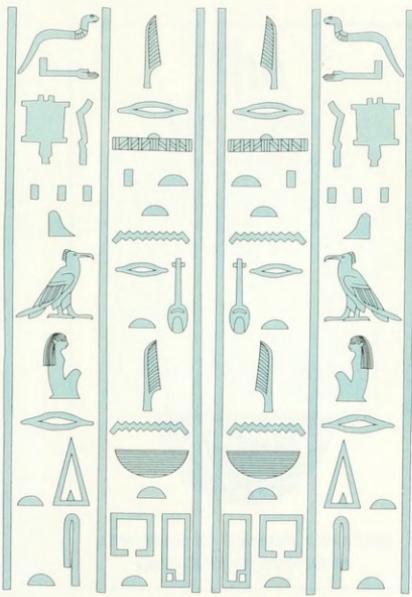


NYU IFA LIBRARY



3 1162 04538908 8

PT











CENTRE DE DOCUMENTATION DU MONDE ORIENTAL

GENEVE

---

*Jean-François CHAMPOLLION*

**MONUMENTS DE L'EGYPTE  
ET DE LA NUBIE**

VOL. I

(Réduction photographique de l'édition originale)

EDITIONS DE BELLES-LETTRES  
GENEVE 20

Mc Afee

INSTITUTE  
OF FINE ARTS

B-1-a  
CENTRE DE DOCUMENTATION DU MONDE ORIENTAL

GENEVE

---

*Jean-François CHAMPOOLLION*

# MONUMENTS DE L'EGYPTE ET DE LA NUBIE

VOL. I

(Réduction photographique de l'édition originale)

EDITIONS DE BELLES-LETTRES  
GENEVE 20

INSTITUTE  
OF FINE ARTS  
NEAR EAST

N  
5350  
.C4  
v. I

## AVERTISSEMENT

La publication des *Monuments de l'Egypte et de la Nubie* constitue probablement, avec celle des *Denkmäler* de Lepsius et des *Monumenti* de Rosellini, l'un des événements majeurs de l'égyptologie. Aujourd'hui encore, près d'un siècle et demi après, les planches de l'équipe de cinq dessinateurs dirigés par Jean-François Champollion pendant ses deux années de séjour en Egypte (1828-1830), et ses relevés hiéroglyphiques personnels, restent l'une des sources irremplaçables de notre connaissance des monuments et des inscriptions de l'Egypte ancienne : il est banal de rappeler que beaucoup des monuments que put copier l'égyptologue français ont soit disparu, soit subi si bien les outrages du temps et des hommes que certains textes originaux (pour nous borner à cet aspect) n'existent plus ou sont devenus illisibles.

Le tirage limité des *Monuments*, leur inaccessibilité souvent — même dans les bibliothèques qui ont la chance de les posséder, mais qui hésitent à communiquer ces livres précieux à l'étudiant ou au chercheur — rendent cependant aléatoire le recours à cette riche information.

La présente publication répond au regret fréquemment exprimé de ne pas disposer d'une édition courante des quatre volumes de planches et des six livraisons des « Notices » ; elle n'a pas d'autre ambition que de rééditer, dans un format plus commode que les in-folios originaux, un ouvrage précieux entre tous et qui, pour être tombé dans le domaine public, n'en demeure pas moins inabordable... Cette réédition est donc un *ouvrage de travail*, et non une oeuvre de collection bibliophile. En ce sens, elle trahit volontairement l'original, en ne procédant pas à l'hommage esthétique du fac-similé, et en se bornant à fournir un document lisible, utilisable dans le travail quotidien de l'étudiant ou du chercheur.

Pour des raisons pratiques de consultation, on a maintenu la division originale de l'oeuvre, et bien entendu la numérotation des planches. Il ne s'agit par ailleurs pas d'une édition critique : tout au plus a-t-on pris soin de faire figurer à la fin du

dernier volume une *Table des concordances* entre les planches de Champollion et celles de Rosellini, et les références à la *Topographical Bibliography* de Porter & Moss.

Il n'est peut-être pas mauvais de rappeler le contexte de l'édition originale et les circonstances parfois curieuses qui entourèrent sa préparation et sa publication.

Comme on le sait, Champollion avait mis sur pied, avec des appuis divers (la dépense totale avait été devisée à 90.000 francs de l'époque), une expédition en Egypte destinée à rapporter une documentation aussi complète que possible sur les monuments encore visibles, pour servir de matériau d'étude sérieux à la nouvelle science égyptologique; précédemment, de 1824 à 1826, il avait parcouru l'Italie, visitant les collections, prenant des notes, enrichissant son bagage scientifique; c'est au cours de ce séjour, vraisemblablement, qu'il fit la connaissance de Rosellini qui allait être son compagnon fidèle durant les deux ans du séjour égyptien. En effet, l'expédition française était doublée d'une expédition toscane, dirigée par Rosellini, et financée par Léopold II, grand-duc de Toscane. L'expédition dura de juillet 1828 à mars 1830, et il semble bien que l'entente entre Français et Italiens ait été parfaite, et que l'œuvre ait été envisagée dans un esprit de totale collaboration, les uns et les autres échangeant et consultant leurs documents. Dès le début, il avait été prévu une publication commune, franco-toscane; dans une lettre du 20 septembre 1830<sup>1</sup> Champollion le rappelle à Rosellini en lui disant en substance: «pas plus vous ne pouvez envisager une publication sans moi, pas plus je ne peux l'envisager sans vous». Mais au moment précis où la lettre arrive à Pise, paraissait un grand prospectus annonçant l'édition italienne...

Que s'était-il passé?

Tout d'abord, la France était en pleine révolution: elle vivait depuis mars 1830 des troubles qui culminèrent en juillet par les trois journées révolutionnaires qui mirent fin au règne de Charles X. Le grand-duc de Toscane peut avoir légitimement

<sup>1</sup> Cf. Hermine HARTLEBEN - *Champollion, Sein Leben und sein Werk*, Berlin 1906.

pensé qu'une telle situation, dont la durée était imprévisible, empêcherait la publication d'une oeuvre qu'il avait largement financée. D'autre part, Léopold II considérait Rosellini comme l'égal de Champollion; il estimait, en outre, être le propriétaire des dessins de l'expédition toscane, Rosellini n'en étant, en quelque sorte, que le dépositaire. Et il n'entendait pas laisser à la France le monopole d'une telle publication — ni même, on le verra par le premier fascicule toscan de 1832, la priorité dans l'opération (le fascicule est dédié au Grand-Duc et non au roi de France, et le nom de Rosellini précède celui de Champollion). Enfin, les travaux de Rosellini étaient infiniment plus avancés que ceux de l'expédition française: il était en mesure de publier 320 planches et 8 à 12 volumes de texte explicatif, et prévoyait une durée de cinq ans, à partir de 1831, pour l'ensemble de cette publication.

Entre-temps, la situation semble se stabiliser en France; le 1er avril 1831, Champollion propose à Rosellini de venir passer à Paris les mois de mai, de juin et de juillet, «s'il n'y a pas de guerre», pour définir le détail de la publication commune. Champollion envisage la répartition suivante: il s'occupera des monuments historiques proprement dits, des dieux et déesses, des bas-reliefs astronomiques et laissera à Rosellini les domaines des arts et métiers, des vêtements, coutumes, jeux, musique; des cérémonies religieuses, de l'embaumement, des tombeaux, des outils, du mobilier, etc. On le voit: d'un point de vue purement historique, Champollion se réserve la part du lion.

Rosellini arrive à Paris le 14 juillet 1831; un accord assez aléatoire intervient (aléatoire, parce que le Grand-Duc de Toscane n'épouse pas nécessairement le point de vue des deux égyptologues). A la fin du mois de septembre 1831, Champollion reçoit le prospectus annonçant l'édition *commune* franco-toscane, préparé par Champollion-Figeac, son frère aîné, et par Rosellini. Les deux hommes estiment qu'ils doivent recueillir 200 *souscriptions* avant de pouvoir passer à l'impression.

La maquette du premier fascicule de Rosellini (dédicacé comme on l'a dit au Grand-Duc et non au roi de France, et où le nom de l'égyptologue toscan précède

celui de Champollion) coïncide avec la mort, le 4 mars 1832, de Champollion. Le frère aîné de Champollion, Jean-Jacques (dit Champollion-Figeac) prend en mains la succession de son frère. A Rosellini qui connaissait tout le matériel de Champollion, aussi bien grâce à l'étroite collaboration de l'expédition d'Egypte, que par son séjour parisien de 1831 et qui se considérait comme le seul qualifié pour publier l'œuvre commune, Champollion-Figeac répondit qu'il n'en était pas question et que c'était à lui qu'appartenait le soin d'éditer l'œuvre de son frère... Dès lors, la rupture est consommée : le 10 juillet 1832, Rosellini annonce à Champollion-Figeac que l'impression est bien avancée, que 300 planches sont par ailleurs terminées. De son côté, Champollion-Figeac a entrepris des démarches pour que le gouvernement rachète l'ensemble des manuscrits de son frère; Guizot accepte cette proposition et la Chambre des Députés vote en avril 1833 l'achat pour une somme globale de 50.000 francs et une rente viagère à la veuve de Champollion de 5000 francs.

Une année après (3 juillet 1834) une commission de publication des *Monuments* est constituée : elle se compose de Messieurs Sacy, Letronne, Champollion-Figeac, Lenormant, Clarac, Biot et Hayet; le premier volume paraîtra en 1835 et le quatrième et dernier dix ans plus tard; les *Notices descriptives* paraîtront entre 1844 et 1879 sous forme de deux volumes.

De son côté, Rosellini publie en 1832 ses *Monumenti storici* et en 1834 ses *Monumenti civili*. Ainsi étaient nées deux publications séparées d'une œuvre prévue pour être commune. Il est difficile de déterminer où se trouvait le droit; il semble bien, qu'en France, on en soit resté au sentiment d'une sorte d'abus de confiance des Toscans : c'est la thèse de Champollion-Figeac. Mais, à distance, il est bien délicat de faire la part d'un nationalisme sourcilleux et celle de la légitimité en matière de propriété intellectuelle. Il n'en demeure pas moins amusant de voir que, un siècle et demi après, les bibliographies égyptologiques françaises ignorent simplement les publications de Rosellini...

Robert HARI

# MONUMENTS DE L'ÉGYPTE ET DE LA NUBIE,

D'APRÈS LES DESSINS EXÉCUTÉS SUR LES LIEUX

*Sous la Direction de*  
**Champollion-le-Jeune,**

ET LES DESCRIPTIONS AUTOGRAPHES QU'IL EN A RÉDIGÉES;

**Publiés sous les Auspices**  
**DE M. QUIZOT ET DE M. TUTIERS,**  
Ministres de l'Instruction Publique et de l'Intérieur,  
**PAR UNE COMMISSION SPÉCIALE.**

*Planches*

*Come Premier.*

**Paris.**

*Imprimerie et Librairie de Firmin Didot Frères,*

*Imprimeurs de l'Institut de France,*

Rue Jacob, n° 24.

—  
M DCCC XXXV.

MONUMENTS  
DE  
L'EGYPTE  
ET DE  
LA NUBIE

PAR

CHAMPOLLION LE JEUNE

# PRÉFACE DE L'ÉDITEUR.

Les matériaux originaux de cet ouvrage, dessins, calques, et Notices descriptives de la main de l'auteur, appartiennent à la France, et sont déposés à la Bibliothèque Royale de Paris. Un jour, peut-être, les écrivains de l'histoire littéraire de notre temps chercheront la trace des circonstances qui ont fait d'une si précieuse collection particulière une propriété publique. Dans l'intention d'épargner la peine de ces recherches à ces écrivains, et aussi dans la vue de recommander à leur équité d'honorables résolutions préparées par d'illustres amis de l'auteur de cet ouvrage, je rappellerai ici des faits et des dates qui ne sauraient être mieux placés ailleurs.

Champollion le jeune expira le 4 mars 1832. Dès le 23 du même mois, une commission, nommée par M. le comte d'Argout, alors ministre du commerce et des travaux publics, ayant dans son département l'administration des établissements littéraires, fut chargée d'examiner les manuscrits et autres collections scientifiques laissés par le savant français, et dont la famille, excitée par le vœu public, proposait l'acquisition au Gouvernement.

Le 19 janvier 1833, cette commission de sept membres, présidée par M. le baron Silvestre de Sacy, et dont MM. Et. Quatremère et Letronne survinrent seuls aujourd'hui, rendit son rapport au ministre compétent. Les conclusions de ce rapport étaient fondées sur l'utilité généralement reconnue, la convenance et même la nécessité de conserver en France cette précieuse collection, et d'enrichir la science de tout ce qui serait en état d'être publié.

Le 2 mars suivant, M. Guizot, ministre de l'instruction publique, proposa aux chambres un projet de loi qui devait réaliser les vues de la commission. Les paroles solennelles d'un homme aussi éminent dans la science et dans l'État doivent être recueillies, puisqu'elles suffiraient elles seules à l'éloge du savant qui les inspira.

« Le nom de M. Champollion, disait M. Guizot, son entreprise de déchiffrer les pages si longtemps muettes de ce grand livre d'histoire écrit sur les monuments de l'Égypte, l'audace de ses promesses, la grandeur avouée de ses premiers résultats, son voyage, son retour avec tant de nouveaux trésors, sa mort prématurée au milieu de la joie de sa découverte, et pendant qu'il en disposait les matériaux, tout cela n'a pas besoin d'être redit devant vous, messieurs les Députés, et vous a vivement intéressés, comme le public éclairé de l'Europe.

« La loi proposée n'est pas seulement un hommage à la science, mais un service, une précaution que la science réclame. M. Champollion a travaillé pour la gloire nationale; il a doté notre erudition d'une immortelle découverte; il a complété un des grands faits de notre histoire : il est beau qu'un Français ait retrouvé, ait entendu la parole d'un peuple célèbre, et qu'il ait à lui seul achevé l'œuvre de toute une expédition guerrière et savante. »

Devant la chambre des Pairs, M. le Ministre rappela ces mêmes idées; il fut secondé par M. Étienne et par M. le baron Thenard, rapporteurs des deux commissions désignées pour examiner le projet de loi, et la sanction royale, s'unissant aux résolutions unanimes des deux chambres législatives, une loi fut promulguée le 24 avril 1833, concue en ces termes :

## LOI.

Louis-Philippe, Roi des Français, à tous présents et à venir, salut.

Les chambres ont adopté, nous avons ordonné et ordonnons ce qui suit :

**ARTICLE PREMIER.** Il est ouvert au ministre secrétaire d'Etat au département de l'instruction publique un crédit extraordinaire de 50,000 francs, destiné à acquérir pour le compte de l'Etat les manuscrits, dessins et livres annotés par feu Champollion le jeune.

**ARTICLE II.** Il est accordé sur les fonds généraux à madame Rose Blanc, sa veuve, une pension de 3,000 francs.

**ARTICLE III.** Cette pension sera inscrite sur le livre des pensions du Trésor.

Fait à Paris, au palais des Tuilleries, le 21<sup>e</sup> jour du mois d'avril 1833.

LOUIS-PHILIPPE.

Par le roi : le ministre secrétaire d'Etat au département de l'instruction publique.

GUIZOT.

## PRÉFACE DE L'ÉDITEUR.

Par la solennité inaccoutumée de ce vote national, il était satisfait à ce qu'exigeaient la vie et la mort de Champollion le jeune, à l'intérêt universel qu'inspiraient sa veuve et sa fille(1); il ne restait plus qu'un devoir public à remplir, celui de préserver de tout dommage les droits et les espérances de la science.

Dès le mois de mai, trois commissaires, MM. Silvestre de Sacy, Ch. Lenormant et Hipp. Royer-Collard, furent chargés de recevoir au nom de l'État les manuscrits, les dessins et les livres acquis en vertu de cette loi, et sur l'inventaire qui en avait été préalablement remis par la famille. Cette formalité fut accomplie le 6 décembre 1833.

Dans l'année suivante, un arrêté pris en commun, le 1<sup>er</sup> juillet, par deux ministres, M. Thiers et M. Guizot, ordonna la publication immédiate, et confiée aux lumières de MM. Firmin Didot frères, des matériaux recueillis durant le voyage en Égypte; une souscription des deux ministères en assura les moyens; et le 3 juillet, une commission spéciale, présidée par M. le baron de Sacy, en son absence par M. Letronne(2), fut chargée de régler les détails d'exécution de ce grand ouvrage. M. Dubois, sous-conservateur des antiquités du musée royal du Louvre, fut en même temps chargé de diriger la publication des planches; et après que la commission eut adopté la rédaction que je proposai du *prospectus*, qui fut publié peu de jours après, je fus délégué pour surveiller et activer la mise en lumière de l'ouvrage entier. Enfin, je m'engageai à publier en même temps la *Grammaire* et le *Dictionnaire égyptien en écriture hiéroglyphique*. Je dois être bref ici au sujet de ce que j'ai fait pour répondre aux vues du Gouvernement et à l'attente du monde savant: mais cette tâche difficile, je l'ai pieusement remplie.

D'après un plan que l'auteur avait longtemps médité, l'ouvrage qui était le fruit de son voyage en Égypte, devait être rédigé dans un ordre réglé par la diversité même des matières, état civil, monuments historiques, religion et culte public, sciences et arts, sujets astronomiques, etc.; il se proposait de composer ainsi un tableau régulier de l'état antique de la civilisation égyptienne, et de rétablir l'histoire de l'Égypte selon le témoignage irrécusable des monuments originaux contemporains des événements(3).

La mort inopinée de l'auteur porta le Gouvernement et les savants qui furent consultés, à abandonner un plan que celui qui l'avait conçu pouvait seul réaliser, et on décida que les matériaux du voyage seraient publiés dans l'ordre même des localités, dans la direction du midi au nord, comprenant la Nubie et l'Égypte.

On possédait pour chacune de ces localités une notice descriptive, écrite de la main du voyageur, et en même temps les dessins exécutés sous sa direction, sous ses yeux, confrontés par lui-même avec les monuments. Chacun de ces dessins contenant des figures et des inscriptions en écriture sacrée, si les erreurs étaient presque impossibles dans la copie de figures caractérisées par plusieurs attributs, il n'en était pas de même des inscriptions hiéroglyphiques où des omissions, des méprises pouvaient trop facilement s'introduire, et personne n'avait plus d'intérêt que le voyageur lui-même à en prévenir, à en redouter les suites; il s'astreignit donc, comme on le voit dans ses *Lettres écrites d'Égypte*(4), à transcrire lui-même sur la plupart des dessins le texte des inscriptions égyptiennes, à insérer les plus étendues, les plus importantes dans le texte même de ses notices descriptives. En publiant ces inscriptions dans cet ouvrage, l'éditeur s'est donc fait un devoir de les conférer à la fois avec les dessins et avec les notices manuscrites: il y a ainsi dans notre publication une double garantie de fidélité.

On avait déterminé d'avance le format du papier destiné aux dessins à faire en Égypte; la plus grande dimension était d'une feuille entière exactement divisée en moitié et en quart de feuille: ce même format a été adopté pour la publication; il n'y a donc pas eu de dessin à terminer ou à refaire à loisir; les originaux mêmes ont été mis dans les mains des artistes: c'est le type lui-même, et non pas des copies qu'on retrouve sur nos planches.

Les *légendes* ajoutées aux sujets de chaque planche sont courtes; mais elles sont suffisantes pour la classification géographique et topographique de ces planches.

Leur *explication*, placée en tête de chaque volume, est plus étendue, et je dois déclarer à ce sujet que chaque notice

(1) Dès le 9 mars 1832, le Roi voulut bien me faire donner l'assurance de sa protection toute particulière pour la veuve et pour la fille: le mon frère M. le duc de Cazes et M. le comte de Montalivet s'intéressèrent vivement à en assurer les effets.

(2) Cette commission, nommée par M. le Ministre de l'instruction publique, fut composée de MM. Silvestre de Sacy, Letronne, Champollion-Figeac, Ch. Lenormant, comte de Clarsac, Biot et Huyot.

(3) *Prospectus* en français et en italien, publié au mois de septembre 1831. Paris, Firmin Didot; vingt-huit pages in-8°.

(4) Paris, Firmin Didot, 1833, in-8°.

est religieusement tirée des manuscrits de l'auteur de l'ouvrage. C'est sa science elle-même, sans mélange et sans nouveautés : le lecteur les rejeterait vraisemblablement.

En toutes les parties de l'ouvrage, le zèle le plus dévoué, aide de quelque pratique de la matière, s'est appliqué à réunir les avantages d'une sévère exécution à ceux de la fidélité aux documents originaux.

On voudrait, mais l'intérêt de la vérité ne le permet pas, s'abstenir de parler ici d'une publication analogue faite en Italie par la commission toscane, qui fut si généreusement associée à la commission française pour le voyage de recherches en Égypte, entrepris en l'année 1828, sous la conduite de Champollion le jeune; on le voudrait surtout, puisque les efforts faits par les étrangers pour publier, sans le chef du voyage, les documents qui en avaient été le fruit, ont été impuissants, quoique renouvelés<sup>(1)</sup>. L'ouvrage français est, en effet, terminé, et l'ouvrage entrepris en Italie ne l'est pas, quoique commencé près de deux années plus tôt. Il est à regretter que cet avantage de temps n'ait pas tourné au profit ni de l'exactitude nécessaire en toute matière archéologique, ni même de l'ensemble de l'ouvrage. On trouvera, en effet, dans la collection française des sujets qui manquent à la collection italienne; et quant à la fidélité dans le texte des inscriptions hiéroglyphiques, nos lecteurs en jugeront par le rapprochement de celles des planches qui sont semblables dans les deux ouvrages : par les seules planches numérotées XLVIII, L, LVIII, CXII et CXLVIII des monuments royaux (M. R.) de l'édition italienne, on jugera du nombre d'additions et de corrections que les copies de la main de Champollion nous ont autorisé à introduire dans l'édition française.

Le texte des *Notices* dans l'ouvrage français est borné à la *description*, par localité, de chaque monument, à la transcription d'un choix de sujets figures et d'inscriptions en écritures diverses : ce texte est ainsi un recueil de faits très-propres à favoriser les études même élémentaires sur l'Égypte ancienne, et il nous a paru préférable à de longs discours plus ou moins instructifs, à des interprétations bien incertaines, quand elles ne sont pas tirées des manuscrits ou des paroles du maître : nous expliquerons notre opinion sur ce point dans la préface des *Notices descriptives*, dont l'impression sera terminée en quelques mois.

Et si nous jetons un regard attentif sur les années qui viennent de s'écouler, nous verrons que depuis la perte irréparable du créateur de la science interprétable de l'antiquité égyptienne, et lorsque cet événement était si menaçant pour la science elle-même, les mesures prises par le gouvernement français, le suffrage manifeste qui les accueillit unanimement dans l'Europe savante, et le concours éclairé et désintéressé de MM. Firmin Didot frères, ont permis d'assurer à cette science, encore nouvelle alors, toutes les ressources qui pouvaient affirmer son existence et garantir son accroissement. Les *Lettres écrites d'Égypte*, la *Grammaire égyptienne*, le *Dictionnaire égyptien en écriture hiéroglyphique*, le *Mémoire sur les signes employés par les anciens Égyptiens à la notation des divisions du temps*, ont passé successivement de mes mains dans celles du public; les cinq cent vingt planches qui reproduisent les monuments de l'*Égypte* et de la *Nubie*, étudiés et recueillis sous la direction du savant français; ses *Notices descriptives*, dont l'impression s'achève, et qu'il a rédigées en présence des ruines mêmes, si heureusement ravivées par ses explorations, telles sont ces ressources presque inespérées, et si éminemment propices à la science, qui la fondent à jamais, et assurent à la mémoire de l'auteur de tant d'admirables travaux, les hommages et la reconnaissance de tous les siècles où seront en quelque honneur les plus utiles et les plus brillantes conquêtes de l'intelligence.

Il reste encore quelques ouvrages à publier : le tour de la *Grammaire* et du *Dictionnaire de la langue copte* ne peut tarder d'arriver. D'autres travaux non moins importants, et qui concernent des textes ou des sujets d'archéologie égyptienne, les mémoires et les matériaux relatifs à l'*écriture hiératique* et à l'*écriture démotique*, seront mis en état de voir le jour, et ces ouvrages inédits, par leurs résultats, porteront certainement la science, en quelques points, au delà de celui où l'on laissa les livres élémentaires composés par le maître; ils épargneront ainsi à ses disciples le temps et la peine de recherches déjà faites et réalisées dans ses manuscrits.

(1) La commission toscane fut de retour en Europe trois mois avant la commission française. Aussitôt des prospectus et des commis voyageurs furent envoyés en Allemagne et ailleurs pour proposer l'œuvre de cette commission; mais l'Europe savante demandait l'ouvrage de Champollion. Après cette infructueuse tentative, le chef de la commission toscane se rendit à Paris, et Champollion, par un contrat en bonne forme, l'admit à une publication en commun, et le prospectus fut publié au mois de septembre 1831. Six mois après, Champollion mourut, et les Toscans reprirent leur projet de publication, mais sur le plan tracé par le maître. Le sort a voulu que tant de zèle de leur part n'aboutit qu'imparfaitement. Je m'abstiens de rappeler ici des paroles demeurées sans effet.

## PRÉFACE DE L'EDITEUR.

A mesure qu'ils seront livrés au monde savant, il y puisera des motifs nouveaux de gratitude pour l'auteur de tant de mémorables services, et il s'associera sans nul doute à l'hommage public et solennel que le Roi vient de décerner à la mémoire de Champollion le jeune, en ordonnant que son buste soit placé dans la salle des victoires de la pensée, au Panthéon national de Versailles.

Un savant illustre à bien des titres, Silvestre de Sacy, l'a dit, il y a plus de dix ans, et on peut le répéter aujourd'hui avec une sanction imposante, celle du temps : « Depuis la renaissance des lettres, peu d'hommes ont rendu à l'érudition des services égaux à ceux qui consacrent à l'immortalité le nom de Champollion (1). » Par chacun de ses ouvrages, l'équité de ce jugement deviendra plus manifeste à tous; et de telles preuves, je les multiplierai avec un zèle qui suffira, peut-être, à une telle mission, si le temps ne manque pas à mes résolutions.

J. J. CHAMPOLLION-FIGEAC.

Paris, le 1<sup>er</sup> février 1845.

(1) *Notice historique sur la vie et les ouvrages de Champollion le jeune*, Mémoires de l'Académie des inscriptions et belles-lettres, tome XII, histoire, pag. 337.

---

# MONUMENTS DE L'ÉGYPTE ET DE LA NUBIE, D'APRÈS LES DESSINS EXÉCUTÉS SUR LES LIEUX

SOUS LA DIRECTION  
DE CHAMPOLLION LE JEUNE.

## EXPLICATION DES PLANCHES.

### Come premier.

### NUBIE.

#### PLANCHE I.

1. Stèle en pierre calcaire blanche, découverte dans les ruines du monument qui est au sud-ouest de Oudi-Halifa. Le dieu Mandou tient attachés les divers peuples de la côte, figurés par des prisonniers à genoux, et les livre au roi Osourasen. Les six cartels, autour de la Stèle, a, b, c, d, e, f, contiennent les noms de six peuples soumis. Ce présumé monument remonte à la XVII<sup>e</sup> dynastie et à plus de deux mille ans avant l'ère chrétienne.

2. Autre Stèle en grès, trouvée dans les mêmes ruines, à Oudi-Halifa. Le roi Rhamas I<sup>e</sup> fait des offrandes au dieu Horammon. Cette stèle, apportée par Champollion, est au Musée du Louvre.

3. Bas-relief tiré des excavations de Maschakhat. Un personnage est en adoration devant trois divinités, au milieu desquelles est assis un roi dont la tête est ornée de la partie inférieure du pectoral.

4. Autre bas-relief, tiré du même lieu, représentant une offrande de vin faite à six divinités, par un roi, casqué, debout devant un autel.

#### PLANCHE II.

1. Bas-relief du spéos de Djebel-Addab, représentant le roi Horus, enfant, allaité par la déesse Anouké, en présence du dieu Chousopis à tête de bélier.

2. Autre bas-relief du même spéos; le roi Horus enfant est conduit par une divinité protectrice vers le dieu Horus, qui lui présente le symbole de la vie divine.

3. Partie d'un autre bas-relief du même lieu; le dieu Thôth Luwus, à tête d'âne, est servi de quatre figures d'Horus; on n'a reproduit que l'une des quatre.

4. Plan des ruines le plus au midi, à Oudi-Halifa,

5. Plan du spéos de Djebel-Addab,

6. Plan d'un autre édifice ruiné, à Oudi-Halifa,

7. Inscription copiée sur les pylônes de cet édifice, portant les noms d'aménophis II.

8. Plan d'un petit édifice, le plus au nord du même lieu.

9. Autre plan de Oudi-Halifa.

#### PLANCHE III, coloriée.

1. Buste de Sésostris, ou Rhamas III, en costume militaire; son casque est orné sur le devant, d'un ureus en or émaillé. C'est la tête, de plus grandes proportions, de la figure du même roi, qui se trouve sur une de nos planches suivantes.

2. Reine Nofré-Ari, femme de Sésostris; elle est coiffée de la dépouille d'un vautour, ornée de l'uræus.

3. Figure, en pied, d'une princesse, fille de Sésostris, coiffée en déesse Hathor, et tenant l'offrande d'un bouquet de papyrus et de l'instrument religieux, ou or, nommé *psdi*.

4. Figure, en pied, de la même reine Nofré-Ari, dans une riche costume; elle est coiffée en déesse Hathor, et tient dans ses mains des tiges de papyrus.

#### PLANCHE IV.

Stèles sculptées isolément sur les rochers d'Ibsamboul, dans le voisinage du temple d'Hathor (Véous).

Tome I.

3. Un personnage, en costume civil, est en adoration devant des divinités; la figure casquée est celle d'un roi.

4. Un prince présente au roi Rhamas III, Sésostris, de la XVIII<sup>e</sup> dynastie, assis, l'encens à ses pieds; il porte un casque qui élève devant lui.

5. Sojet supérieure. Le même roi Rhamas III, assis d'une princesse, fait des offrandes de fleurs et de fruits à trois divinités assises sur un trône.

Sojet inférieure. Offrandes à une reine assise, Nofré-Ari, femme de Sésostris.

6. Un autre personnage est à genoux devant le prénom royal du même roi Rhamas III, gardé par un épervier coiffé du pachet.

#### PLANCHE V.

1. Le roi Rhamas III, debout, entre deux des principales divinités de l'Egypte.

2. Le même roi fait des offrandes au dieu Ptaha, assis dans un *nau*.

3. La reine Nofré-Ari, femme du roi Rhamas, vient d'être revêtue du costume de la déesse Hathor, par deux divinités protectrices, Ias et Hathor.

4. La même reine fait l'offrande de trois tiges de papyrus à la déesse Anouké, assise sur son trône.

Ces quatre bas-reliefs sont tirés du spéos ou temple souterrain d'Hathor, creusé dans le rocher à Ibsamboul.

#### PLANCHE VI.

Les quatre sujets de cette planche sont tirés du même temple.

1. Rhamas III, casqué, et sa femme Nofré-Ari, font des offrandes à la déesse Hathor.

2. La reine Nofré-Ari, debout devant un autel, fait des offrandes à la vache sacrée, emblème d'Hathor.

3. Trois Horus, à tête d'épervier, mitrés et assis.

4. Le roi Rhamas fait des offrandes à sa propre image et à celle de la reine divinisée.

#### PLANCHE VII.

1. La même reine, Nofré-Ari, offre une tige de papyrus à la déesse Hathor.

2. Bas-relief du fond du sanctuaire du temple d'Hathor. C'est la grande vache d'Hathor vue de face, et coiffée comme la déesse; une statue de roi est placée entre ses jambes.

3. La reine, Nofré-Ari, offre l'encens à deux déesses égyptiennes.

4. Stèle sculptée au sud de l'entrée du même spéos d'Ibsamboul, et portant la date de l'an 38 du règne de Rhamas III, Sésostris.

#### PLANCHE VIII.

1. Bas-relief du même temple, représentant le roi Rhamas qui frappe de ses haches un barbare assatique abattu à ses pieds. Le dieu Horus présente au roi la *Asper* des combats.

2. Autre bas-relief faisant pendant au précédent et représentant un sujet semblable; la figure du barbare vaincu a les traits de la race africaine: le dieu Amos-Ra présente aussi la harpe au roi Rhamas.

#### PLANCHE IX.

1. Façade du temple d'Hathor (de la déesse Véous), à Ibsamboul, taillé dans le rocher.

## MONUMENTS DE L'ÉGYPTE ET DE LA NUBIE,

Les noms de Sésostris y sont souvent répétés, ainsi que ceux de la reine Nofré-Ari.  
3. Stèle sculptée sur les rochers d'Ibsamboul, de forme carrée, surmontée du disque et du corniche ornée du globe solaire ailé. Un chef militaire est incliné devant le roi Rhamses III, assis, et dont la tête est ornée d'une coiffure divine.

### PLANCHE X.

1. Image colossale du dieu Phar (le soleil) vu de face, surmontée du disque et du serpent. Elle est sculptée sur la façade du grand temple d'Ibsamboul.
2. Portrait du roi Rhamses III d'après un des quatre colosses assis qui décorent cette façade.
3. Détails tirés de diverses statues colossales. Ces cartouches sont ceux de Sésostris.
4. Rhamses III, assis sur son trône, la tête casquée et le sceptre dans la main droite. Deux personnages élèvent près de lui l'emblème de la victoire.

### PLANCHE XI, colorisée.

Le pharaon Rhamses III, le Grand, frappe de sa hache d'armes un groupe de prisonniers asiatiques. La scène se passe en présence du dieu Amon-Ra, qui présente au roi sa harpe, arme de combat. L'enseigne du roi est suspendue de lui, et au-dessus plane le vautour, symbole de la victoire.

Ce beau bas-relief est un de ceux qui ornent le grand temple d'Ibsamboul, en Nubie.

### PLANCHE XII, colorisée.

Des étrangers, assiégés dans une forteresse construite sur une montagne, et criblés de flèches, demandent grâce; des flammes allumées sont dans leurs mains. Sur le haut de la forteresse, une femme élève son enfant dans ses bras, dans le déssein d'exciter la pitié du vainqueur. Cette scène se situe avec celle de la planche XIII, et fait partie du même bas-relief tiré du grand temple d'Ibsamboul en Nubie.

### PLANCHE XIII, colorisée.

Le pharaon Sésostris, monté sur son char de guerre, richement décoré, lance des flèches contre les défenseurs d'une citadelle qu'il attaque. Le vautour, emblème de la victoire, plane au-dessus de la tête du roi. La suite de cette scène est sur la planche XIII.

### PLANCHE XIV, colorisée.

Complément du grand bas-relief colorié d'Ibsamboul, dont les deux autres portions sont le sujet des planches XIII et XIII.

### PLANCHES XV et XVI, coloriées.

Ces deux planches reproduisent un bas-relief du grand spéos d'Ibsamboul, avec les couleurs dont il est orné. Il représente le roi Rhamses III, Sésostris, sur son char de triomphe tiré par deux chevaux richement parapluies; le lion du roi marche à côté des chevaux; le char est précédé par un officier du roi qui pousse devant lui deux groupes de prisonniers africains. (VIII<sup>e</sup> siècle avant l'ère chrétienne.)

### PLANCHE XVI bis, colorisée.

Détails et grandeur de l'original des têtes des captifs africains qui précèdent le char de Sésostris, dans le bas-relief d'Ibsamboul, reproduit sur les planches XV et XVI.

### PLANCHE XVII, colorisée.

Le roi Sésostris foule aux pieds un chef ennemi vaincu, et en perce un second de sa lance. Cette belle composition est tirée du grand spéos d'Ibsamboul, en Nubie.

### PLANCHES XVIII à XXV.

Ces planches, dans leur ensemble et rapprochées de droite à gauche, reproduisent le registre supérieur d'un immense bas-relief sculpté sur la paroi nord de la grande galerie, ou vestibule, du grand spéos d'Ibsamboul.

Ce bas-relief est aussi subdivisé en plusieurs registres dans sa hauteur. Le plus bas est occupé par une file de chars de guerre en marche. Les Egyptiens qui les montent portent la moustache, sont armés de lances, et défendus par un bouclier. Ils courrent à l'ennemi, qui est aussi monté sur des chars, armé d'un arc, et couvert d'un casque caractérisé par l'appendice qui s'en détache sur le derrière de la tête. La rencontre des deux armées est figurée sur la planche XXII.

C'est sur cette même planche et sur la suivante à gauche, la XXI<sup>e</sup>, que se trouve le centre de l'action représentée par ce grand bas-relief. On y voit une place forte entourée d'eau, et défendue par des tours qui sont occupées par des hommes armés; elle est assiégée de tous les côtés par les troupes égyptiennes. Le roi, monté sur son char, planche XXV, entouré de combattants, foulant les morts et les vivants, lance des flèches contre la ville. Plusieurs chefs ennemis, fuyant vers cette place, ont été atteints et abattus.

De l'autre côté de la ville, planches XXII, XXI et XX, et sur les deux rives de la rivière, indiquée par une ligne ondulée, les troupes égyptiennes de toute arme se dirigent vers la place pour la cerner entièrement.

Une autre scène, qui est la suite des précédentes, occupe en partie la planche XX, et entièrement les planches XIX et XVIII.

Après le combat, le roi, armé en guerre, debout sur son char, et entouré d'officiers, dont les uns élèvent le *flabellum*, et d'autres retiennent les chevaux attelés au char, regoit affectueusement les chefs de son armée empêtrés de lui offrir les trophées

de la victoire. Ceux qui sont en présence du roi comptent devant lui les mains droites coupées aux ennemis tués dans l'action; derrière eux, les scribes royaux en enregistrent le nombr. D'autres chefs viennent ensuite, conduisant des prisonniers qu'ils ont diversement liés, ou par groupes ou séparément.

Dans ce vaste tableau, tout à l'aspect guerrier, et les intervalles entre les scènes principales sont occupés par des détails analogues. Dans la planche XX, les bagages sont portés sur des ânes ayant chacun leur conducteur. Des bœufs, destinés à l'approvisionnement de l'armée, marchent avec les bogges. On doit remarquer, planches XIII et XVIII, un homme courant à cheval; représentation assez rare, les Egyptiens n'ayant pas eu de cavalerie proprement dite.

Il y a peu d'inscriptions sur ces huit planches; celles de la planche XVIII sont au contraire au texte des dessins originaux; mais n'ayant rien trouvé, dans les *Notices* autographes de Champollion, de relatif à ce bas-relief, il a été impossible de conférer, comme on l'a fait pour les planches déjà publiées, les inscriptions des dessins avec celles des *Notices*. On fait la même observation au sujet des trois colonnes de signes de la planche XXXII; enfin, c'est pour la même raison que les colonies de la planche XXIV sont en blanc. Si ces inscriptions sont retrouvées, on les donnera dans le texte de l'ouvrage.

Il est juste de rappeler que les sujets de ces huit planches, XVIII à XXV, ont été retrouvés, avec des peines infinies, à la lumière des flambées, dans un temple souterrain, où l'atmosphère s'élève à près de 50 degrés, et permettait à peine chaque jour quelques heures de travail.

### PLANCHE XXVI, colorisée.

Partie d'un grand bas-relief représentant un combat en chars; les chars égyptiens sont en ligne, et ceux des ennemis en désordre. — (Temple d'Ibsamboul, en Nubie.)

### PLANCHES XXVII, XXVIII et XXIX, coloriées.

Ces trois planches composent un seul et même tableau; elles sont la copie d'un bas-relief qui occupe une portion de la paroi nord de la grande salle du grand temple d'Ibsamboul, en Nubie.

Le roi Rhamses III, Sésostris, dans son costume militaire, est assis au milieu des chefs de l'armée; des officiers lui annoncent que les ennemis viennent l'attaquer. On prépare le char du roi; ses serviteurs modèrent l'ardeur des chevaux richement énharnachés. Une longue inscription accompagne cette grande scène historique; elle porte la date de l'an V du règne de Sésostris, et remonte ainsi vers l'an 1565 avant l'ère chrétienne. On se fait, par ce tableau, une idée de l'état des arts en Egypte, à cette époque reculée.

On voit, dans le registre inférieur du bas-relief, des soldats égyptiens diversement armés; un trompette est avec le groupe de droite, au centre, deux prisonniers enchaînés, en costume asiatique, sont batonnés par quatre Egyptiens qui veulent les obliger à parler. À gauche, c'est un autre char du roi embrigé par un das richement décoré. Le vautour, symbole de la victoire, et les cartouches, nom et prénom du roi, sont figures sur ce das.

### PLANCHES XXX à XXXVII.

Ces huit planches sont la copie d'un grand bas-relief historique du grand spéos d'Ibsamboul, et en complètent la reproduction (voyez planches XVII à XXV, etc.).

En les étudiant dans le sens même du récit tableau qu'elles reproduisent, de droite à gauche, on trouve, sur la planche XXX, un édifice orné d'une représentation religieuse, l'adoration du cartouche du roi, et tout autour des scènes militaires très-variées;

Sur la planche XXXI, l'intérieur d'un camp, où l'on reconnaît divers détails des exercices, des occupations et des devoirs militaires; des chars en marche occupent le registre inférieur;

Sur la planche XXXII, d'autres chars en marche, et une grande inscription relative au sujet général de cette vaste composition;

Sur la planche XXXIII, une phalange d'infanterie sous les armes, entourée de chars de guerre, sur ses derrières et sur ses flancs;

Sur la planche XXXIV colorée, le roi Rhamses III, Sésostris, amène deux files de prisonniers devant Phré, le dieu Iahmès son homonyme, et la déesse à tête de lion, assis sur des trônes richement décorés;

Sur la planche XXXV colorée, le pharon, en costume militaire, armé de son arme, offre aux trois divinités d'Ibsamboul, des groupes de prisonniers africains.

On voit sur la planche XXXVI colorée, le développement des têtes des prisonniers asiatiques qui sont figurés dans ce bas-relief;

Sur la planche XXXVII, un groupe de prisonniers asiatiques, un groupe de prisonniers africains, tires des sculptures qui décorent un trône royal.

### PLANCHE XXXVIII.

Inscription en l'honneur de Rhamses le Grand, portant la date de l'an 35 de son règne, gravée entre les deux colosses de gauche, dans l'intérieur du grand temple d'Ibsamboul. (Ce texte historique est publié pour la première fois complet et fidèle.)

### PLANCHE XXXVIII bis.

1. La déesse Hathor présente à Sésostris le sceptre des panthéries et le collier.

2. Figure debout du dieu Chnouphis à tête de bétier, avec sa légende.

3. Une déesse à tête de lion, surmontée du disque. — Ces deux figures sont tirées des tableaux d'offrandes, sculptés dans le grand temple d'Hathor, à Ibsamboul, en Nubie.

## EXPLICATION DES PLANCHES.

### PLANCHE XXXIX.

**Les deux sujets de cette planche sont tirés d'un des spéos d'Ibrahim, du 4<sup>e</sup>, qui est le plus au nord.**

1. **Paroi de gauche.** Le roi Aménophis II (XVIII<sup>e</sup> dynastie), casqué, offrant l'image d'une pyramide, est présenté par le dieu Horus à plusieurs divinités; trois d'entre elles, Choupihas, Saté et Anouké, sont figurées sur notre planche.

2. **Paroi de droite.** Ce même roi, dans l'intérieur d'un édifice indiqué par les deux colonnes, est assis sur son trône et tient dans ses mains le sceptre et la croix anse; il flabellifie derrière lui et remplit son office; deux autres personnes présentent au roi l'emblème de la victoire. En dehors de l'édifice est la déesse Saté, debout, ayant dans ses mains les insignes divins.

### PLANCHE XL.

1. Portion d'un bas-relief existant dans l'hémisphère de Derr, en Nubie, et représentant une victoire de Rhamses le Grand. Les vaincus, mis en déroute, emportent leurs blessés et se retournent vers une montagne où des berger gardent les troupeaux. Un de ces bergers raconte cet événement à une femme effrayée, qui a auprès d'elle un enfant.

2. Suite du même bas-relief : trois chefs militaires égyptiens ramènent les prisonniers faits, vraisemblablement, dans le même combat. (Le groupe du milieu est endommagé; il n'y a plus de visage que les têtes des prisonniers et la figure du chef qui les conduit.)

3. Tableau tiré du même monument, contenant les noms et les têtes de sept enfants mâles de Rhamses le Grand; les colonnes sont rangées de droite à gauche; les signes pointés sont des lacunes de l'original; la restitution est tirée de monuments analogues.

4. Tableau, en pendant du précédent, contenant les noms de neuf filles du même Rhamses. Les colonnes sont rangées de gauche à droite. (Même observation sur les signes pointés.)

### PLANCHE XLI. Autres bas-reliefs du temple de Derr.

1. Le dieu Phré (le soleil), à tête d'épervier, orné d'une riche coiffure, tenant dans sa main gauche le sceptre des dieux, et le signe de la vie divine dans la droite.

2. Le dieu homonyme de Rhamses le Grand, Soleil gardien de justice, qui est aussi son patron et celui de la plupart des Rhamses.

3. Bas-relief du même monument. Le roi Rhamses le Grand, Sésostris, reçoit, des mains de la déesse Saï-fri, le sceptre des panégyries. Les cartouches, nom et prénom du roi, sont gravés au-dessus de sa tête.

4. Le même roi, coulé en dieu Socharis, est conduit par Harsési et Aimou devant le dieu Phré assisté par la déesse qui porte un anneau sur la tête. L'un des deux premiers dieux présente au roi le signe de la vie divine.

### PLANCHE XLII.

1. Le même roi Sésostris, comme l'indique le nom inscrit dans le cartouche placé au-dessus de l'arbre qui surmonte sa tête, est debout entre les dieux Thoth-Laous et Harsési, qui versent sur lui des jets de crois anées et de sceptres divins, en signe de purification.

2. La barre ou barque du dieu Phré est portée solennellement par douze prêtres; le roi l'accompagne en costume militaire; il est reconnaissable à sa taille plus élevée. Un flabellifère ferme la marche.

### PLANCHE XLIII.

1. Le même roi Rhamses, casqué, tenant dans sa main droite le foudre et le crochet, est au milieu de l'arbre de la vie, en présence de Ptahib et de la déesse Pacht. Sur l'autre côté de ce même tableau, le dieu Thoth marque l'époque de cette cérémonie religieuse par le sceptre des panégyries.

2. Dans cet autre tableau, non moins riche de détails, le grand dieu Amon-Ra, accompagné par une déesse, est assis dans son naos ou petit temple, et le roi Rhamses, Sésostris, reçoit, à genoux, des mains de ce dieu, le sceptre des panégyries. Thoth, Phré et Harsési, qui assistent à cette scène, portent ce même sceptre dans leurs mains.

Les sujets des planches XLII et XLIII sont également tirés du monument de Derr, comme ceux des deux planches précédentes.

### PLANCHE XLIV.

1. On a représenté dans ce bas-relief, tiré du temple du Soleil, à Amada, un roi casqué, tenant dans ses mains un sceptre ou et le signe de la vie divine, et qui est embrassé par la déesse Iai. Le cartouche qui se voit au-dessus de la tête du roi est celui de Thoutmose III, Méré, de la XVIII<sup>e</sup> dynastie.

2. Le même roi, dont le nom se lit dans le cartouche tracé au-dessus de sa tête dans cet autre bas-relief d'Amada, est accueilli affectueusement par le dieu Amon-Ra assis sur son trône. Le vautour, symbole de la victoire, plane sur la tête du roi.

3. Ce tableau, tiré du même temple, est néanmoins relatif à un autre roi, à Thoutmose IV, petit-fils et second successeur de Méré. Le prince, un autre roi, est toutefois couvert d'un casque, est présenté au dieu Phré par la déesse Saté, qui tient dans sa main le sceptre des panégyries.

### PLANCHE XLV.

1. Le roi Aménophis II, purifié par les dieux Horus et Thoth. (Temple d'Amada)

TOME I

2, 3, 4, 5, et 7. Inscriptions tirées du même temple.  
6. Figure en pied du même roi Aménophis II. (Colorisée.)

### PLANCHE XLVI.

1. Le roi Morris (Thoutmose III), au-dessus duquel plane le vautour de la victoire, et en compagnie de la déesse Hathor, présente des offrandes au dieu Phré, le soleil, à tête d'épervier. Ce bas-relief a été copié dans le temple d'Amada.

2. Cet autre bas-relief, tiré du même temple, représente le roi Aménophis II, fils de Morris, faisant l'offrande de quatre bœufs au dieu Phré héracéopéhale et au dieu Amou-Ra. Le roi, casqué, élève le Pdt d'une main, et tient dans l'autre le sceptre pur.

### PLANCHE XLVII.

1. Le même roi, Aménophis II, en présence du dieu Soleil, fait à ce dieu de riches offrandes. Les deux cartouches contiennent tous les deux le prénom royal de ce même prince, fils de Morris.

2. Le sujet de ce bas-relief, tiré, comme les trois précédents, du temple d'Amada, est relatif à ce dernier roi Morris, ou Thoutmose III, coiffé de la partie inférieure du pachet, tenant le foudre de la main droite; il s'avance avec empressement vers le dieu Phré et lui fait une offrande. Le cartouche, non propre, Thoutmose, se trouve dans l'inscription verticale gravée derrière la figure du roi.

### PLANCHE XLVIII.

1. C'est encore le roi Morris qui figure dans la scène de ce bas-relief d'Amada. Le roi et la déesse Saï-fri travaillent à la construction du temple.

2. Le même roi Morris, coiffé de la partie inférieure du pachet, figure avec le dieu Phré dans une scène analogue à la précédente. Les deux cartouches de Morris se retrouvent aussi dans ce tableau.

### PLANCHE XLIX.

1. Tête du roi Thoutmose IV (de la XVIII<sup>e</sup> dynastie), coiffé en dieu Socharis, suivie de sa légende royale.

2. Tête du roi Thoutmose III (le roi Morris, de la XVIII<sup>e</sup> dynastie), suivie de sa légende royale.

3. Tête casquée du roi Aménophis ou Aménophis II, de la même dynastie.

4. Tête du même roi.

Ces 4 sujets sont tirés des bas-reliefs du temple de Phré, le soleil, à Amada, en Nubie.

### PLANCHE L.

Le sujet n° 2 de cette planche est tiré de l'hémisphère de Ouadi-Esébous; le nom de Rhamses le Grand, y est rappelé dans tous les tableaux historiques ou religieux. On le lit dans Esébous, où ce roi est représenté la tête ornée de la coiffure divine; il tient dans ses mains la chevelure de huit captifs debout. Le roi les menace de sa hache d'armes, et semble vouloir les immoler devant le dieu Phré. L'inscription qui est au-dessus de la figure du dieu est incomplète dans notre copie, parce qu'elle est鼠 sur le monument.

3. Une des filles de Sésostris; coiffure singulière.

3. On reproduit, sous ce numéro, un des nombreux bas-reliefs du temple de Dakké. Un roi coiffé en Arrostafet ou Aménophis II, de la même dynastie. Ces deux sujets sont du temps de la domination romaine en Egypte et en Ethiopie.

3. Ce troisième sujet de la planche LI est aussi du temps du roi Ergamène. On y voit un Cynocéphale élévant ses mains devant la déesse Taftos sous la figure d'une lionne dont la tête est ornée d'un disque, et au-dessus le vautour de la victoire.

### PLANCHE LI.

1. Ce bas-relief est tiré, comme les précédents, du temple de Dakké. On y voit le roi Ptolémée Euergete II, coiffé du pachet de la Basse-Egypte, présentant en offrande des tessons de purification et un sceptre divin; des tiges de papyrus pendent à ses mains. Le roi est suivi de la reine Cléopâtre sa femme, faisant aussi une offrande de fleurs. La troisième figure est celle du Nil-Bar personifié. La quatrième figure est celle de l'Egypte ayant auprès d'elle un bœuf, et dans ses mains des offrandes.

2. Le second tableau est le pendant du précédent; ce sont le même roi, avec le pachet de la Haute-Egypte, et la même reine, faisant les mêmes offrandes; c'est aussi le Nil, mais le Nil-Haut qui la suit, et enfin l'Egypte personifiée, portant en offrande ses productions infinité variées.

### PLANCHE LII.

1. Ce nouveau sujet est relatif au roi Ergamène, et il se trouve au temple de Dakké. Ce roi offre une image de Thémé au dieu Thoth et à deux autres dieux. Les trois divinités sont assises.

## MONUMENTS DE L'ÉGYPTE ET DE LA NUBIE,

2. Ce bas-relief est le pendant de celui qui vient d'être décrit. C'est Osiris suivi d'Iais, de Thôth-o-Bas et de Tafnût.

PLANCHE LIII (*bis*).

Deux inscriptions tirées du temple de Dakké, en Nubie; l'une en caractères hiéroglyphiques et de 4 lignes; l'autre en caractères démotiques et de 11 lignes (dessins communiqués à Champollion le jeune, avant son voyage en Nubie).

PLANCHE LIV (*colorier*), tirée du temple de Kalabchâ, en Nubie.

1. Osiris, 2. Mout, debout, 3. Mandouli, 4. un Horus, assis, avec les insignes de leur rang; sculptures polychromes.

PLANCHE LIV (*bis*).

1. Les dieux Chonophis, et Phré à tête d'épervier, sont face à face, pendant que le pharaon Aménophis II offre le vin à Aarsaphi suivi de Haphrê.

2. L'empereur Auguste, à la tête casquée, offre le vin au dieu Phré à tête d'épervier et suivi de la déesse Hathor.

PLANCHE LV.

1. Portion d'un bas-relief tiré du sanctuaire du temple de Dakké. Ce bas-relief représente deux divinités égyptiennes, Thôth et Tafnût.

2. Un empereur romain offre à des dieux la figure d'un épervier mitré. Ce sujet existe en bas-relief au pronao du temple de Kalabchâ.

3. L'empereur Auguste brûle encens et fait des libations sur un autel chargé de fruits, en l'honneur d'Osiris et d'Iais. Ce sujet est tiré du pronao du temple de Déboud.

PLANCHE LV *bis*.

1. La déesse Saté, 2. les dieux Thôth, et 3 Mouï assis; leur tête est ornée des coiffures caractéristiques.

4. L'empereur Auguste faisant une offrande de vin aux dieux Thôth, Emphé, Socharis, et à une déesse léontocéphale. Le nom de l'empereur, dans les deux cartouches au-dessus de ses mains, signifie l'empereur César, toujours vivant, cheri de Ptah et d'Iais.

Les sujets de cette planche sont tirés du temple de Dakké, en Nubie.

PLANCHE LVI.

1. Bas-relief représentant quatre divinités assises sur un même *thalamus*, au fond du sanctuaire du temple de Ghirsch.

2. Deux jeunes hommes qui portent, l'un une gazelle, l'autre un jeune bœuf. (Pronaos du temple de Dandour.)

3 et 4: inscriptions gravées sur les colonnes de droite et de gauche du pronao du temple de Thôth, à Dakké, en l'honneur de Ptolémée Evergète et de Cléopâtre.

5. Dédicace de gauche, du même temple, portant le nom de la même reine Cléopâtre.

6. Inscription grecque placée au milieu de la frise du même temple en l'honneur du roi et de la reine Ptolémée Evergète.

7. Ibis accroupi et portant la coiffure du second Hermès. (Temple de Dakké.)

PLANCHE LVII.

Les sujets numérotés 1, 3 et 4, sont tirés du temple de Ghirsch-Hassan. Le premier représente Sésostris (dont la figure est incomplète) adorant le dieu Rhamsès entre Ptahth et Pacht, dieux égyptiens du temple.

5. Ce bas-relief est tiré du temple de Kalabchâ. C'est la déesse Isis auprès d'un autel, en face du dieu égyptien de Talmis, sous forme d'âme que les Egyptiens figuraient par un oiseau.

3. Le roi Sésostris, casqué, brûle l'encens devant le dieu Phré-Socharis, à son honneur Rhamsès-Dieu, et à la déesse Thmèti; ces trois divinités sont assises sur leur trône.

4. Ce tableau est le pendant du précédent; le même Sésostris adore Rhamsès-Dieu, les déesses Néith et Hathor boucophéale, ou à tête de vache. Ces trois divinités sont assises sur leur trône.

PLANCHE LVII *bis*.

1 à 4. Un empereur romain (Auguste vraisemblablement, sous les diverses personifications d'Horus fils d'Iais et d'Osiris) fait à ces deux divinités diverses offrandes: n°1, l'encens; n°2, des libations; n°3, des fleurs; n°4, une grenade.

Les sujets de cette planche sont tirés du temple de Dandour en Nubie.

PLANCHE LVII *ter*.

1. Le dieu Arisobanofré debout, et 2. le même dieu assis (figures de divinités avec les détails de leur costume et de leurs insignes), sont tirés du temple de Dakké, et le n°3 de celui de Dandour, en Nubie.

4. Un roi fait une offrande au dieu Ptah; sujet tiré du temple de ce dieu à Ghirsché, en Nubie.

PLANCHE LVIII.

1. Le dieu Horus hiéracocéphale, tenant le sceptre divin dans sa main gauche, offre une image de la déesse Thmèti (la Justice et la Vérité) au dieu égyptien du lieu, qui est accompagné de deux autres divinités.

2. Le même dieu égyptien est assis entre Iais et Horus, qui lui présentent, l'un, la partie inférieure, l'autre, la partie supérieure du pachent, symboles de son autorité.

3. Un empereur romain, couronné en dieu Socharis, fait une offrande de vin à Osiris, Iais et au dieu égyptien adulte.

Les sujets de cette planche sont tirés des bas-reliefs du temple de Kalabchâ, en Nubie.

PLANCHE LVIII *bis*.

24 têtes humaines, mâles, surmontées d'enseignes sacrées.

Les sujets de cette planche sont tirés du même temple de Kalabchâ, en Nubie, l'ancienne Talmis des inscriptions grecques et latines.

PLANCHE LIX, colorier en partie.

1. Bas-relief tiré du temple de Kalabchâ, en Nubie.

2 et 3. Inscriptions en l'honneur du pharaon Thouthmosis IV, de la XVIII<sup>e</sup> dynastie, à Amada en Nubie.

4. Buste du roi éthiopian Atharhammon.

5. Buste d'un autre roi éthiopian, Ergamène; Iun et l'autre contemporaine des premiers Ptolemées. Sujets tirés du temple de Déboud, en Nubie.

PLANCHE LX.

1. Figure en pied d'Ergamène, roi éthiopian, en costume civil; sa légende royale est inscrite devant lui. (Tiré du temple de Thôth, à Dakké, en Nubie).

2. Image du dieu Osiris-Socharis, avec tous ses insignes divins. (Copiée dans le grand temple de Philæ, en Egypte.)

3. Figure en pied du roi éthiopian nommé Atharhammon; sa tête est ornée d'une coiffure divine.

4. Dans cette scène, le roi Ergamène reçoit des témoignages de la protection de deux des principales divinités égyptiennes.

Les sujets n° 3 et 4 sont tirés du temple de Déboud, en Nubie.

PLANCHE LXI.

1. Le roi Rhamsès II, frère ainé de Sésostris, enfant et casqué, est allaité par la déesse Anouké. Les deux inscriptions contiennent les noms des deux personnes.

2. Le même roi est allaité par la déesse Iss, qui n'est caractérisée par aucun symbole; son nom se trouve dans les inscriptions hiéroglyphiques.

Ces deux sujets sont tirés du temple de Beit-Quali, en Nubie.

3. L'empereur Tibère offre une figure de Thmèti au dieu Ammon et à une autre divinité léontocéphale. (Tiré du temple de Déboud.)

PLANCHE LXII.

Le roi Rhamsès II est assis dans son naos, tenant dans ses mains les insignes de la royauté. Un lion en repos est à ses pieds. En face de lui sont deux groupes de personnages; dans l'un, c'est un prince qui conduit au roi plusieurs prisonniers asiatiques ayant les mains liées; l'autre groupe est composé de chefs militaires égyptiens qui se présentent respectueusement devant le roi. Une grande inscription est relative au sujet de cette scène militaire. (Beit-Quali.)

PLANCHE LXIII.

Le même roi, debout et casqué, menace de sa harpe un barbare renversé; un chien s'élance sur le vaincu; le vainqueur de la victoire plane au-dessus du héros; divers personnages agenouillés, ou le front contre terre, rendent leurs hommages au roi. Cette partie de la scène est détruite dans le bas-relief original. (*Idem*.)

PLANCHE LXIV.

Le même roi Rhamsès II, coulé de la partie inférieure du pachent, est sur son char attelé de deux chevaux richement harnachés et lancés au galop; il foule et frappe de sa harpe une troupe de barbares asiatiques armés, qui fuient devant lui. L'inscription relative au sujet de ce bas-relief y est en très-mauvais état. (*Idem*.)

PLANCHE LXV.

Le roi Rhamsès combat à pied et saisi aux cheveux d'un étranger dont l'arc est brisé. Devant lui est une fortresse dont les muraillles sont occupées par plusieurs personnes à physionomie asiatique, et qui demandent grâce; une femme suspend par le bras un enfant au-dessus d'une porte qu'un officier égyptien va briser avec une hache.

PLANCHE LXVI.

Le même roi, debout, armé de sa hache, foule aux pieds deux barbares; il en saisit de sa main gauche trois autres par les cheveux, et reçoit des prisonniers de la même nation, qui sont conduits devant lui par un chef militaire égyptien.

PLANCHE LXVII.

Suite de la planche précédente. La croix figurée au cou de ces prisonniers asiatiques n'indique qu'une ouverture de leur vêtement.

## EXPLICATION DES PLANCHES.

### PLANCHE LXVIII.

Ce même roi, Rhamses II, est assis dans un nais richement décoré, et tient dans sa main gauche des insignes de son autorité. Après des victoires en Afrique, son fils aîné ( registre supérieur), un prince éthiopien et des chefs militaires ( registre inférieur), défilent devant lui de riches tributs, des chaînes d'anneaux d'or, et des peaux d'animaux rares.

### PLANCHE LIXIX et LXX.

La suite de cette scène historique est reproduite sur ces deux planches qui en sont le complément, et doivent se placer de droite à gauche. On y remarque, au registre supérieur, des meubles en bois précieux, des sarcophages de poudre d'or, des plumes et des œufs d'autruche; et au registre inférieur, des prisonniers à physionomie africaine, et des animaux d'espèces variées provenant aussi, comme l'autruche et la girafe, de l'intérieur de l'Afrique; des taureaux dont les cornes naturelles sont cependant façonnées de main d'homme, au moyen du feu, dit-on. L'ensemble de ce tableau, qui remonte au XVI<sup>e</sup> siècle avant l'ère chrétienne, donne une idée des productions de l'Afrique, qui étaient alors recherchées par le commerce égyptien.

Tous ces bas-reliefs sont sculptés sur les parois du spéos de Beit-Ouali, en Nubie.

### PLANCHE LXXI.

Le roi Rhamses II, monté sur son char lancé au galop, décoche des flèches contre

une foule de nègres qui fuient en désordre. Le char du roi est suivi par les chars de ses deux fils. (Bas-relief de Beit-Ouali.)

### PLANCHE LXXII.

Suite de la planche précédente. Les nègres en fuite se dirigent vers des marécages ou des forêts. A la gauche, un nègre est soutenu par deux autres; sa femme et ses deux enfants s'afflagent auprès de lui. Plus loin, une autre femme prépare de la nourriture sous un arbre.

### PLANCHE LXXIII colorisé, tirée du temple de Beit-Ouali, en Nubie.

Le pharaon Rhamses II, frère aîné et prédecesseur de Sébastos, frappe de sa hache d'armes un nègre éthiopien agenouillé. Le disque du soleil plane au-dessus de la tête du roi en signe de protection.

### PLANCHE LXXIV.

1. Un prince éthiopien, à genoux, lève sa main droite vers l'intérieur du temple, en signe d'adoration. (Beit-Ouali.) — Voir aussi Planche XCII, n° 4.

2. Le roi Egarème, debout en présence d'une divinité locale. (Temple de Dakké.)

3. Un lion accroupi devant un autel. (Sujet tiré du temple de Dandour.)

4. Tête du roi Rhamses II, tirée du sanctuaire du temple d'Ammon, à Beit-Ouali.

5. Figure de divinité, tirée du temple de Dandour; elle est de l'époque romaine.

## ÉGYPTE.

### PLANCHE LXXV.

1. Bas-relief sculpté sur un rocher dans le lieu de Béghé, voisine de Philæ.  
2. Autre bas-relief tiré du même lieu. Un prêtre adore le cartouche-prénom du Pharaon Aménophis III, ou Menophis.

3 et 4. Deux figures de divinités, tirées des nombreux bas-reliefs du temple d'Athôr, à Philæ, représentant les offrandes de l'empereur Tibère aux divers dieux de l'Egypte.

### PLANCHE LXXVI.

1. Iasis, allaitant Horus, est soutenue par Soven, l'ilitibys des Grecs. En regard de ces déesses, Chouphis, également assise, leur présente un enfant debout sur un autel. Thôth marque un nombre sur le sceptre des païsagnes; il est suivi de deux femmes et de l'empereur Tibère, dont la tête est ornée d'une coiffure divine, et qui tient suspendu devant lui son grand sceptre.

2. Scène analogue à la précédente; Iasis et Soven sont assises devant l'empereur Ammon, de Thôth ibiscephale, de deux déesses et du même empereur Tibère. Les dieux et l'empereur dorment l'enfant allaité par Iasis ou lori font des présents. ... Ces deux bas-reliefs sont tirés du grand temple de Philæ, ainsi que ceux des cinq planches suivantes

### PLANCHE LXXVII.

1. Le dieu Tern debout. 2. Le dieu Ser debout. 3. La déesse Natphré debout. 4. Une autre déesse. 5. Inscription gravée par l'armée française, copie fidèle de l'original!

### PLANCHE LXXVIII colorisée.

1 à 4. Quatre figures de divinités, reproduites avec toutes les couleurs de la sculpture originale, et tirées du grand temple d'Iasis, à Philæ.

### PLANCHE LXXIX.

1. La déesse Iasis, assise, allaitant le jeune Horus. D'un côté, le dieu Amamon présente à l'autre l'emblème de la vie divine; de l'autre, Thôth, à tête d'ibis, soutient la déesse. Quatre autres dieux ou déesses assistent à cette scène, qui est sculptée sur le temple d'Athôr, à Philæ.

2. Cet autre bas-relief, du même temple, représente l'empereur Auguste, coiffé du pachent, faisant une offre au dieu Chouphis et à la déesse Athôr.

### PLANCHE LXXX.

1. Figure en pied et en costume d'âne d'une reine d'Egypte nommée Cléopâtre.  
2. Figure en pied du roi Nectanébo, coiffé de la partie inférieure du pachent, ornée de l'uræus, symbole de la domination sur la basse Egypte.  
3. Figure en pied de Ptolémée-Philadelphie.  
4. Figure en pied du même roi, la tête couverte du pachent complet.

### PLANCHE LXXXI colorisée.

Figures de divinités avec leurs insignes, leurs légendes et les couleurs consacrées.  
1. Hor-Hib. 2. Chouph-Ra. 3. La déesse à tête de lion. 4. Chouphis à tête humaine.

Les sujets de cette planche sont tirés du grand temple de l'île de Philæ.

### PLANCHE LXXXII.

1. Quatre prêtres portant sur leurs épaulles une bâtière chargée d'un petit naos, devant lequel est un roi en adoration.

2. L'empereur Tibère présente les emblèmes de la puissance supérieure et inférieure au dieu Horus. En arrière du dieu est assise Iasis qui lance le symbole de la vie divine.

3. Le cynocéphale du dieu Lazarus, assis sur un piédestal à degrés, est placé en regard de Thôth debout.

### PLANCHE LXXXIII.

1. Osiris debout entre Isis et Néphylys qui le couronnent de leurs ailes. Autour de ce groupe sont placées les figures du Nil et des quatre génies de l'ambenti.

2. Figures divines assises, distinguées par leurs coiffures spéciales.

3. L'empereur Tibère offrant le feu à Osiris, à Iasis et à Horus, assis sur des trônes.

4. Le roi Egarème II, accompagné de ses deux femmes du nom de Cléopâtre, présente à Iosis le symbole de l'Egypte.

### PLANCHE LXXXIV.

1, 2, 3, 4. Figures divines, isolées, tirées des bas-reliefs du premier pylône et de l'une des portes du temple.

### PLANCHE LXXXV.

1. Tête de Ptolémée Egarème II, coiffé de la partie inférieure du pachent.

2. Tête du Pharaon Nectanébo, portant la même coiffure que le précédent.

3. Tête d'Arsinôe-Philadelphie, coiffé en Hathor.

4. Tête de Ptolémée-Philadelphie portant la partie supérieure du pachent.

### PLANCHE LXXXVI colorisée.

1. Figure en pied de Ptolémée Egarème II, la tête ornée d'une coiffure divine, accompagnée du vautour, insigne de la victoire; le roi fait l'offrande du vin à une divinité.

2. Figures du Nil haut et du Nil bas, en pied et avec ses couleurs consacrées. C'est le fleuve nourricier de l'Egypte dans ses diverses phases.

### PLANCHE LXXXVII.

1 et 2. Bas-relief tiré de la chambre dite d'Osiris, au temple de Philæ. Un roi égyptien (ou un empereur romain) est debout en présence du dieu Phila, représenté dans l'action de fabriquer le monde; ce dieu est assis devant un tour de potier, qui met en mouvement avec son pied droit; il est suivi du dieu Nil, qui apporte son eau pour cette œuvre divine; Horus, Osiris, Iasis, Néth et plusieurs autres divinités accompagnent le dieu Nil. Au-dessous du registre où les figures des divinités sont rangées, un autre registre contient les enseignes consacrées.

### PLANCHE LXXXVIII.

1. Le même roi en présence d'Ammon, et près d'eux une scène tirée du mythe d'Osiris.

2. Une momie à tête d'Horus repose sur une barque vers laquelle s'avancent les quatre

## MONUMENTS DE L'ÉGYPTE ET DE LA NUBIE.

génies de l'Amenthi (*registre supérieur*). La suite de cette scène funèbre occupe le registre inférieur de ce même bas-relief, tiré de la même chambre d'Osiris à Philæ.

PLANCHE LXXXIX.

Un souverain dont le nom n'est pas tracé dans les cartouches, qui sont auprès de sa figure en pied, fait des offrandes à un grand nombre de divinités. Des inscriptions et les figures des enseignes sacrées complètent cette grande scène, qui commence par le personnage royal, debout devant un autel, à la droite de la portion inférieure du dessin.

PLANCHE XC.

Autres scènes variées relatives au culte et au mythe funéraire d'Osiris, aux lamentations d'Isis, et aux devoirs qu'elle lui rend, assistée de plusieurs autres divinités.

Les sujets de ces deux planches sont tirés du temple de Philæ, de la salle nommée chambre d'Osiris.

PLANCHE XCI.

1. L'un des rois grecs, Ptolémée Philadelphie, en scène avec deux divinités égyptiennes, Isis et Nephys.

2. Ptolémée Philométor offrant à une déesse deux flèches et deux corbeilles.

3. Le dieu Thoth est debout devant une table d'offrandes vers laquelle le taureau sacré s'avance en courant.

4. Ptolémée Evergete II, frappant d'un trident un ennemi terrassé, en présence du dieu Aroeris qui prend part à l'action.

Les sujets de cette planche et ceux de la planche suivante sont tirés des monuments de l'île de Philæ.

PLANCHE XCI bis.

1. La déesse Ritho. 2. Le dieu Horus adulte, assis sur leur trône, tenant dans leurs mains, Tum le sceptre des dieux, l'autre le sceptre des déesses, et tous deux le symbole de la vie divine.

3. Ptolémée Philadelphie, suivi de deux prêtres, portant un naos, fait des offrandes à Isis et Harsiesi.

PLANCHE XCI ter.

Figures de divinités avec les couleurs consacrées et les sceptres divins.

1. La déesse Anouké. 2. Ammon-Ra. 3. Le dieu Thoth. 4. Le dieu Mouï.

Ces sujets sont tirés du grand temple de Philæ.

PLANCHE XCII.

1. 2. Portraits du roi Ptolémée Philométor et de la reine Cléopâtre sa femme (du temple d'Athör, à Philæ).

3. La reine Arsinoré en costume de divinité (temple d'Isis, à Philæ).

4. Figure tirée d'un des groupes des peuples étrangers vaincus par le pharaon Rhamès II (spécie de Bent-Oualî, en Nubie).

PLANCHE XCIII.

1. Scène religieuse : la déesse Isis à tête de vache pisse de l'eau dans le Nil au pied de la montagne de la Catacombe, la verbe dans un bassin entouré de plantes, au-dessus desquelles se voit l'âme d'Osiris.

2. Autre scène analogue (*colorisée*), relative au mythe d'Isis et d'Osiris.

3. Le roi Ménéphtha I<sup>e</sup>, auprès de son char de guerre, frappe deux prisonniers assatiques à genoux.

Les sujets de cette planche sont tirés de l'île de Philæ.

PLANCHE XCIV.

1. Scène du mythe d'Isis en rapport avec le dieu Thoth.

2. Ptolémée Philométor frappe la harpe un groupe d'étrangers assatiques vaincus ; imitation du même sujet, souvent reproduit dans les bas-reliefs relatifs aux victoires des plus illustres pharaons.

3. Figure royale portant les insignes d'Osiris Sockaris.

4. Ptolémée Philadelphie, à genoux, fait une offrande aux dieux du pays.

## EXPLICATION DU FRONTISPICE.

Le frontispice représente l'entrée d'un sanctuaire. Ce portique est soutenu par deux colonnes dont les chapiteaux sont formés de lotus *prodigiosi*. Le centre de son entablement est rempli par le globe ailé, l'un des symboles les plus ordinaires du dieu *Phré*, et non le *velum*, qui masque l'ouverture de l'édifice, est tracé le titre de l'ouvrage.

La base du monument est décorée d'une frise représentant un Asiatique et un Africain liés et agenouillés devant un cartouche accompagné des emblèmes de la victoire, et qui contient l'un des noms sacrés de l'Egypte. Près des vaincus sont groupées quelques-unes des productions particulières à leur sol, ou qui indiquent l'état plus ou moins avancé de leur civilisation. Les parties latérales du champ sont occupées par deux stèles, dont les inscriptions contiennent les noms de l'orient et du midi (de l'Egypte), où plusieurs pharaons entreprirent des expéditions militaires dont le souvenir nous est conservé par les bas-reliefs historiques qui existent encore, et par le témoignage de toute l'antiquité littéraire.

Les sujets de cette planche sont tirés du grand temple de Philæ.

PLANCHE XCV.

1. Bas-relief représentant une adoration à Horammon, Saté et Mandou, pour le salut du pharaon Néphéroïte de la xix<sup>e</sup> dynastie, et sculpté sur les rochers de granit de la rive droite du Nil en face de Philæ.

2. Un prince éthiopien rend ses hommages au pharaon Aménophis III, de la xviii<sup>e</sup> dynastie, casqué, assis sur un trône à côté de la reine coiffée en Ammon. Bas-relief sculpté sur les rochers, route de Philæ à Syène.

3. Un roi frappe de sa masse d'armes des prisonniers qui sont à ses genoux.

4. Scène analogue; au-dessous, un personnage sans qualification adore le nom du pharaon Aménophis III.

PLANCHE XCVI.

1. Sujet mythologique; Horammon assis entre deux déesses, qui lui présentent les deux parties du pochent; deux autres déesses tiennent le sceptre des *pandgyries*, et y marquent avec le style un nombre d'années.

3. Plusieurs divinités naviguent dans une barque céleste; scène astronomique.

PLANCHE XCVI bis.

Autres figures de divinités avec les détails de leur costume et de leurs insignes.

1. Harsiesi, enfant. 2. Ius. 3. Athör. L'oiseau qui décote le socle de la figure 4 a été considéré comme une représentation du phénix (île de Philæ, grand temple).

PLANCHE XCVII.

1. Le roi Ptolémée Evergete II, suivi de la reine Cléopâtre, présente à une divinité des offrandes variées, et notamment des pains consacrés.

2. Les mêmes Ptolémée et sa femme présentent la figure de Thmèi (la vérité et la justice) à une autre divinité. Ces deux personnages portent des coiffures divines dans leurs deux tableaux.

3. Deux figures d'*heues* de la nuit, tirées d'un tableau qui en représente plusieurs.

4. L'Uraïc égyptienne, ou personification du ciel. Le nom de Ptolémée Philométor se lit dans l'inscription.

Ces quatre sujets sont tirés du temple d'Ombos.

PLANCHES XCVIII et XCIX.

Les sujets de ces deux planches sont tirés des sculptures du petit temple d'Ombos.

Les n° 1, 2, 3 et 4 de la planche xcvi, et les n° 1, et 3 de la planche xcix, forment une série de sept tableaux, qui, avec cinq autres qu'on a pu recueillir, représentent les douze mois du calendrier sacré égyptien, et les divinités auxquelles chacun d'eux était consacrée.

4 (de la planche xcix). Inscription dédicatoire, du côté droit du pronaos du grand temple d'Ombos, au nom du roi Ptolémée Evergete II et de la reine Cléopâtre, sa sœur et sa première femme. (Cette inscription se lit de *a en b*.)

5. Autre inscription dédicatoire, au nom des mêmes souverains, gravée sur le côté gauche du même pronaos. (Elle se lit de *a en b*.)

PLANCHE C.

Les quatre bas-reliefs figurés sur cette planche représentent les dévotions de Ptolémée Evergete II aux diverses divinités adorées dans le grand temple d'Ombos, Aroeris à tête d'épervier, Sebek-Ra à tête de crocodile, suivie d'Athör et de Chons, etc., etc.

PLANCHE CL.

1 et 3. Sujets tirés des tableaux du même temple, représentant les adorations de Ptolémée Epiphiale.

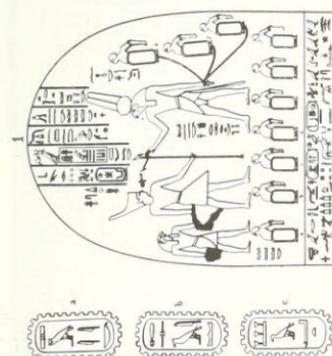
2. Tête du même Ptolémée.

4. Ptolémée Evergete II, suivi de la reine Cléopâtre, offre une figure de Thmèi (la justice et la vérité) au dieu Aroeris et à la déesse Athör.

5. Le même dieu Aroeris dans une barque céleste.

OUADI-HALFA ET MASCHAKIT.

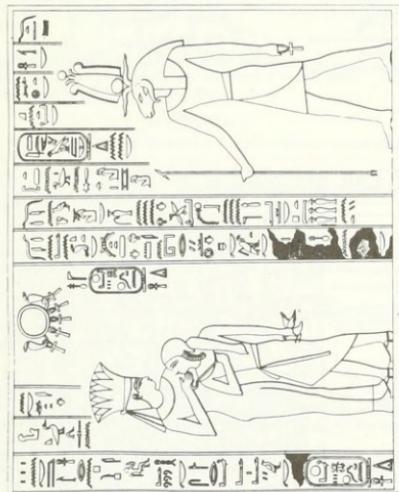
PL. I.



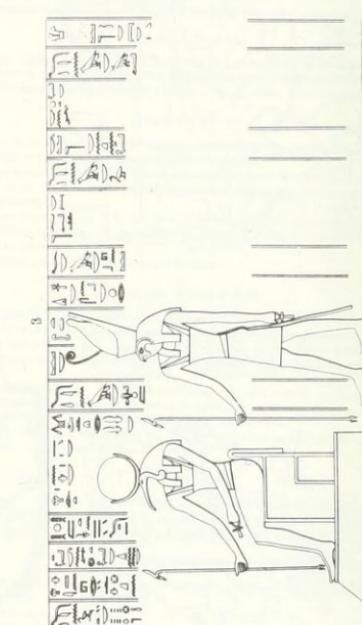
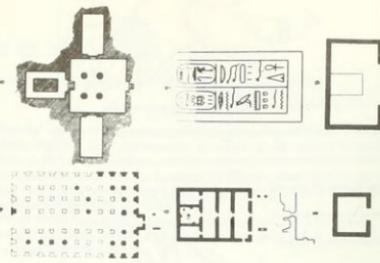
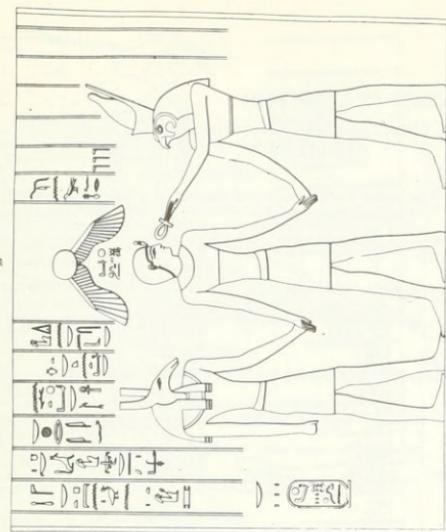
T. 1.

OUADI-HALFA-MASCHAKIT-DJÉBEL-ADDEH.

2



PL. II.



1. SPOUS DE DJÉBEL-ADDEH, PAROI OUEST - 2, 3, INFR. PAROI NORD - 4, 6, 7, 8, DÉTAUX DU OUADI HALFA. 5, IDEM, INERBELL-ADDEH. 9, IDEM, MASCHAKIT.

2

*de l'Antiquité de*

1.



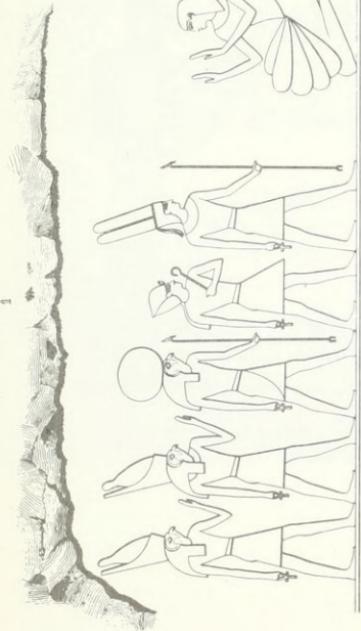
5

*de l'Antiquité de*

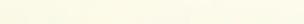
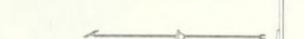
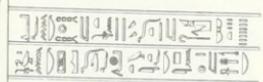
4.

*de l'Antiquité de**de l'Antiquité de*

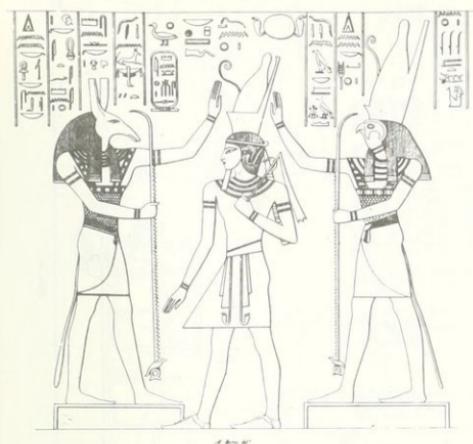
GRAND SPÉOS.—1. SÉOSISTRIS, 2. LA REINE, 3. FILLE DE SÉOSISTRIS.—SPÉOS D'HATHÔR.—4. LA REINE.



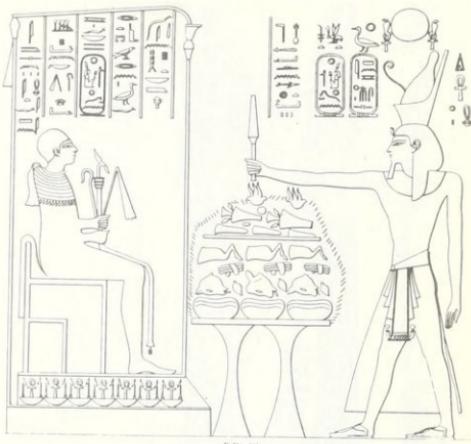
1



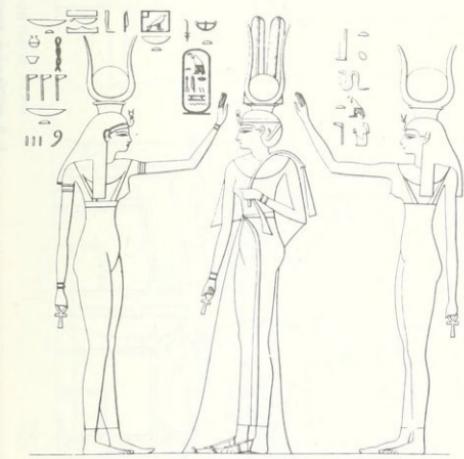
1



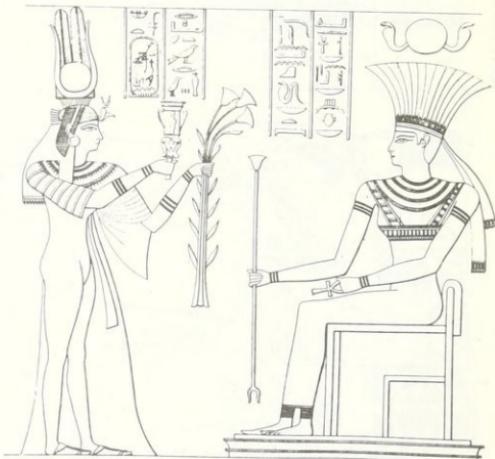
2



3



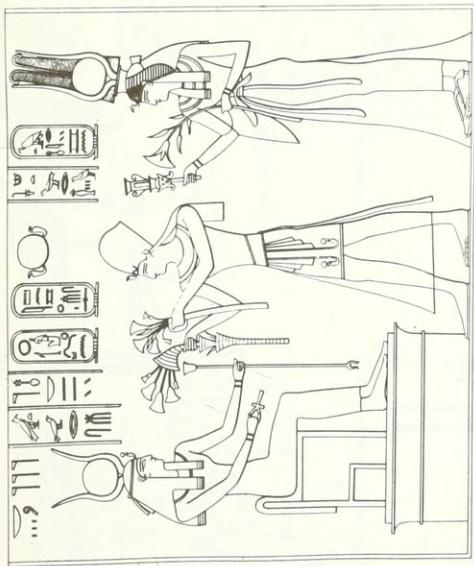
4



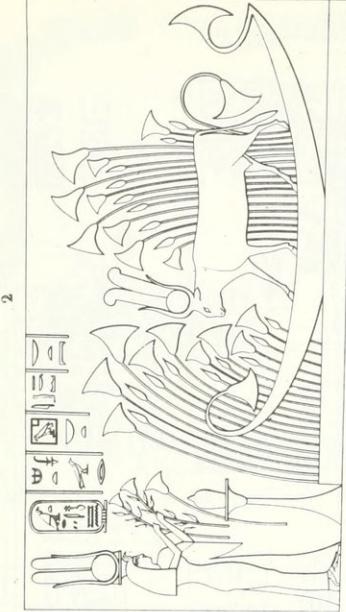
## SPÉOS D'HATHÔR.

1 ET 4. PAROI SUD. 2. PAROI NORD. 3. SÈCOS.

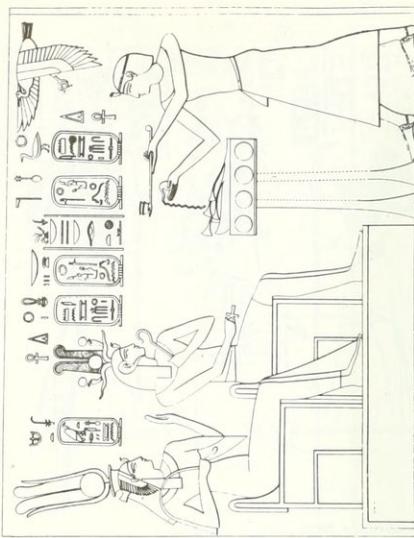
1



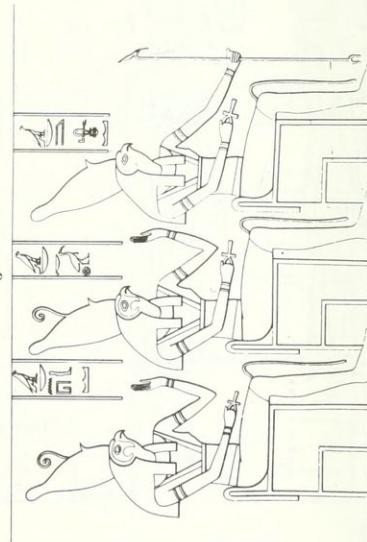
T.1



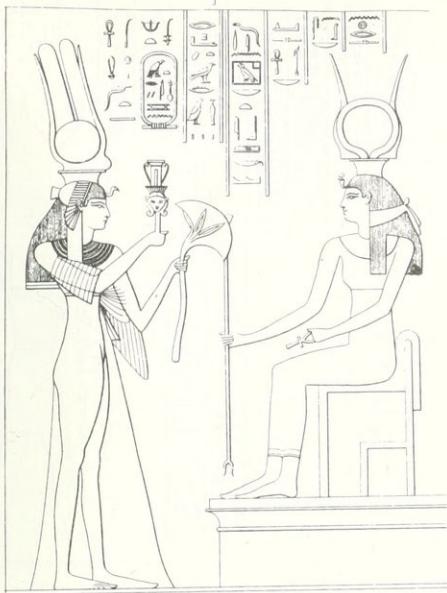
2



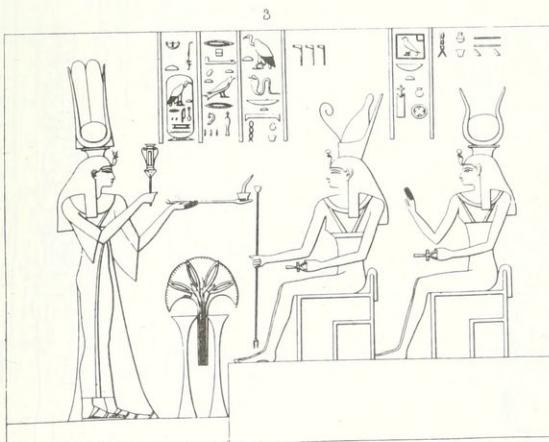
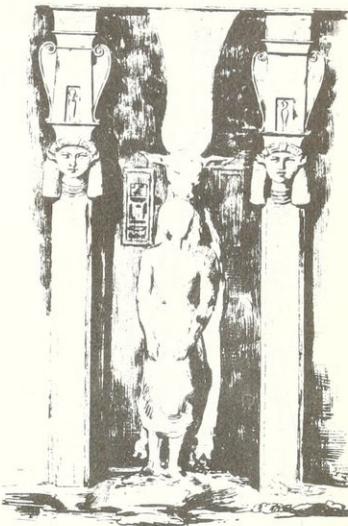
4

SPEOS DHATHOR  
1. 2. SECOS - 3. 4. SANCTUAIRE.

3



2



3

4



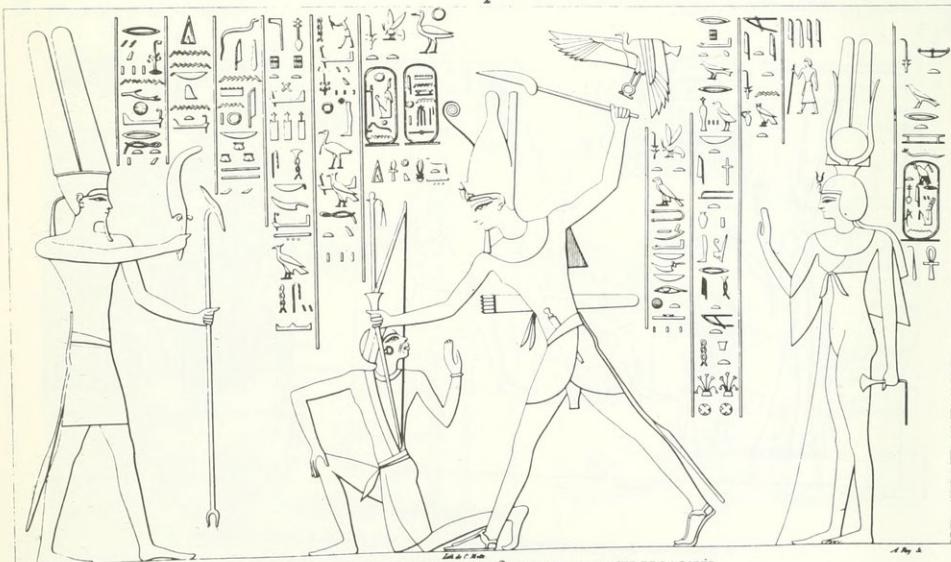
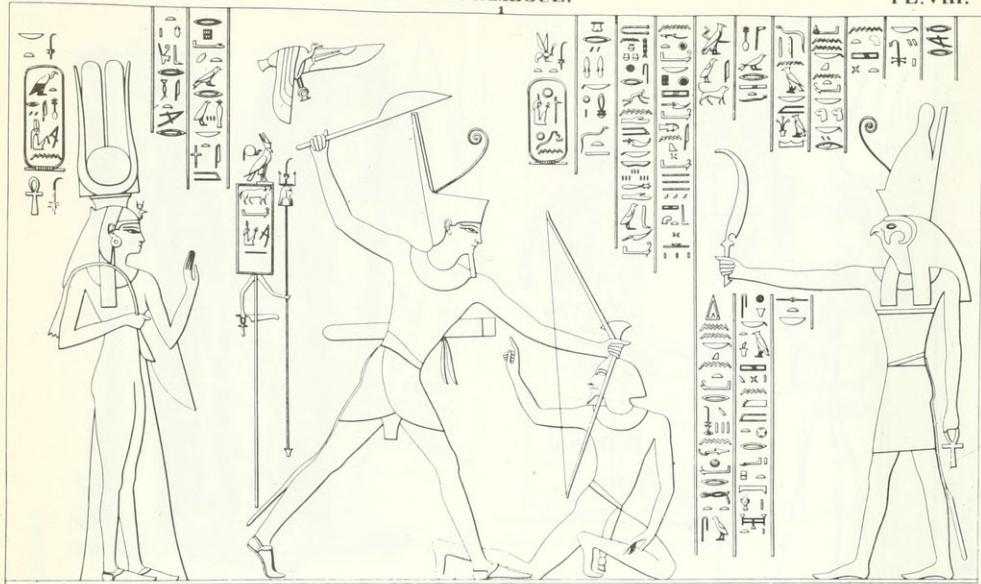
Lith. de C. More

V. Chab. del.

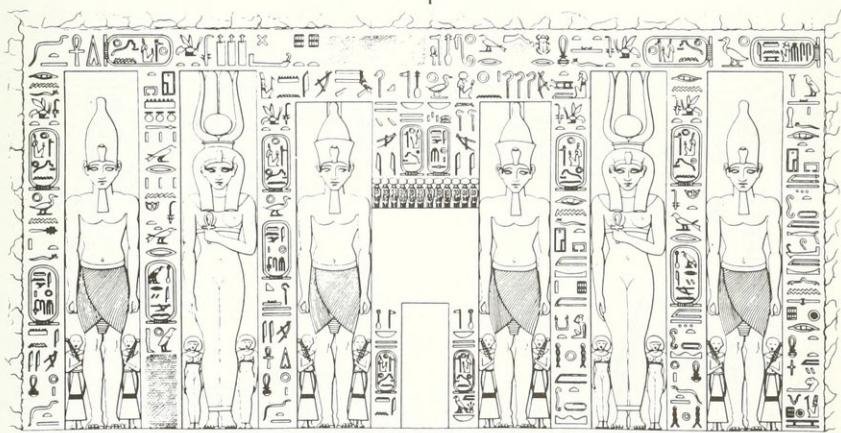
A. Bay. Sc.

## SPÉOS D'HATHÔR.

1. PAROI OUEST. 2. POND DU SANCTUAIRE. 3. PAROI SUD DU SANCTUAIRE. 4. STELE AU SUD DE  
L'ENTRÉE DU SPÉOS.



1. PAROI EST A DROITE DE LA PORTE. — 2. PAROI EST A GAUCHE DE LA PORTE.



Ecole de l' Ägypte

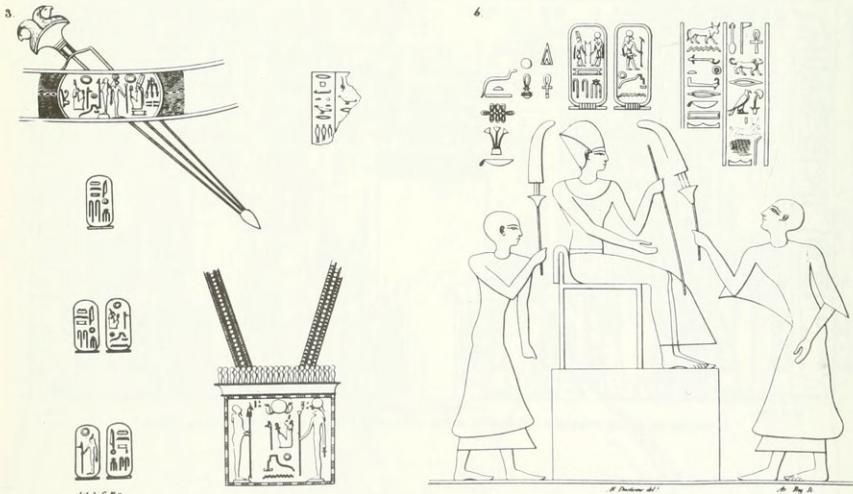
1. FAÇADE DU SPÉOS D'HATHÔR.—2. GRANDE STÈLE SCULPTÉE SUR LE ROCHER PRES DE CE SPÉOS.

Dessin à la plume

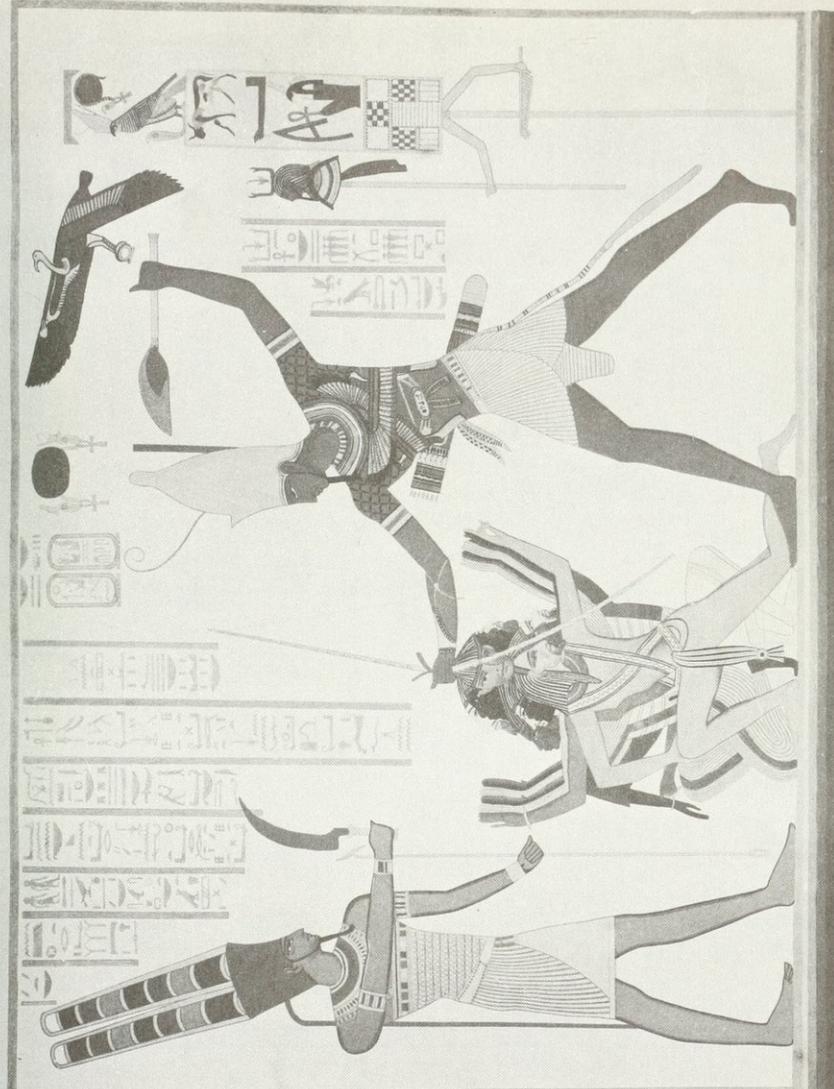
1.



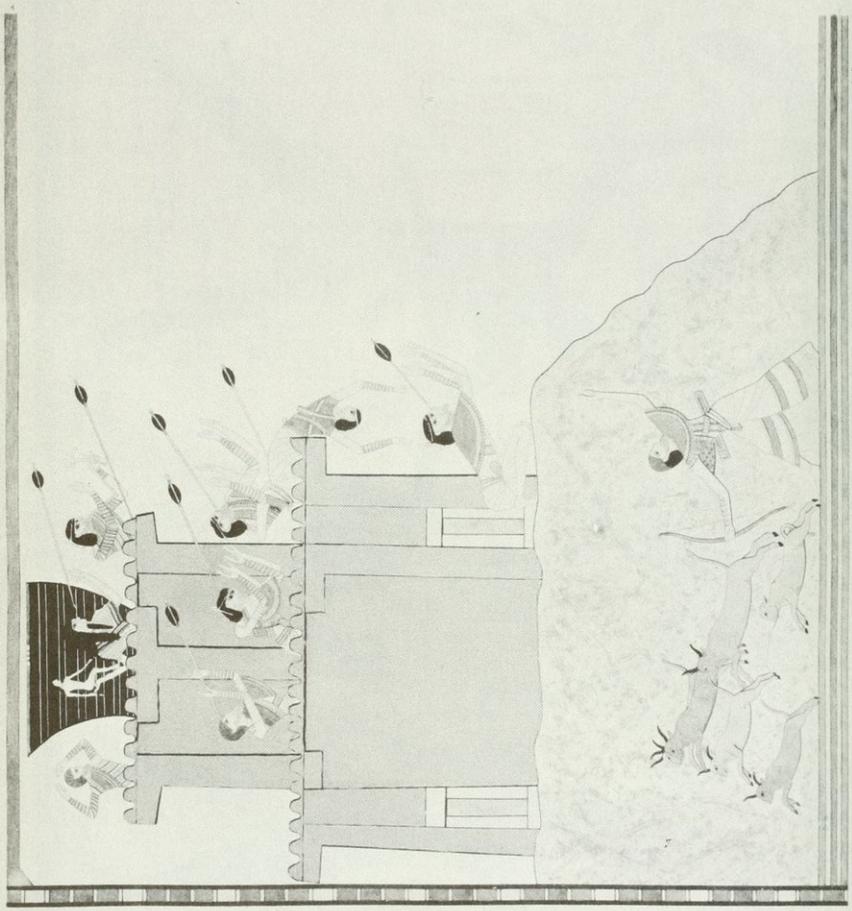
2.



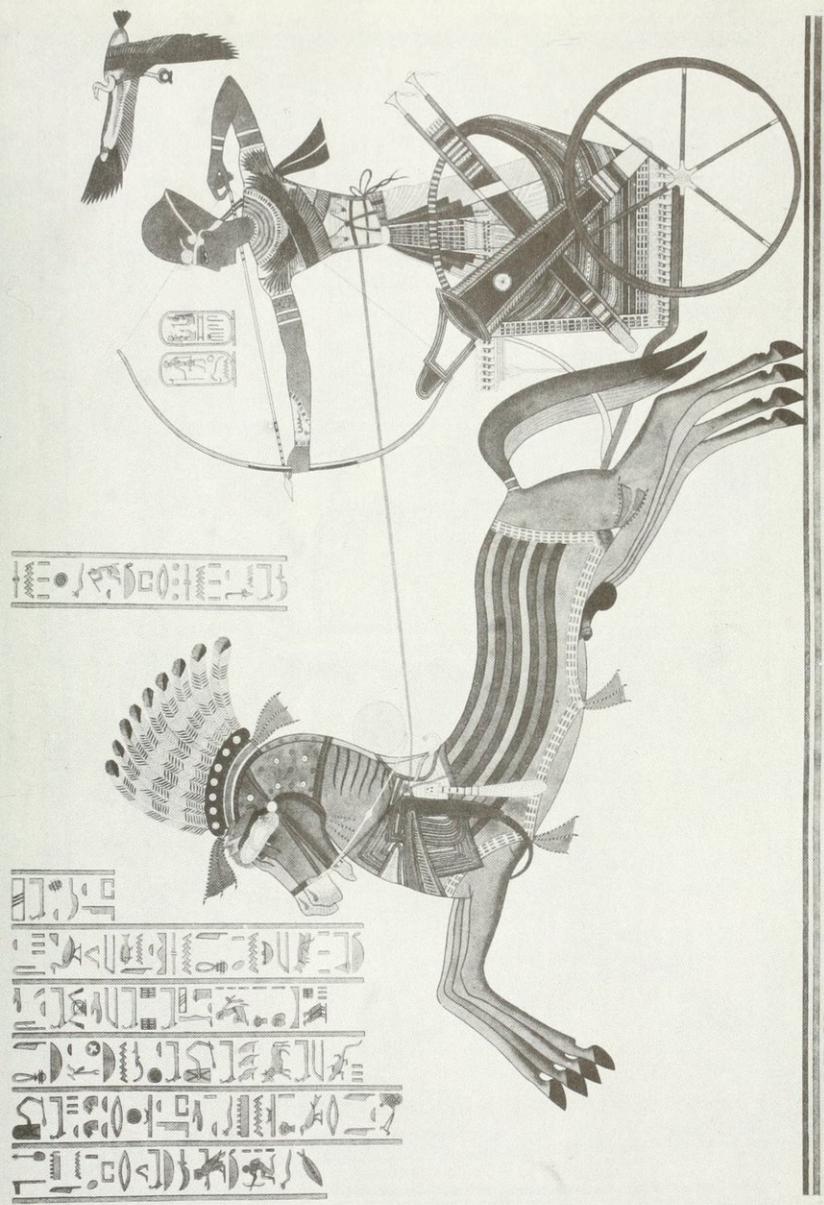
1. BAS-RELIEF AU DESSUS DE LA PORTE DU SPÉOS. 2. TÊTE D'UN DES COLONNES DE LA MÊME PORTE. 3. DÉTAILS DES MÊMES COLASSES. 4. OFFRANDES À NÉSOSTRIS, MÊME SPÉOS.



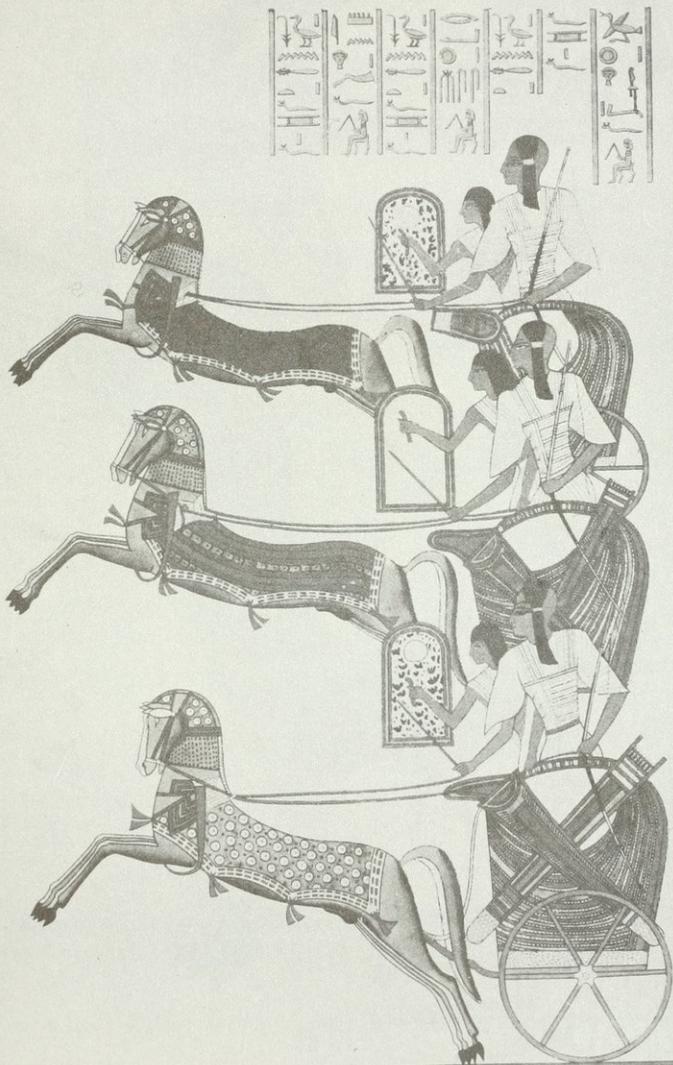
GRANDE TABLEAU DE LA CHAMBRE DES OFFERTEURS, A PROFONDEUR ANGLE SUR T.S.T.



GRAND SPOUS, VASIRY LE PAROIS SUD RANGÉ, INTRORATH, TAHAMAVANIA, L'ANGAIS SUD, OUEST.



GRAND SARCOPHAGE D'ANTENHEM. PARIS. MUSÉE BASTIDE. ANCIENNE 2. TOME XI. PL. I. ANGLE SUD. DESSIN.

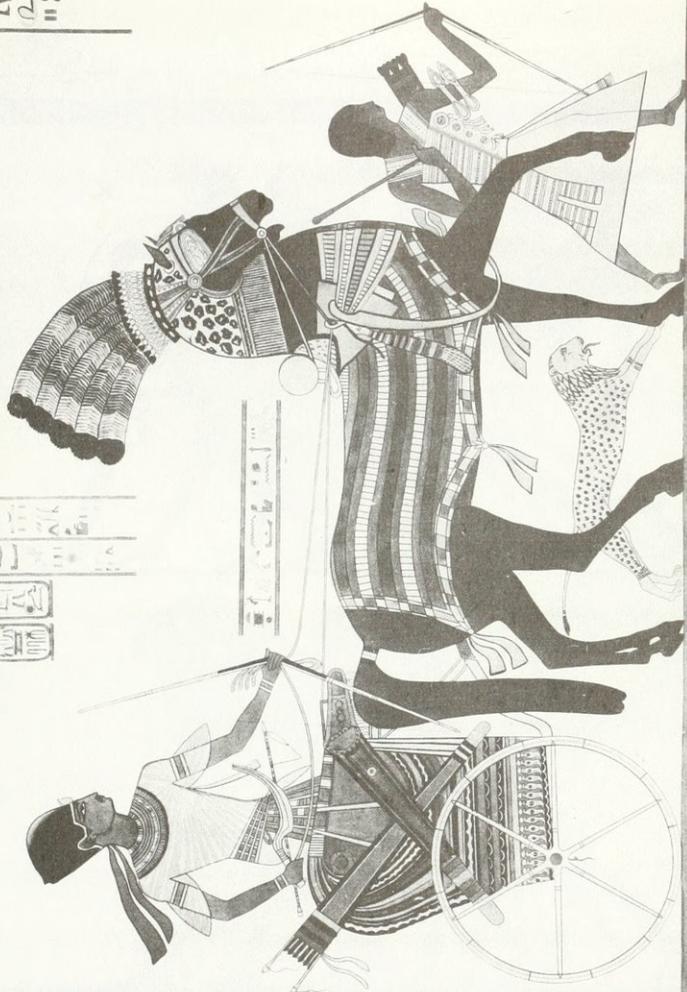
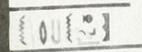


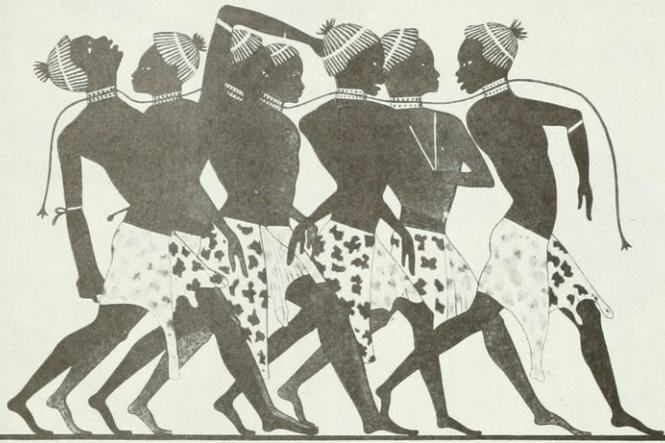
GRAND STAIRCASE - VESTIBULE PARIS SUD - RANGÉE INFÉRIEUR - III TABLEAU

1  
2



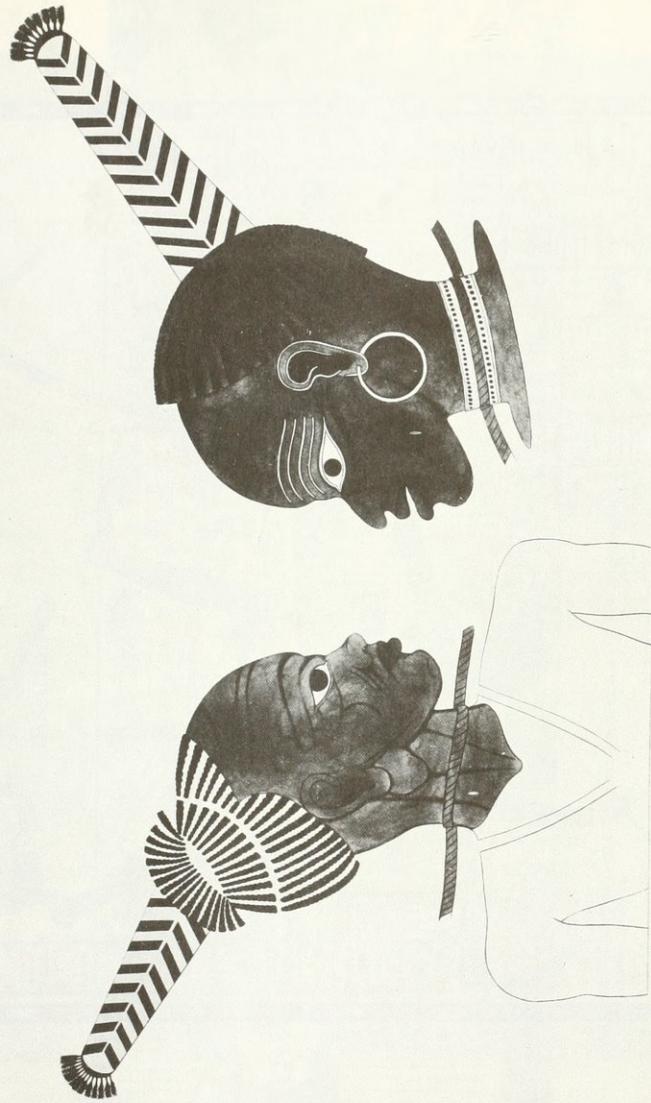
3  
4



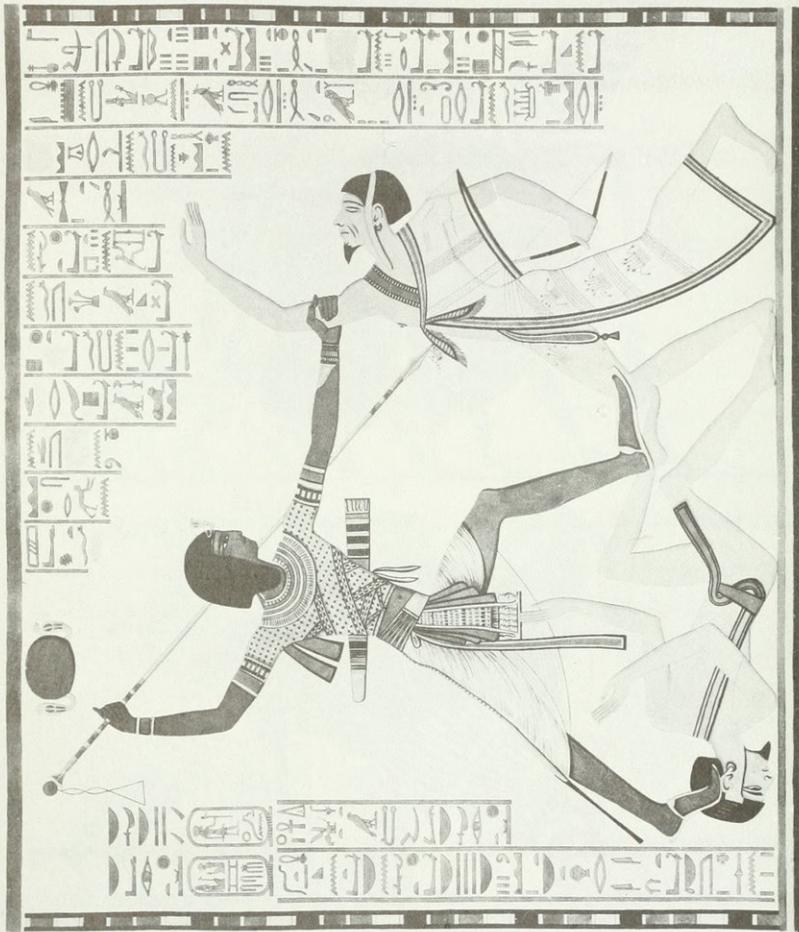


GRAND SPOLOS — PAROI SUD. SUITE DU TRIOMPHE

FIG. XXVII.

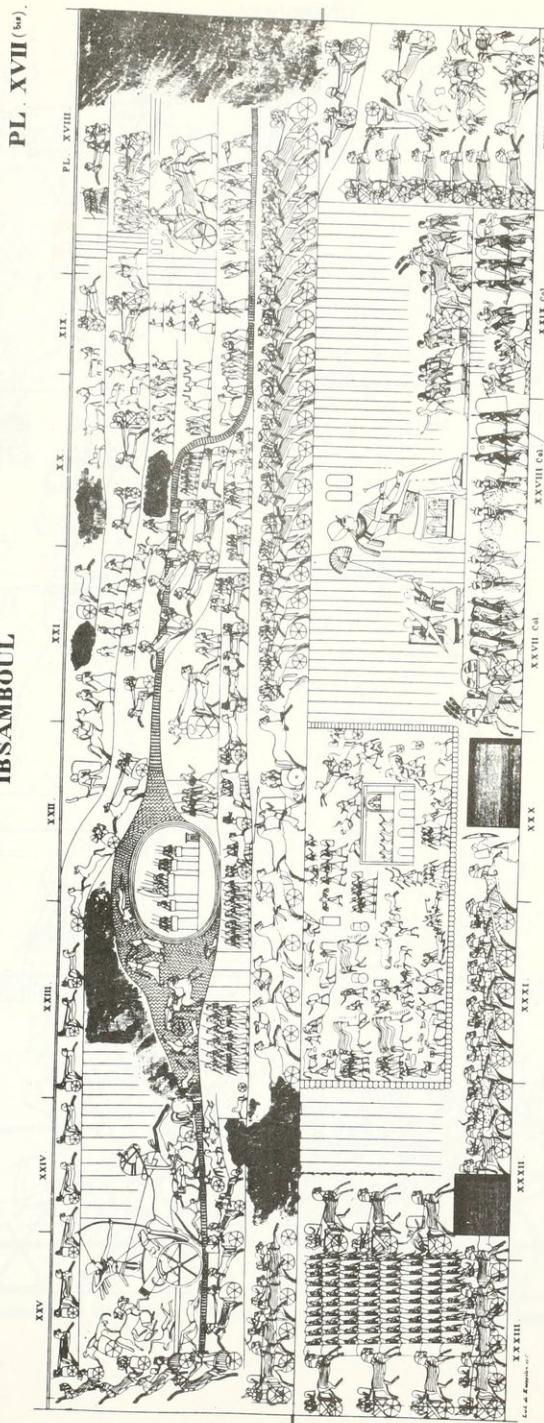


PL. XXVII.

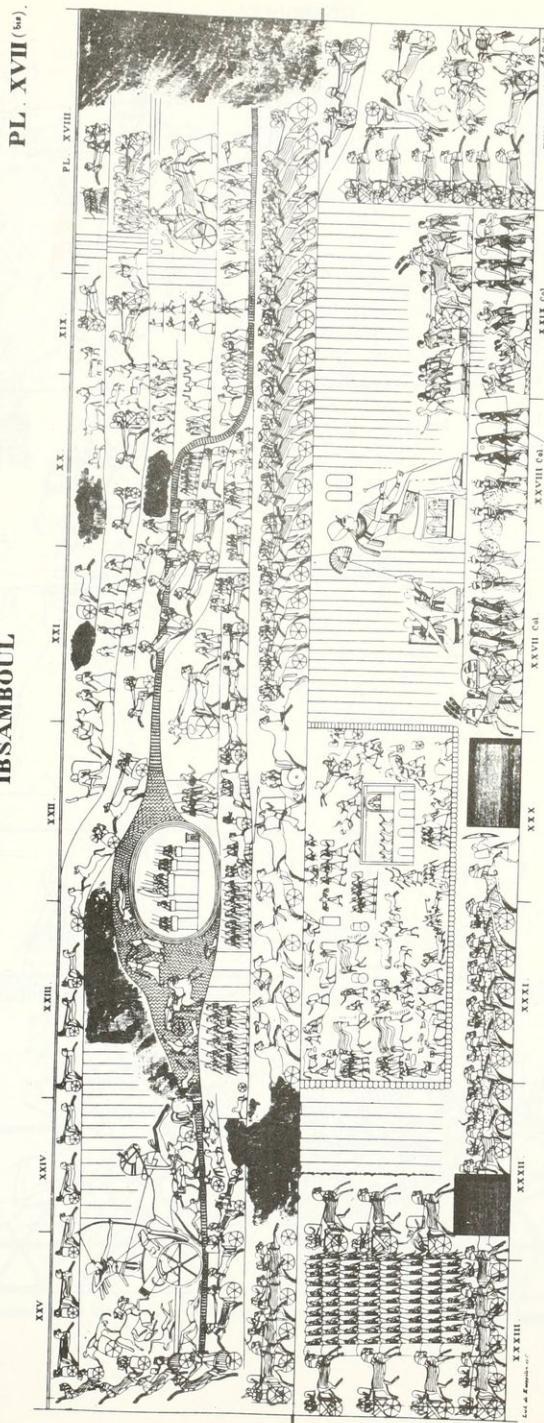


T. I.

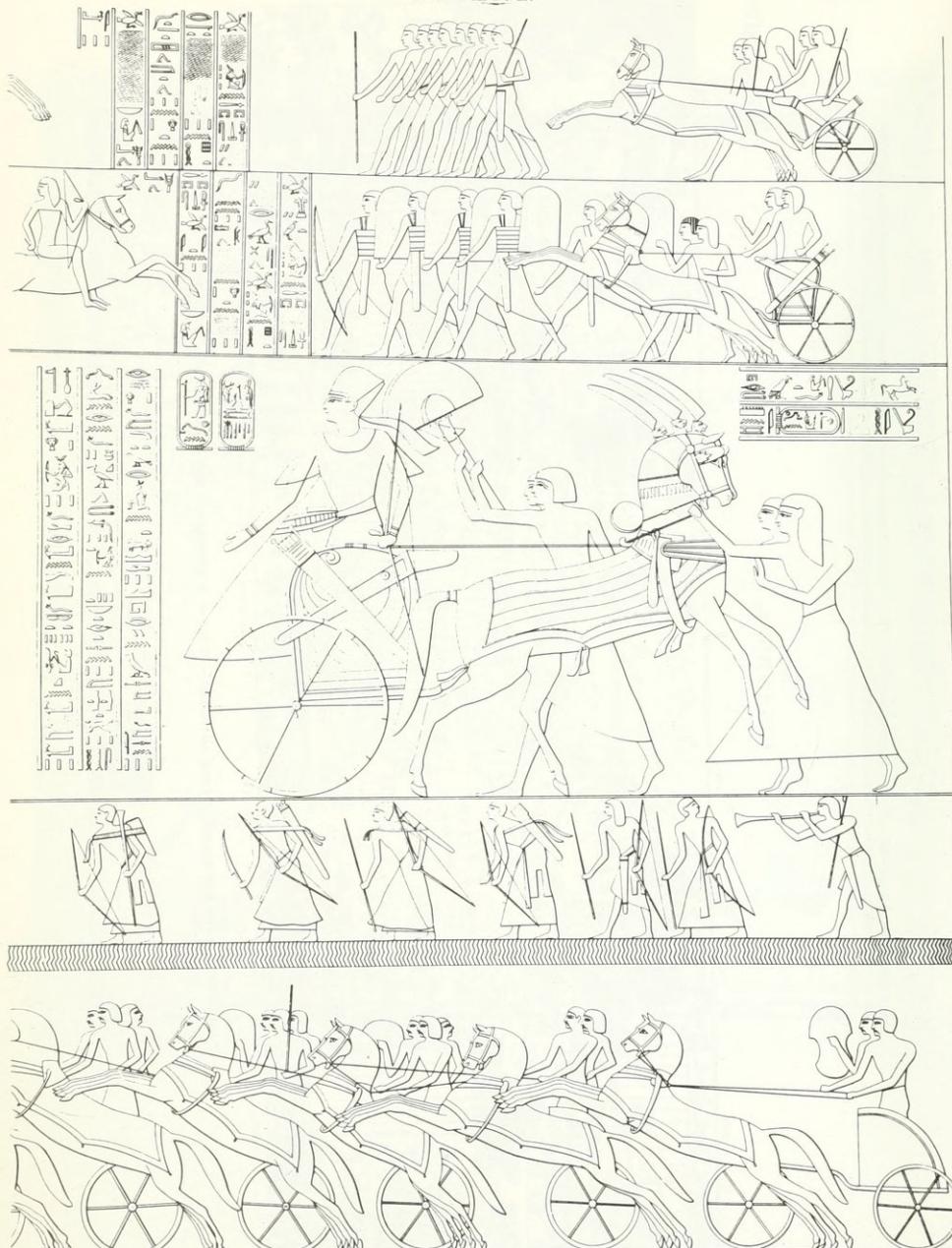
IBSAMBOUL



GRAND SPEOS — GRAND BAS-RELIEF SCÈNES MILITAIRES — TABLEAU D'ASSEMBLAGE DES PLANCHES XVII à XXXIII

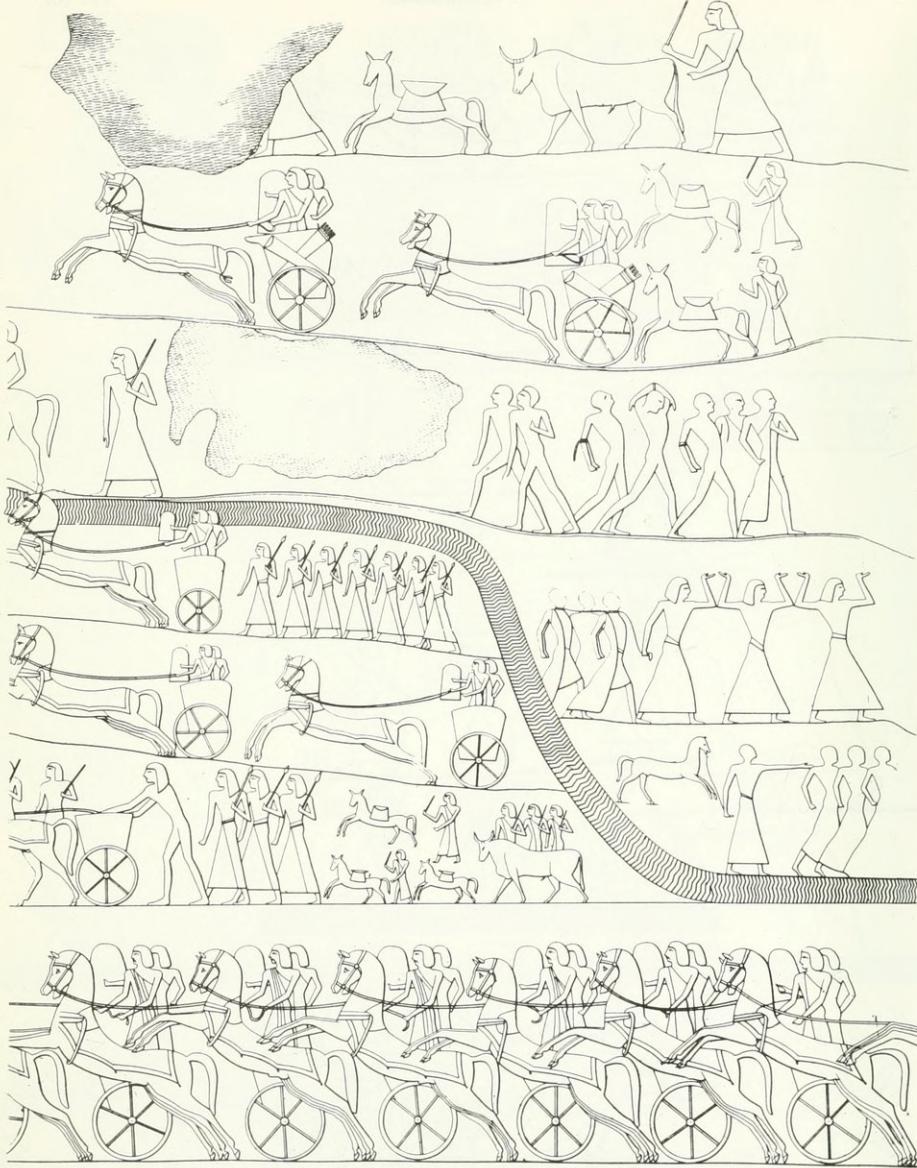


GRAND SPEOS — GRAND BAS-RELIEF SCÈNES MILITAIRES — TABLEAU D'ASSEMBLAGE DES PLANCHES XVII à XXXIII

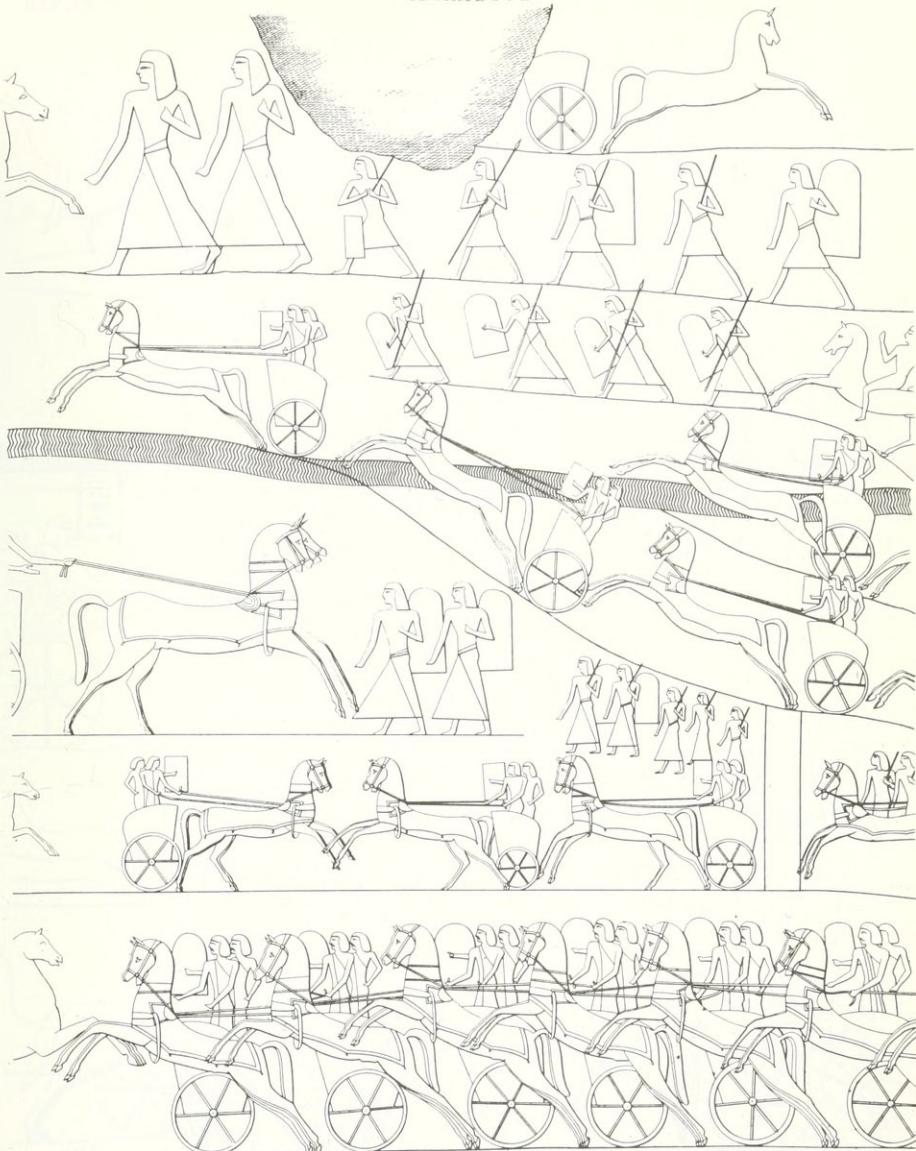




GRAND SPEOS—GRANDE GALERIE OU VESTIBULE.—PAROI NORD.—RANGÉE SUPÉRIEURE, SECOND TABLEAU VERS L'ANGLE NORD-EST.

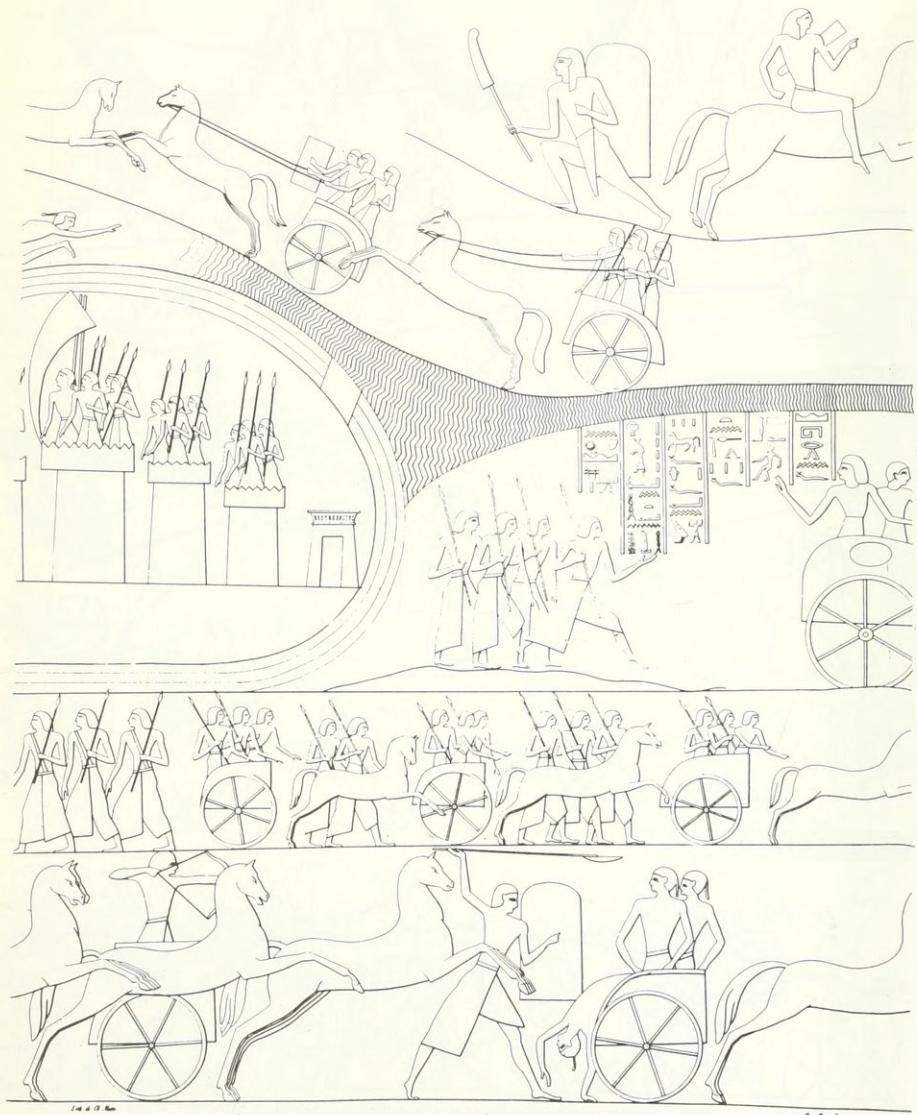


GRAND SPEOS — GRANDE GALERIE DU VESTIBULE. — PAROI NORD. RANGÉE SUPERIEURE, TROISIÈME TABLEAU VERS LE CENTRE.



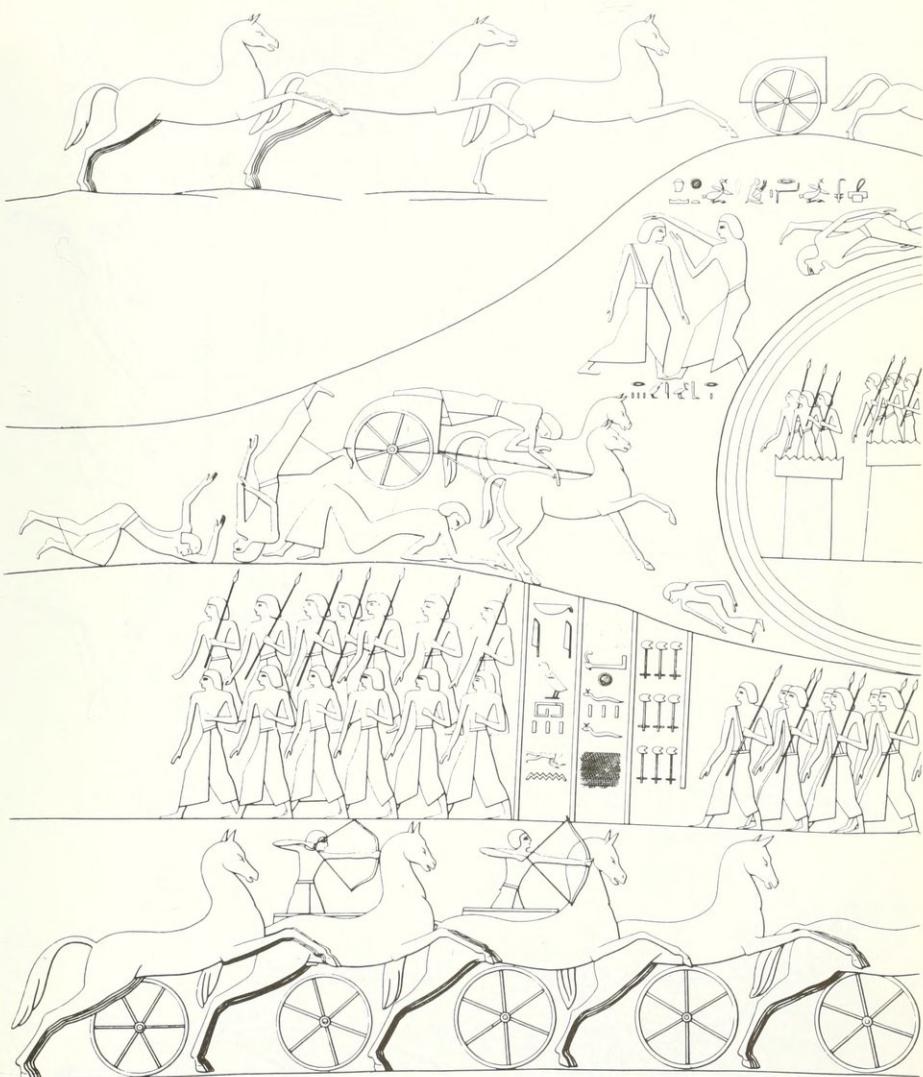
GRAND SPÉOS — GRANDE GALERIE OU VESTIBULE — PAROI NORD — RANGÉE SUPÉRIEURE, QUATRIÈME TABLEAU VERS LE CENTRE.

A. By S.



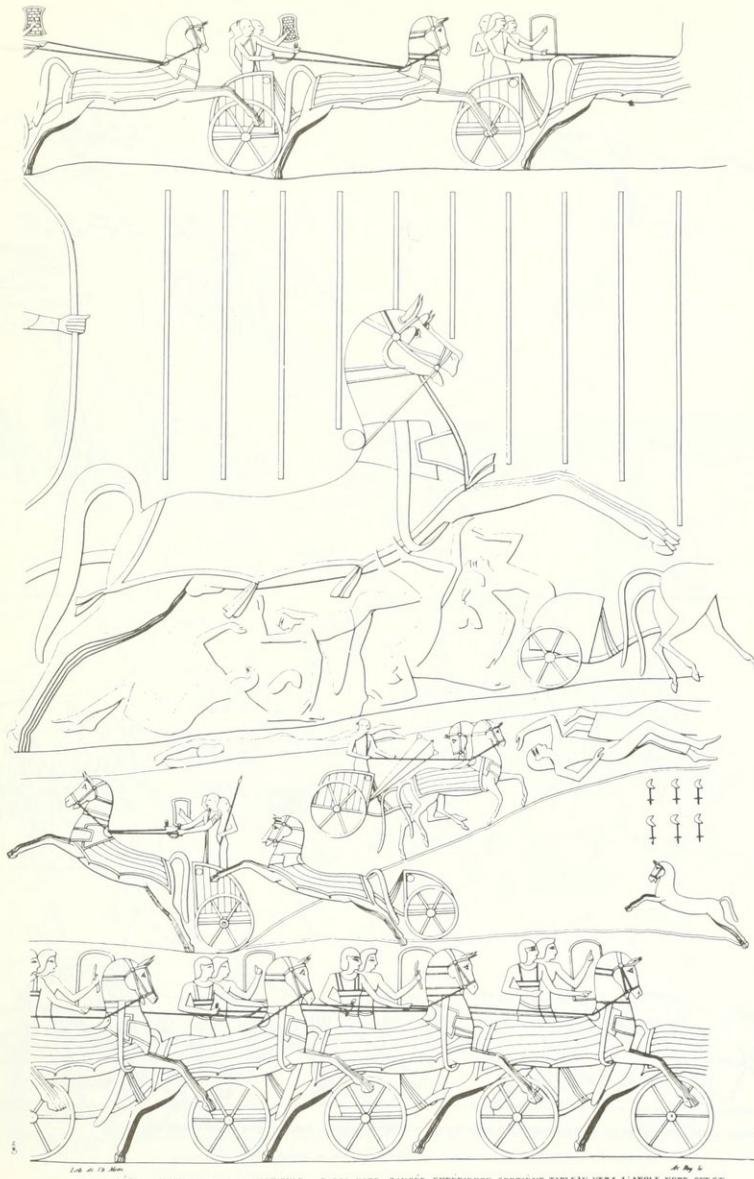
GRAND STAIRCASE — GRANDE GALERIE, OU VESTIBULE, — PAROI NORD BANGÉE SUPERIEURE, — CINQUIÈME TABLEAU VERS LE CENTRE.

A. Ray le

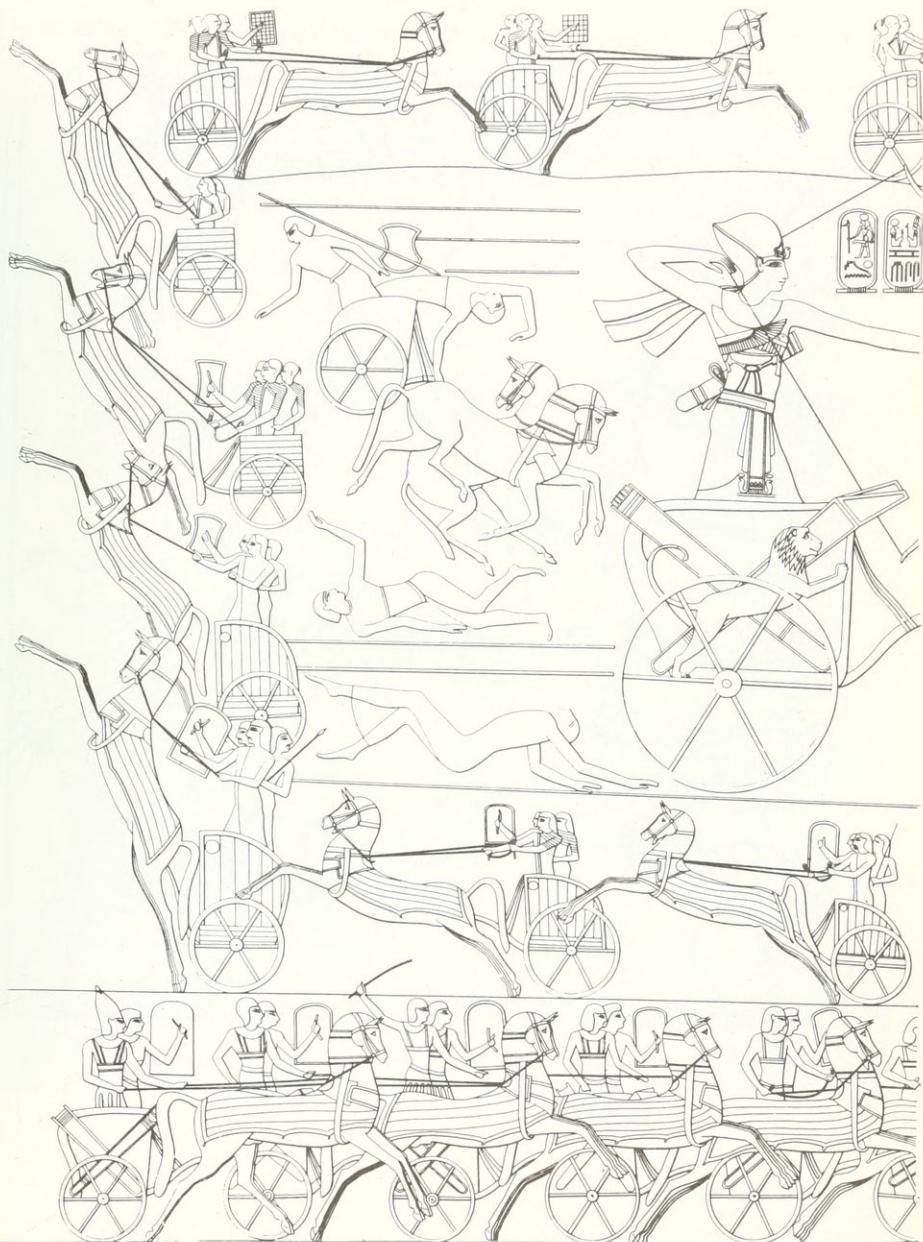


GRAND STAIRCASE — GRANDE GALERIE OU VESTIBULE — PARCHI NORD — BANQUE SUPERIEURE, SECONDE TABLEAU VERS L'ANGLE NORD-OUEST.

A. Dug. A.

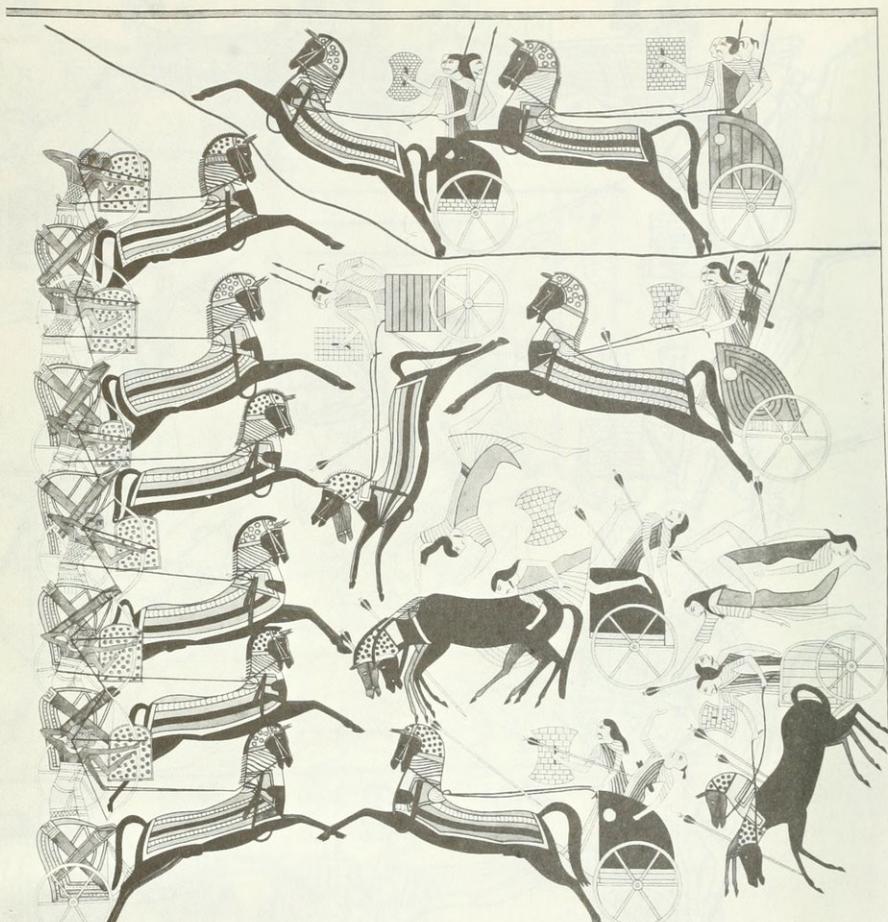


GRAND STOÀ — GRANDE GALERIE DE VESTIBULE — PAROI NORD. RANGÉE SUPÉRIEURE, SEPTIÈME TABLEAU VERS L'ANGLE NORD-OUEST.



GRAND SPEOS — GRANDE GALERIE OU VESTIBULE — PAROI NORD. — RANGEE SUPERIEURE, BUTTIENNE ET DERNIER TABLEAU VERS L'ANGU NORD-OUEST.

*Ar. by A.*

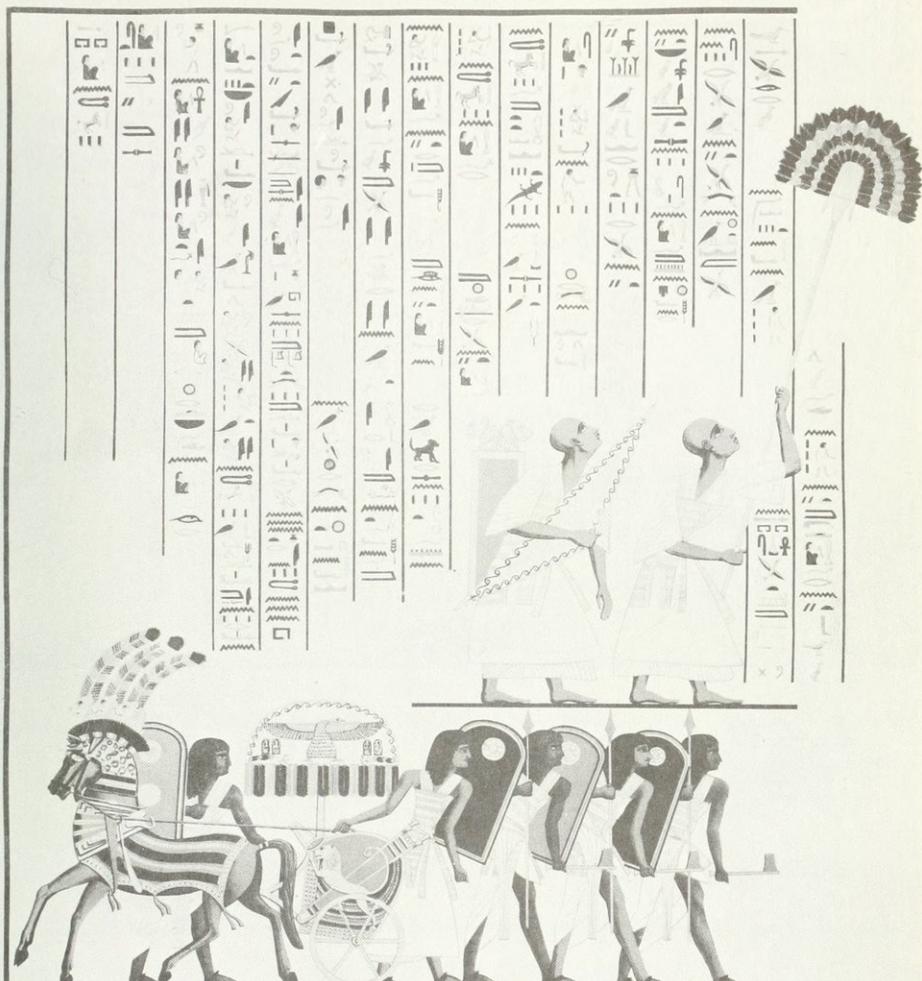


Lith. de l' Acad.

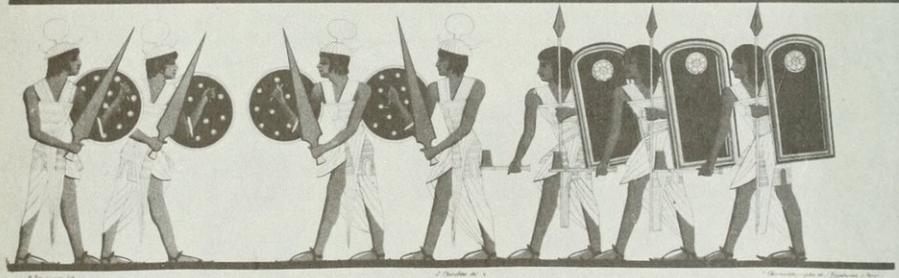
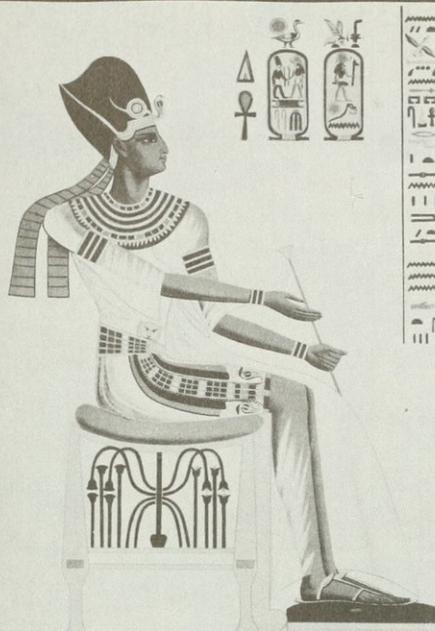
Lugd. ap.

de Ray

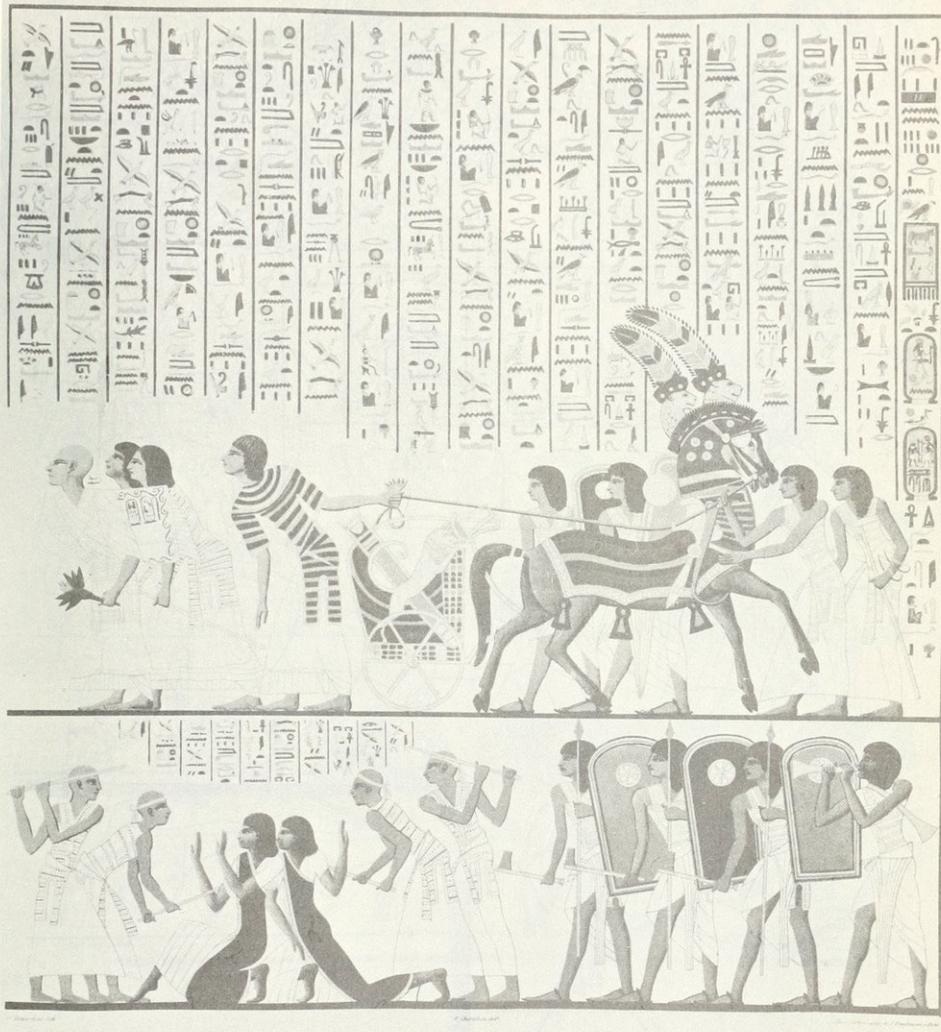
GRAND STUPA DE SAMBOUL. GALLERIE DU VESTIBULE. — PAROI NORD. BANDE INTERIEURE. PREMIER TABLEAU VERS L' ANGLE NORD-EST.



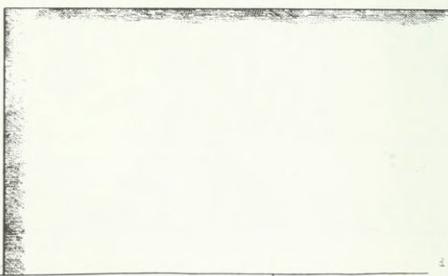
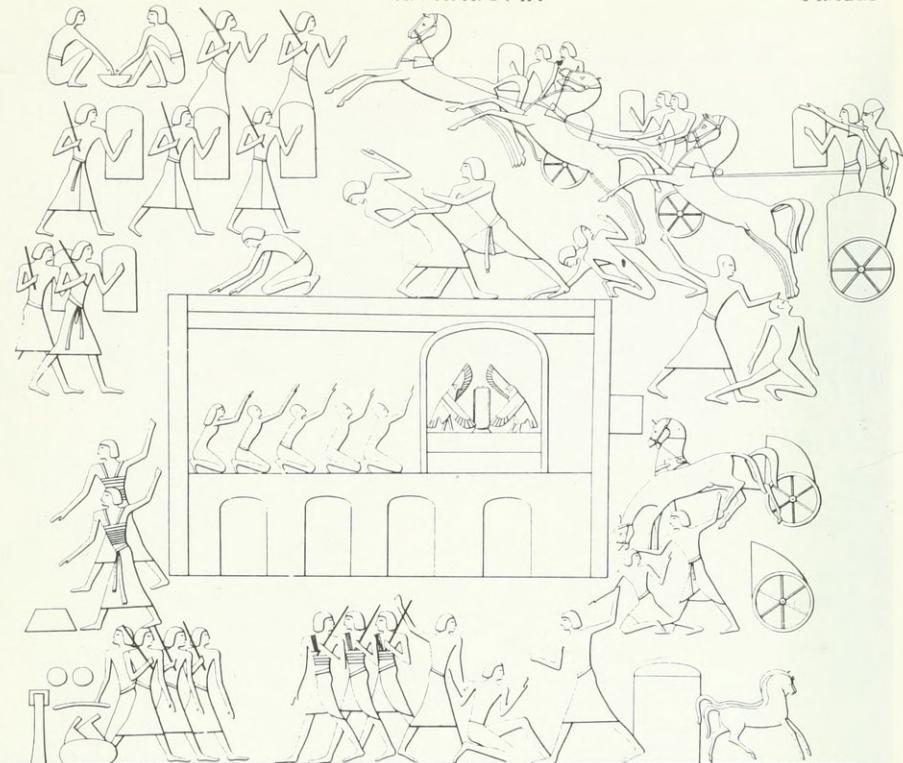
GRAND STAIRCASE - GRANDE GALERIE DU VESTIBULE - PAROI NORD - RANGÉE INFÉRIEURE - SECOND TABLEAU VERS L'ANGLE NORD EST.



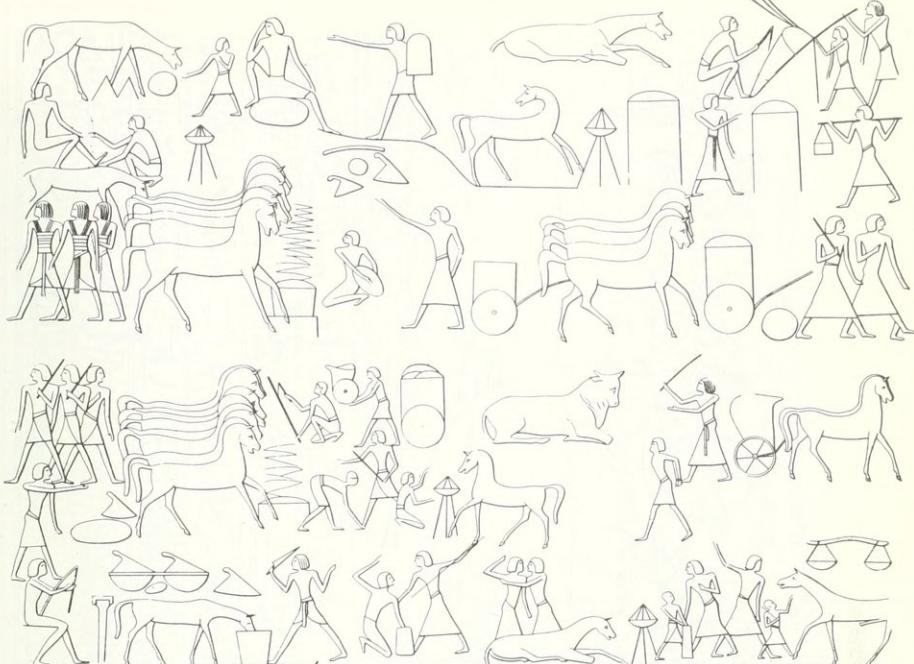
GRAND SPOON - SUITE DU TABLEAU PRÉCÉDENT.



GRAND SPÉOS. SUITE ET FIN DU SECOND TABLEAU.



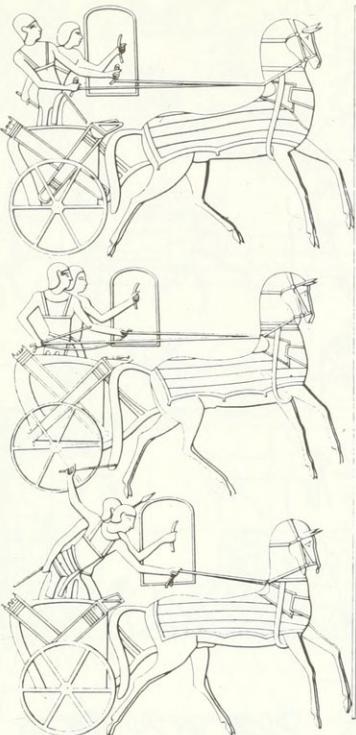
GRAND SPÉOS — GRANDE GALERIE DE VESTIBULE — PAROI NORD. RANGÉE INFÉRIEURE, CINQUIÈME TABLEAU VERS LE CENTRE.



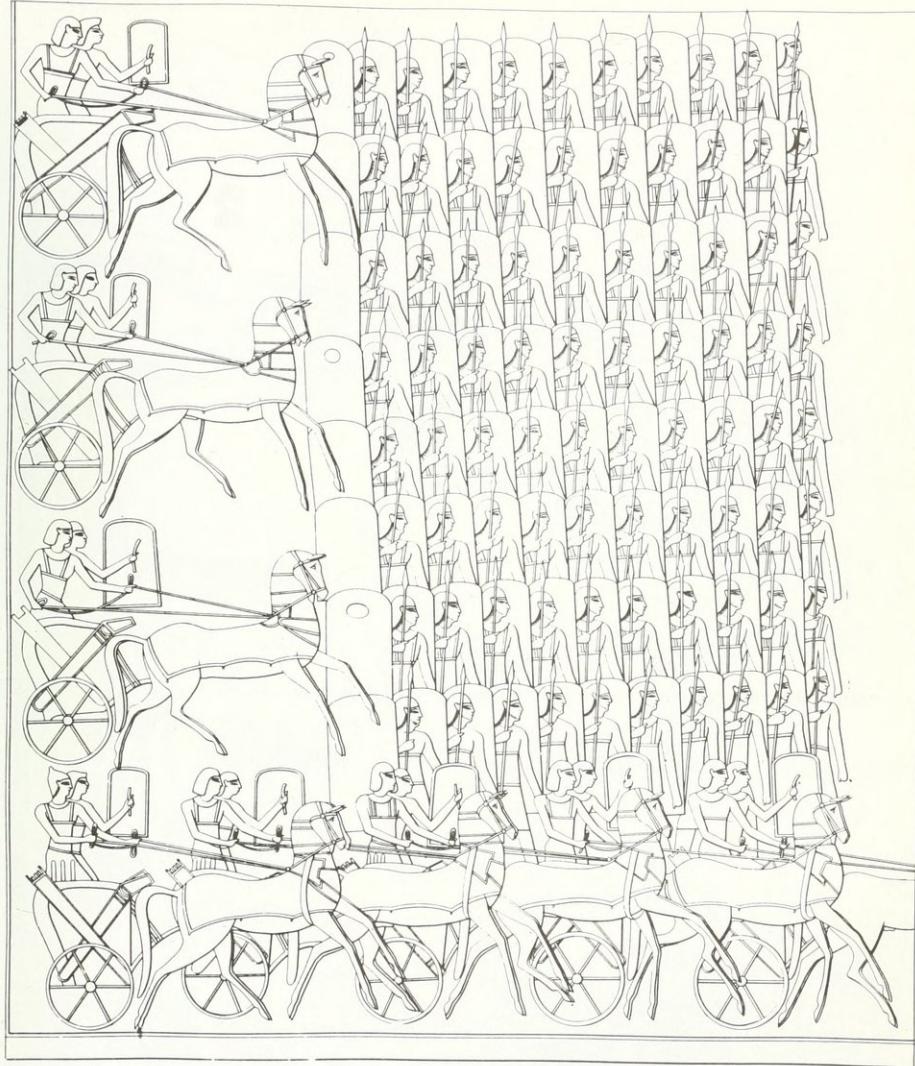
Lith. de Ch. Nodet.

An. Reg. 1.

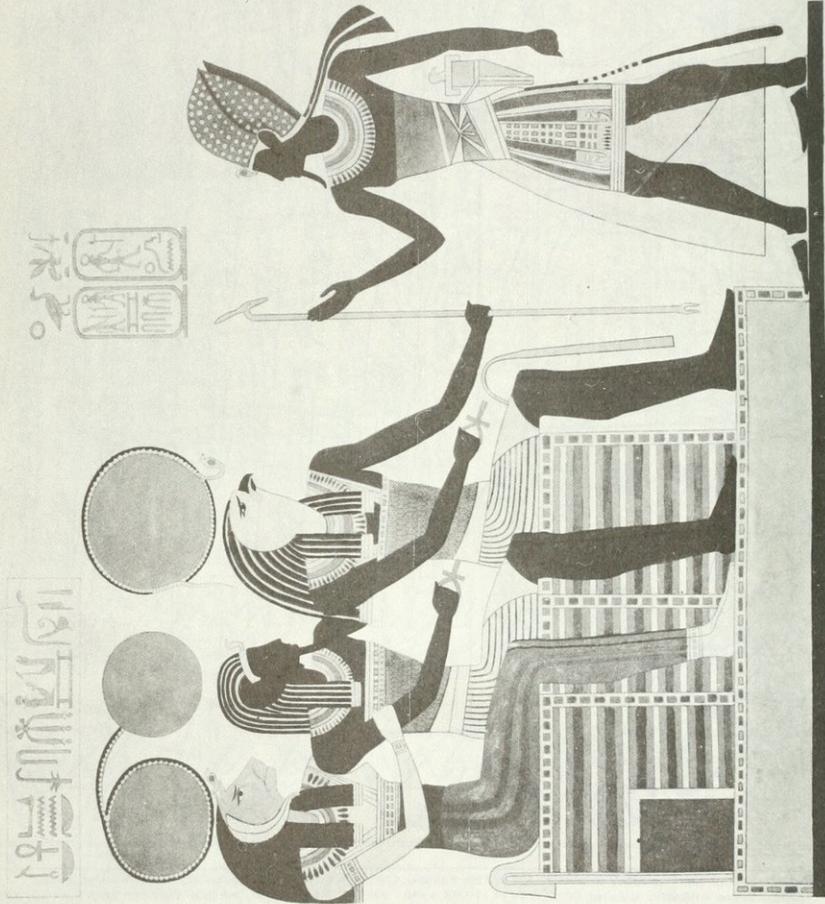
GRAND SPEOS - GRANDE GALERIE OU VESTIBULE - PAROI NORD. RANGÉE INFÉRIEURE, SIXIÈME TABLEAU VERS L'ANGLE NORD-OUEST.

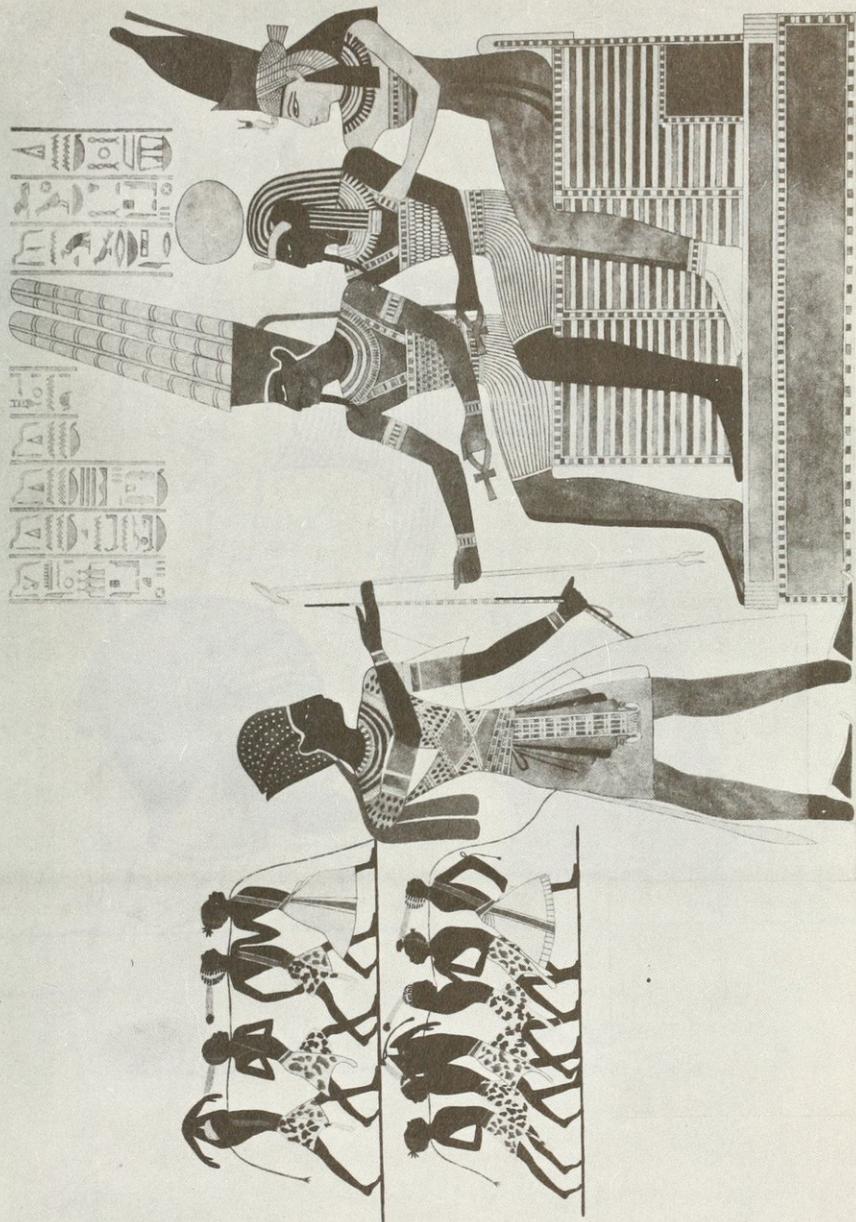
*A. Deny*

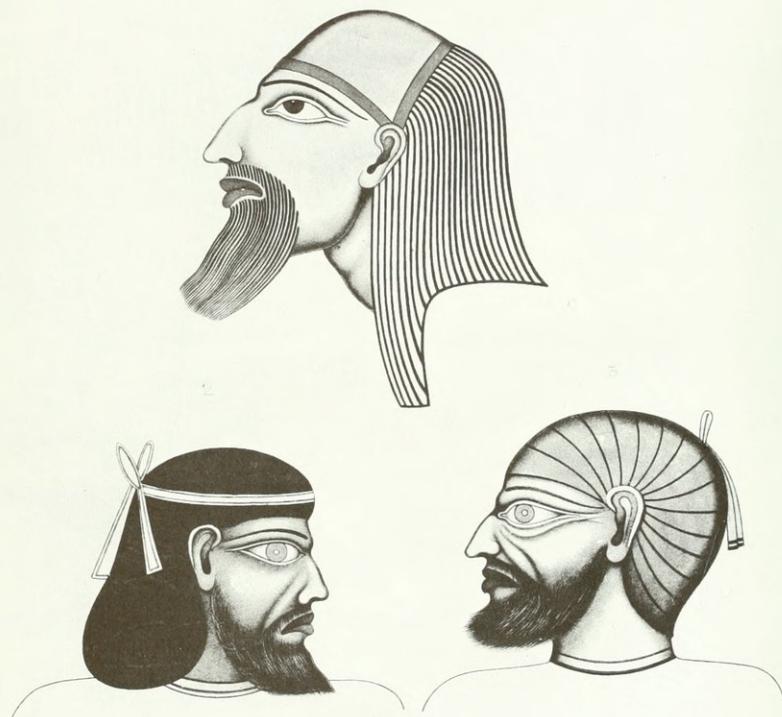
GRAND SPÉOS — GRANDE GALERIE OU VESTIBULE.— PAROI NORD.— RANGÉE INFÉRIEURE, SEPTIÈME TABLEAU VERS L'ANGLE NORD-OUEST



GRAND SPÉOS - GRANDE GALERIE OU VESTIBULE - PAROI KORD. RANGÉE EXTERIEURE, DERNIÈRE TABLEAU VERS L'ANGLE NORD-EST.





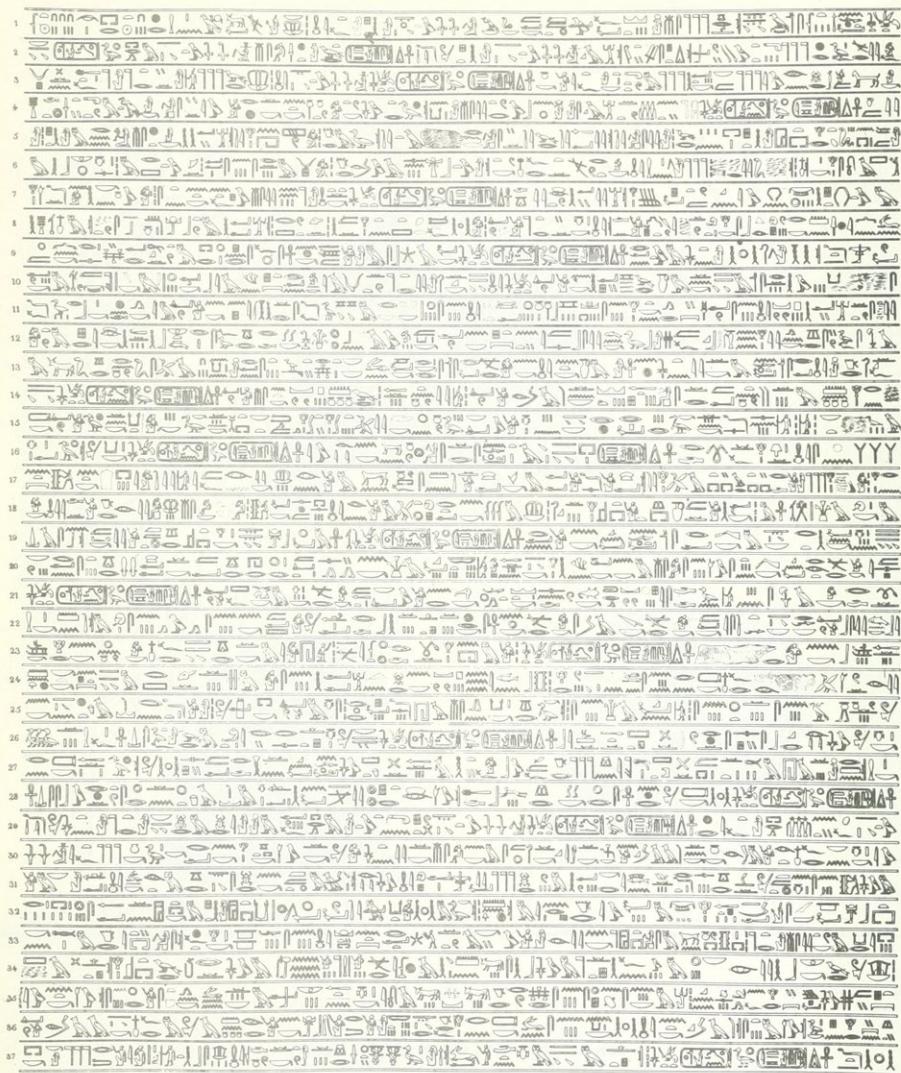


1, GRAND TEMPLE, PAROI EST - 2, IDEM, PREMIÈRE SALLE, PAROI SUD - 3, IDEM, IDEM



*Lith. de L. Lévy pour l'Exposition 1867.*

SUR LE COTÉ DU SIÈGE D'UNE STATUE .



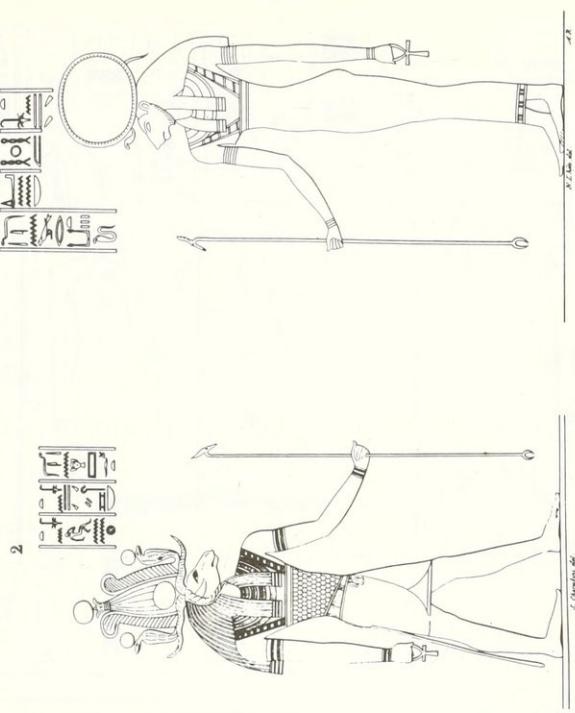
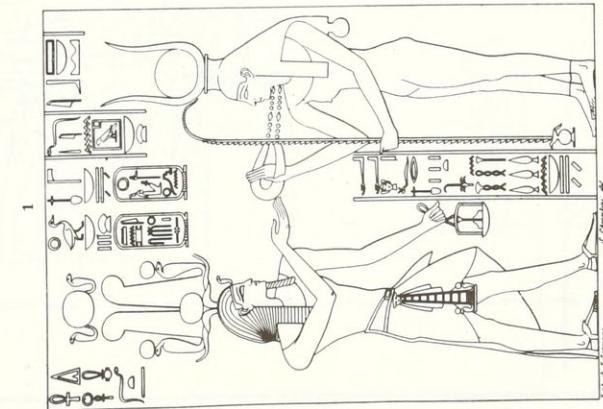
Lith. de L'Estienne

GRANDE STELE.

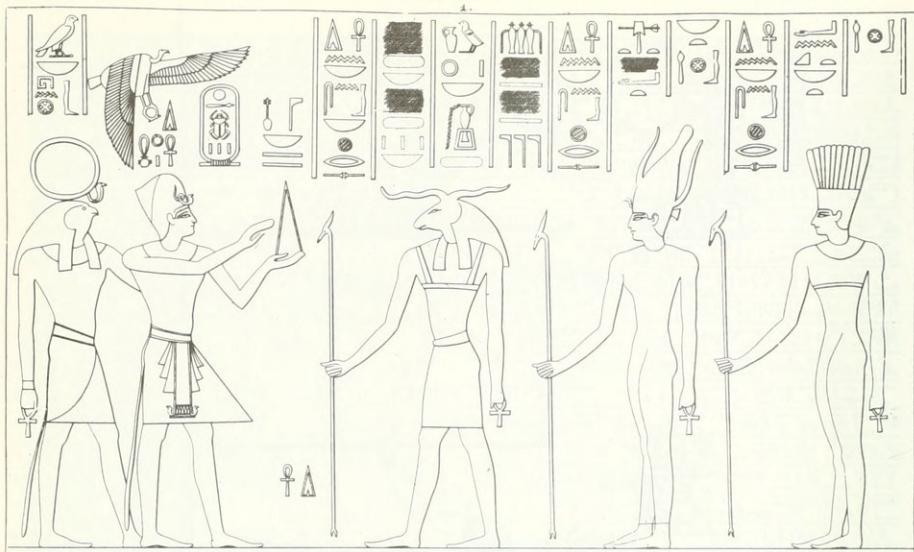
T1.

IB SAMBOUL

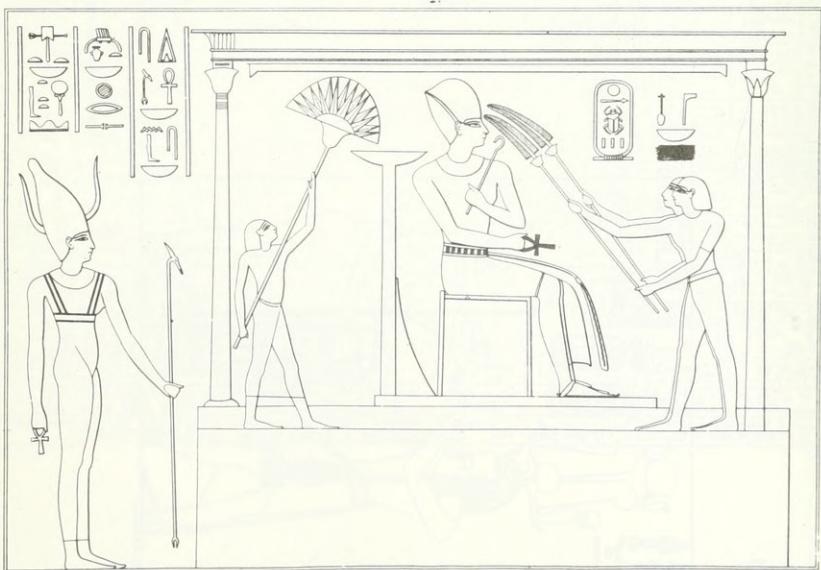
PL. XXXVIII (a)



1. TEMPLE D'HATHOR, PAROI SUD — 2. IDÉM, PAROI NORD — 3. IDÉM



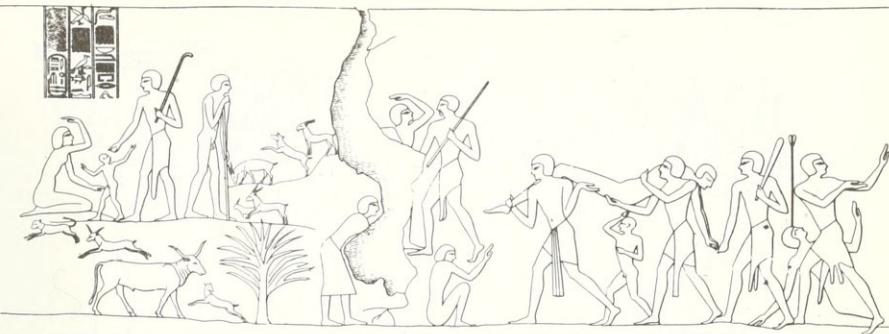
Pl. XXXIX, Fig. 1.



Léon de L'Isle

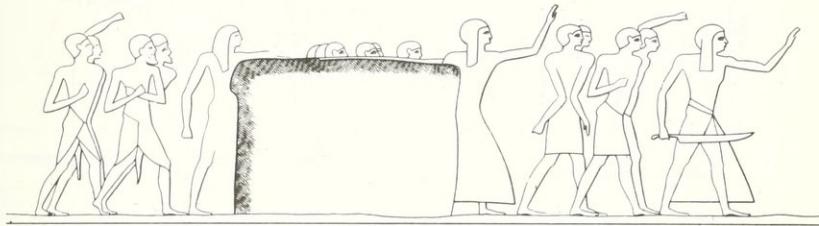
1. - 4<sup>e</sup> SPÉOS, AU NORD, PAROI DE GAUCHE. 2. - 4<sup>e</sup> SPÉOS, AU NORD, PAROI DE DROITE.

A. Denk



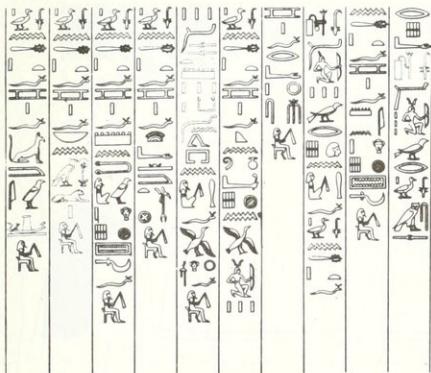
Le Musée de

2



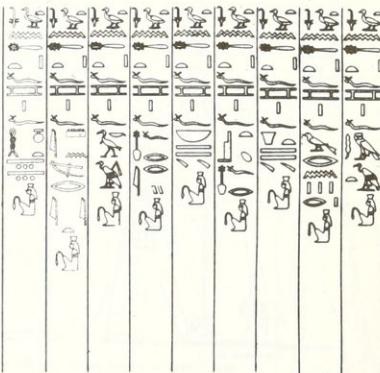
Musée de

3



Musée de

4



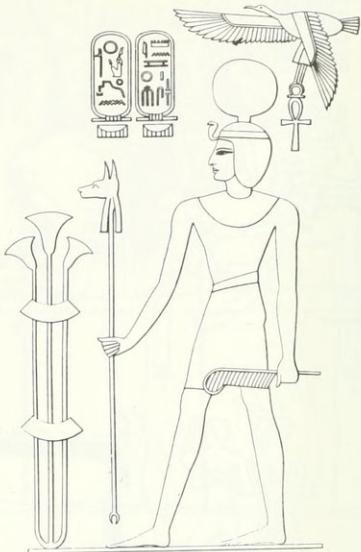
Musée de

GRANDE SALLE. 1 ET 2, PAROI SUD (SOUTIEN EXTERIEUR) — 3 ET 4, IDEM PAROI EST NOMÉE DES FES ET DES FILLES DE RHAMSES III.

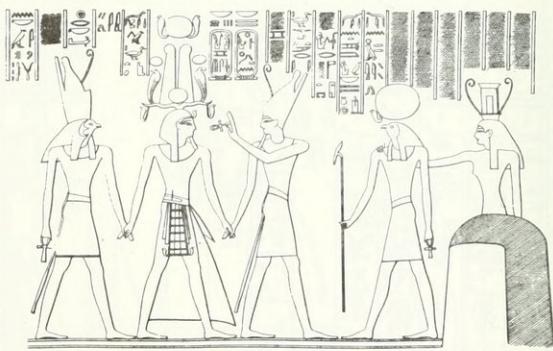
1

*A. Dubois del.*

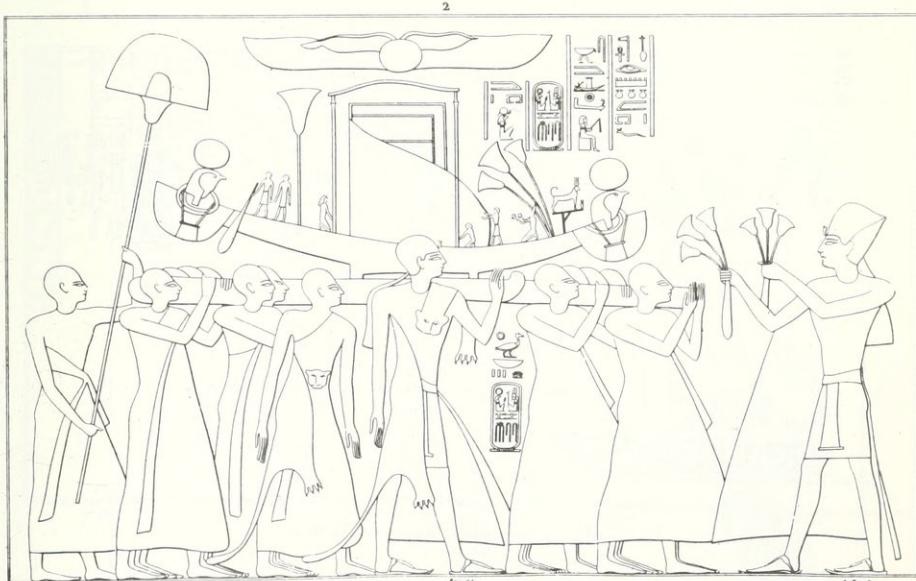
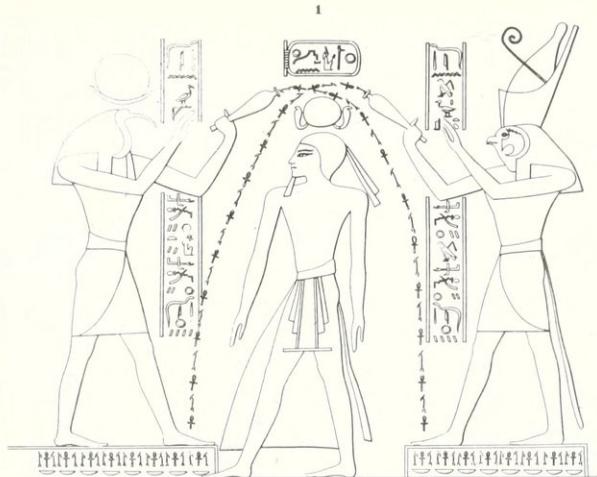
2

*C. Chauvet del.*

3

*A. Dubois del.**A. Dubois del.**Ar. Ray R.*

HEMI - SPÉOS — 1. PAROI ZORD DE PORTIQUE — 2. PAROI EST DE SANCTUAIRE — 3. S. SALLE À DROITE — 4. ZONE À GAUCHE.



RÉMI-SPEOS. — 2<sup>e</sup> SALLE. 1, À DROITE DE LA PORTE. 2, PAROI DROITE.

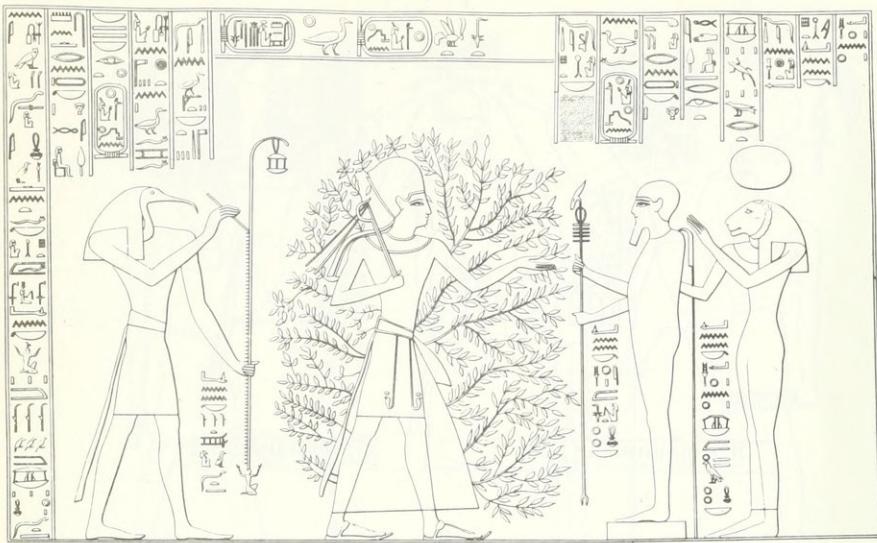
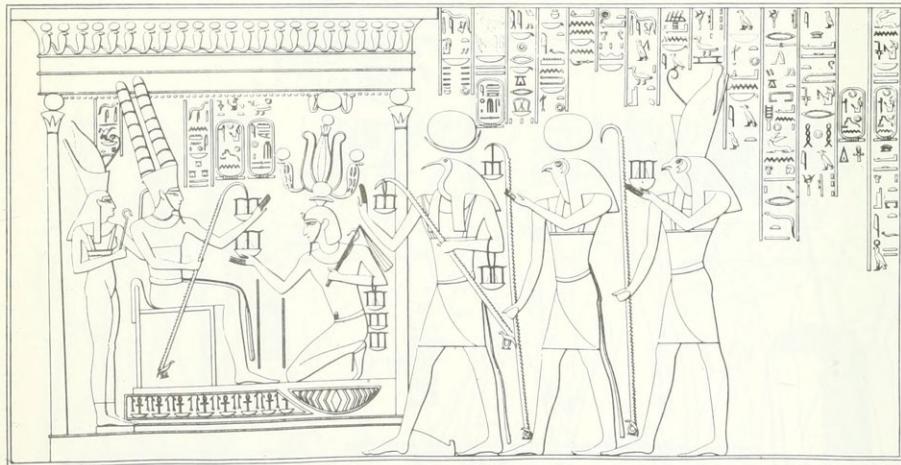


Planche 40

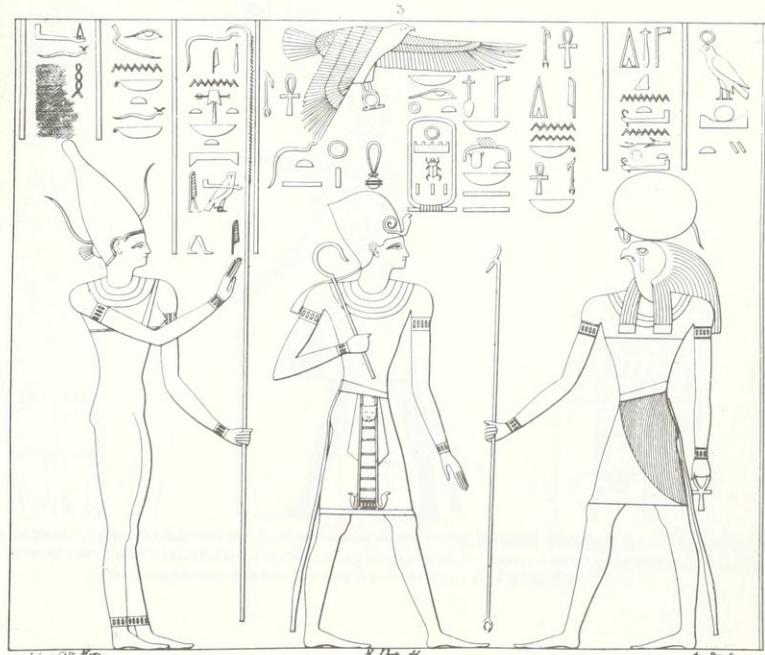
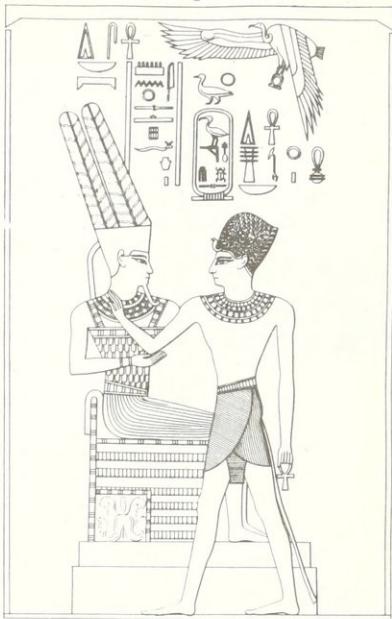


Lith. de G. Moret

Sigaud. del.

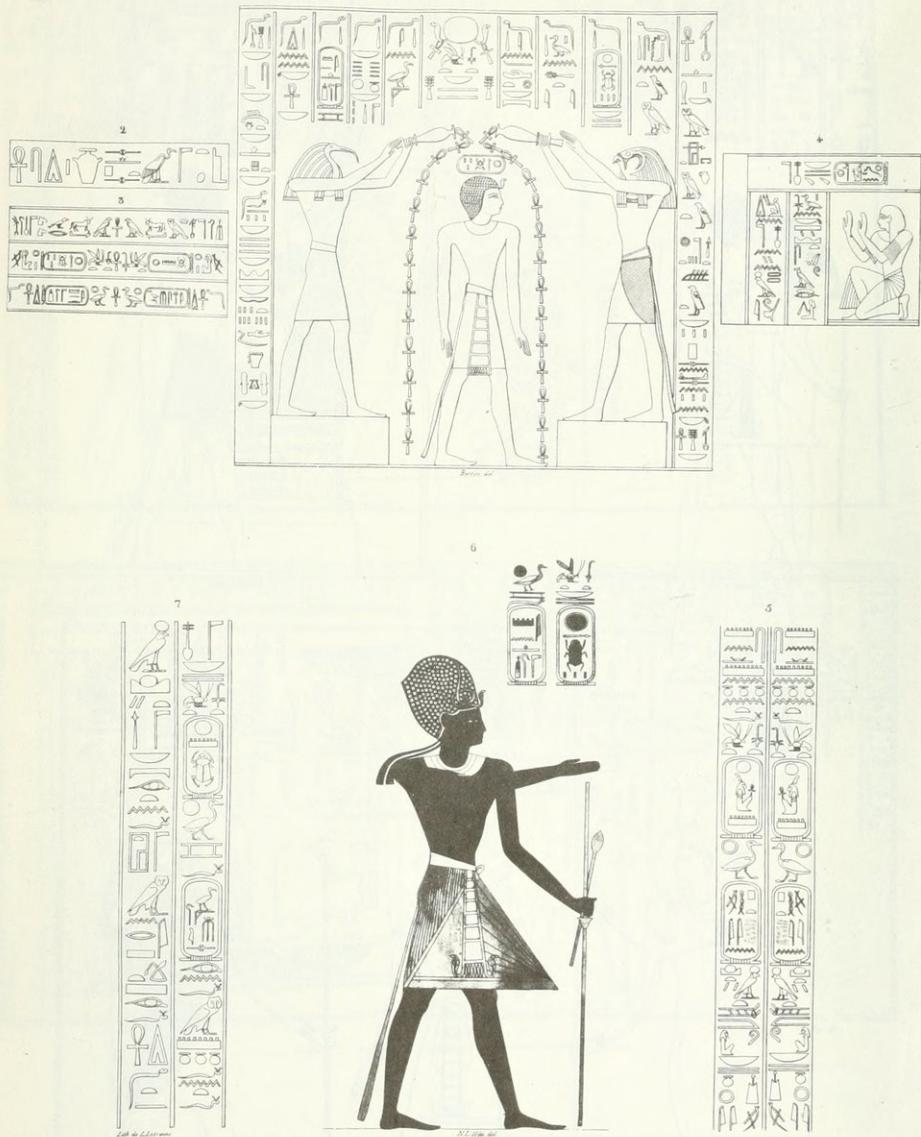
Ar. Reg. S.

SALLE — 2. PAROI DE DROITE — 2. PAROI DE GAUCHE.

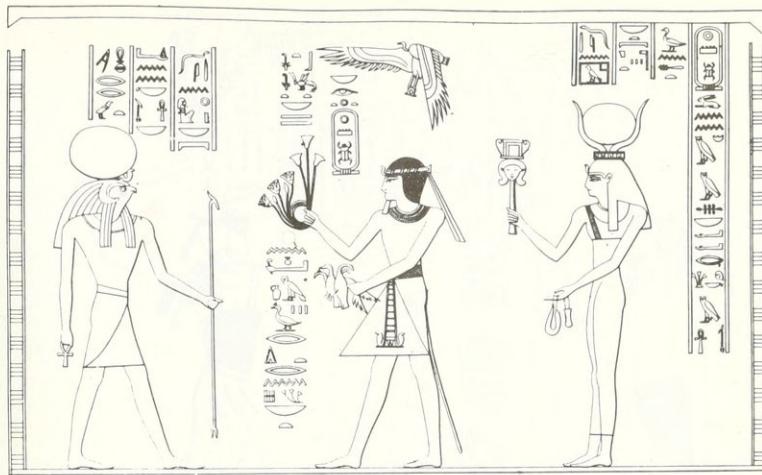


## TEMPLE DE PHRÉ.

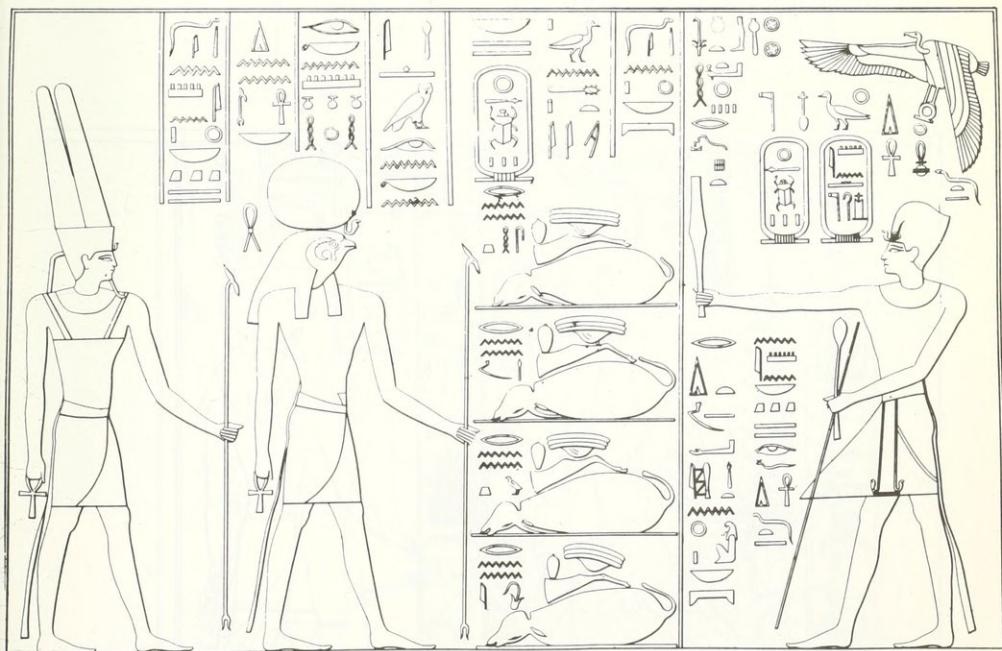
1, A DROITE DE LA PORTE DU SANCTUAIRE = 2, 2<sup>e</sup> SALLE, PAROI GAUCHE. (REGISTRE SUPÉRIEUR) 3, 1<sup>e</sup> SALLE, PAROI GAUCHE.



1, TEMPLE DE PHRÉ, À GAUCHE DE LA PORTE DU SÉCOS — 2, IDEM, LINTEAU DE LA MÊME PORTE — 3, IDEM, LINTEAU D'UNE PORTE LATÉRALE DU SANCTUAIRE.  
— 4, IDEM, DANS LE COULOIR DE LA PORTE D'ENTRÉE. — 5, IDEM, CHAMBRANLE DE LA PORTE DU SANCTUAIRE — 6, IDEM, NORD DU MÊME SANCTUAIRE.  
— 7, IDEM SUR LA FACE INTÉRIEURE DES CHAMBRANLES DE LA PORTE D'ENTRÉE.



Léviot Ad.



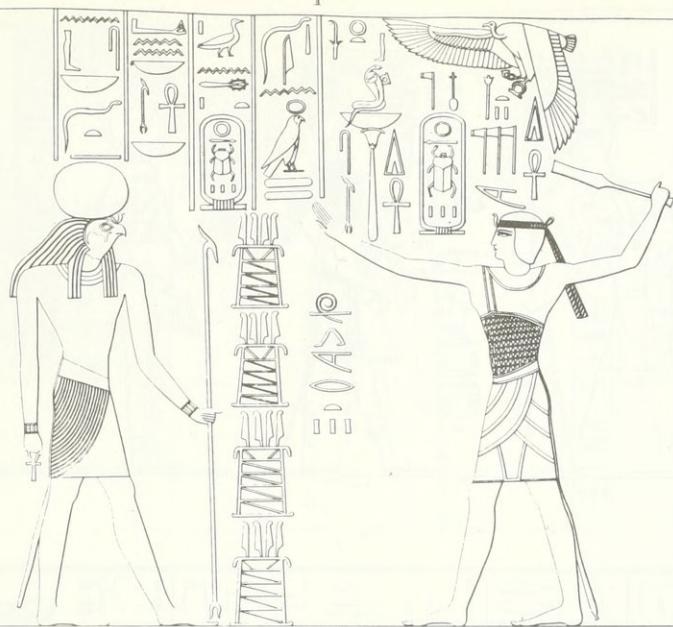
Léviot Ad.

Roux Ad.

Ar. Roy Sc.

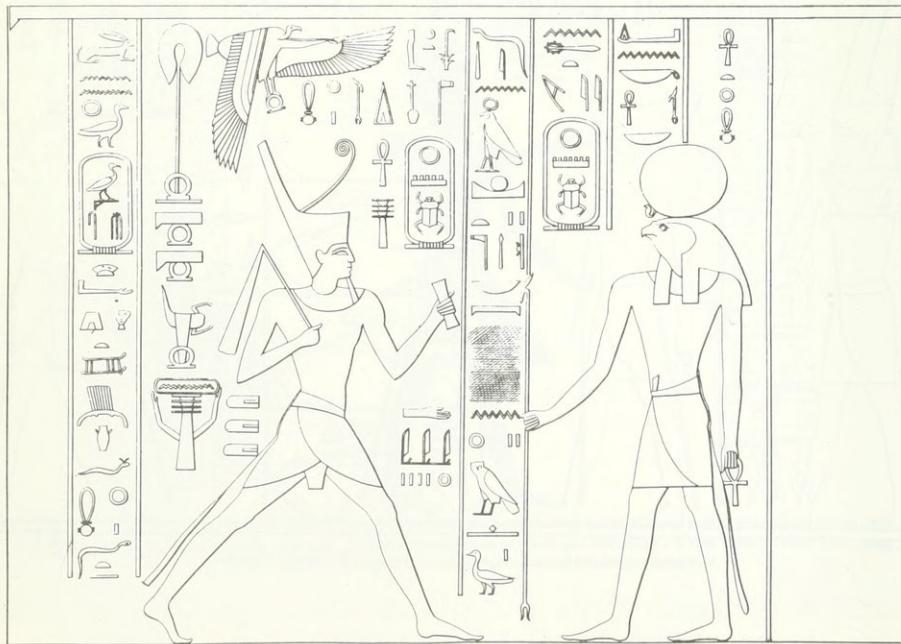
TEMPLE DE PHARE. — 1. 1<sup>e</sup> SALLE À GAUCHE — 2, SALLE A DROITE.

1



Lepsius, del.

2



Roux, del.

Ab. Eng. Sc.

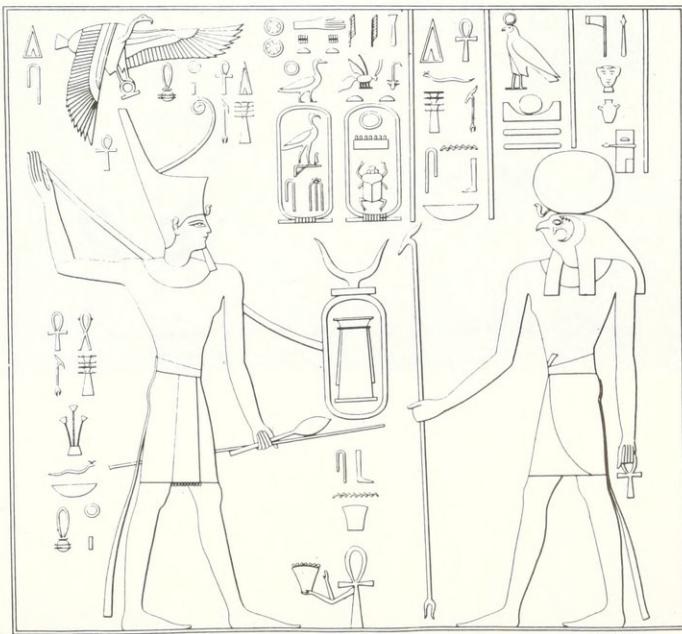
Lith. de Ch. Mette

TEMPLE DE PHRÉ. SALLE À DROITE — 1. PAROI DROITE (REGISTRE INFÉRIEUR) — 2. IDEM. PAROI GAUCHE (REGISTRE INFÉRIEUR).



1. D'après un dessin de

2

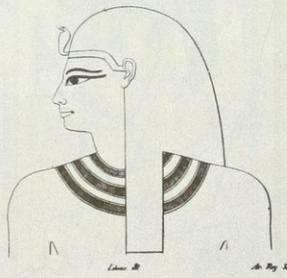
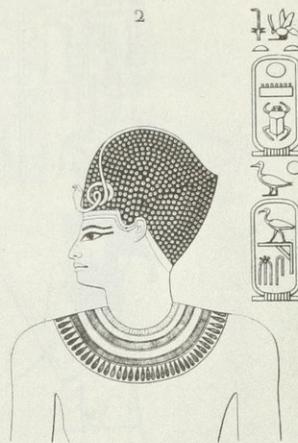
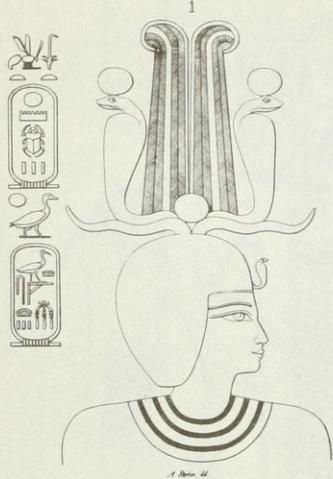


Lith. de G. Meyn.

Musée du Louvre.

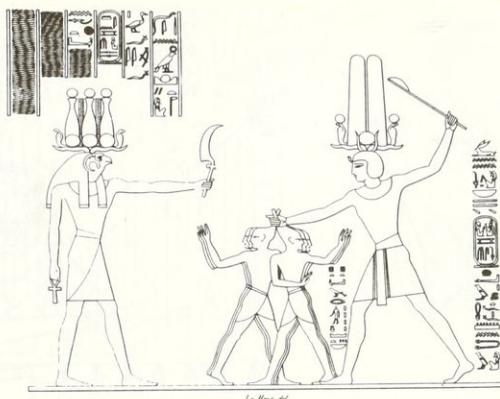
Ar. Roy Sc.

TEMPLE DE PHARAON : SALLE A DROITE — 1, PAROI GAUCHE. ( REGISTRE SUPÉRIEUR ) — 2, IDEM ( REGISTRE INFÉRIEUR ).



TEMPLE DE PHRÉ — 1. PREMIÈRE SALLE, SECOND PILIER A GAUCHE. — *IDEM*, 2, 3, 4. SÉCOS, PAROI DROITE.

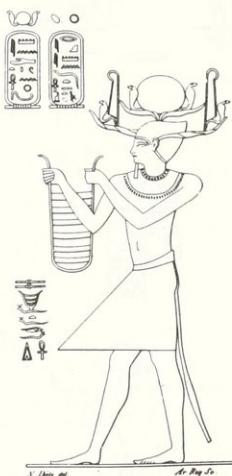
1

*Le Musée de*

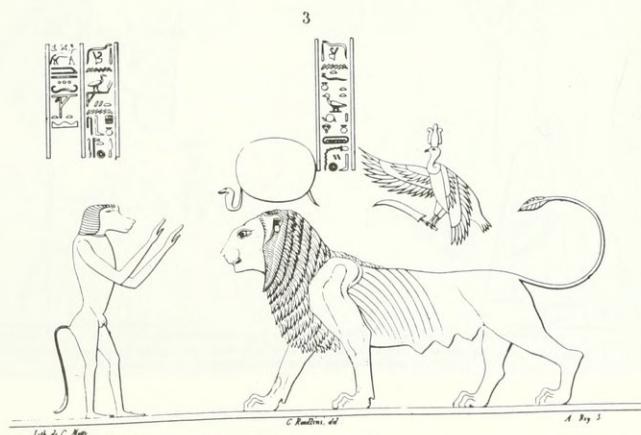
2

*Le Musée de*

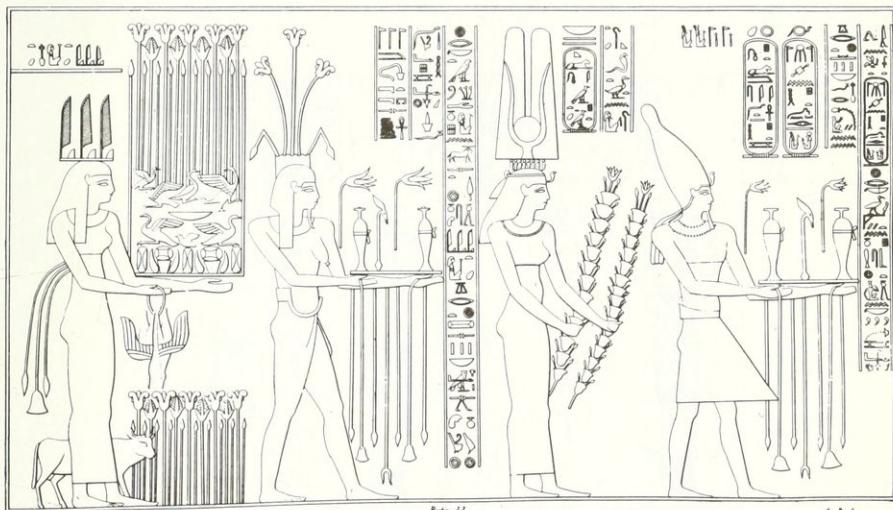
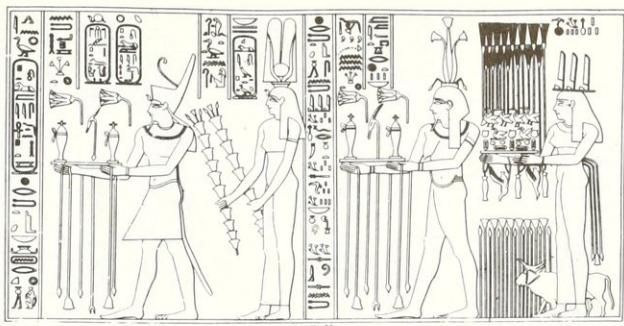
3

*Le Musée de*

1. HÉMI-SPECOS DE OUADI-ESSEBOUÀ, PYLONE, MASSIF DE DROITE. — 2. IDEM, COUR, MASSIF DE GAUCHE, SOUBASSEMENT. — TEMPLE DE DAKKE, PREMIER SANCTUAIRE, PAROI DROITE, 1<sup>RE</sup> RANGÉE.

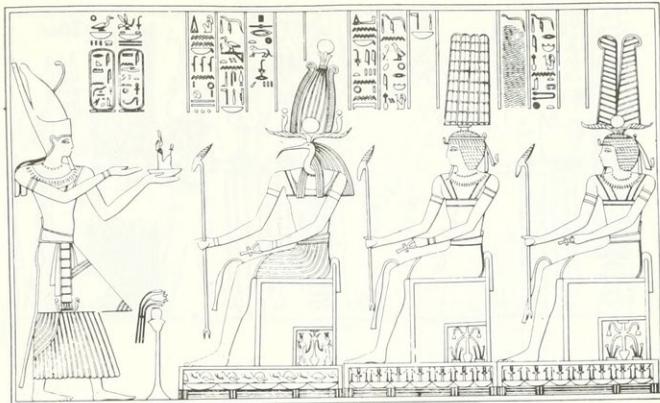


*Les 6 de l' Atta*  
1, INTERIEUR DU PRONAOS, COLONNE DE DROITE; 2, IDEM, COLONNE DE GAUCHE; 3, PETITE CHAMBRE, PAROI DU FOND.

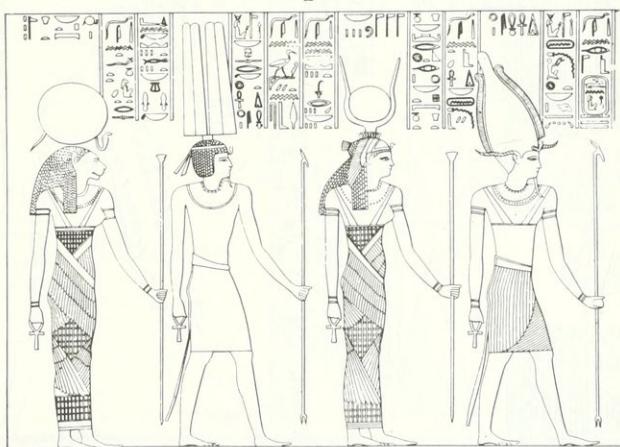


Lith. de C. Moret

1. PRONAOS, JAMBAGE A DROITE. 2. IDEM, JAMBAGE A GAUCHE.



Bretsch. 61



Lith. de C. More

N. Ech. 61

A. Reg. 61

1 ET 2, A GAUCHE DE LA PORTE DU SANCTUAIRE.

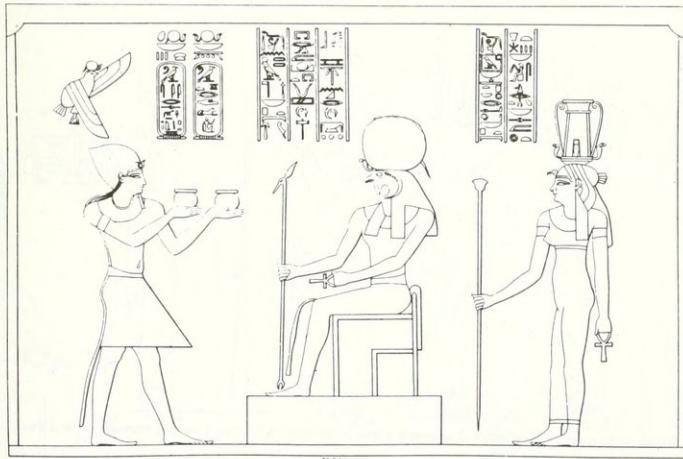
Il y a un œil qui regarde tout ce qui se passe dans le ciel et sur la terre.

Lock & Co. Ltd. 2000

Dram. communication

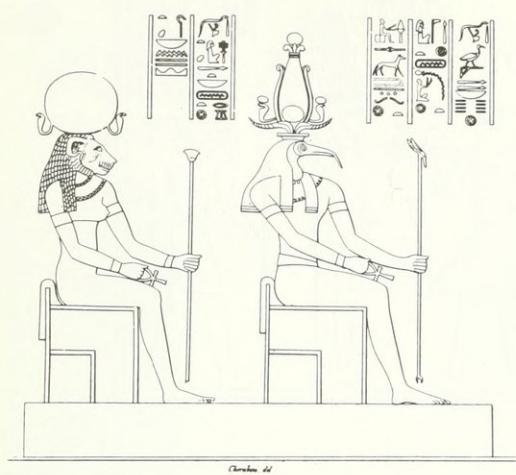


SECOS PAROI GAUCHE — 2, SANCTUAIRE, PAROI GAUCHE — 3, AU FOND DU PRONAOS, A GAUCHE — 4, SANCTUAIRE, PAROI EST.

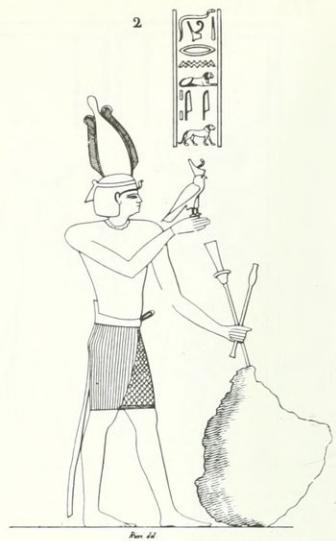
*A. Revin del.**Lith. de L. Lejeune**N. L. lejeune del.**A. Reg. ex.*

1, FOND DU PRONAOS DEUXIÈME RANGÉE — 2, SECOND PRONAOS, PAROI EST.

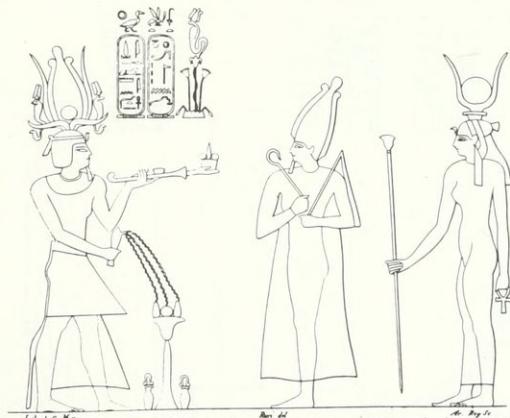
1



2



3

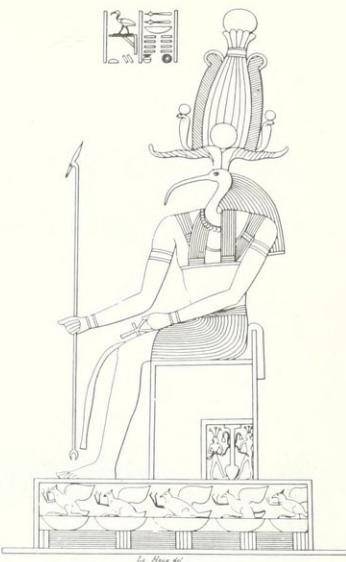


1, DAKKÉ, SANCTUAIRE, PAROI A DROITE, 2, KALABSCHÉ, PORTE DU PRONAOS, A GAUCHE, 3, DÉBOUD, PRONAOS, PAROI A DROITE.

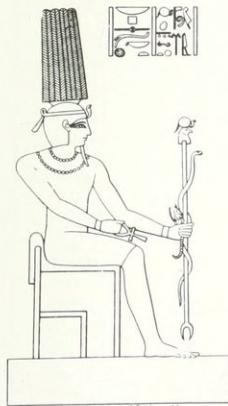
1



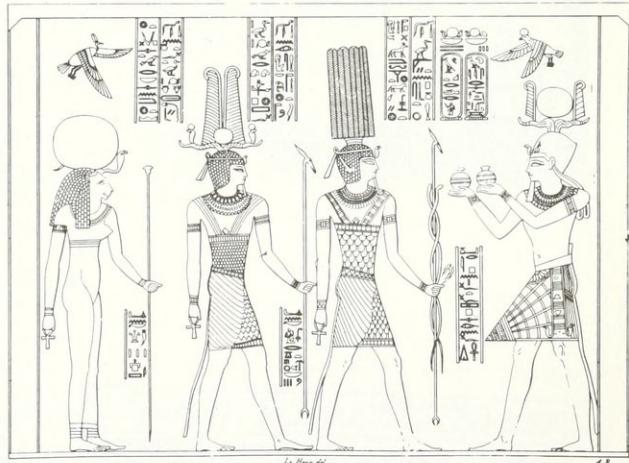
2



3

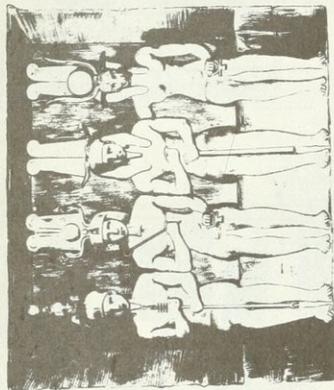


4



1, SANCTUAIRE D'ERGAMENE, PAROI A DROITE.—2, *IDE*, RANGEE SUPÉRIEURE.—3, SANCTUAIRE D'AUGUSTE, AU DESSUS DE LA PORTE.—4, *IDE*, PRONAOS.

1



5

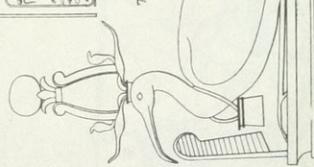
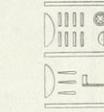


T.I.

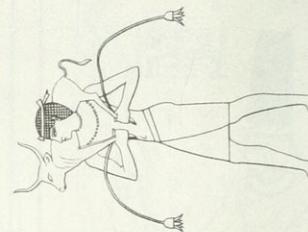


6  
ΥΠΕΡΒΑΣΙΛΕΩΣ ΣΩΤΗΡΟΥ  
ΘΕΩΝ ΝΕΥΡΠ-

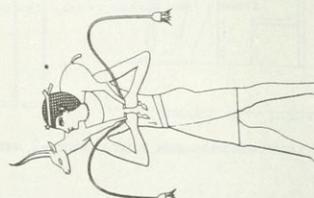
0



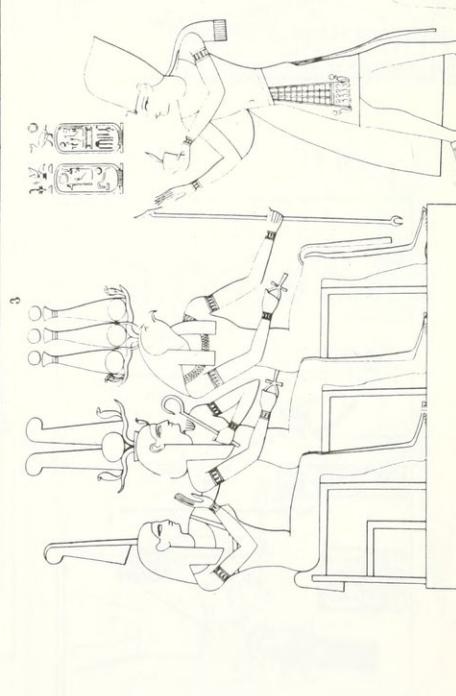
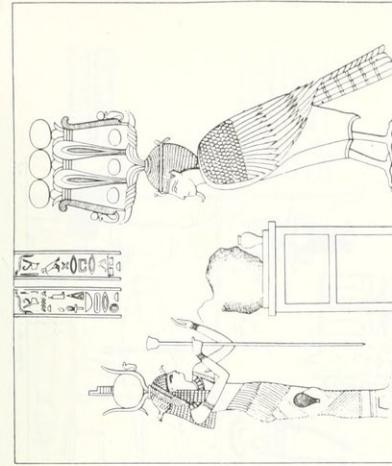
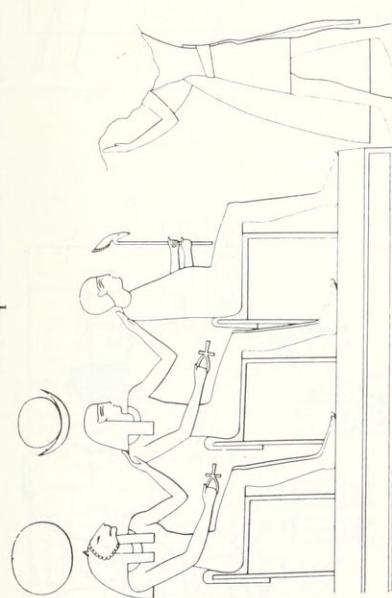
7



2



<sup>1</sup> GHIRCHÉ, FOND DU SANCTUAIRE.—<sup>2</sup> DANDOUR, PRONAOS.—<sup>3</sup> 4, 5, 6, 7, DAKKÉH, TEMPLE DE THOTH.

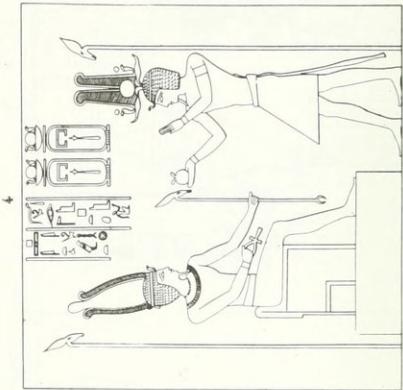
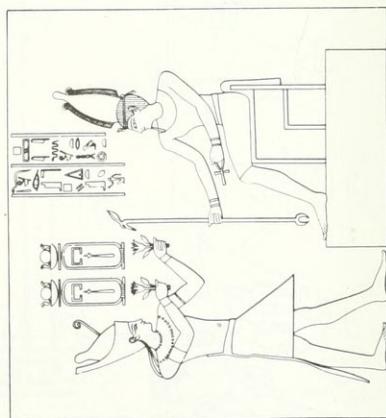
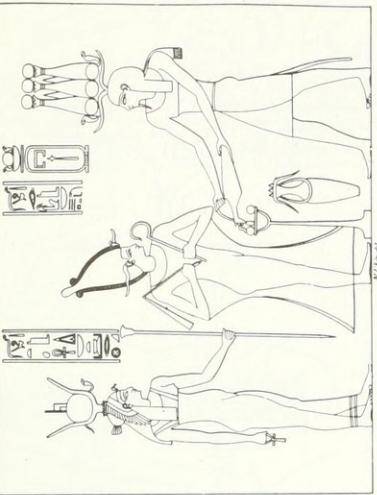
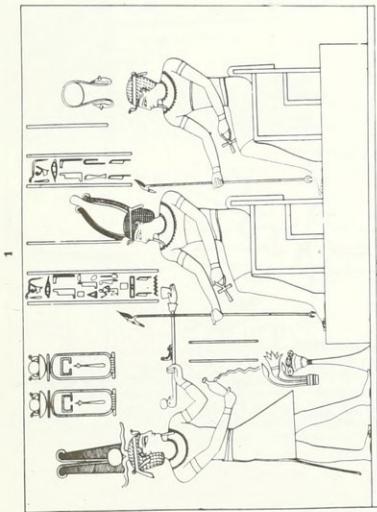


Léon de Lintell

A. E. de

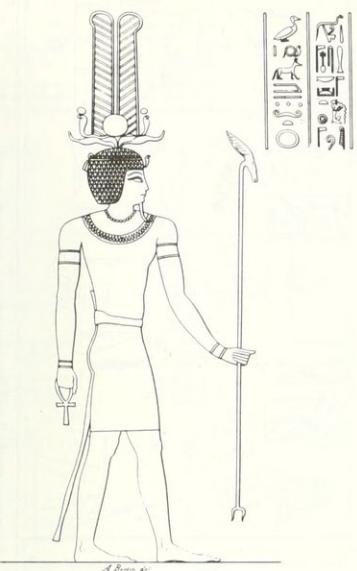
B. P. de

GHIRSCHÉ. 1, INTÉRIEUR DE LA PREMIÈRE PORTE, À GAUCHE; 2, INTÉRIEUR DU SPÉOS, PAROI À DROITE; 3, PAROI À GAUCHE; 4, IDEM, PAROI À DROITE. FOND DU SPÉOS, PAROI À GAUCHE.

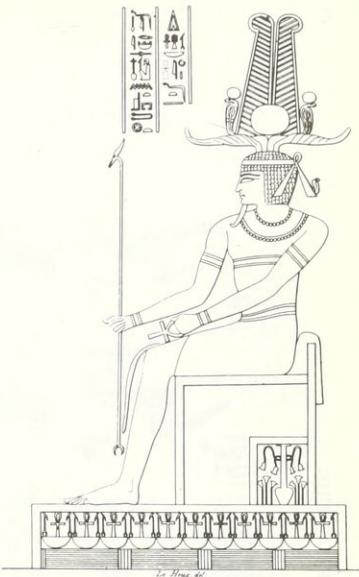


1 ET 2. TEMPLE, EXTERIEUR DU PROPYLION - 3 ET 4. DÉTAILS, FAÇADE INTÉRIEURE.

1

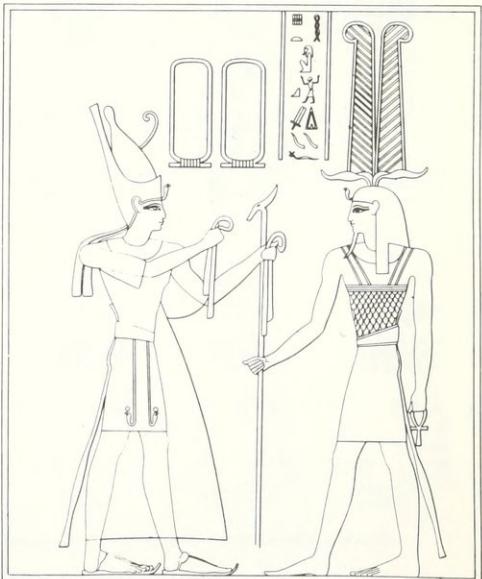
*A. Beron del*

2

*La Hune del*

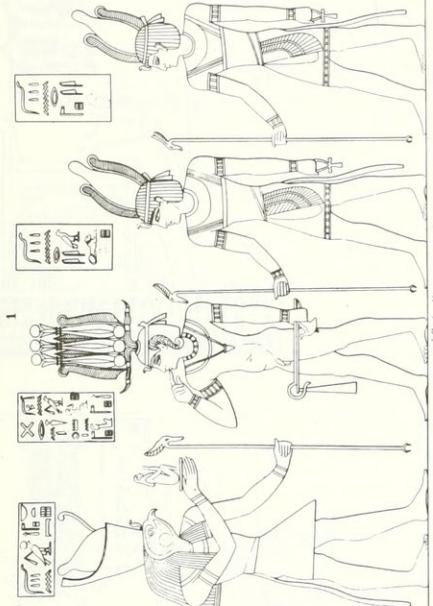
4

3

*Léb de Lézanne La Hune del*

A.R.

1. DAKKEH, TEMPLE DE THOTH, SECOND SANCTUAIRE, PAROI DE DROITE - 2. IDEM, PORTE DU SÉCOS D'ERGAMÈNES - 3. DANDOUR - 4. GUIRCHÉ, TEMPLE DE PHTHA, A GAUCHE, DANS L'ÉPAISSEUR DE LA PORTE.

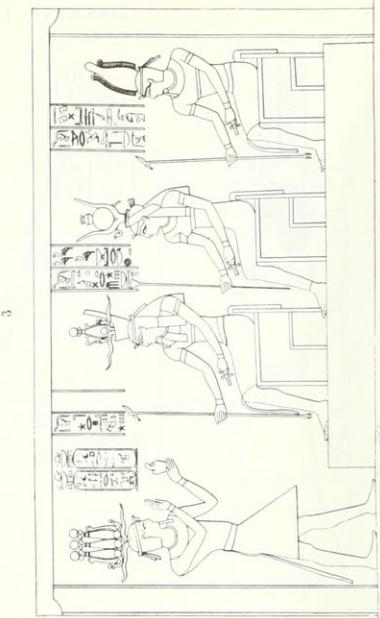


*L'ÉGYPTOLOGIE  
DU TEMPS DES PHARAONS*

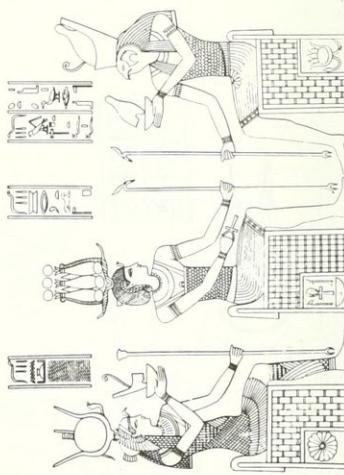
*LE TEMPS DES PHARAONS*

*LE TEMPS DES PHARAONS*

*LE TEMPS DES PHARAONS*



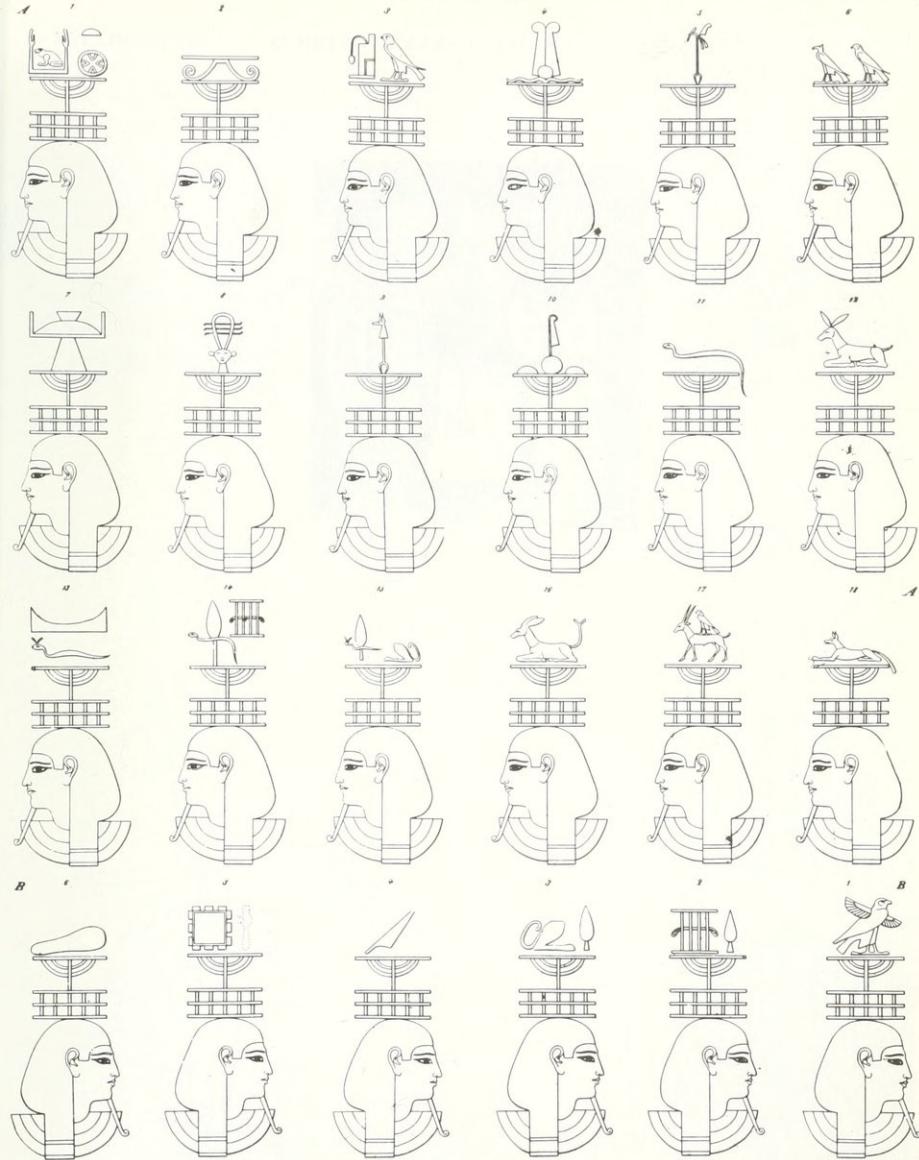
1. PORT GAUCHE DE LA PORTE AU FOND DU SANCTUAIRE. — 2. PORT DROITÉ DE LA PORTE. — 3. DÉUXIS PRONASOS À GAUCHE DE LA PORTE.



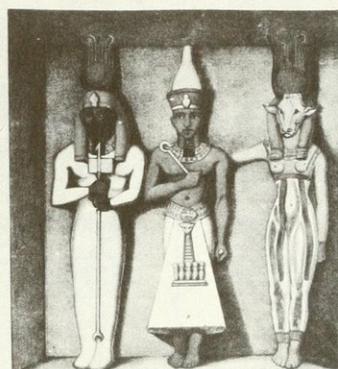
T.I.

KALABSCHÉ

PL. LVIII (bis).

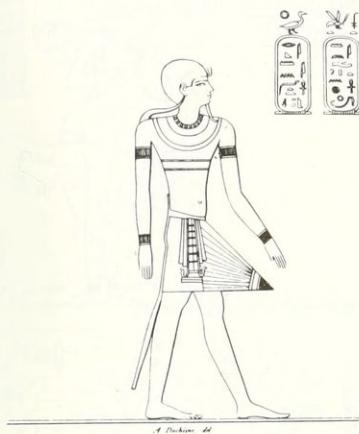


TEMPLE DE MALOULI. A, DE 1 A 18, SOUBASSEMENT DE DROITE AU FOND DU SECOND PRONAOS.—B, DE 1 A 6, SOUBASSEMENT DE GAUCHE.

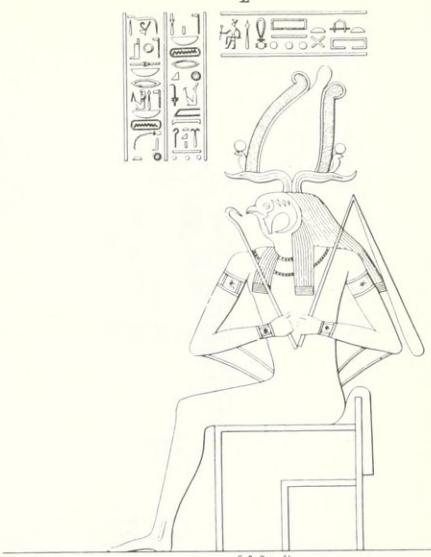


I KALABSCHÉ - 2 ET 3, AMADA, ARCHITRAVE DU TEMPLE - 4 DAKKEH, SÈCOS D' ERGAMENES, A GAUCHE DE LA PORTE - 5 DÉBOUD PAROI EST A GAUCHE DE LA PORTE DU TEMPLE

1



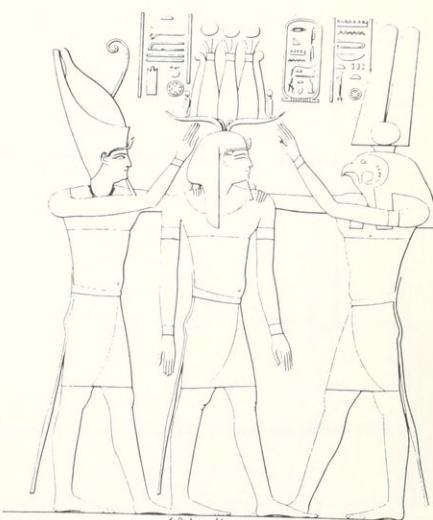
2



3



4



Lith. de R. R. M.

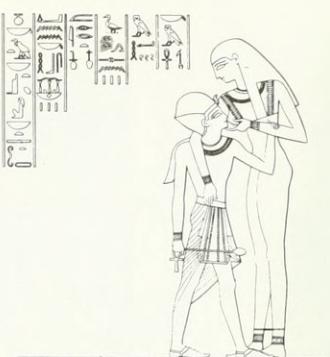
1. DAKKÉ, TEMPLE DE THOTH SECOIS; 2. ERGOMENES A GAUCHE DE LA PORTE.—2. PHILÉE, GRAND TEMPLE, PARO EXTERIEURE, A L'OUEST. 3 ET 4. DEBOUD, TEMPLE D'AMMON, SECOIS, A GAUCHE DE LA PORTE.

A. Rey 5

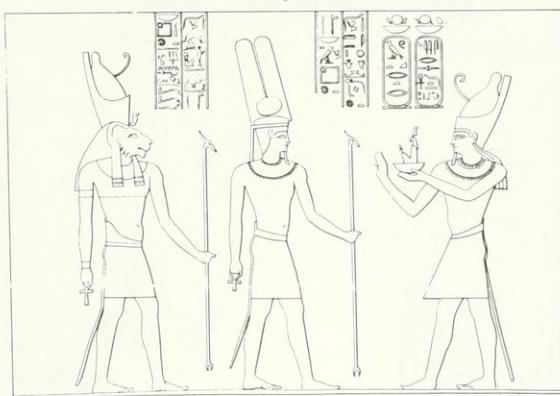
1

*Le Haut de*

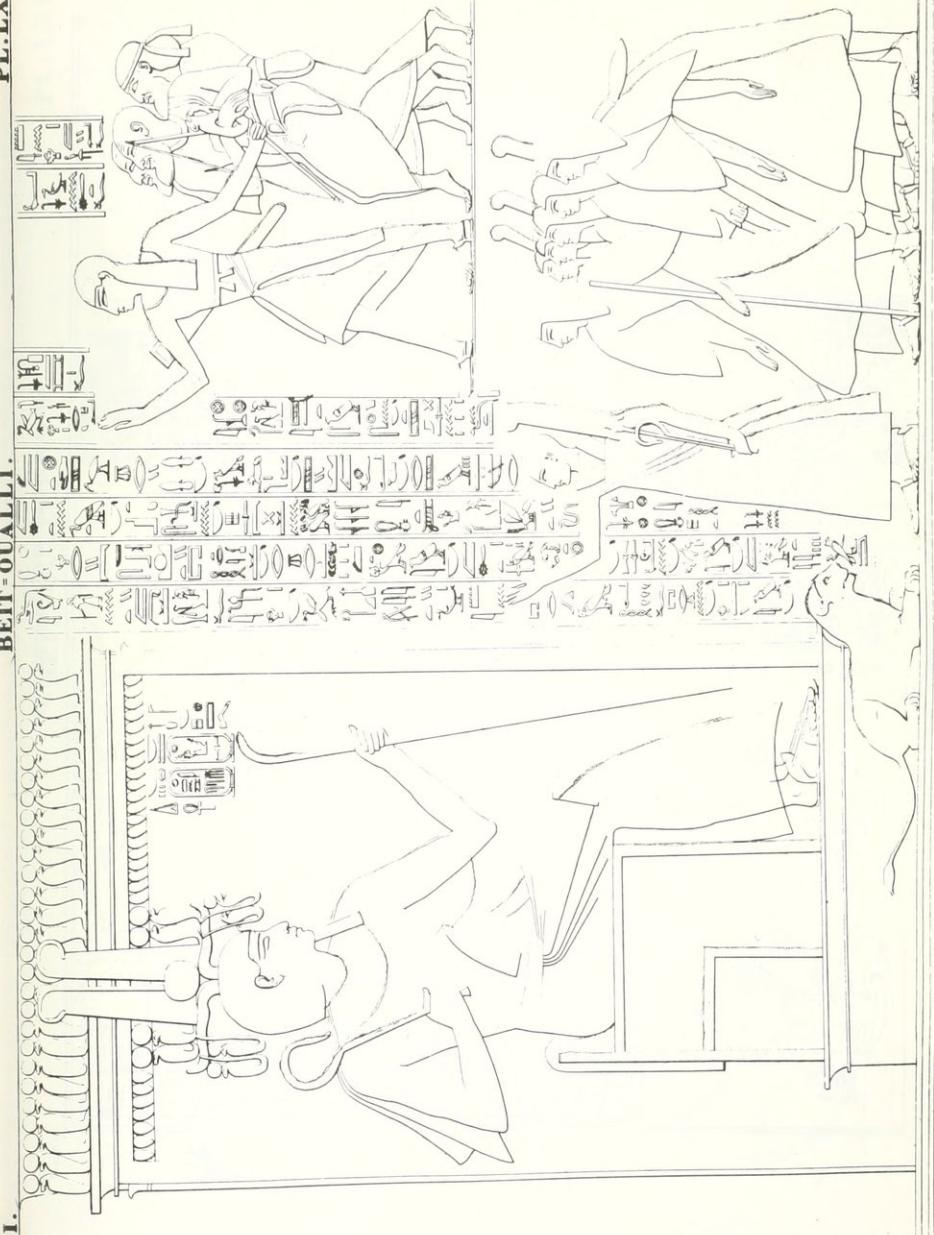
2

*Le Bas de*

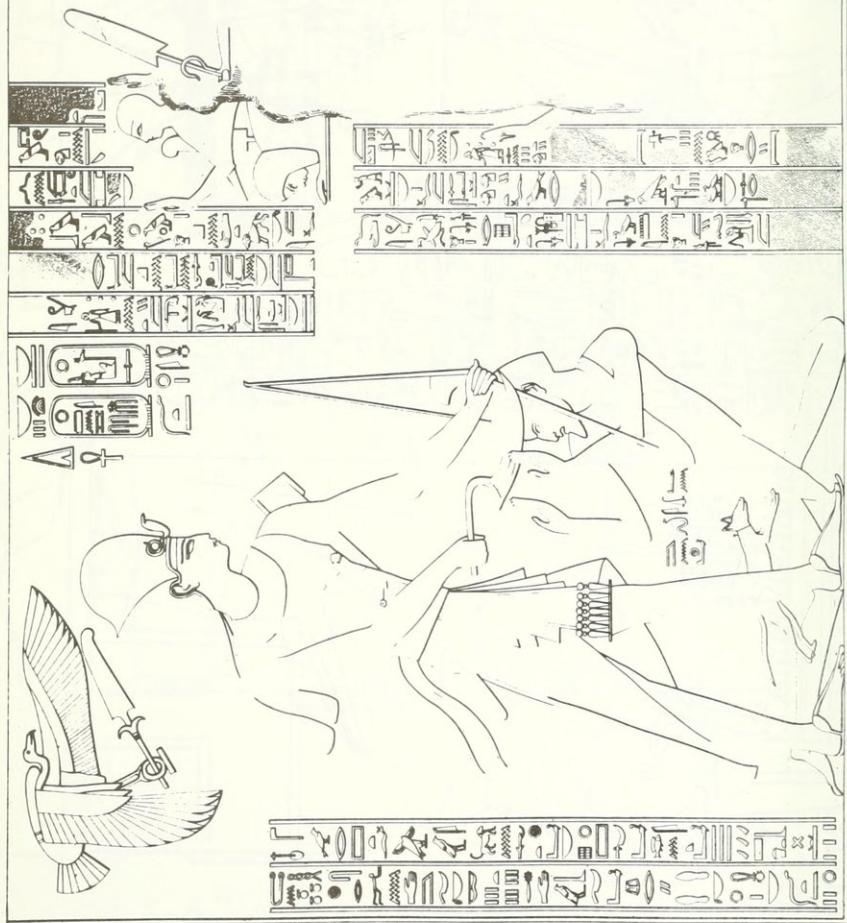
3

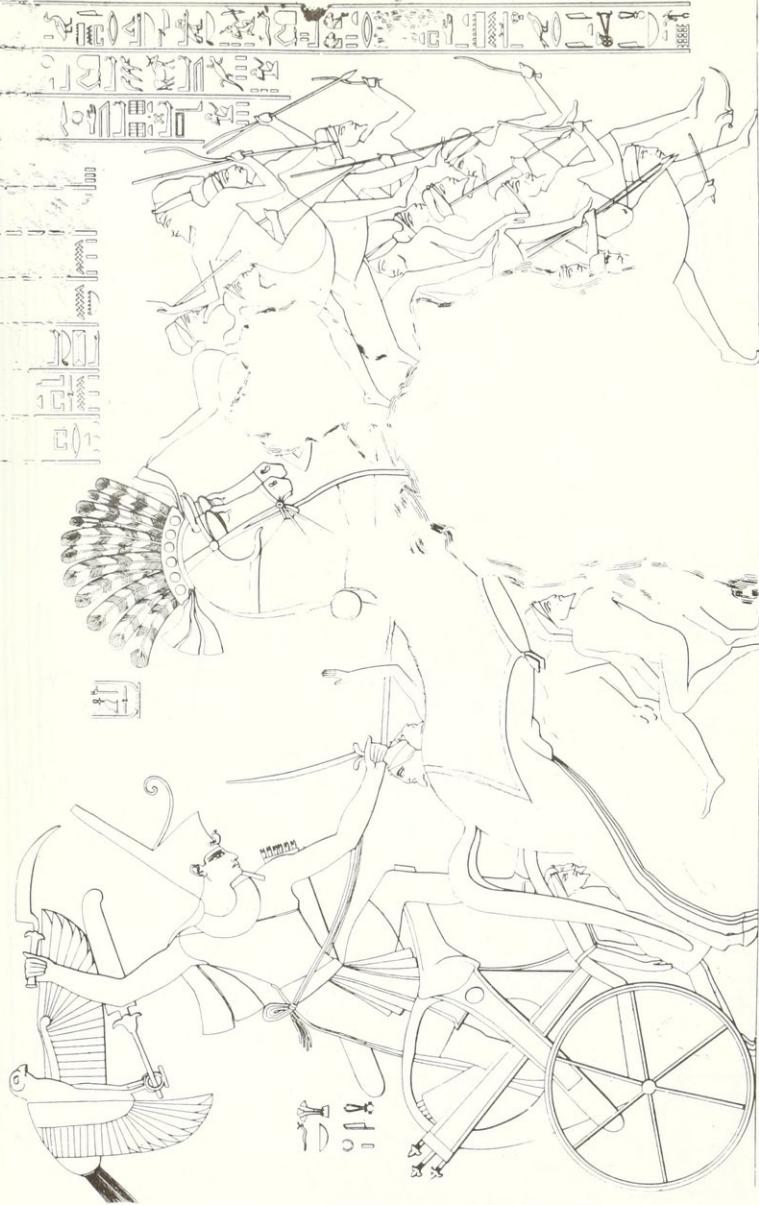


1 BEIT-OUALLI, SPOUS D'AMMON, SANCTUAIRE, A DROITE DE LA PORTE. 2 MEME EDIFICE, SANCTUAIRE, A GAUCHE DE LA PORTE.—3 DEBOUD TEMPLE D'AMMON, PRONAOS, PAROI DE DROITE.

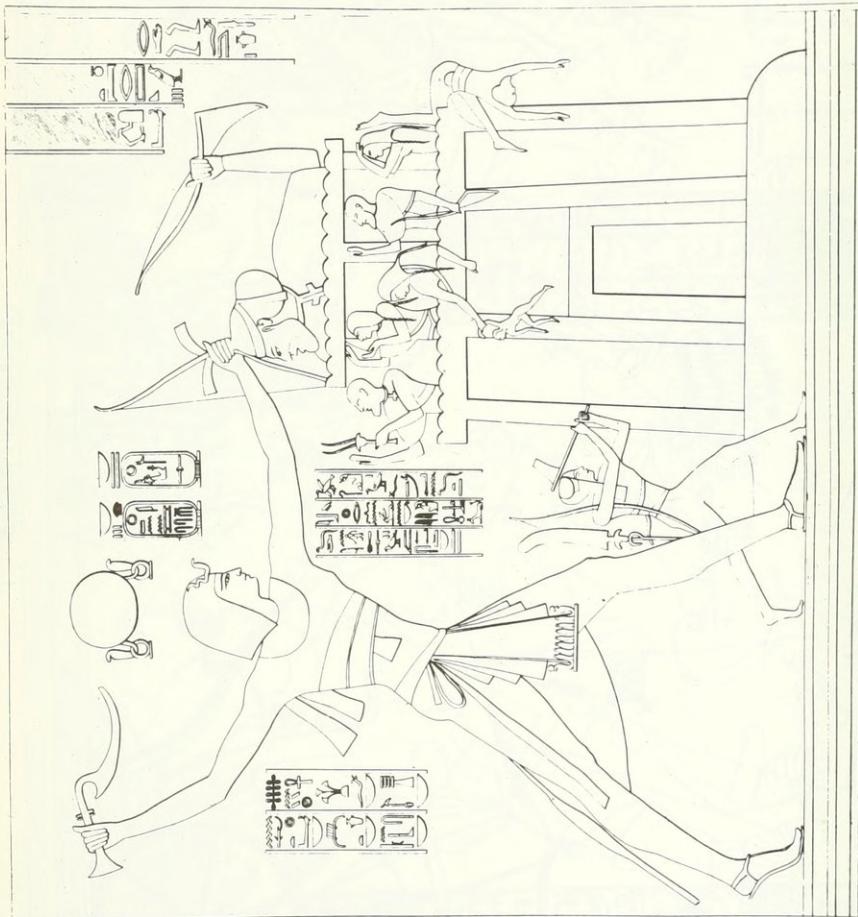


SPÉOS D'AMMON - PREMIER TABLEAU DE DROITE.





MÊME SPOTS TROISIÈME TABLEAU DE DROITE.





Léon C. Abelin

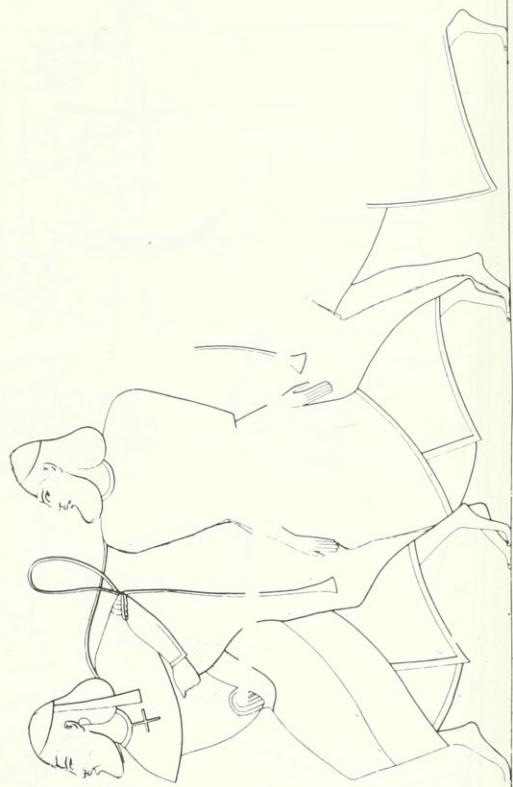
MÉM. SPÉCOS - CHAPITREME TABLEAU DE DROITE.  
R. R. A. d.

A. B. A. d.

T.I.

BEIT-OUALLI

PL. LXVII.



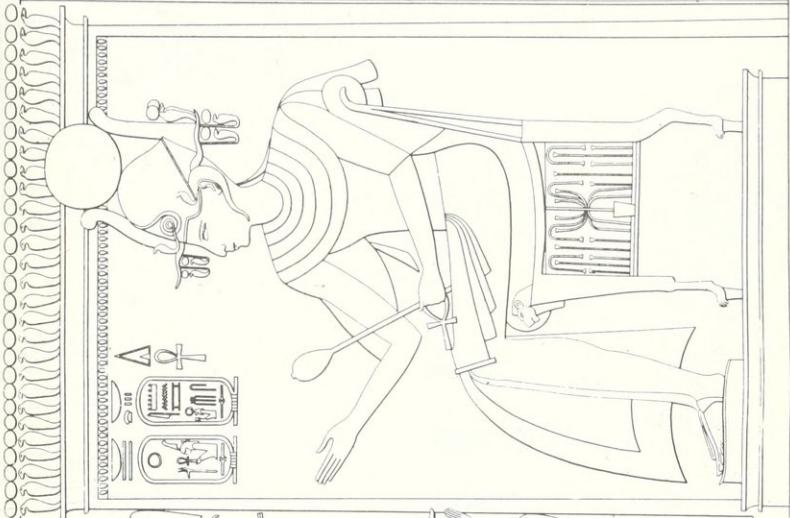
MÈME SPÉCIMEN = CINQUIÈME TABLEAU DE DROITE.

PL. LXVIII.

PL. LXVIII.

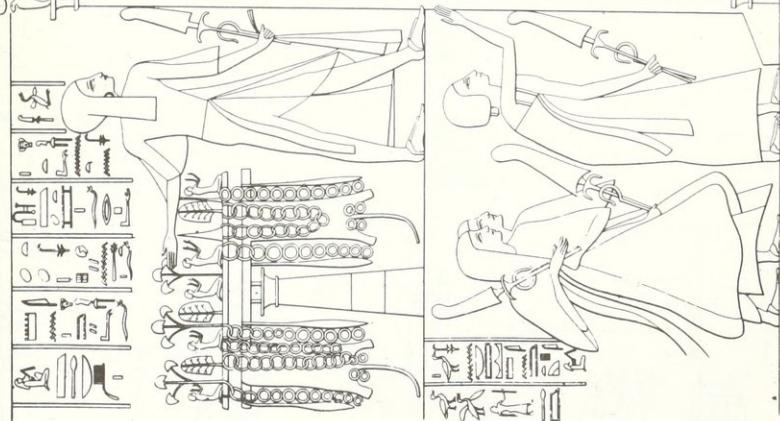


Avg

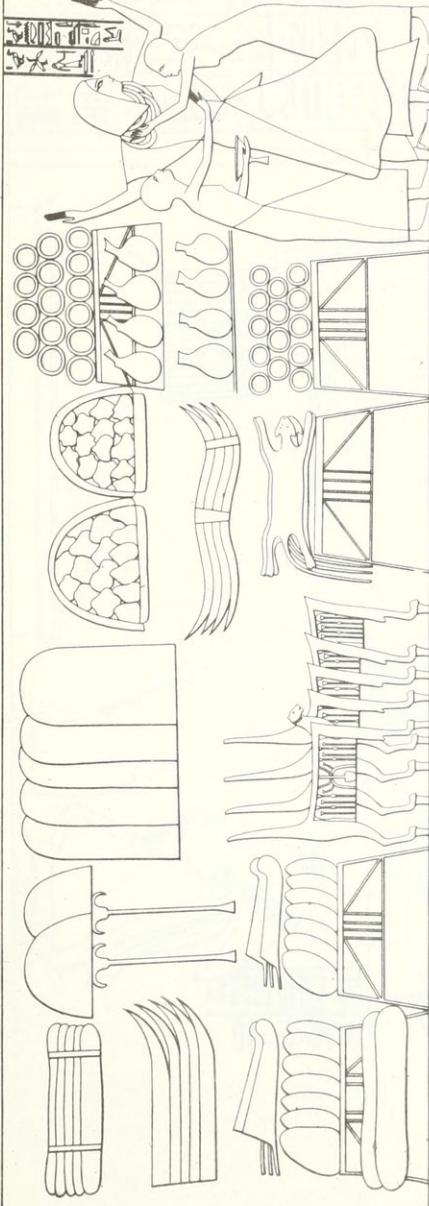


N. Lais de  
MEME SPACES - PREMIER TABLEAU DE GAUCHE.

T. I.



Lais de G. Wiss.



MÊME SPÉCOS - SECONDE TABLEAU DE GAUCHE.

**T.I.**

**PL.LXX**

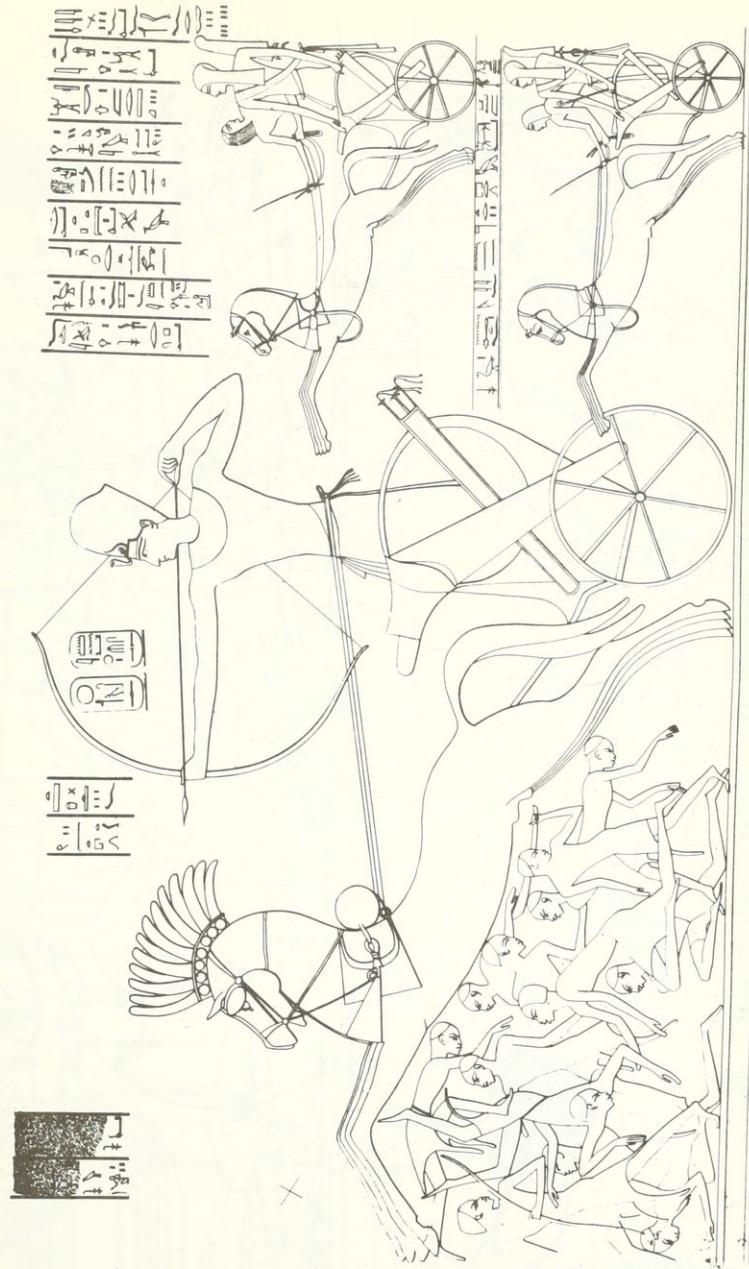


MÊME SPÉOS - TABLEAU DE GAUCHE.

T.I.

BEIT - OUALLI.

PL. LXXI.



MÊME SPÉOS — GRAND TABLEAU DE GAUCHE

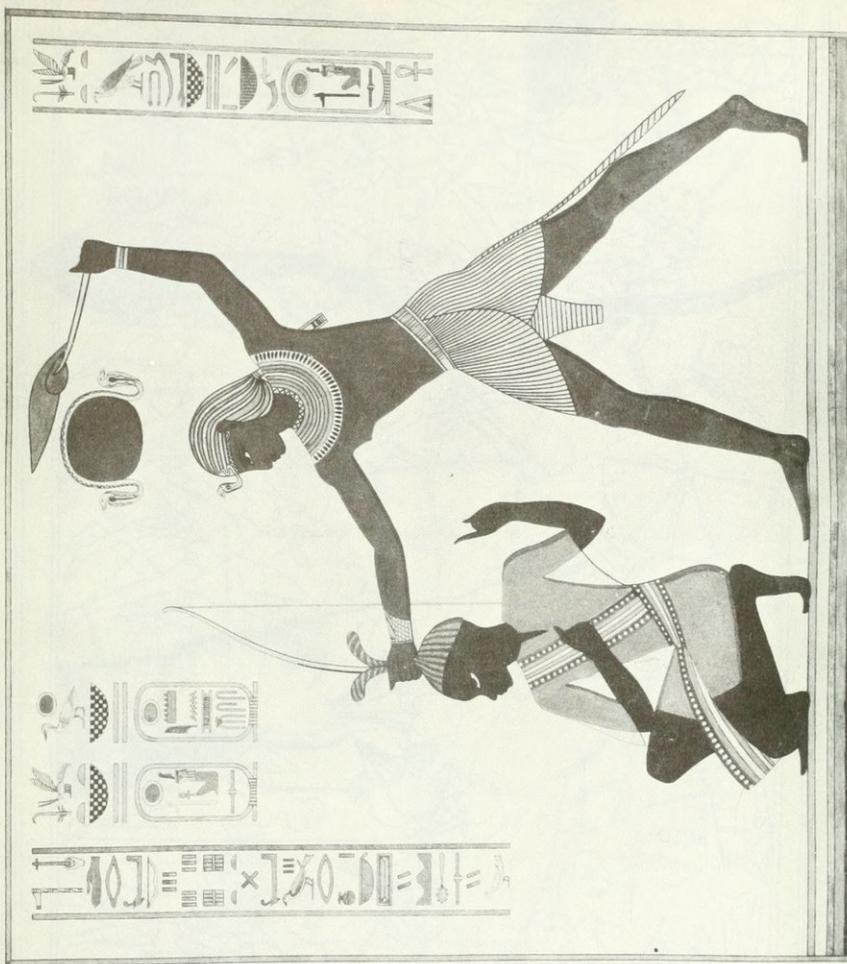


MÊME SPÉOS = GRAND TABLEAU DE GAUCHE

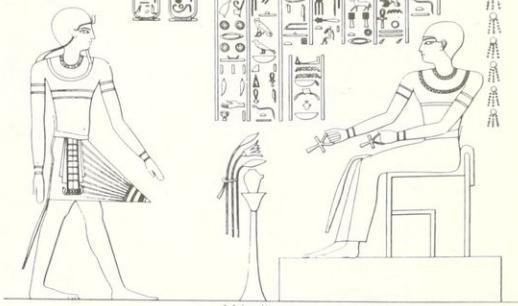
T. I.

BEIT-OUMAI

PL. I.XXIII.



1



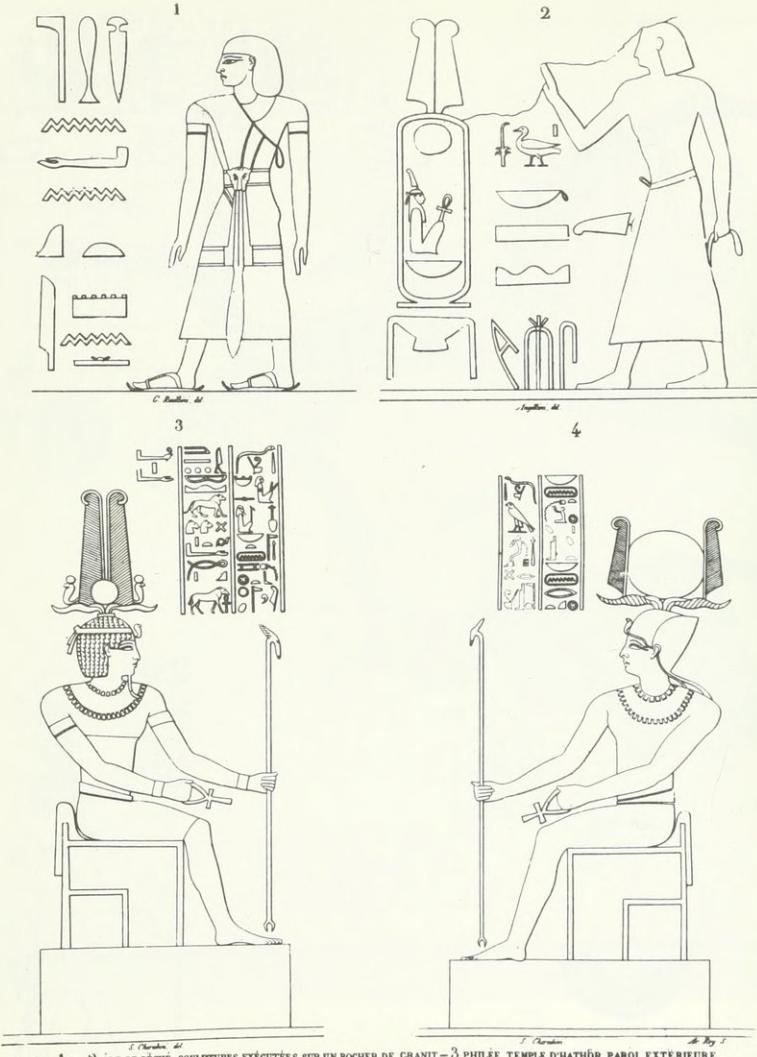
3



4

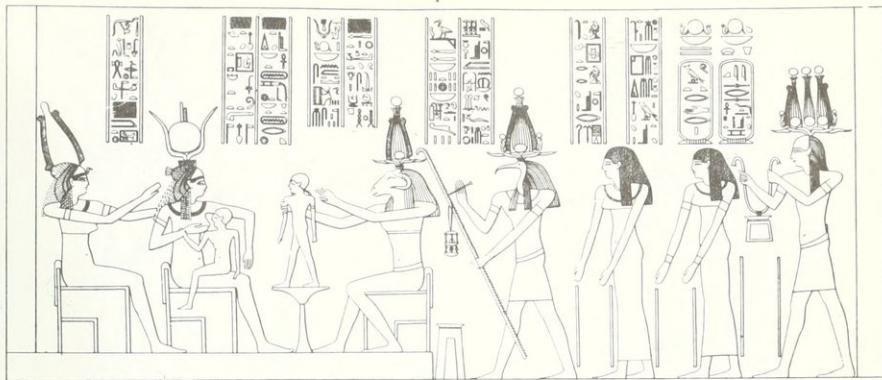


1. BEIT-OUALLI, TEMPLE D'AMMON - ÉPAISSEUR DE LA PORTE CENTRALE, A GAUCHE - 2. IDEM, PORTE DU SANCTUAIRE - 2. DAKKÉ, SANCTUAIRE D'ERGAMES, PAROI DE GAUCHE, DEUXIÈME TABLEAU - 3. DANDOUR, TEMPLE D'OSIRIS, PRONAOS, AU DESSUS DE LA PORTE LATÉRALE, AU SUD - 5. IDEM, PAROI LATÉRALE AU NORD, SIXIÈME TABLEAU.

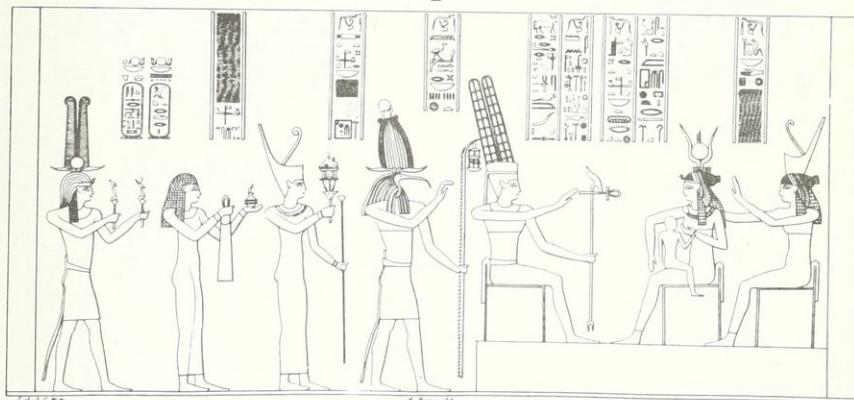


1 ET 2, îLE DE BÉCHÉ, SCULPTURES EXÉCUTÉES SUR UN ROCHER DE GRANIT.—3, PHILÉE TEMPLE D'HATHÔR, PAROI EXTERIEURE  
A L'OUEST, 4 MÊME TEMPLE, MÊME PAROI.

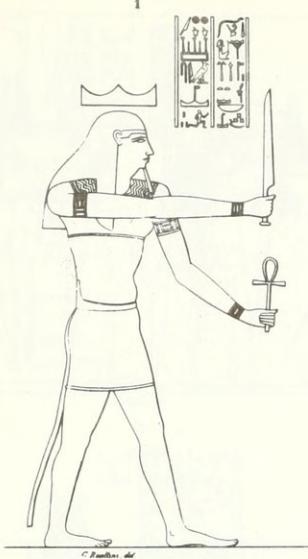
1

*A. Berthe ad.*

2

*A. Berthe ad.**A. Ray Jr.*

1, TEMPLE D'HATHÔR (D'ÉPIPHANE), CÔTÉ DROIT DU PRONAOS — 2, PARTIE POSTÉRIEURE DU MÊME TEMPLE.



3



L'an 6 de la République  
le 13 Brumaire  
une statue de bronze commandée  
par Bonaparte est descendue  
à Alexandrie  
L'armée ayant mis vingt jours  
après les Manouches en route  
aux Pyramides  
D'autre part, dans l'île, la  
pression donnaient les à  
poursuivre au-delà des  
Cataractes où il fut arrêté  
le 18 Vendémiaire de l'an 7  
  
Les généraux de l'expédition  
Dugat, Frouard et Belliard,  
Davout chef de l'état-major  
Latourneuf comme Intellâne  
Eplles chef de la 2<sup>e</sup> Légère  
le 13 Vendémiaire de l'an 7  
3 mois en 4 J.C. 1798

Gravé par Cestac sculpteur



4



*Le dessin 1, 3 et 4 sont d'après les dessins de Léonard de Vinci. Le dessin 2 est d'après un dessin de G. D'Anthoni.*

1. GRAND TEMPLE, PAROI EXTERIEURE, A L'OUEST - 2. ÉDIFICE DE DROITE - 3, IDEM - 4, TEMPLE D'HATHÔR DE (NECTANÈB).  
5. GRAND TEMPLE, PROPTILON DE NECTANÈB.

*A. Raye.*

1



2



3



4

*Lat. de la Lettre**Angl. de la Lettre*

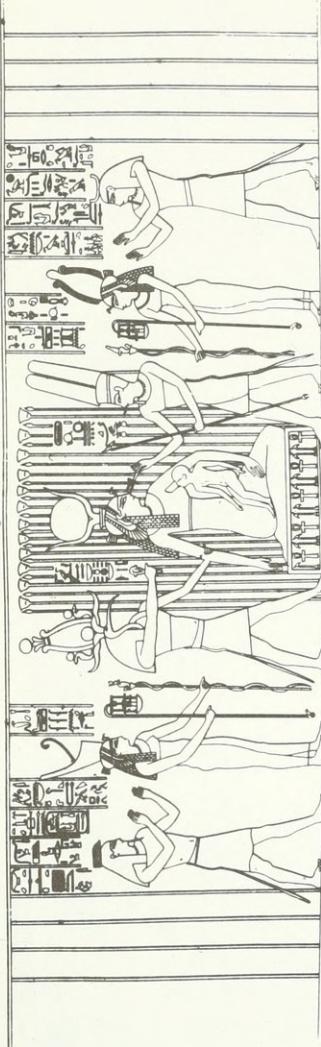
1. PRONAOS DU GRAND TEMPLE - 2. IDEM PAROI EST - 3. IDEM - 4. PYLÔNE DE PHILADELPHIE, PAROI A L'EST.

*Angl. de la Lettre**A. B. 1910*

T. I.

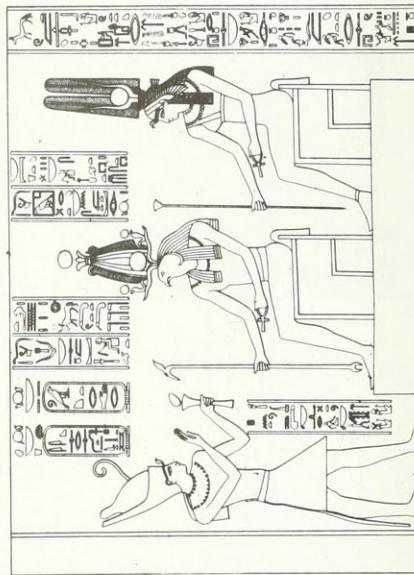
PHILÉ E.

PL. LXXIX.

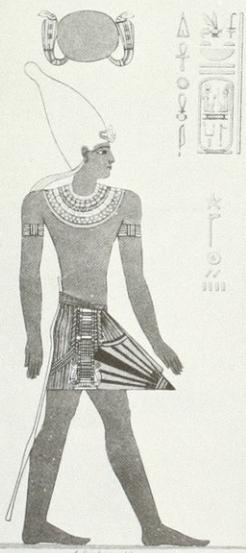


1

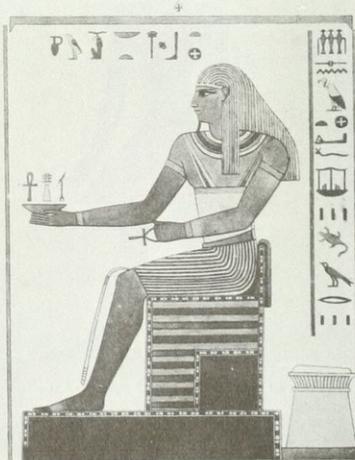
2



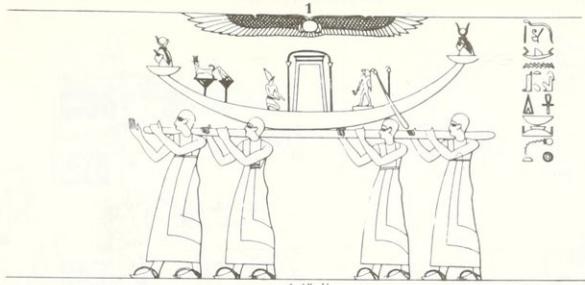
1. TEMPLE D'PHATNON, ÉLEVÉ PAR ÉPHIPHANES, FOND DU SANCTUAIRE. 2. MÉMÉ, TEMPLE, PAROI POSTERIURE, PREMIER TABLEAU À GAUCHE.



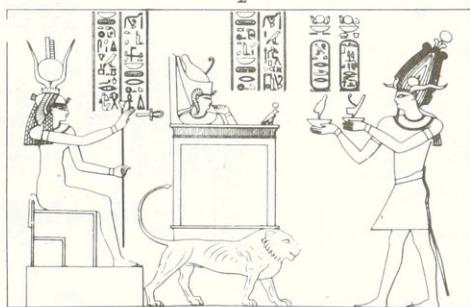
1. TEMPLE D'HATHOR D'EVERGÈTE II, PRONAOS.—2. PETIT TEMPLE D'HATHOR, PROPYLON.—3. MÊME ÉDIFICE, SANCTUAIRE.—4. GRAND TEMPLE DISIS, AU FOND DU SANCTUAIRE.



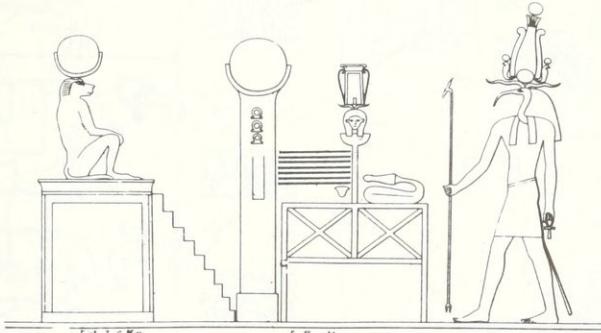
1. GRAND TEMPLE, PRONAOS - 2. IDEM, IDEM - 3. IDEM, IDEM - 4. IDEM, IDEM



2



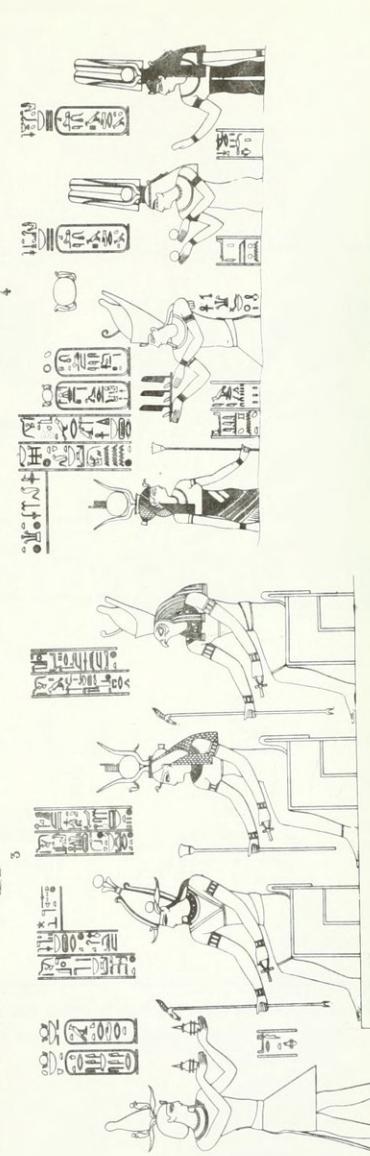
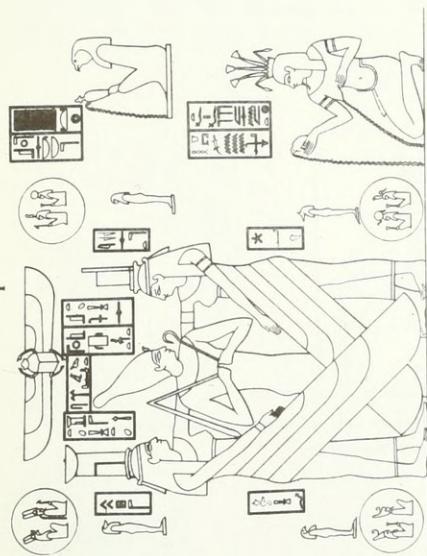
3



1, GRAND TEMPLE, PREMIER PYLÔNE, MASSIF DE GAUCHE - 2, MÈME TEMPLE, SUR L'UNE DES COLONNES DU PRONAOS - 3, TEMPLE  
D'HATHOR (D'EPPHANE), PAROI EXTERIEURE, A L'OUEST.

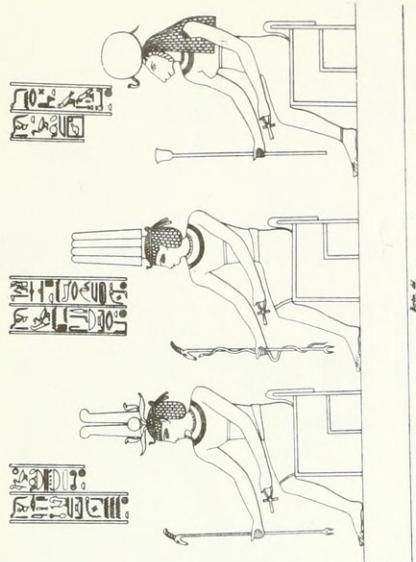
ÎLE DE PHILÉE.

T. 1.

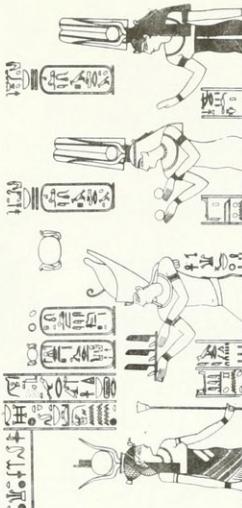


PL. LXXXIII.

2



4

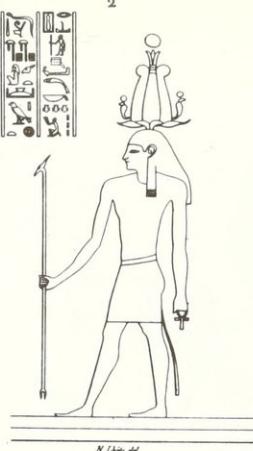


1. COUR DU PETIT APPARTEMENT — 2. ESPACE DE DROITE, DEUXIÈME TABLEAU DE DROITE — 3. I.D.M., GRANDE CHAMBRE — 4. TEMPLE D'ISIS, FOND DU PRONAOIS À DROITE ET À GAUCHE.

1



2



3



4



1, 2, 4. PREMIER PYLÔNE, MASSIF DE DROITE.—3. CÔTÉ DROIT DE L'UNE DES PORTES.

*A. Ray J.*

1



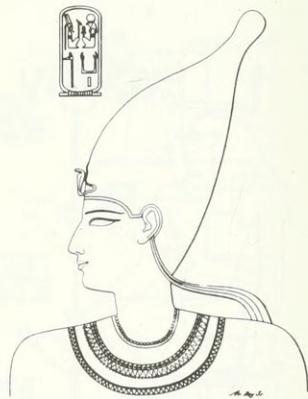
2



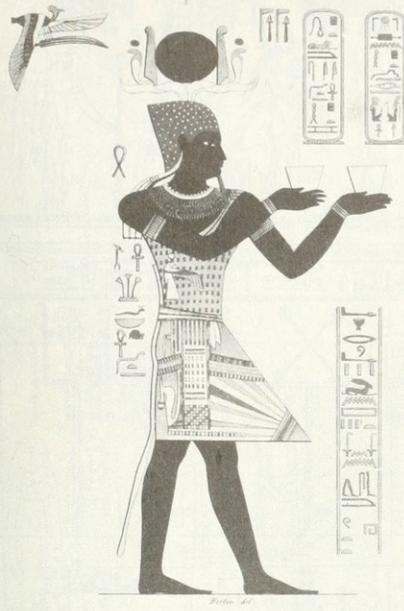
3



4



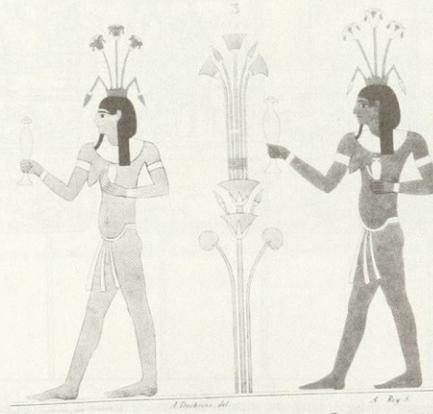
1 TEMPLE D'HATHÔR AU PRONAOS - 2 MÊME TEMPLE D'HATHÔR, QUATRIÈME ENTRECOLONNEMENT - 3 GRAND TEMPLE AU SANCTUAIRE -  
4 AUTRE TEMPLE, CHAMBRE DE L'ESCALIER.



Borchardt.



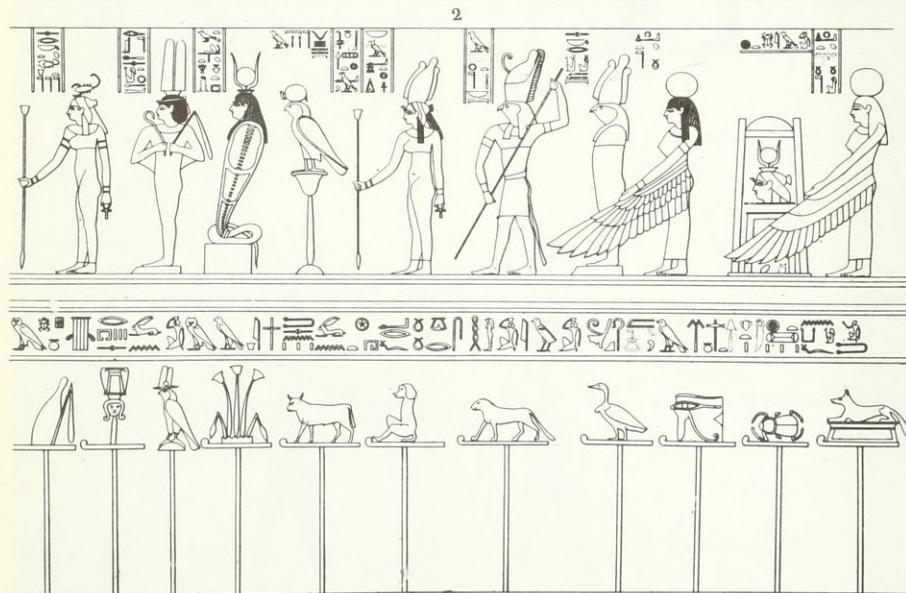
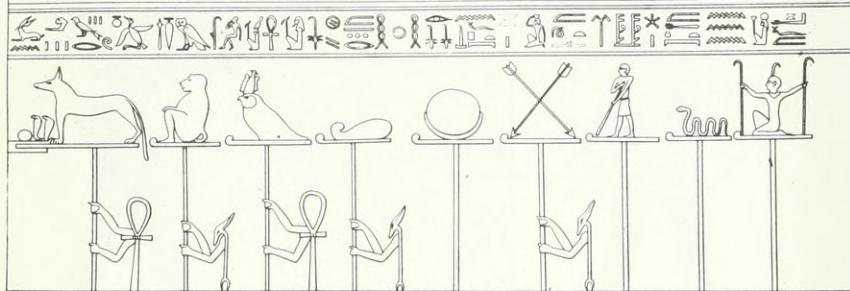
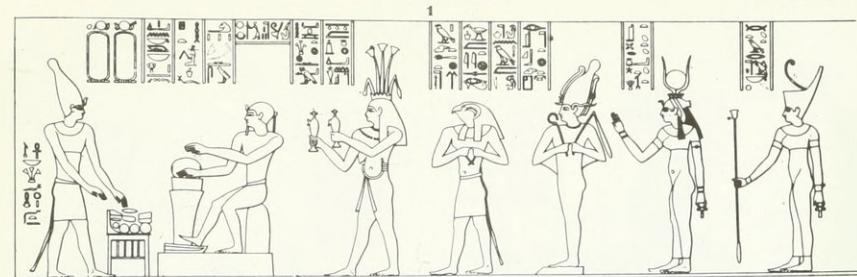
Engelmann.



A. Dauvergne.

A. Rey.

1. GRAND TEMPLE, PAROI OUEST.—2. IDEM, CHAMBRE FUNÉRAIRE D'OSIRIS, A L'OUEST.—3. IDEM, SOUBASSEMENT DU SANCTUAIRE.

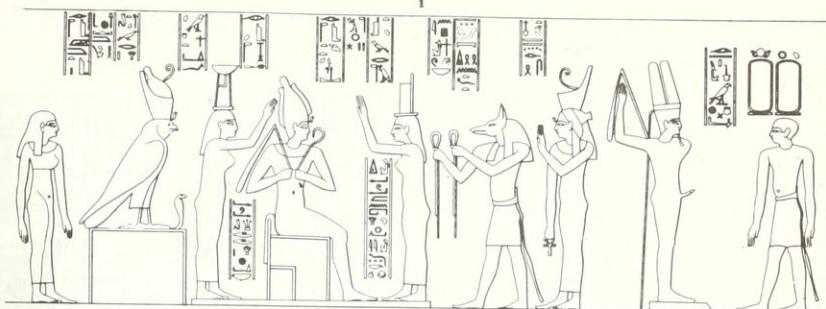


Lith. de L'Égypte. Dess. Ricke et

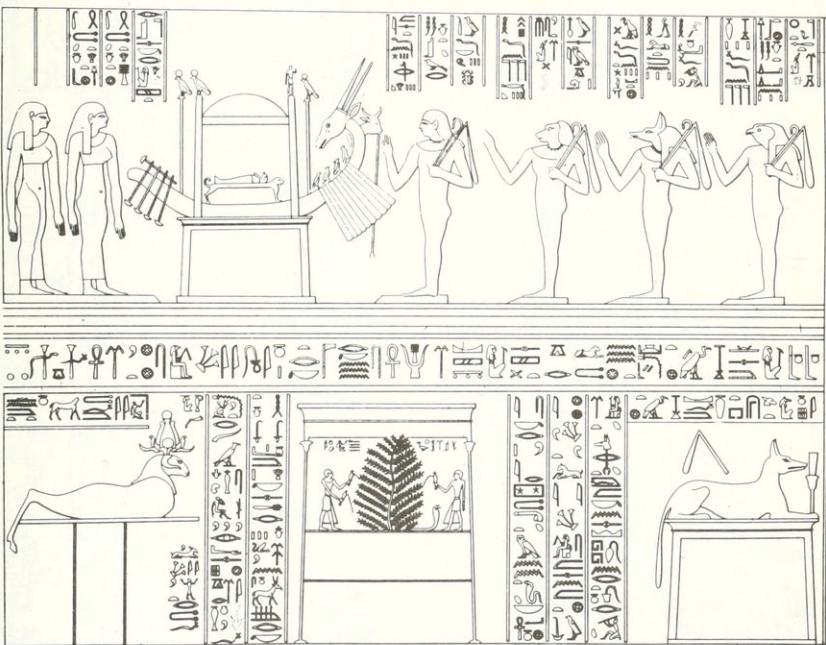
A. Dreyer.

A. Dreyer.

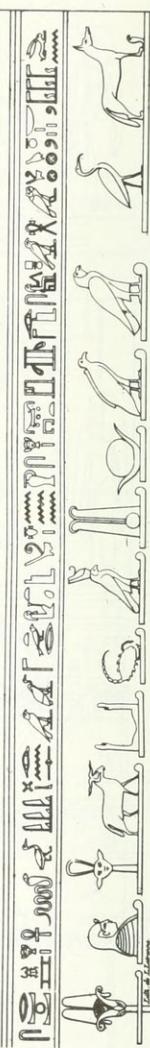
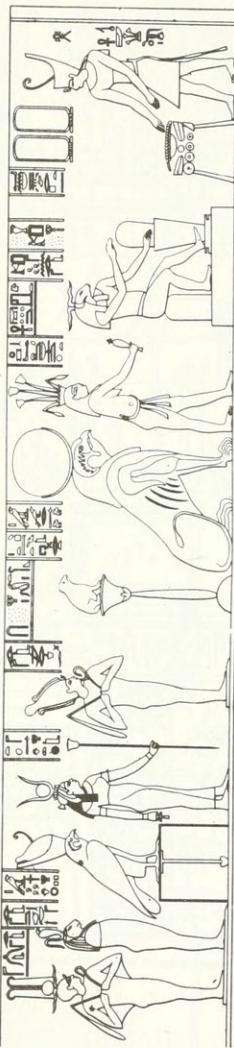
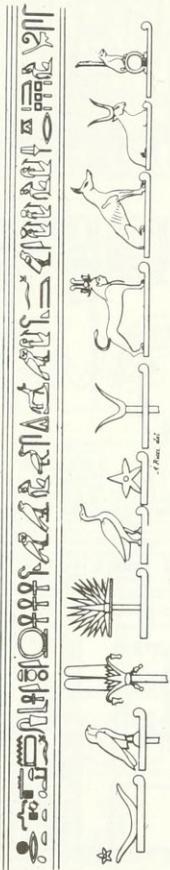
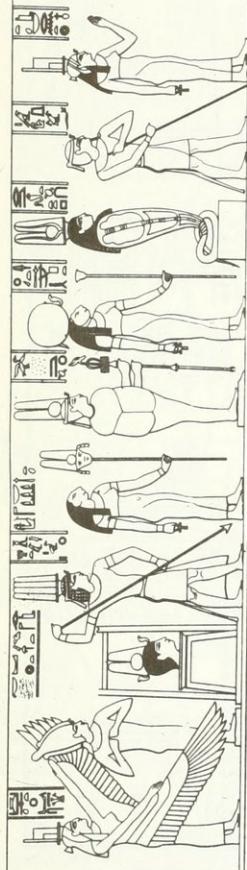
1. CHAMBRE D'OSIRIS, PAROI EST, DEUXIÈME ET TROISIÈME RANG — 2. SUITE DU PRÉCÉDENT.



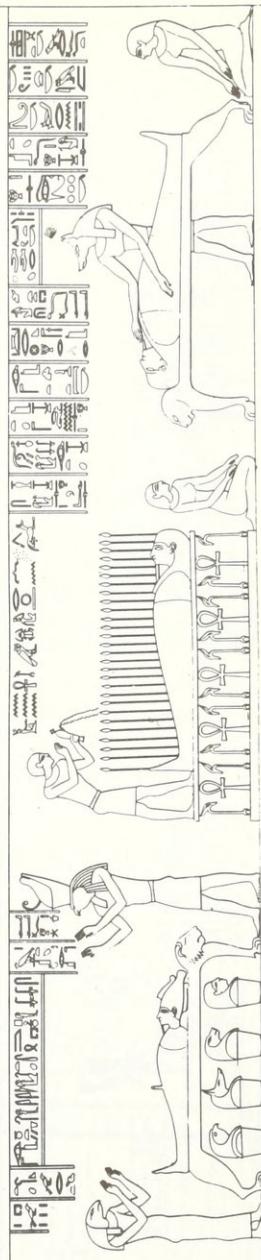
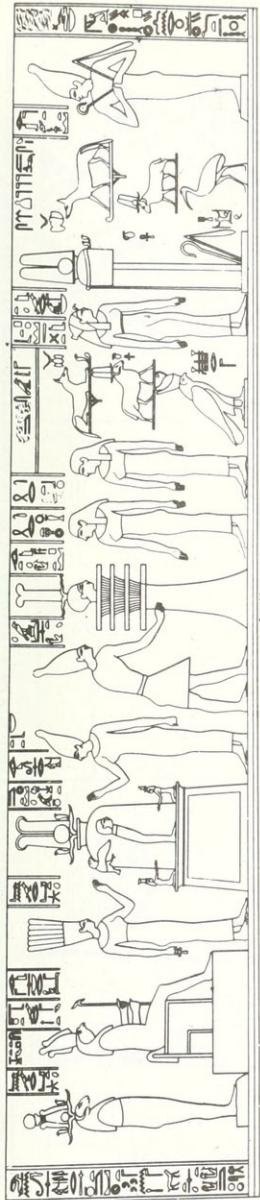
2

*L'art de l'Egypte sous Séthos I<sup>e</sup>**Ramessé**A. Ray 2*

1, CHAMBRE D'OSIRIS, PAROI NORD BAS-RELIEF SUPERIEUR—2, IDEM, BAS-RELIEF AU DESSOUS DU PRECEDENT.



CHAMBRE D'OSIRIS, PARO QWEST DE L'XIIE ET Y TROISIÈME BANDE.

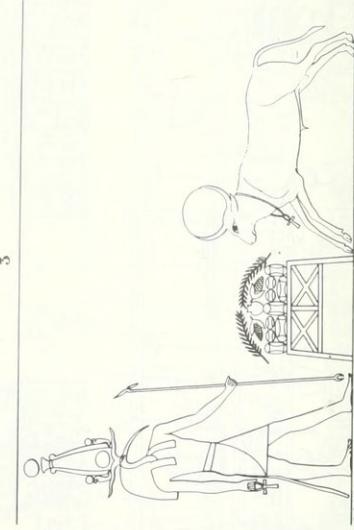
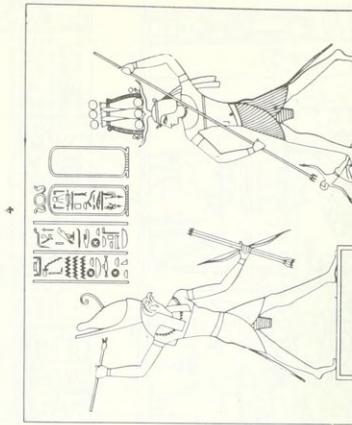
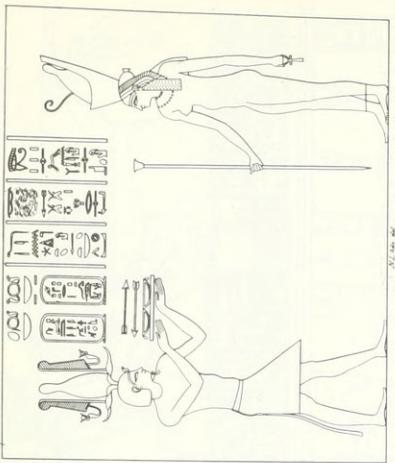
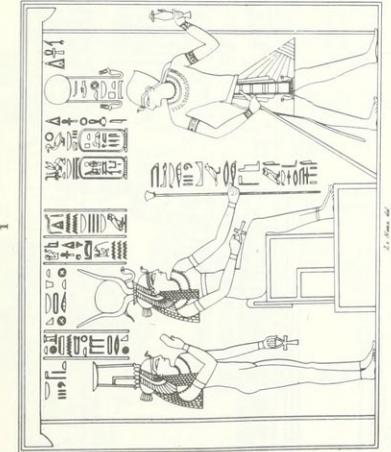
*Arch. de l'Institut.*

CHAMBRE D'OSIRIS PAROI SUD PREMIÈRE, DEUXIÈME ET TROISIÈME RANGÉE.

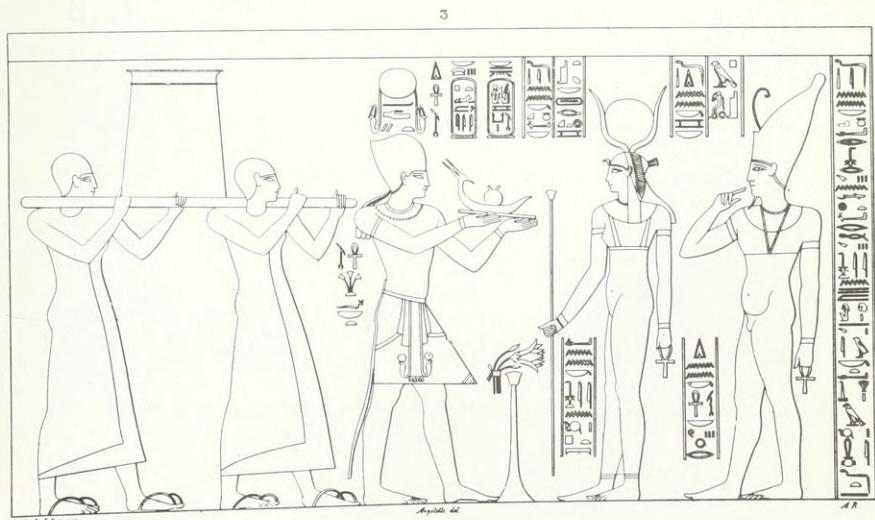
*Arch. de l'Institut.*

ÎLE DE PHILÀ.

PL. XCI.



TEMPLE DISIS SALLE APRES LE PRONAO, A DROITE DE LA PORTE — 2 GRAND TEMPLE QUI TIENT COLONNE DE LACALEREY — 3 INF. SUR DEUX COLUMNS QUIT PROMAR



1. EDIFICE DE DROITE, CHAMBRE DE TIBÈRE — 2. IDEM IDEM — 3. GRAND TEMPLE, ESPÉCIAL CABINET A CÔTE DU SÉCOS.

1

*Le Hea de*

2

*Le Diorame de*

3

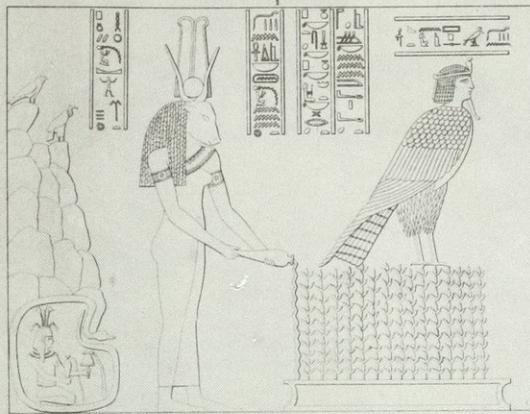
*Le Hea de**Le Hea de*1, GRAND TEMPLE, PRONAOS, MUR DE LA CELLA — 2 ET 3, *IDEM*, PRONAOS, PAROI NORD, DEUXIÈME RANGÉE — 4, *IDIAM*, MUR DE LA CELLA

*A. Dauzats del.*

2

*A. Dauzats del.**A. Dauzats del.**C. Restout del.**A. Rey del.*

1, TEMPLE D'HATHOR (D'EN ERGETE II), PROSAOS, PAROI OUEST.—2, MÊME TEMPLE, PARTIE PLEINE A CÔTÉ DU PREMIER PYLÔNE.—3, TEMPLE D'ISIS, SANCTUAIRE, PAROI DROITE.—4, BEIT-QALLI, SPÆOS, PREMIÈRE SALLE A DROITE.



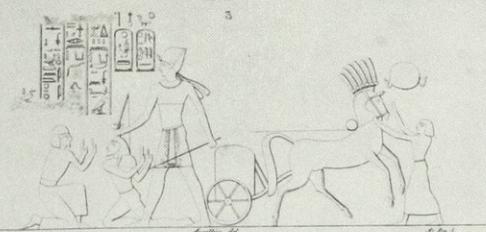
a. Louvre del

2



b. Louvre del

3



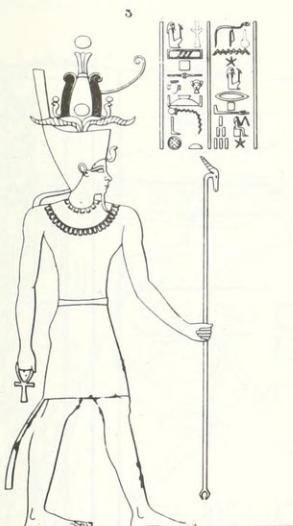
c. Louvre del

4. Reg 1

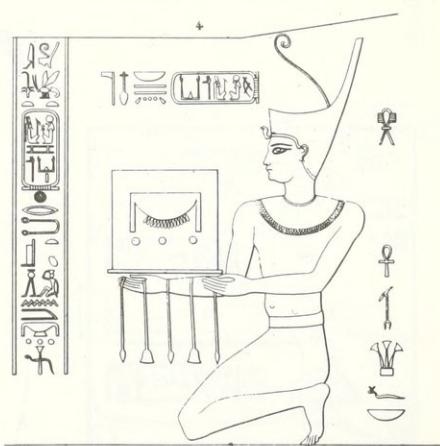
I. ÉDIFICE RUINE DE L'OUEST - 2. SUJET SYMBOLIQUE - 3. SUR UN BLOC, ENTRE PHILÉE ET SYENE



N. Lévi del.



Lévi del.



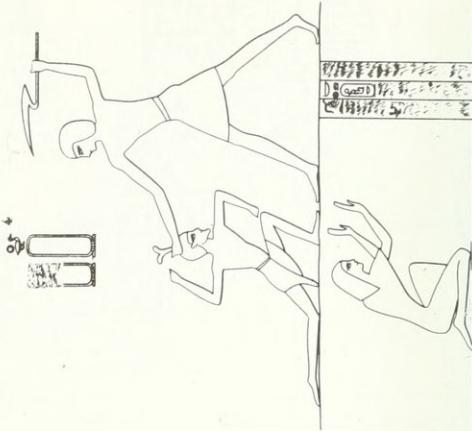
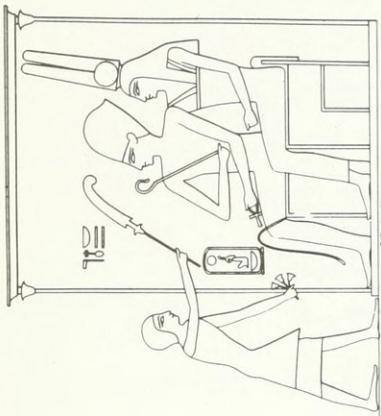
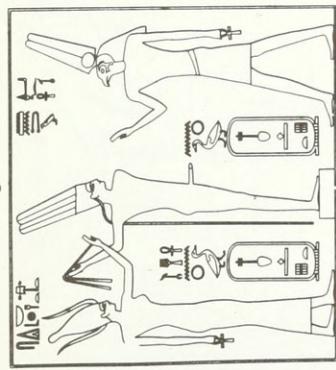
C. Deshayes del. A. Ray fr.

Lévi del. L. Lévi del.

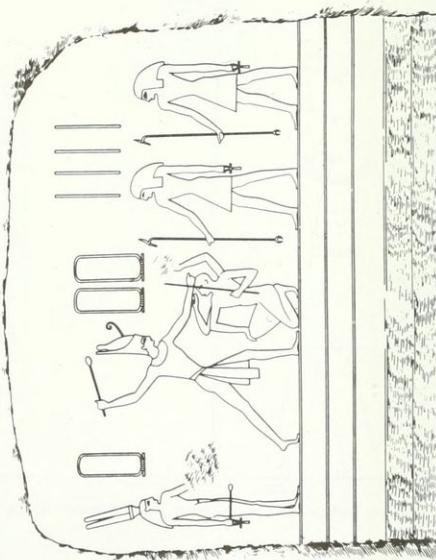
1. GRAND TEMPLE - 2. IDEM. PREMIER PYLÔNE, MASSIF DE DROITE - 3. IDEM - 4. CABINET A GAUCHE DE LA DEUXIÈME CHAMBRE DU GRAND TEMPLE.

ROUTE DE PHILAE A SYENE.

PL. XCV.



T.I.

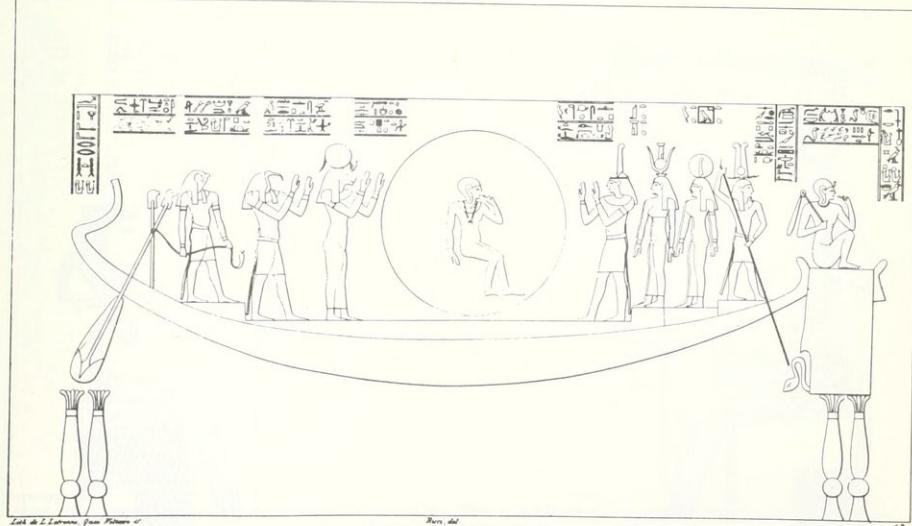
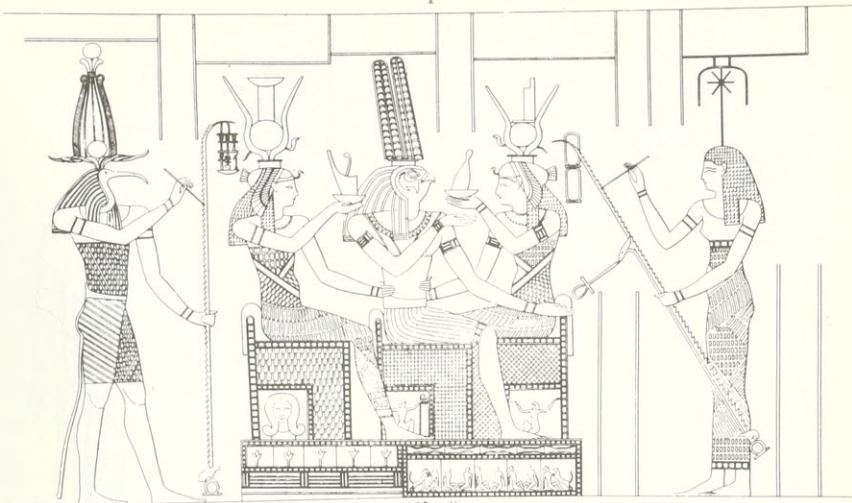


1. ROCHER DE GRANIT, PRÉS DE PHILAE. — 2. STÈLE DES ROCHEUX SUR LE NIL, PRÉS DE SYENE. — 3. ROCHE EN FACE DE PHILAE. — 4. ROUTE DE PHILAE A SYENE.

A. DUBOIS

L. LEBAS

L. LEBAS



1. PHILÆ, EDIFICE SITUÉ A L'OUEST-2 OMBOS, PRONAOS DU GRAND TEMPLE.

1



2



+



3



1, GRAND TEMPLE, PRONAOS, PAROI EST — 2, IDEM, PAROI OUEST — 3, IDEM, PAROI NORD — 4, IDEM, MUR DE LA CELLA.

1



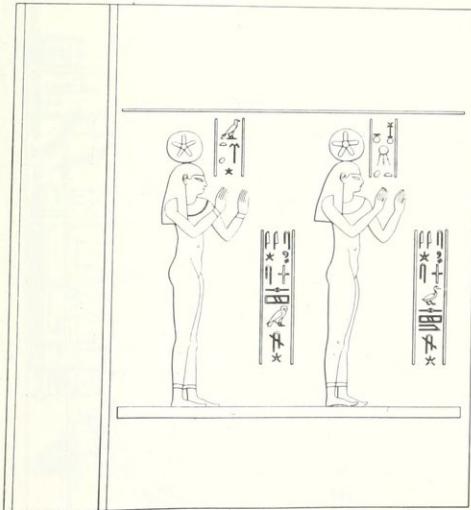
Lémaire del.

2



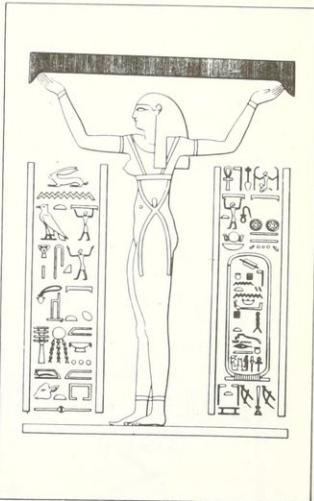
Lémaire del.

3



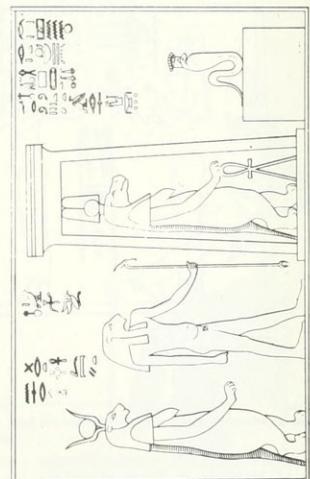
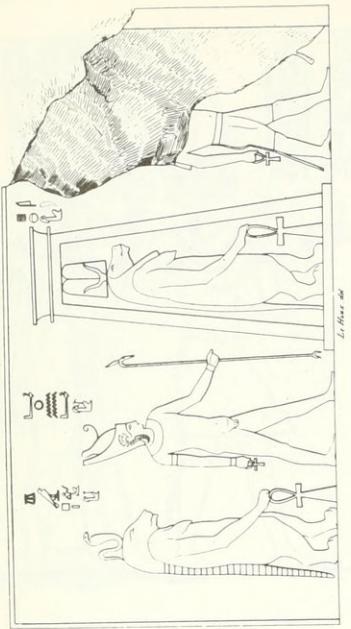
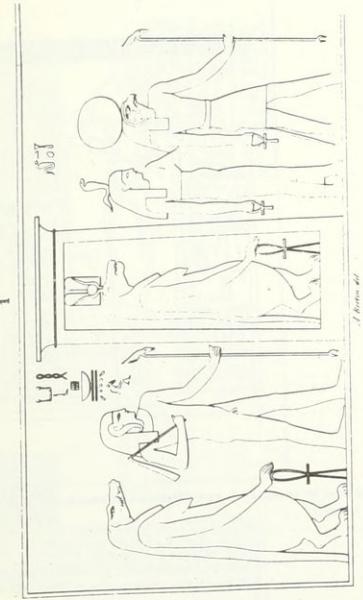
Lémaire del.

4

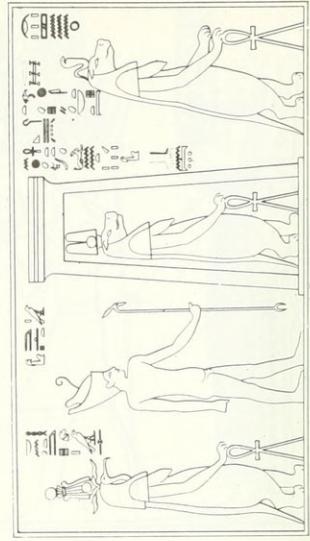


Lémaire del.

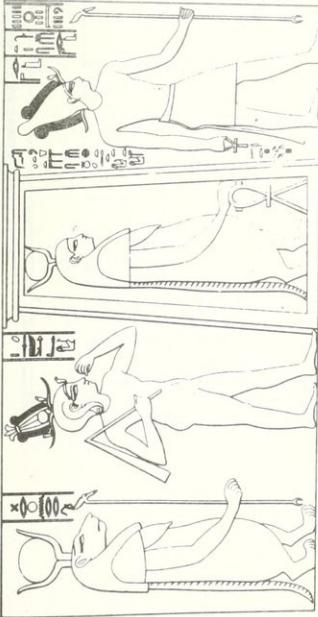
1. GRAND TEMPLE, PREMIERE SALLE APRES LE PRONAOS.—2, IDEM, DESSUS DE LA PORTE, AU FOND DU PRONAOS.—3, IDEM, ARCHITRAVE DU PRONAOS.—4, IDEM ENTRE LE SECOS ET LE PRONAOS, A DROITE.



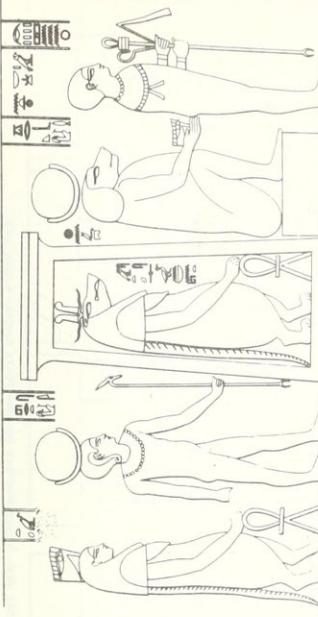
PETIT



*Ainsi que dans le tableau précédent, nous aurons à faire avec deux types de tableaux : le tableau de base et le tableau d'indexation.*



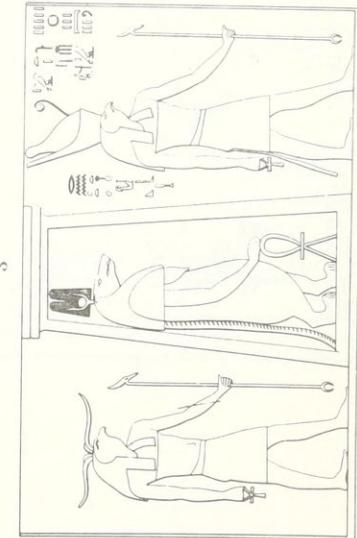
104



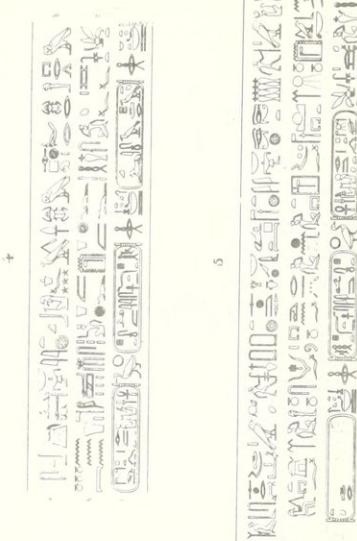
104



104



Die Litteratur des 19. Jahrhunderts

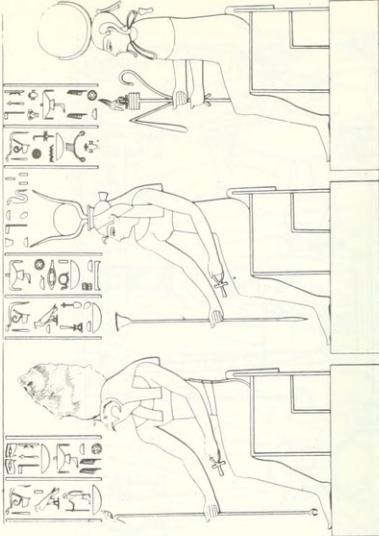
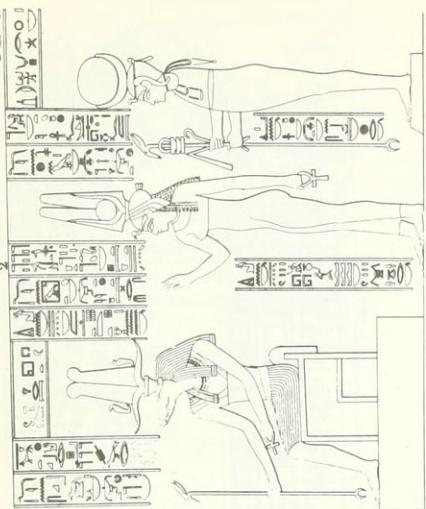
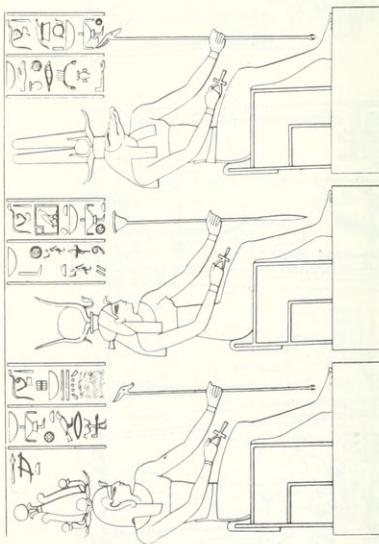
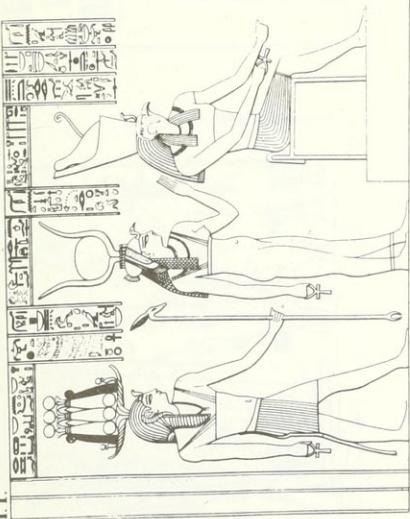


三八

T.I.

OMBOS.

PL. C.

*Le Louvre. Don G. Gouraud**1 GRAND TEMPLE, FOND DU PRONOS - 2 INEW INEW - 3, DERNIÈRE CHAMBRE, PORTE GAUCHE - 4 IDÉW IDRÉW*

A.R.









CENTRE DE DOCUMENTATION DU MONDE ORIENTAL

GENEVE

---

*Jean-François CHAMPOOLLION*

**MONUMENTS DE L'EGYPTE  
ET DE LA NUBIE**

VOL. II

*(Réduction photographique de l'édition originale)*

Mc Afee

INSTITUTE  
OF FINE ARTS  
NEAR EAST

# MONUMENTS DE L'ÉGYPTE ET DE LA NUBIE,

D'APRÈS LES DESSINS EXÉCUTÉS SUR LES LIEUX

*Sous la Direction de*  
**Champollion-le-Jeune,**

ET LES DESCRIPTIONS AUTOGRAPHES QU'IL EN A RÉDIGÉES;

**Publiés sous les Auspices**  
**DE M. GUIZOT ET DE M. THIERS,**

*Ministres de l'Instruction Publique et de l'Intérieur,*

PAR UNE COMMISSION SPÉCIALE.

*Planches.*

**Come Deuxième.**

**Paris.**

*Imprimerie et Librairie de Firmin Didot Frères,*

*Imprimeurs de l'Institut de France,*

Rue Jacob, n° 56.

—  
M DCC XLV.

INSTITUTE  
OF FINE ARTS

NEAR EAST

N

5350

C4

v.II

MONUMENTS  
DE L'ÉGYPTE  
ET  
DE LA NUBIE.

---

TOME DEUXIÈME.

INSTITUTE  
OF FINE ARTS

# MONUMENTS DE L'ÉGYPTE ET DE LA NUBIE,

D'APRÈS LES DESSINS EXÉCUTÉS SUR LES LIEUX

SOUS LA DIRECTION

DE CHAMPOLLION LE JEUNE.

## EXPLICATION DES PLANCHES.

### Come deuxième.

## SUITE DE L'ÉGYPTE.

### PLANCHE CI.

(L'explication de cette planche est à la fin de la notice du tome IV.)

### PLANCHE CI bis.

Les sujets des trois planches CI bis, ter et quater, sont tirés du grand temple d'Ombos. Les figures numérotées 1, 2, 3, de la planche CI bis, sont trois représentations du dieu Arocris avec des coiffures différentes; la 4<sup>e</sup> est le griffon consacré au même dieu, et celle du double pachet des deux régions de l'Egypte.

### PLANCHE CI ter.

N° 1. Figures du dieu Sévèk-Ha, le premier personnage de la première triade adorée à Ombos, et dont le nom évoque de ce lieu dont le nom est exprimé par la corbeille trônant sur la jambe, et le griffon entouré; le dieu est à tête de crocodile, à deux coiffures différentes : celle de Phré et celle d'Arocris.

N° 2. La déesse Soutouadre avec le titre de dame du lieu, le sceptre et la croix anisée.

N° 3. Arocris assis.

### PLANCHE CI quater.

N° 1. Image en pied de la déesse Hathor.

N° 2. Autre image de la déesse avec une autre coiffure. Dans les deux légendes la déesse porte le titre de Dame d'Ombos.

N° 3. Partie d'un bas-relief; trois divinités accroupies portent dans leur main droite le sceptre des dieux et la croix anisée; c'est la seconde triade d'Ombos, Arocris, Soutouadre, et leur fils Pnebto.

N° 4. Piédestal Epiphane offrant des fleurs à Horus et à Chios.

### PLANCHE CH.

N° 1. Stèle sculptée sur un rocher à Djebel-Selcheli. Le pharaon Méneptah II, fils et successeur de Sésostris, de la v<sup>e</sup> dynastie, suivi d'un prêtre Ammon-Ra, fait une offrande à cette divinité, accompagnée par sa coiffure à longues plumes. Le nom du prêtre est plusieurs fois rappelé dans l'inscription. En dehors de la stèle est sculptée une figure, accompagnée des noms du pharaon Amenophis IV, également la v<sup>ii</sup> dynastie.

N° 2. Tableau ou de la partie de l'autel de Ramsès II à Djebel-Selcheli. Ce pharaon, regardant à droite, bénit les deux devant les divinités Ammon-Ra, Month et Chios; regardant vers la gauche, il fait l'offrande du vin aux dieux Phré (le soleil), Ptah, seigneur de justice, et Hapi-Mouu (le Nil), le père vivifiant de l'univers.

### PLANCHE CHI.

Les sujets des planches CHI et CXXII sont tirés des monuments de Djebel-Selcheli (Stèles).

Le sujet n° 1 de la planche CHI représente la reine Nofretou ou Nofret-Astar, femme du roi Ramsès II, en costume d'Hathor, jouant du sistre en présence de la déesse Tadjéf a corps de babouin, de Thoth et Nephtys, et leur faisant des offrandes de fleurs et d'eau sur deux autels.

N° 2. Offrande du feu faite par Sésostris à Sévèk, suivi des trois déesses, Sois-Sot, la tête surmontée d'un roseau ou style pour écrire (dans quelques copies on ajoute le segment de sphère), T, aux trois autres signes de son nom, SST, Rihos et Hathor.

N° 3. La reine Isésofri, seconde femme de Sésostris, joue du sistre devant trois divinités. (Sujet analogue à celui du n° 1.)

N° 4. Le pharaon Méneptah II, faisant des offrandes à Osiris, Isis et à Sésostris, son père.

### PLANCHE CIV.

Stèle copiée au même lieu. Le roi Ramsès-Méïmoun, chef de la six<sup>e</sup> dynastie, fait l'offrande du vin aux deux Amoun, Ptah et Néfert.

### PLANCHE CV.

Stèle sculptée à même sur le rocher, représentant un roi égyptien, suivi de deux personnes incluses, et offrant une figure de la déesse Théméti au dieu Ammon-Ra, debout, la grande divinité de Thèbes. Des inscriptions hiéroglyphiques encadrent cette scène : c'est le pharaon Méneptah II, suivi de deux princes, caractérisés par l'insigne ordinaire de ce rang, qui qu'ils tiennent dans leur main gauche, la droite étant élevée en signe d'adoration.

### PLANCHE CVI.

Le roi Ramsès-Méïmoun offre l'image de la Vérité à Ammon-Ra, à Phré et à Sévèk. Au-dessous de cette scène étaient figurés deux serpents royaux, dont les images et les légendes sont très-mutilées.

### PLANCHE CVII.

Stèle copiée au même lieu; autre scène d'offrande d'une image de la déesse Théméti au dieu Ptah dans son nom, par Sésostris, accompagné de la reine son épouse, Isidore, suivi de sa fille Battani, coiffée en servante d'Ammon; un jeune enfant, en costume de Sen, est devant le roi. Derrière le naos de Ptah est un autre dieu, Athmou, debout, portant dans sa main droite un sceptre à double plume, et dans la gauche la croix anisée. Deux jeunes princes, en longue calasiris, sont en posture d'adoration.

### PLANCHE CVIII.

N° 1. Inscription du règne du roi Horns, de la v<sup>e</sup> dynastie, qui décrit la porte principale du grand sacerdot de Djebel-Selcheli, sacerope de galerie historique à cause du grand nombre de stèles royales sculptées sur une de ses parois.

N° 2 et n° 3. Inscriptions des tableaux d'offrandes faites à diverses divinités par Ramsès-Méïmoun; bas-reliefs sculptés aux deux côtés de la même porte, à l'intérieur du sacerope.

N° 4. Le roi Horns faisant des offrandes de papirus et de lotus au dieu Thoth diocéphale et à la déesse Hathor.

N° 5 et n° 6. Inscriptions tirées des tombeaux de Sibâlis.

### PLANCHE CIX.

N° 1. Le roi Horns adorant le dieu Phré à face humaine, suivi de la déesse Nahamato.

N° 2. Le pharaon Sipthos, de la v<sup>ii</sup> dynastie, offre l'image de Théméti à Ammon-Ra aussi, et à Ptah debout. Le sujet inférieur est l'adoration de deux autres divinités, de Pascht et de son fils, un prince.

N° 3. La déesse Nouth allant le roi Horns enfant, en présence du dieu Ammon-Ra, dont l'inscription annonce la présence. (Le nom de la déesse est incertain.)

## MONUMENTS DE L'EGYPTE ET DE LA NUBIE.

## PLANCHE CX.

Le roi Horus debout, la lâche sur l'épaule, reçoit du dieu Ammon-Ra le symbole de la vie divine et le don de subjuguer le mond et le mali de la terre. Des vassus africains sont faués sous leurs pieds; d'autres tendent les bras; une femme exprime son désespoir. Un Africain, qui paraît être au service du roi, leur adresse la parole.

## PLANCHES CXI et CXII.

Le roi Horus est porté sur un palanquin par les chefs militaires, suivis et précédé de deux *flabellifères*; on brûle l'encens devant lui; des soldats conduisent des prisonniers africains et assaillants; la trompette annonce la marche du roi; des prêtres chantent ses louanges; d'autre part, pour empêcher les ennemis d'escouer; enfin, des serviteurs préparent le chariot que le dieu doit emporter. Ces deux planches représentent un seul bas-relief qui rappelle le triomphe du roi Horus en Asie et en Afrique. (Voyez les *lettres cernées d'Egypte*, par Champollion le jeune, page 186.)

## PLANCHE CXIII.

Suite du bas-relief précédent; prisonniers de nations différentes conduits par des soldats du roi Horus. Les vassus implorent le roi.

## PLANCHE CXIV.

Le roi Menephtha II, suivi de la reine Issofret offre une manneuvre remarquable, et accompagné par un chef militaire portant l'emblème de la victoire, présente l'image de la Vierge à Ammon-Ra suivi de la deesse Month.

Le bas de la stèle était rempli par une légende de dix lignes, datée du 5 mesor, l'an 2 du règne de ce pharaon, et qui rappelle qu'on a tiré des carrières de Sibillis des pierres pour le plaisir de ce roi à Thèbes, et pour les reparations du blanchissement.

## PLANCHE CXV.

Stèle sans encadrement, représentant le pharaon Ramsès III (Sesostris) qui offre à Ptah dans son nom, et à Ammon-Ra le suiv, une image de la deesse Thème; le roi est suivi de son jeune fils, qui fait l'offrande au vase aux mêmes divinités. Le registre inférieur est occupé par deux inscriptions qui rappellent que les panthéies ont été célébrées dans les années 30, 34, 37 et 40 du règne de ce roi.

## PLANCHE CXVI.

Sujet analogue à celui de la planche précédente; le même roi, suivi de son fils qui présente le feu, fait la même offrande au dieu Ptah et au dieu Sevæ à tête de cornouille. Les inscriptions contiennent une date de plus, celle de l'an 44 du règne de Sesostris.

## PLANCHE CXVII.

Dans cette grande stèle, très-ornée, un pharaon, nom de Blousis, visevidemment dédiant de la 3<sup>e</sup> dynastie, offre une image de Thème aux dieux Ammon, Chems et Sevæ, et avec eux à la deesse Month. L'encadrement périodique est occupé par l'enseigne de ce roi, qualifié d'Akheros passant, cheri de Thème, qualification aussi de ses titres royaux, avec ses deux cartouches sous et prezous.

## PLANCHE CXVIII.

Stèle sculptée sur le rocher à Djed-Schelb la Tancenne Sibisis. Sesostris offre une figure de Thème aux dieux Ammon-Ra, Ptah, Thème, Ptahet, et à Sokaris, la grande divinité du Nom Omlaut, ou les caricatures de Sibolis étaient stucées. Le roi est coulé et peint d'un rouge pourpre sur l'original; le dieu Ammon-Ra est colorié de la même manière. Ptahet a les éclairs rouges. Un prince est également, et fait l'offrande de la laine. En delors du tableau, il est figure de nouveau avec son nom et ses titres, offrant l'encens debout. Les inscriptions verticales au-dessous des figures rappellent les panthéies célébrées dans les années 30, 34, 37 et 43 du règne de Sesostris.

## PLANCHE CXIX.

Le sujet de cette stèle est plus étendu; c'est toutefois, le même Sesostris faisant l'offrande de l'image de la deesse Thème, dont la figure est auprès de lui, à cinq grandes divinités, à Ammon-Ra, à Month, à Chems, à Ptah et à Sevæ. L'inscription horizontale porte la date de l'an 13 du règne; l'inscription à colonnes perpendiculaires se rapporte au chef également en signe d'adoration, et qui était venue célébrer la panthéie dans la quarante-cinquième année du règne du roi.

## PLANCHE CX.

N° 1. Un prince, fils de Sesostris et de la reine Issofret, assiste à une cérémonie religieuse. N° 2. Le roi Horus offre des fleurs au dieu Ptah: 'le soleil' et à la deesse Hathor, assiste debout ce dieu, et désigné par un de ses trois divins.

N° 3. Le roi Ramsès-Méïmouna, le chef de la 1<sup>re</sup> dynastie, offre une image de Thème à Ammon, à Month et à Chems.

N° 4. Le pharaon Sipthata, suivi d'un prince, offre un bouquet de fleurs à Ammon-Ra debout.

## PLANCHE CXI.

Stèle à deux registres. Au registre supérieur, le roi Menephtha II, couronné, offre l'image de Thème à Ammon-Ra et au dieu Ptah dans son nom. Ce registre suit de la reine Issofret et de deux princes, dont l'un, son fils, est couronné, et l'autre à la tête rase.

Au registre inférieur, le même roi, couronné en Osiris, et suivi de plusieurs pharaons, dont le premier est le fils du roi, offre l'image d'un sphinx à Ptah et à Thème. L'inscription de cinq lignes, en signes hiéroglyphiques, est très-endommagée dans la sculpture originale.

## PLANCHE CXXII.

Le pharaon Ménephtha III offre l'image de Thème à Ammon-Ra et à d'autres divinités.

Les inscriptions ont été soigneusement martelées sur le bas-relief original, sculpté en forme de stèle sur le rocher de l'intérieur du grand-spectre, à Djed-Schelb.

## PLANCHE CXII bis.

N° 1. Offrande du vin par Ramsès le Grand à Ammon-Ra et au dieu son homonyme (sujet tiré du temple d'Eschamoun, en Nubie).

N° 2. Offrande symbolique à Osiris (tire du temple de Dandour en Nubie). Les deux cartouches annoncent l'époque romaine, et le règne d'Auguste est celle où ce temple fut construit.

N° 3. Le pharaon Ramsès II fait des offrandes de vin et de fleurs à trois divinités debout, portant le sceptre divin, et qui sont Empêche, Taphné, et Séla à face humaine. Ce sujet est tiré de la chapelle de Ramsès II, à Sibillis, partie gauche de l'intérieur.

N° 4. Le dieu Horus et la deesse Hâk, compagnes d'Anours, assis sur leur trône; fragmant d'une scene d'adoration sur le grand temple d'Ombos.)

## PLANCHE CXII ter. (Bas, lors ter sur la planche.)

Stèle en l'honneur du pharaon Sesostris II, à Schelb de la Bible. La déesse Month présente ce roi à Ammon-Ra, suivi des dieux Ptah et Ptahet. Le roi est suivi de son royal fils, suiveur des mondes, commandant de l'infanterie, et qui se nomme Amou-Mai Schesch-chak comme son père, selon l'inscription placée au-dessus du jeune prince qui fait l'offrande au dieu à la suite de l'osiris. L'inscription en colonnes verticales commence par la date de l'an 21 du règne de Sesostris; son sujet est relatif à l'exploitation des carrières de Sibillis à cette même époque (vers l'an q'm en avant J. C.); pour les constructions que ce roi fit faire à Kornac (Thèbes), où elles subsistent encore.

## PLANCHES CXIII à CXVII. (Edition.)

Ces six planches représentent douze bas-reliefs qui forment un seul sujet en douze parties. C'est le lever du dieu Har-Hat (troisième personnage de la triade adorée dans le grand temple d'Edfou), la science et la lumière célestes personnifiées, et dont le soleil est l'image du monde maternel, son cocher, et ses formes symboliques à chacune des douze heures du jour, avec les noms de ces heures.

Dans les planches CXIII., CXIV., CXV., CXVI., la figure du dieu est renferme dans un cercle; son nom y est inscrit.

Dans les planches CXVII., CXVIII., CXVII., le même nom du jeune dieu, tracé au-dessus de sa tête, le fait distinguer, malgré ses transformations diverses, parmi les autres personnages qui figurent dans les mêmes scènes, ou il prend la tête ou la figure de plusieurs amours.

Dans ces deux tablettes, on reconnaît les *feuilles*, ou les figures de feuilles dont la tête est surmontée d'un disque avec ou sans stèle, et dont l'inscription renferme toujours un des nombres I à XII, en chiffres égyptiens, indiquant l'heure successive des douze heures du jour et de la course du dieu.

Ces douze bas-reliefs sont tirés de l'intérieur du pronaos du grand temple d'Edfou. Le dieu Mandoul est à l'arrière de la lisière du dieu Har-Hat, qui est abordé par d'autres divinités, Thoth, Isis, Nephtys; le dieu Ptah est à la droite; Ne et Horus, les esprits de l'Orient (en cyclopédiennes, planche CXIII.), plusieurs autres divinités, et un roi logé avec son nom, figurent successivement dans ces tablettes d'un treizegrand intérêt.

## PLANCHE CXIX.

Les deux parties ne formant qu'un seul bas-relief représentent le lever ou barque d'un dieu Loukatopeh à deux têtes, devant lequel Thoth, Isis, Horus sont debout en acte d'adoration. Ce tableau et le n° 1 de la planche CXXX font partie de la série qui compose le mythe du dieu Har-Hat, et ses formes diverses à chaque des douze heures du jour.

## PLANCHE CXXX.

N° 1. Un des rois Ptolémées fait hommage d'une figure de la déesse Thème à la horre de Har-Hat.

N° 2. Un roi, visevidemment le même Ptolémée, offre de la partie supérieure du pectoral, symbole de la domination sur la région supérieure, fait ses adorations à plusieurs divinités, dont quelques-unes levées ses mains supplantes. Parmi ces divinités, dans l'ordre de leur apparition, voici: Horus, l'Osiris d'Amour; l'esprit du soleil, les esprits de l'Orient devant le roi, Horus enfant, Horus à tête de cheval, Osiris, Horus, Hathor, Horus sous haïc, etc.

N° 3. Partie d'un sujet analogue au précédent. Ici les divinités, alternativement à tête d'épervier et d'aigle, sont assises; une légende hiéroglyphique se rapporte à chacune d'elles.

## PLANCHE CXXXI.

N° 1. Un des rois Ptolémées offre des fleurs à Sokaris, reçoit du dieu Ptah le sceptre des années. La deesse Hathor est assise auprès de Ptah, et Harrouthis auprès du roi.

N° 2. La deesse Sarchatoune marqué un nombre sur le sceptre des années. Deux autres divinités, celle de la région supérieure, Suwens de la région inférieure, précèdent la première.

## PLANCHE CXXXII.

Cette planche et la suivante, nommées CXXXXII., sont tirées du grand temple d'Edfou. Le sujet n° 1 de la planche CXXXXII représente le roi Ptolémée Alexandre, coiffé du pectoral entier, symbole de la domination sur la haute et la basse Egypte, recevant de plusieurs divinités, d'Harsies, de Thoth deux fois grand, la domination sur l'Egypte entière de nombreux esprits Horus, et son fils assis à ses pieds.

N° 2. Scène mythologique, dont la portion de gauche n'existe plus. Ce sont les esprits de l'Orient dans la présence d'Horus enfant, et des divinités Hor-Housou à tête de cheval, Thoth, et Hathor.

## EXPLICATION DES PLANCHES.

3

### PLANCHE CXXXIII.

N° 1, 2 et 4. Le roi Ptolémée-Epiphane, accompagné par la reine Cléopâtre, en acte d'adoration devant ses ancêtres, les Ptolémées Philadelphus et Arsinoë, Philopator et Bérénice, Egytète I<sup>e</sup> et Bérénice.

N° 3. Horus, Hathor et Harountho, assis ou debout pour recevoir des offrandes. (*Édou.*)

### PLANCHE CXXXIV.

N° 1, 2, 3 et 4. Figures de divinités isolées, avec leurs attributs caractéristiques. Mouï-Ori, Neith, Plata-Thoré et Mandou. (*Édou.*, *Apollonopolis-Magna.*)

### PLANCHE CXXXV.

N° 1, 2, 3 et 4. Figures d'autres divinités isolées, avec leurs attributs caractéristiques. Dessinées en grand, ces figures servent de types et de développements pour les sujets où elles sont représentées dans de plus petites proportions. Ce sont : deux Isoupolisphales, un Horus et Cléopâtre.

### PLANCHE CXXXVI.

Portraits de nos juges.

N° 1. Cléopâtre, femme de Ptolémée Soter II.

N° 2. Ptolémée Soter II.

N° 3. Ptolémée Philopator.

N° 4. Bérénice, femme de Ptolémée Alexandre I<sup>e</sup>.

N° 5. Ptolémée Alexandre I<sup>e</sup>.

Ceux-ci portraient, comme les bœufs de la planche précédente, sont tirés des sculptures du grand temple d'Édouïne, le nom de cléacou de ces personnes royales est écrit dans la légende qui accompagne leur figure.

### PLANCHE CXXXVII.

N° 1. Le roi Ptolémée Egytète II, debout, fait des offrandes au roi Ptolémée et à la reine Arsinoë, ses ancêtres.

N° 2. Ptolémée Alexandre et la reine Bérénice, qui marche après lui, font un acte d'adoration devant plusieurs divinités. Har-Hat, père du jeune dieu, Hathor et Oli, le compagne Horus, et Hathor.

N° 3. Le même Ptolémée Alexandre, suivi de la reine Cléopâtre, offrant un lompeau de fleurs.

N° 4. La déesse Neith, assise, tenant dans ses mains le sceptre et le symbole de la vie divine.

### PLANCHE CXXXVIII.

Les quatre sujets reproduits sur cette planche sont tirés du petit temple d'Edouïne, également nommé le *Typhonion*. Ils font partie d'une grande composition (la même dans tous les temples de cet ordre, notamment *Mamoulis*, lequel fut détruit, puis reconstruit), et qui représentait l'entrée de l'Edouïne. On peut distinguer de la troupe adorante dans le grand temple une autre troupe qui célébrait la diète *Horus-Sat-Thot*, assurée et accueillie par Hathor, Cléopâtre, Hor-Hat, Amoun et Thot; la diète de ce dieu est aussi Ptolémée Egytète II, dont, par flattaison, on assimile l'enfance à celle du fils de la déesse Hathor. Dans les sujets numérotés 3 et 3, on voit coudre le jeune dieu et le jeune roi : leurs noms, placés au-dessus de leur tête (celui de Ptolémée dans les cartouches encadrés), les font distinguer l'un de l'autre.

### PLANCHE CXXXIX.

N° 1. Les divinités Amoun-Ra et Hathor dans une scène religieuse.

N° 2. Sceptre symbolique, Mouï, sous le nom de Hathor, et Hathor.

N° 3 et 4. Deux divinités assises. On remarque la différence des sceptres; celui qui est surmonté d'une tête de cornouille est le sceptre des dieux, et l'autre celui des déesses.

Sujets tirés des monumens d'Edouïne.

### PLANCHE CXXXIX bis.

N° 1. Tête de Ptolémée Soter II.

N° 2 et 3. Figures de divinités, accompagnées de leurs légendes, en caractères hiéroglyphiques, savoir : 3, Harountho (adulte); 3, la déesse Sakhet; 4, Har-Hat.

Ces quatre sujets sont tirés du grand temple d'Edouïne.

### PLANCHE CXXXIX ter.

N° 1. Figure du dieu Leontopithèque, Moï, tirée du temple de Dchoud, en Nubie. Les trois autres sujets de la même planche sont tirés des bœufs de la planche du grand temple d'Edouïne, en haute Egypte.

Le n° 2 est une figure en pied du dieu Har-Hat, père de Harountho.

Le n° 3, la déesse Hathor, la Vénus égyptienne, couverte d'une robe légère.

Le n° 4, le roi Ptolémée Epiphane debout, faisant des libations sur un autel, en l'honneur d'un de ses ancêtres, Ptolémée Philadelphus, assis et portant tous les emblèmes des dieux; auprès de lui est la reine Arsinoë, femme de Philadelphus, portant les images des dieux.

### PLANCHE CXL.

Les sujets n° 1, 2 et 4, sont tirés des noms du temple de Sévèk, à Elephtha.

N° 1. Blâmes le Grand recouvre le flagrum du dieu Sévèk.

N° 2. Le même Blâmes, arme du flagrum, court vers le dieu, traînant après lui une petite roue ayant un cheval à la proue.

N° 3. Sceptre faillant tiré d'un tondreau.

N° 4. Transport de la momie d'un homme sur un char funéraire attelé de deux bœufs; sujet tiré du même tombeau que le précédent, à Elephtha.

### PLANCHE CXLI.

N° 1. On y voit les derniers travaux de la récolte des blés. Le grain nettoyé, mesuré et transporté, dans des sacs, au grenier; un scribe accroche sur un tas de blé, et tenu dans ses mains la palette et le rameau ou calme de sa profession (témoignage important de l'usage général de l'écriture dans toutes les classes d'habitants de l'Egypte à l'époque reculée où remonte ce bas-relief); ce scribe inscrit le nombre des mesures de blé qui sont apportées au grenier.

N° 2. Deux bœufs, marchant à la voile et à la rame, qu'on va charger; un scribe prend des notes, auprès de lui sont, sur deux tablettes, des sacs de poudre d'or et des ameaux de métal précieux, servant alors aux transactions du commerce. Sujets tirés des tombous d'Elephtha.

### PLANCHE CXLII.

N° 1. Sujet funéraire. Le défunt est enveloppé par la fleur qui tient dans sa main et l'ornement de sa tête; l'inscription annone qu'il était de la caste des scribes. Un jeune homme de sa famille, son fils, sans doute, lui présente un breuvage funéraire.

N° 2. Deux poussins de large à quatre et à six cordes.

N° 3. Un intendant, en présence du maître qui tient une longue canne à la main, demande au gardien des vaches et des veaux le compte de son troupeau, composé de cent vingt-deux bœufs, cent moutons, douze petits chevaux, seize cents porcs, selon l'inscription. Sujets tirés aussi des tombous d'Elephtha.

### PLANCHE CXLIII.

N° 1. Transport d'une momie précoce et accompagnée par les parents du défunt.

N° 2. Récévoir du bœuf, transport des épis et foulage par les bœufs. L'inscription avoue des bœufs une charogne pour les encourager au travail; le bœuf moderne y est exprimé par le signe qui est un double cercle, traversé par deux lignes diagonales. (*Tombous d'Elephtha.*)

### PLANCHE CXLIV.

N° 1. Char égyptien conduit par deux chevaux retenus par un serviteur. Les formes aiguës des chevaux indiquent la race du Dongola, encore fort estimée aujourd'hui.

N° 2. Intérieur d'un cellier ou les amphores en grès sont symétriquement rangées. Un homme exerce l'art pour rafraîchir les liquides que ces amphores contiennent. (*Tombous de la ville d'Elephtha.*)

### PLANCHE CXLV.

N° 1 et 2. Offrandes funéraires faites à un homme et à une femme assis et défunts.

N° 3. Musiciens et chanteuses, et offrande semblable aux deux qui précédent, et à la même femme que la figure n° 1, elle se nommant Aménis.

N° 4. Inscription dans laquelle sont rapportés les noms de plusieurs rois et reines des premiers temps de la vaste dynastie, Aménophis I<sup>e</sup>, Aménophis II<sup>e</sup>, Aménophis III<sup>e</sup>, la reine Aménis, femme de Thoutmôsis IV<sup>e</sup>.

### PLANCHE CXLV (bit).

N° 1, 2, 3 et 4. Scènes religieuses tirées du temple de Cléopâphous, à Esch. Les légendes restes en blanc sont détruites sur le monument.

### PLANCHE CXLV. ter.

N° 1. L'empereur Domitien casqué, à genoux, fait l'offrande du feu aux bœufs divins. Son nom et ses titres sont inscrits dans les deux cartouches placés auprès de sa figure.

N° 2. L'empereur Septime-Sévère, coiffé en Osiris Soclevis, fait l'offrande d'un champ au dieu Chouphou-Ra à titre de bœuf, et à la déesse Tauchoune, Dame du champ.

N° 3. L'empereur Claude fait des offrandes au même dieu Chouphou-Ra et à la déesse Moï Leontopithèque. La figure de l'empereur est ornée. Ces trois sujets et ceux de la plaque précédente sont tirés du grand temple d'Esch.

### PLANCHE CXLV (quater).

N° 1. L'empereur Antonin faisant une offrande d'arc et de flèches à la déesse Neith et au dieu Sekh-Ra, à titre de crocodile.

N° 2. L'empereur Septime-Sévère, coiffé en Osiris Soclevis, offre à la partie inférieure du piédestal, et la reine Cléopâtre Epiphane, coiffé de la partie supérieure du piédestal, et la reine Cléopâtre, coiffé en dieu Hathor, font des offrandes à la déesse Neith, assisté d'un jeune enfant.

N° 3. Le même empereur Antonin, coiffé en dieu Soclevis, fait l'offrande du vin à la déesse Neith sous la forme et avec le nom de Moï, et au piédestal, et au piédestal Hâk, sous la forme d'un enfant, qui, avec Cléopâphous, forment la triade adorée dans le temple d'Esch.

N° 4. Partie d'un bas-relief d'adoration, par un autre Antonin, empereur romain, du dieu Cléopâphous et de la déesse Neith-Mémo.

Ces quatre sujets sont aussi tirés du grand temple d'Esch.

### PLANCHE CXLV (quinquies).

N° 1. Autre offrande fait par l'empereur Septime-Sévère au dieu Chouphou-Crocodile et à la déesse Tauchoune, coiffé en Hathor avec Tauchoune.

N° 2. Figure du dieu Tou-Sous-Mou-Ori, fils de Neith, et dont la tête est ornée du disque solaire entouré de l'arc-en-ciel, portant d'une main le sceptre ordinaire des dieux, et de l'autre le signe de la vierge divine.

N° 3. L'empereur Septime-Sévère, coiffé en Soclevis, fait l'offrande de handlettes à la déesse Neith, la grande mère divine, tenant un arc et des flèches, et accompagnée du personnage dieu qui est le sujet du n° 2, Tou-Sous-Mou-Ori, fils de la déesse.

N° 4. Le dieu Sekh-Ra figuré sous la forme d'un crocodile, animal qui fut son symbole; sa tête est ornée du disque et de l'arc-en-ciel; les quatre derniers signes de la première colonne

## MONUMENTS DE L'ÉGYPTE ET DE LA NUBIE.

hieroglyphes forment son nom SVK, la figure du crocodile étant le signe déterminatif (*Grand temple d'Ennich.*)

PLANCHE CXLV *series*

N° 1. Le dieu Chouenphis et la déesse Tachonou, sa compagne, reçoivent diverses offrandes.  
N° 2. Ptolémée Evergète I<sup>e</sup> et la reine Bérénice en présence de la déesse Noth, portant le sceptre des années, un arc et des flèches.

N° 3. Partie d'une scène représentant l'accouchement d'une déesse qui prend le nom de Tmaouanne, la mère des soleils. Sous le n° 1 (planche CXLV *septies*), sont des suivantes de la déesse de l'accouchement. Sous le n° 2, le moment même de la délivrance. L'enfant est reçu par Tmeou, l'accoucheuse divine; la nourrice Tmane va le prendre; elle donne sa main gauche à une autre femme (n° 3 de la planche CXLV *septies*), qui allaité un autre enfant en présence d'Ammon-Ra et de la déesse Sovan. Une roue suit la naissance du fils de cette reine. Cette scène est une allusion flatteuse à la naissance du fils de cette reine.

PLANCHE CXLV *septies*.

Les sujets n° 1 et 2 sont expliqués dans les lignes qui précèdent celles-ci.

N° 3. Offrande du vin par un des rois Ptolémées au dieu Hûkî, membre de la triade d'Ennich.

N° 4. Figures isolées de divinités Chouenph-Ra et Tashonou. (*Temple au nord d'Ennich*)

PLANCHE CXLV *octies*.

N° 1. Crocodiles symboliques, emblèmes de Sevâka-Ra.

N° 2. Le dieu Mandou à tête de faucon, orne du disque solaire.

Sujets isolés, tirs du temple de Tmaouanne, ou Crocodiliopolis.

N° 3. Figure d'une déesse à disque solaire.

N° 4. La déesse Tira (la truite), avec la coiffure d'Ammon.

Les sujets n° 3 et n° 4 sont tirés du temple d'Hermopolis.

## PLANCHE CXLVI.

N° 1. Un jeune enfant呈现 par une déesse au dieu Phré, qui lui donne la vie divine.  
N° 2. Le dieu Ritho alliant un jeune enfant, accompagné de la déesse Hathor et de Neith Louïtoccophage.

N° 3. Le même enfant présenté par Hathor au dieu Mouï, qui lui donne le sceptre royal, signe de ses attributions futures.

N° 4. Le sheu Phré reçoit l'enfant, sous la figure de Harphré, sur le bord de son trône; la reine Cléopâtre qui le présente tient dans ses mains le sistre et le sceptre des panthéories.

## PLANCHE CXLVI.

N° 1. Le même enfant mystérieusement exalté en présence du dieu Ammon et d'un roi Ptolémée.

N° 2. Hathor le présente à Phléth, qui lui remet divers insignes de la royauté.

N° 3. La même déesse présente l'enfant au dieu Séb, chargé de veiller à la conservation du nom des défunt.

N° 4. Osiris reçoit le flagrum royal à l'enfant présenté par la même déesse Hathor, assise sur un trône, dont le nom est blanc dans les cartouches, et qui transmet à l'enfant le sceptre royal.

Les sujets des deux planches CXLVI et CXLVII sont tirés du Mammisi, ou petite salle du temple d'Hermopolis, ces scènes représentant la naissance et l'éducation religieuse de Césarion, fils de la dernière Cléopâtre et de Jules César, assimilé au jeune dieu Harphré, fils de Mandou et de Ritho.

## PLANCHE CXLVII.

Les sujets de cette planche et ceux des deux planches suivantes sont tirés des ruines du temple d'Hermopolis, détruit depuis peu d'années.

N° 1 et 2. Tableau représentant la reine Cléopâtre, la dernière des reines d'Egypte, faisant une offrande au nom de Ptolémée-Césarion, son fils, à sept divinités assises, sept Horus, savoir : 1<sup>er</sup>, Horus, fils d'Anoum; 2<sup>nd</sup>, Harmout, fils aîné de Mâthou; 3<sup>rd</sup>, Har-southis, fils d'Hathor; 4<sup>th</sup>, Har, fils du seigneur de la règle de stabilité de Thoutô; 5<sup>th</sup>, Osiris; 6<sup>th</sup>, Hor, fils d'Hathor; 7<sup>th</sup>, Hâk, fils de Pacht; 8<sup>th</sup>, Har-Hagen-Si. La déesse Tmeu, fille du soleil, complète cette scène religieuse.

PLANCHE CXLVIII *bis*.

N° 1. Le dieu Mandou tient dans ses bras le jeune Harphré; allusion à la naissance de Ptolémée Césarion.

N° 2. Ammon et Sovan figurent avec Sept-Sopt., gardien du jeune Harphré, dans une autre scène symbolique relative au même personnage.

N° 3. Tête de Ptolémée Césarion.

N° 4. Autre scène symbolique tirée de l'intérieur du temple.

PLANCHE CXLVIII *ter*.

N° 1 et 2. (*Un seul sujet*.) La déesse Ritho relevant de couches est présente par Sovan, la Louane égyptienne, suivie de la déesse Tethouenne, aux deux assemblés Ammon, Phré, Phléth, Pacht Louïtoccophage, Bulastu-Noth. La reine Cléopâtre, un sistre à la main, assiste à cette scène, qui rappelle son accouchement du fils César.

## PLANCHE CXLIX.

N° 1. Purification du pharaon Ménéphtha I<sup>e</sup> par Thoth.

Thoth ordonne, et le grand prêtre Sam répand en quatre jets l'eau de quatre vases sueldensis et au dela du roi assis sur son trône.

N° 2. Le même roi Ménéphtha I<sup>e</sup>, en Osiris, est assis dans un nais, en compagnie d'Ammon, Mouth, Phléth et Pacht en louïtoccophage.

Avec cette planche commence la série des sujets historiques et religieux tirés des admirables monuments de Thèbes.

Cette planche est tirée du magnifique palais de Kourna, à Thèbes.

PLANCHES CXLIX *bis* et CL. (Ajoutez bâ à la chiffre CXLIX de la planche.)

Ces deux planches représentent la plus grande partie d'un bas-relief du grand temple ou Blameumou de Kourna, à Thèbes. On y voit le pharaon Rhamsès le Grand, Sosostis ou planche CXLIX *ter*, reçut des images de la royauté, débout, devant deux étendards d'Ammon. Viennent après trois prêtres tenant le pât et autres images; quatre oiseaux volent dans les airs au-dessus d'une tablette, dont l'inscription en quatre lignes perpendiculaires indique les quatre points cardinaux, le midi, le nord, le levant et le couchant. En arrière de cette tablette, un hiéroglymatte, tenant un rouleau de papyrus, dans sa main gauche, harangue le roi. Au-dessous est une autre prière; cœurs d'œufs est suivi d'une file de cinq autres prêtres portant sur leurs épaulles l'image d'un pied d'un autre roi du nom de Rhamsès III. Un cartouche royal precede chaque figure; ce sont les prédecesseurs de Rhamsès. Cette curieuse et très-importante liste s'ouvre par le premier cartouche à gauche du rang supérieur, et se termine par le dernier de droite, qui porte le nom de la déesse Aménophis égyptienne, et dont le trône précise la construction des pyramides, qui renferment hautaines tombes, toutes nécropoles ayant l'oreille rougeâtre. Le cartouche suivant de gauche à droite appartient à un des rois des plus anciennes dynasties, et dont il existe une stèle à Tora, avec la date de l'an 36 de son règne. Viennent ensuite Amosis, de la XVII<sup>e</sup> dynastie; Aménophis I<sup>e</sup>, chef de la XVIII<sup>e</sup>, et ses successeurs Thoutmosis I<sup>e</sup>, Horus, Rhamsès I<sup>e</sup>, Ménéphtha I<sup>e</sup> et Rhamsès III. Sosostis. La série de ces noms est complète; sur les planches suivantes, où le dernier cartouche est celui de Thoutmosis III, Meris, devant lequel se trouvent ceux d'Aménophis II, Thoutmosis IV, Aménophis III, Horus et un autre éclat.

Plus loin (planche CL), le même roi, faisant une offrande religieuse, coupe de la fanfare sacrée les ipsis d'une griffe de bœuf. La reine Nofré-Ari est en avant du roi, assisté par deux prêtres, et précédé du bœuf sacré, dont la tête est ornée des insignes d'Ammon-Ra.

## PLANCHE CL. (Ajoutez A.)

N° 1. Le roi Rhamsès le Grand, tenant un amirant de la main gauche, tend la droite vers Ammon-Ra, assis, et suivi de la déesse Mouth et du roi Ménéphtha I<sup>e</sup>, son père.

N° 2. Offrande, par le même roi Blameumou, de deux vases et de fleurs de lotus au même Ammon-Ra et à la reine Amosis Nofré Ari.

N° 3. Le même roi (dont le nom subsiste encore dans le has-relief) fait des offrandes au même dieu Ammon-Ra, à la reine Amosis Nofré Ari et au roi Aménophis, vraisemblablement le chef de la XVII<sup>e</sup> dynastie.

PLANCHE CL. *ter*.

Suite des sculptures tirées du palais de Kourna, territoire de Thèbes. Des prêtres portent dans une circonference publique, sur une lanié sacrée, un nais ou chapelle couverte d'un voile, et au-dessus de laquelle se lit le nom de la fois gracieuse divine reine Nofré Ari; c'est le nom d'une des femmes de Rhamsès. Le prénom du roi et le nom de la reine Amosis Nofré Ari sont inscrits dans les deux cartouches des inscriptions perpendiculaires.

PLANCHE CL. *quart*.

Des prêtres portent dans une circonference religieuse la lanié divine, au milieu de laquelle est le nais ou chapelle, couvert d'un voile. Le nom de Rhamsès III, le grand Sosostis, occupe les trois cartouches qui font partie des inscriptions hiéroglyphiques. Un prêtre d'ordre supérieur dirige la marche. Tiré du Blameumou de Kourna, à Thèbes.

PLANCHE CL. *LI.*

N° 1. Le roi Ménéphtha I<sup>e</sup> fait une offrande au roi Rhamsès I<sup>e</sup>, son père, coiffé en Socharis.

N° 2. Le roi Ménéphtha I<sup>e</sup>, coiffé en Socharis, est assis dans un fauteuil, portant les insignes du deus, derrière lui est une femme qui est la personnalisation du palais même du Rê, le Ménéphtha, édifié par ce prince.

N° 3. La même figure de la deuse divine d'Amnon personifiée, plus développée.

N° 4 et 5. Deux légendes dédicatoires qui encadrent le plafond de la grande salle du palais de Kourna; elles sont faites au nom de Ménéphtha I<sup>e</sup>.

PLANCHE CL. *LI.*

N° 1, divisé en deux tableaux, dans celui de droite (en face du lecteur), un roi, Sosostis, en costume de prêtre, fait des offrandes au roi Rhamsès I<sup>e</sup>, en Osiris dans un nais; dans celui de gauche, même sujet. Le roi porte dans les deux tableaux, une coiffure différente.

N° 2. Rhamsès le Grand fait des offrandes aux divinités Ammon-Ra, Mouth et Chôs-Lany, le roi Rhamsès I<sup>e</sup> est leur suite.

N° 3. Rhamsès III fait des offrandes de pain à la reine Amosis Nofré Ari, coiffée en deesse Hathor.

N° 4. Le pharaon Siphat reçoit des dons du dieu Ammon-Ra, et de ses ancêtres, la reine Nofré Ari et la reine Ménéphtha I<sup>e</sup> et Rhamsès le Grand.

## PLANCHE CLII.

N° 1. Porte de l'un des tombeaux crépus dans le flanc de la montagne, vallée d'El-Assafî, à Thèbes. On lit dans les inscriptions de la porte et de l'encadrement les noms du roi Psammetichus II et de la reine Nitocris, sa femme.

## EXPLICATION DES PLANCHES.

5

- N° 2. Portrait de la reine Ashmose Nofré Atari, femme du pharaon Aménophétep, le premier roi de la XVII<sup>e</sup> dynastie.  
 N° 3. Un prêtre fait des offrandes de fruits, de fleurs et d'osmoxaux purifiés, au même pharaon Aménophétep, et à une reine assise auprès de lui, et qui porte le nom d'Ash-Otp.  
 N° 4. Offrandes semblables, avec l'encens, au même pharaon et à une autre reine, nommée Ashmose Nofré Atari.

Ces trois derniers sujets sont tirés d'un des tombeaux de Kourna, à Thèbes.

PLANCHE CLIV.

- N° 1. Un harpiste.  
 N° 2. Une femme jouant de la guitare.  
 N° 3. Un jeune veau est pesé dans une balance. (*Peintures copiées dans les tombes de Kourna, territoire de Thèbes.*)

PLANCHE CLV.

- N° 1, 2 et 3. Diverses opérations de la fabrication des briques.  
 N° 4. Travail des métaux par le feu. La forme et la mise en jeu des soufflets sont remarquables. (*Tombes de Kourna.*)

PLANCHE CLVI.

- N° 1. Figure d'un étranger asiatique, qui fait partie du trompe d'un pharaon.  
 N° 2. Peintures qui ornent le dessous des sandales des rois, et qui représentent un Asiatique et un Africain captifs.  
 N° 3. Autres peintures analogues.

PLANCHE CLVII.

- N° 1. Grand vase d'or, dont le couvercle est orné de la tête du bâlier d'Amoun; il est posé sur une table ou buffet sacré, embragé de deux ondulaires et de quatre tiges de papyrus. Une figure du Nil est sur le bord; une figure royale est à genoux devant le vase, dont la paix est ornée des cartouches du pharaon Aménophép I<sup>e</sup>.

- N° 2. Meuble destiné à porter des candelabres. Le panneau de devant est orné des cartouches royaux de Rhamses Ouerri, le dernier roi de la XVII<sup>e</sup> dynastie; des figures du Nil déclouent une tige figurant l'offrande du vin alternée avec les candelabres.

- N° 3. Un roi assis dans son siège portatif trône et embrage par une ondulante.

- Ces trois sujets font partie d'un grand bas-relief des hypogées de Kourna, territoire de Thèbes, représentant une cérémonie religieuse.

PLANCHE CLVIII.

- N° 1. Inscriptio des soldats levés pour l'armée.  
 N° 2. Un tambour avec sa caisse sur le dos.  
 N° 3. Use inscription hiéroglyphique entre des enseignes, suivie de neuf noms de peuples étrangers vaincus par Thoutmose IV.  
 N° 4. Un musicien.  
 N° 5. Un peloton de jeunes soldats à sabre blanc.  
 N° 6. Jeunes soldats conduits aux exercices gymnastiques. (*Tombes de Kourna.*)

PLANCHE CLIX.

- N° 1. Chef asiatique portant une offrande au roi Thoutmose IV, des vases précieux, des plumes et des œufs d'autruche, des ondulants d'or et d'argent.

- N° 2. Offrandes du même genre faites par un chef éthiopien suivi de neuf : il offre de plus des peaux de pardalote, du houblon; des femmes nègres suivent, portant leurs enfants dans des paniers attachés à leur cœur, ou les conduisant par la main. (*Tombes de Kourna.*)

PLANCHE CLX.

- Tous les sujets qui composent cette planche et les quatre planches suivantes, sont également tirés des peintures des tombeaux de Kourna, et se rapportent à la vie civile et aux diverses cérémonies de l'époque des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> dynasties.

- N° 1. Plaissans portant à leurs épaules un panier rempli de fruits.  
 N° 2. Un maître de maison assis devant une cerbère de feutre, et servi par un domestique.  
 N° 3. Musiciennes et chanteuses. Une des femmes fait des gestes de douleur.  
 N° 4. Singe en bois orné de sujets grotesques, a, b, c.

PLANCHE CLX.

- N° 1. Des chefs asiatiques, prosternés contre terre, font au pharaon Thoutmose IV de riches offrandes, consistant en vases et métiers précieux. D'autres personnages étrangers, debout, s'assortissent à ces riches offrandes. Les formes des vases sont des plus élégantes; elles remontent au XVII<sup>e</sup> siècle au moins. Les Grecs peuvent connaître ces beaux modèles dans la histoire de l'art grec.

- N° 2. Figure de la reine, femme du pharaon Thoutmose III (Méris), dans un masque tiré d'une scène sculptée dans un tombeau de l'époque d'Aménophis II.

- N° 3. Une femme, assise sur un trone, la noblesse divine, porte sur ses genoux le jeune Aménophis II, assis, appuyé sur ses pieds sur une évalière composée de cinq nègres et de quatre Asiatisques accroupis, les bras des cordes reunies dans les mains du roi enfant.

PLANCHE CLXI.

- Suite des tableaux représentant les arts et métiers pratiqués par les anciens Egyptiens.

- N° 1. Statue colossale en pierre représentant un roi débout; elle est sculptée, polie et peinte. Un échafaudage à trois étages, nécessaire pour atteindre aux diverses parties de la statue, indique ses dimensions colossales.

Tombe de

- N° 2. Opérations analogues sur une statue semblable, assise.  
 N° 3. Mêmes opérations sur la figure d'un sphinx, en pierre dure.  
 N° 4. Polissage d'une colonne.

PLANCHE CLXII.

- N° 1. Offrandes funéraires de fleurs et de fruits, par un homme et une femme assis, à la déesse qui, du haut de l'arbre de vie, répand ses biensfaits sur les défunt; le nom du pharaon Sésostris se lit dans l'inscription qui accompagne cette scène religieuse. Le nom de la reine est effacé.

- N° 2. Offrandes de tiges de papyrus au roi Aménophis I<sup>e</sup>, assis, tenant d'une main le sceptre recourbe, et de l'autre la croix ancée, symbole de la vie divine. La figure qui l'accompagne est désignée dans l'inscription comme celle de son royal fils Amous.

PLANCHE CLXIII.

- Suite des arts et métiers d'après les peintures des hypogées de Kourna, territoire de Thèbes.  
 N° 1. Fabrication de liquides par le feu.

- N° 2. Opération de l'émailler au chalumeau.

- N° 3. Incertains.

- N° 4. Fente des métas de par le feu, excité par des soufflets manœuvrés avec les pieds.

PLANCHE CLXIV, colorier.

- Suite des arts et métiers.

- N° 1. Tailleur de pierre.

- N° 2. Menuisiers travaillant sur un madrier de bois veiné.

- N° 3. Fabrication de petits ouvrages d'ébénisterie.

- N° 4. Médisseur et cordier.

PLANCHE CLXV.

- N° 1. Fabrication de grandes herbes séchées au soleil ou au feu.

- N° 2. Leur transport.

- N° 3. Fouille de l'argile à la bâche, et son transport dans des vases en bois.

- N° 4. Fontes des métas; deux soufflets sont alternativement manœuvrés au moyen d'une corde.

PLANCHE CLXVI.

- N° 1. Préparation des peaux.

- N° 3. Ouvrages en cuir.

- N° 3. Fabrication des sandales en cuir ou en papyrus.

- N° 4. Autre opération du tannage des peaux.

PLANCHE CLXVII.

- N° 1 à 7. Offertoires de formes très variées, et généralement élégantes. Ces instruments religieux sont d'une espèce de bois qui recouvre un poih très brillant. Les pieces n° 4 et n° 5 représentent des peuples asiatiques vaincus, courbés sous le poids du service qui leur est imposé.

PLANCHE CLXVIII, colorier.

- N° 1, 2, 3, 4. Vases peints dans les tombeaux de Kourna, territoire de Thèbes.

- Leurs formes sont des plus élégantes; les intervalles sont très rares; les diverses couleurs alternent des décos en émail. Ces dessins remontent au XVI<sup>e</sup> siècle avant l'Ère chrétienne, et ont précédé de mille ans les belles productions de l'art grec.

PLANCHE CLXIX.

- N° 1 à 6 du rang supérieur, et n° 1, 2, 3 et 6 du rang inférieur. Autres offertoires de formes différentes, non moins variées et non moins élégantes.

- N° 5. Scène offrande à des ancières défuntas, représentée par les deux personnes assises.

- N° 7. Un homme chargé d'un fardeau conduit en basse un jeune veau noir et blanc.

- Tous les objets figurés sur ces deux planches sont dessins d'après les originaux recueillis dans les tombeaux de Kourna, territoire de Thèbes, et appartenant au musée royal du Louvre.

PLANCHE CLXX.

- N° 1. Un prêtre habillé faneuses devant l'image du roi Aménophis I<sup>e</sup>, le chef de la XVII<sup>e</sup> dynastie, et de la reine Ashmose Nofré-Atari, sa première femme, qui était de race éthiopienne. C'est pourquoi elle est figurée noire. Les noms des deux personnes royautes, défuntas, se lisent au-dessus de leurs images.

- N° 2. Scène funéraire symbolique : le dieu Anubis est auprès d'une momie d'homme, au-dessus de laquelle l'ange porte l'ame des morts consacrée. (*Tombes de Kourna.*)

PLANCHE CLXXI.

- Chasse, un chien courant et au levrier, de diverses espèces de quadrupèdes et d'ours sauvages. Un jeune homme tenant un chien courant en laisse. (Mêmes tombes.)

PLANCHE CLXXII.

- N° 1. Suite du sujet de la planche CLXIX, n° 2. La famille et les amis expriment leur douleur.

- N° 2. On emporte dans la barque supérieure quelques meubles préférés par le défunt, pour être déposés dans son tombeau. La barque inférieure abonde au ravige, les enfants, et les femmes ouvrent la marche. La première femme porte un enfant dans son tablier.

- Les sujets des planches CLVII, CLVIII, CLIX, CLXXXI, CLXXXII et CLXXXIII, si intéressants pour l'histoire des arts et des mœurs de l'Egypte, sont tirés des peintures qui ornent les anciennes hypogées de Kourna, territoire de Thèbes.

3

## MONUMENTS DE L'EGYPTE ET DE LA NUBIE.

Deux scènes faisant partie de la représentation du convoi funèbre d'un nommé Néphérotou, au moment où le convoi traverse le Nil.

N° 1. Barque portant une grande clé des morts couverte, ornée d'un grillage en rotin ou en émail; à l'ouest, un beau groupe de femmes en pleurs.

N° 2. Autre groupe de femmes clytieuses, sous une tente, les proches parentes du défunt, auprès de sa mère, démontant un prêtre brûleur de l'encens à l'entrée de la tente.

## PLANCHE CLXXXVII.

Intérieur d'une maison égyptienne. La dame de la maison rentre accompagnée de ses enfants, les plus jeunes, une fille (couleur jaune) et un garçon (couleur foncée) ont avec eux une femme de service qui porte un sac et une palette d'écrivain. Les autres femmes accourent au-devant de leur maîtresse, apportant des fruits et de l'eau rafraîchissante. Un jardin précède la maison; un des domestiques s'est prosterné jusqu'à terre. Cette scène est tirée d'un des tombeaux de Kourna, à Thèbes; elle est une des plus intéressantes pour l'étude des usages privés des Egyptiens de la plus haute antiquité.

## PLANCHE CLXXXVIII.

N° 1. Chanteuses et danseuses.

N° 2. Groupe de musiciennes, en rompeau, parmi les instruments, la double flute, des harpes de diverses formes, à casses sourdes, de 3 poignées à 3 cordes, et tressorines de marqueterie. Une des musiciennes règle la mesure avec ses deux mains.

N° 3. Autre groupe de musiciennes, avec elles une jeune danseuse.

## PLANCHE CLXXXIX.

N° 1, 2, 3. Des jeunes souffreurs portent en triptyque, en Egypte, des deuils d'éplorant, des vases et autres objets, et se conduisent en outre, un pleurant, une gicale et des singes.

N° 4. Jarres de vin desservies dans un cellier.

Ces quatre sujets sont tirés des mêmes hiéroglyphes de Kourna.

## PLANCHE CLXXXVII.

N° 1. Quatre prêtres portant un couffin funéraire, surmonté d'une figure de chariot; une femme éplorée suit tout au-dessus; d'autres figures de femmes suivent, formant le cortège.

N° 2. Partie de la même scène. La momie du défunt est sur la barque; un prêtre fait les libations, et brûle l'encens devant la barque, la veuve la suit, accompagnée du même cortège, élancant les mains en signe de douleur.

## PLANCHE CLXXXVIII.

N° 1. Suite de la même scène représentant toute la cérémonie d'un enterrrement. La veuve est suivie du même cortège de femmes; avec elles, 4 bœufs sont attachés au tronc sur lequel devait transporter la momie.

N° 2. La momie du défunt est parvenue près de la partie frontale de l'hippogée creuse dans la montagne. Le stèle funéraire est auprès de la momie; devant elle, la veuve agenouillée, devant le défunt son dernier adieu; les parents lui font diverses offrandes.

Les sujets de ces deux planches sont aussi tirés des mêmes tombeaux de Kourna.

## PLANCHE CLXXXIX.

N° 1 et 2. Inscriptions dédicatoires des architraves des colonnes de gauche du palais de Menophilo II, à Kourna, territoire de Thèbes, grande salle du Rhamos-Mécanum, du côté de l'axe. Ces inscriptions portent le nom de ce dernier pharaon.

## PLANCHE CLXXX.

Suite des arts et métiers.

N° 1. Sculpteur en figures.

N° 2. Peintre en statues.

N° 3. Autre sculpteur.

N° 4. Ébéniste travaillant à un pied de fauteuil.

## PLANCHE CLXXXI.

N° 1. Ouvrier auprès de deux établis de menuiserie.

N° 2. Vases sur leur support en bois.

N° 3. Exercice de gymnastique.

N° 4. Naos ou chapelle en bois travaillée par deux menuisiers.

## PLANCHE CLXXXII.

Fabrication du cuir et des chaussures (*Cuirque*). Ce sujet fait partie de la nombreuse série de planches représentant les arts et métiers.

## PLANCHE CLXXXIII.

N° 1. Menuisier travaillant sur un coffre de bois.

N° 2. Un serbe portant sa palette dans sa main droite.

N° 3. Construction des harpes.

## PLANCHE CLXXXIV.

N° 1. Le dessus qui habille l'arbre de la vie éclatante, Antiphée, en repand les biensfaits sur divers groupes d'hommes et de femmes défunte; l'arbre s'élève tout près d'un étang. Le lotus s'ouvre en orme les bords. D'une main la dessus repand l'eau divine, et de l'autre distribue les fruits.

N° 2. Acte d'ablation et d'offrande au roi Aménophis I<sup>e</sup> et à la reine Ahmès-Nofré-Atari, les chefs de la XVIII<sup>e</sup> dynastie, suivis des rois leurs successeurs, jusques et y compris Mé-nephâta Ousars, ce qui donne une série de douze regnes.

## PLANCHE CLXXXV.

Suite des arts et métiers.

N° 1. La peche au filet dans le Nil, qui coûte le papirus.

N° 2. Préparation des roses pour être conservées dans des pots.

N° 3. Averrage des prudras avec leur force d'une certaine量 au moyen d'un sac à bascule.

N° 4. Préparation du loto, même par le feu, pour les ouvrages de menuiserie; les pièces sont percées au moyen d'une machine mise par l'archet.

## PLANCHE CLXXXVI.

N° 1. Groupe de musiciennes et de danseuses portant des guirlandes de fleurs et de verdure.

N° 2. Suite des arts et métiers. Le sculpteur travaillant à une figure de sphinx royal.

N° 3. Musiciennes et autres ouvrages en bois.

## PLANCHE CLXXXVII.

Détails de trésoraires de la toilette d'une dame. La musique, les fleurs et les abductions figurent abondamment dans cette scène.

## PLANCHE CLXXXVIII.

N° 1. Partie d'une scène funéraire; offrandes faites au défunt au nom et en présence de sa famille en pliures.

N° 2 à 8. Divers ustensiles en bois ou en métal, trouvés dans divers tombeaux, et servant la platière à l'avenement.

Le n° 2 et le n° 3 servaient à ouvrir le butin par les narines; le n° 6 est une cuve en alabâtre, ornée d'un cartouche contenant le nom du pharaon Rênefer des plus anciennes dynasties. Le n° 7 est une boîte en ivoire. Cet objet, ainsi que le n° 7 bis, portent des cartouches du pharaon Rênefer, classe parmi les plus anciens dans l'ordre des dynasties égyptiennes. Le n° 8 est une tablette d'offrande.

## PLANCHE CLXXXIX.

Figures d'Assytiques appartenant des tributs au dieu d'Egypte (grandeur de l'original).

## PLANCHE CLXXX.

Autres calques de figures peintes dans les tombeaux de Kourna. La première est celle d'un étranger, dont le costume et la longueur des cheveux sont très remarquables. La deuxième figure est celle d'une femme jumelé de la lyre.

## PLANCHE CLXXI.

N° 1. Autre figure d'un étranger richement costumé.

N° 2 à 5. Vases de forme très élégante et très variée, tirés des mêmes tombeaux de Kourna; ces ouvrages si élégants remontent au very siècle avant l'ère chrétienne. Dans l'original, ils sont colorés en émail.

## PLANCHE CLXXI bis. Ajouter bis à la planche.

Pallettes de serpentine trouvées dans les tombeaux à Kourna. Elles portent toutes un cartouche royal qui fait connaître leur époque. Le n° 1, du règne de Mé-nephâta I<sup>e</sup>; le n° 2, d'Aménophis I<sup>e</sup>; le n° 3 est remarquable par la différence des signes; le n° 4 est du règne de Sésostris I; le n° 5 a pour point de détail les compartiments, en forme de cartouche ou de cercle, indiquant les godets où les œufs de couleur de couleur différente étaient déposés.

## PLANCHE CLXXII.

N° 1 et n° 2. Fabrication de robes en bois.

N° 3. Le plateau Thoutmosis III (Méris), suivi de sa jeune fille Rênefer. L'autre offrande du vin a pour diamètre.

N° 4. Béte de la reine Ahmès.

N° 5. Jeune princesse, enfant du roi Méris.

N° 6 et n° 7. Tête de Thoutmosis II, premier mari de la reine Aménophis, et père de Méris.

Les sujets des deux dernières planches sont tirés de l'édifice de Méris, à El-Assassif.

## PLANCHE CLXXIII.

N° 1 et n° 3. Porteur et figure en pied de Aménophis, second mari de la reine Aménophis, mercé du roi Méris, né du premier mari.

N° 2. Jeune princesse, enfant du roi Méris.

N° 3 et n° 5. Tête de Thoutmosis II, premier mari de la reine Aménophis, et père de Méris.

Les sujets des deux dernières planches sont tirés du temple de Méris, à Médinet-Habou (Thèbes).

## PLANCHE CLXXIV.

N° 1. Le roi Méris, coiffé en Osiris, posant la terre avec un hoyau aux pieds du dieu Ammon-Ra génératrice.

N° 2. Aménophis, second mari de la reine Aménophis, mère de Méris, fait l'offrande du vin à Ammon-Ra.

N° 3. Le même roi Méris, assis, à auprès de lui la reine nommée Mererita.

N° 4. Le même roi Aménophis fait à Ammon-Ra, génératrice, l'offrande du feu.

Ces quatre sujets sont tirés du temple de Méris, à Médinet-Habou (Thèbes).

## PLANCHE CLXXV.

## EXPLICATION DES PLANCHES.

7

### PLANCHE CXCVI

N° 1. Le roi Setiâbeou, de la XXX<sup>e</sup> dynastie, frappe de sa hache un groupe de prisonniers assyriens. Ainsi sous une divinité, conforme à Ammon, conduit prisonniers les peuples que ce roi a vaincus. Leurs noms sont écrits dans les bouches et croches.

N° 2. Buste du pharaon Taharaka, de la XXXV<sup>e</sup> dynastie, l'Éthiopien.

N° 3 et 4. Hommages et offrandes présentés par un pharaon aux diverses divinités adorées dans le temple de Thoth. [Médinet-Habou.]

### PLANCHE CXCVII

Le roi Taharaka, de la XXV<sup>e</sup> dynastie, menace de sa hache un groupe de prisonniers assyriens armés de poignards et qui l'implorent. Le dieu Ammon-Rê connaît devant le roi les peuples étrangers dont les noms sont indiqués dans des cartouches ou bouches crochues. [Médinet-Habou.]

### PLANCHE CXCVIII

N° 1. Offrandes de pains, de fleurs et de fruits, faites aux divinités adorées dans le temple d'Hathor (Vénus) et Thmeï (la justice et la vérité), à Médinet-Habou.

N° 2. Buste de la reine Astarté.

N° 3. Offrande au dieu Ammon, générateur, par un roi protégé par la déesse Hathor.

N° 4 et 5. Scènes symboliques.

N° 6. Cartouche, nom et surnom du Cesar Auguste empereur Marcus Othon. (*Idem.*)

### PLANCHE CXCIX

N° 1. Hommages rendus à Bâkhmès-Méiamoun par ses enfants.

N° 2. Offrandes de fleurs et de fruits au même roi.

N° 3. Scène d'intérieur.

N° 4. Le même roi Bâkhmès-Méiamoun accueille avec affection une de ses filles.

### PLANCHE CC

N° 1. Scène analogue à la précédente.

N° 2. Autre scène familière du pharaon Bâkhmès-Méiamoun.

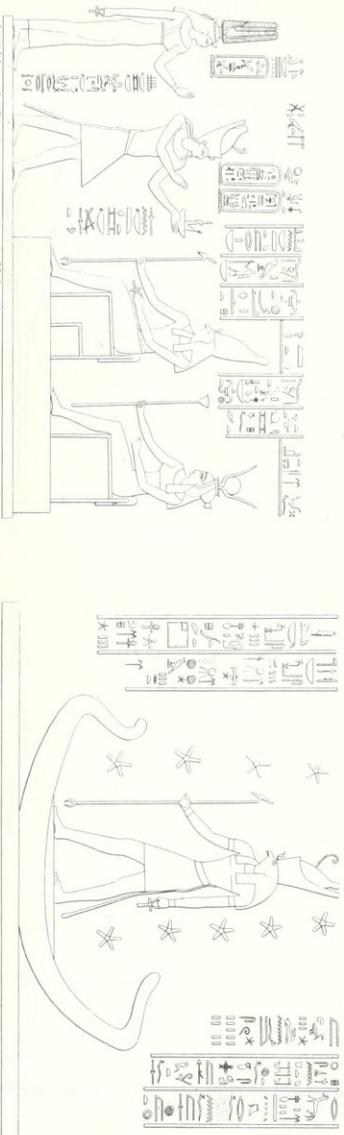
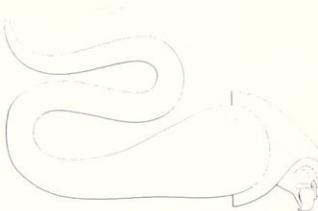
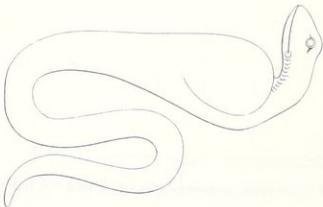
N° 3. Autre scène analogue aux deux précédentes.

N° 4. Le même roi jouant aux échecs en famille.

Ces scènes domestiques sont autant de témoignages de la douceur des mœurs, des habitudes d'affection dans les familles égyptiennes, et de l'avancement de la civilisation à ces époques antérieures aux premiers essais de l'Occident.

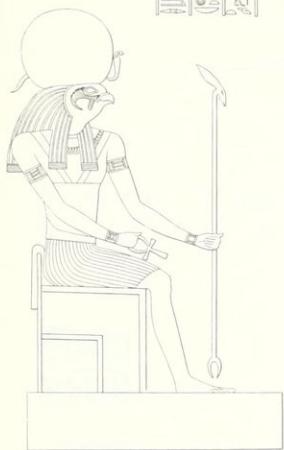


2



NET 2. GRAND TEMPLE, TANIS. 5 DRAWS OF APHRODITE PHONAKS - 4 IDEM OF VENUS SALA APRES LE PRONOS - 5 IDEM PLAFOND DU PRONOS.

1

*A. Denec. ac.*

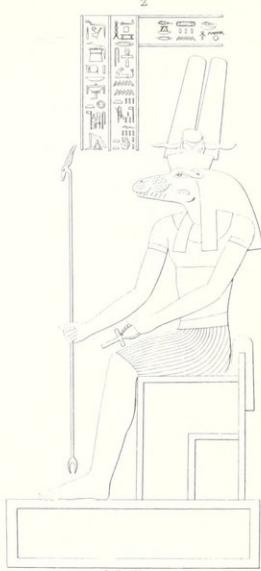
2

*B. Denec. ac.*

3

*Arch. de l'Institut.**Le Denec. ac.**A. B.*

1. GRAND TEMPLE AU FOND DU PRONAOS — 2. DEU MUR DU PRONAOS — 3. IDEM, TROISIÈME, CHAMBRE APRÈS LE PRONAOS — 4. COLONNE DU PRONAOS.

1. *Le Musée de*2. *Le Musée de*3. *Le Musée de*4. *Le Musée de*

I GRAND TEMPLE, AU FOND DU PRONAOS — 2, IDEM, IDEM — 3, IDEM, IDEM — 4, IDEM. SALLE APRÈS LE PRONAOS.

1

*A. L. Baud. del.*

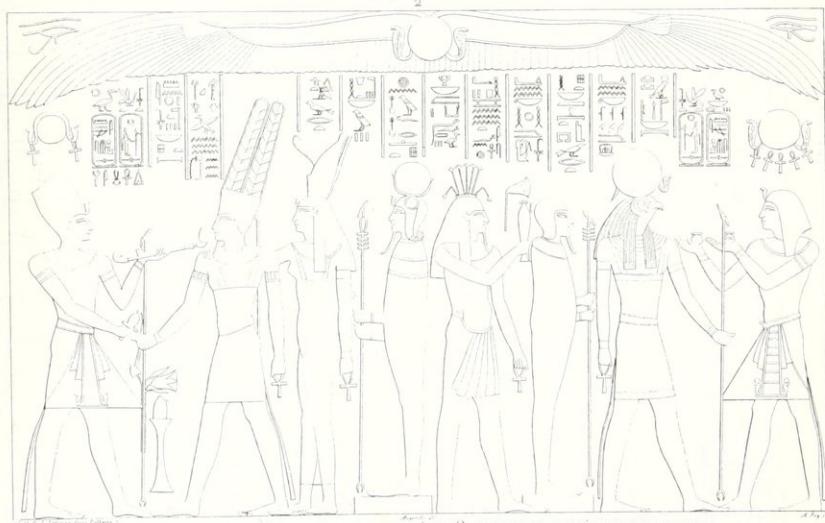
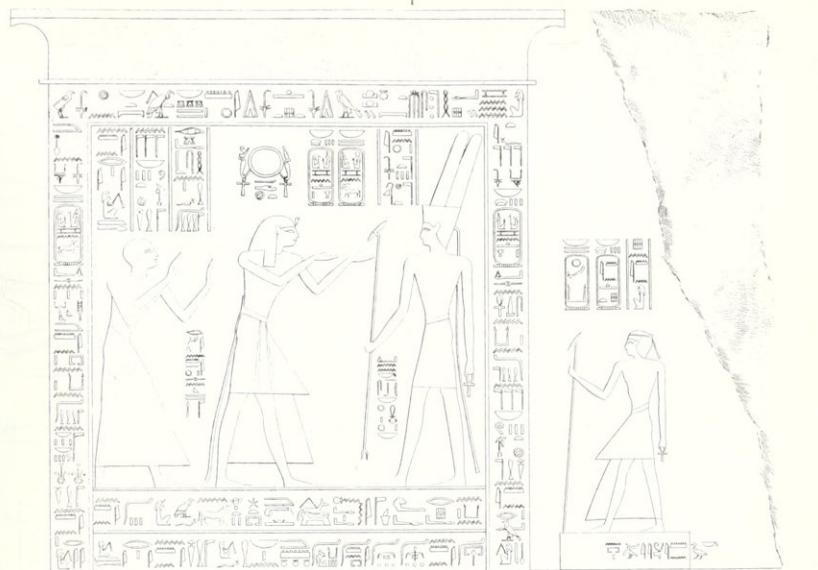
2

*A. Ménat. del.*

3

*Coll. de L. Lézoux.**A. Baud. del.**A. Dauzats. del.**A. Ray. 11.*

1, GRAND TEMPLE, BANDEAU D'UNE PORTE DU PRONAOS.—2, IDEM.—3 ET 4, PORTE DE DROITE DU PRONAOS.

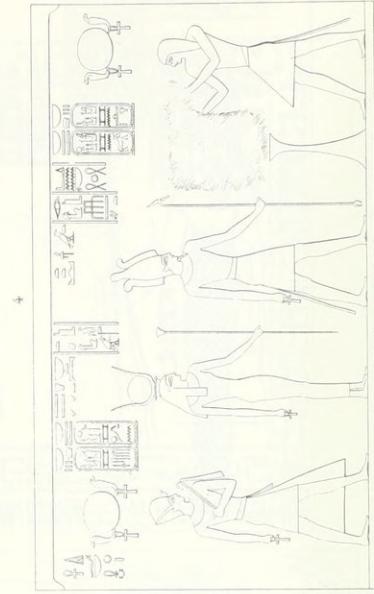
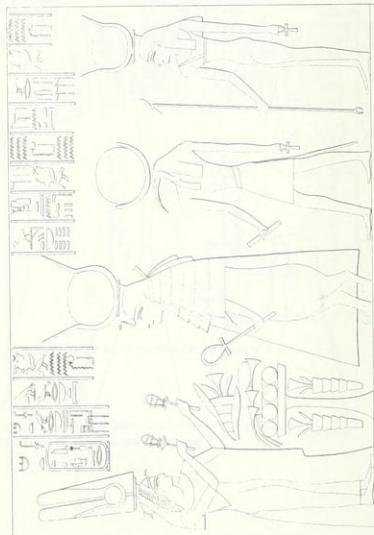
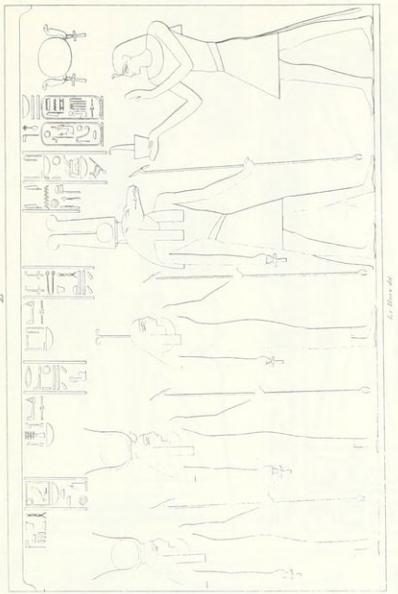
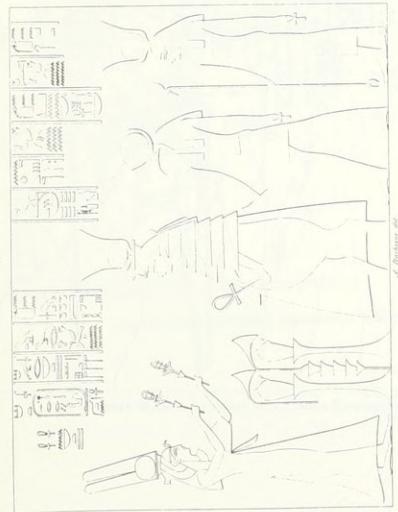


I SUR UN ROCHER PRÈS DE LA CHAPELLE DE RHAMSÈS II - 2 CHAPELLE DE RHAMSÈS II, PAROI DU FOND.

T. II.

DIFEBEL SELSELEM.

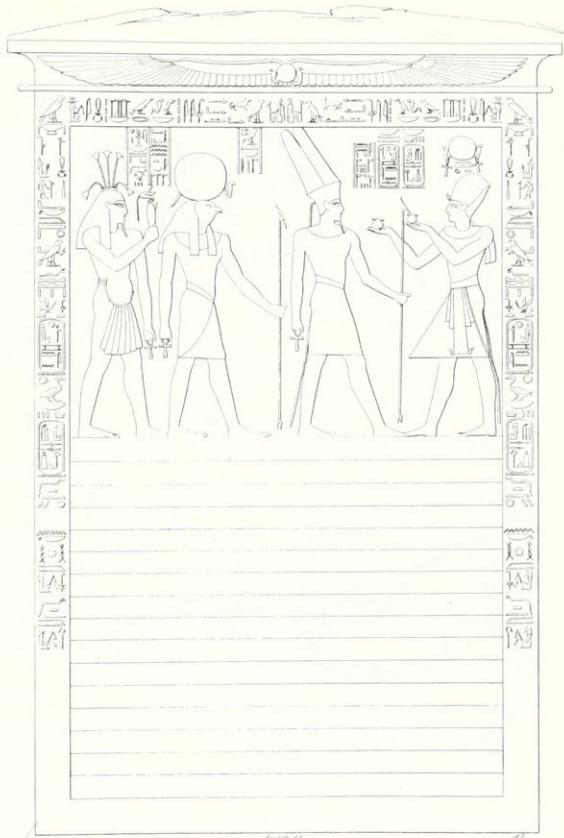
PL. CII.



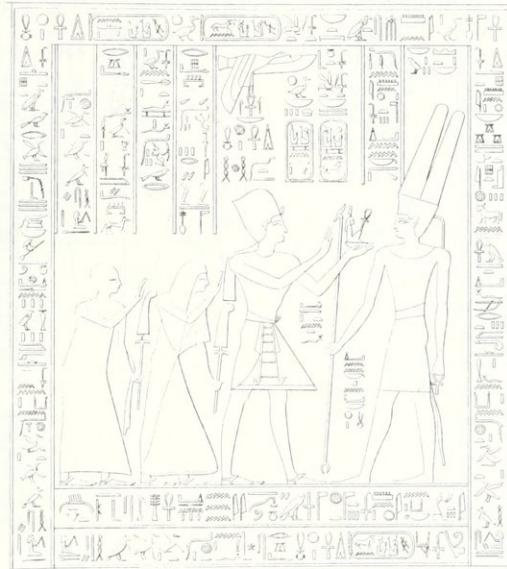
*A. Dreyer del.*

1 CHAPELLE DE HARSIESE II PANOIR DE DROITE - 2 ET 4 CHAPELLE DE PYRAMIDE PANOIR DE DROITE - 3 DIT Y PANOR DE GAUCHE

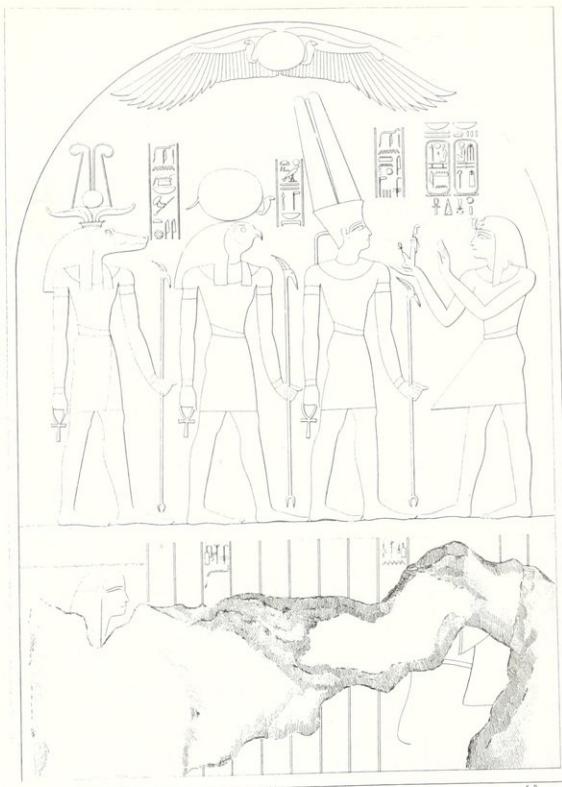
*A. Dreyer*



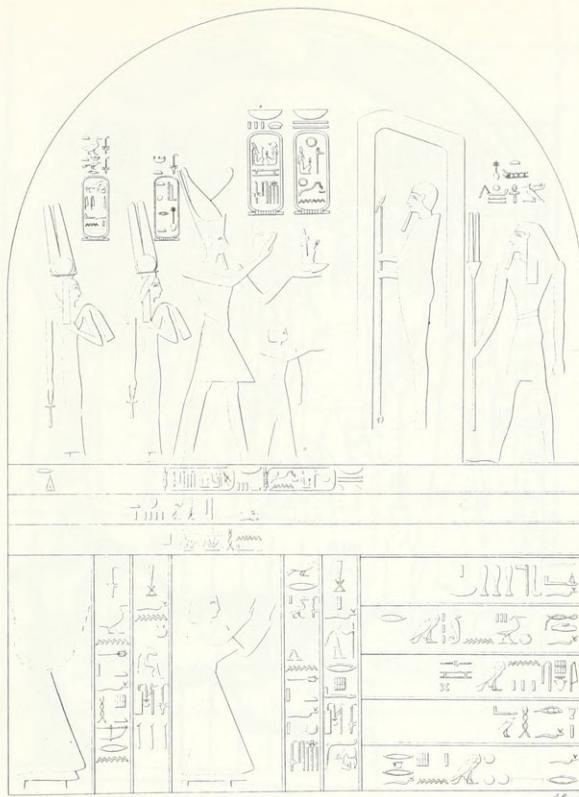
SUR UN ROCHER EXPOSÉ AU SUD.



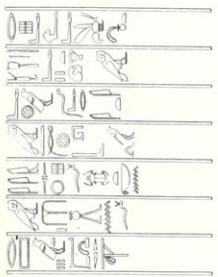
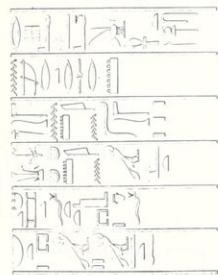
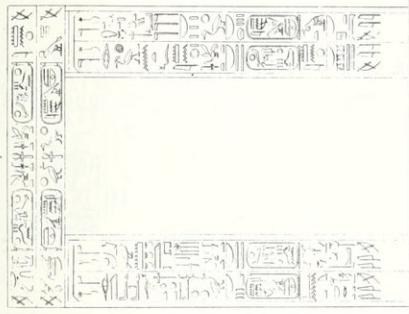
STÈLE SCULPTE SUR LE ROC ENTRE LA CHAPELLE DE THAMSES ET CELLE DE PETUBASTIS.



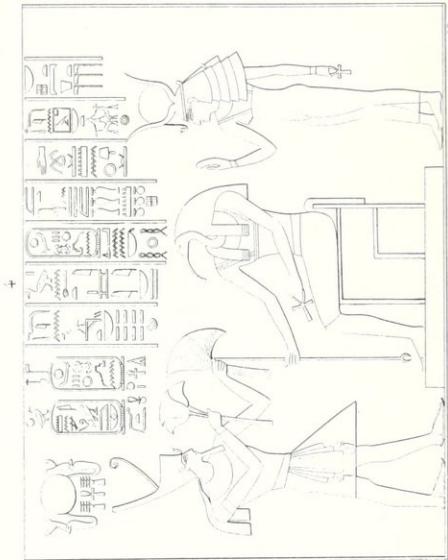
GRAND STAIRCASE, PAROI INTERIEURE DE L'UNE DES PORTES



GRAND SPÉOS. PAROI INTÉRIEURE DE LA DERNIÈRE PORTE AU NORD



6



2



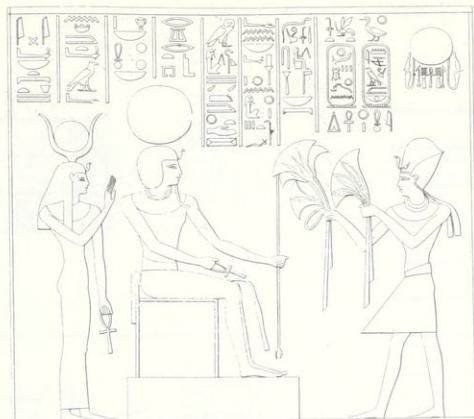
5



5

1. GRAND SIEGEON, PORTE CENTRALE. - 2. ET 5. IDÈM, PAROI GAUCHE. - 4. IDÈM, GALERIE ENTRE LA PREMIÈRE ET LA SECONDE PORTE A DROITE. - 6. TOMBEAU SITUE AU SUD.

*J. J. Steindorff, del.**Archiv für*



Bonnaud del.



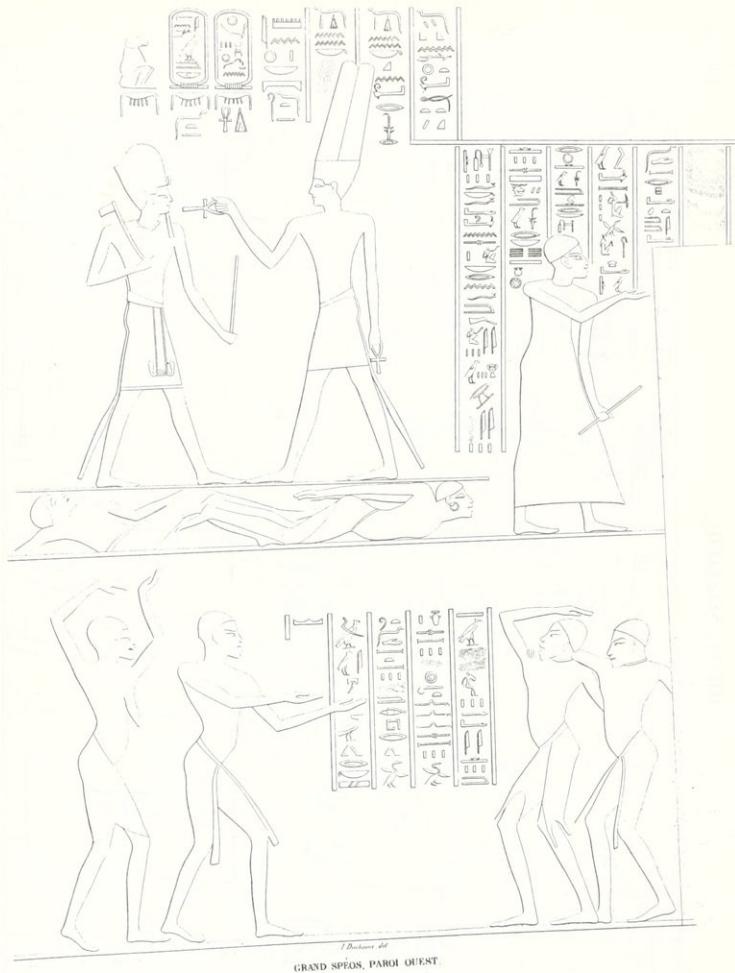
Engelmann del.

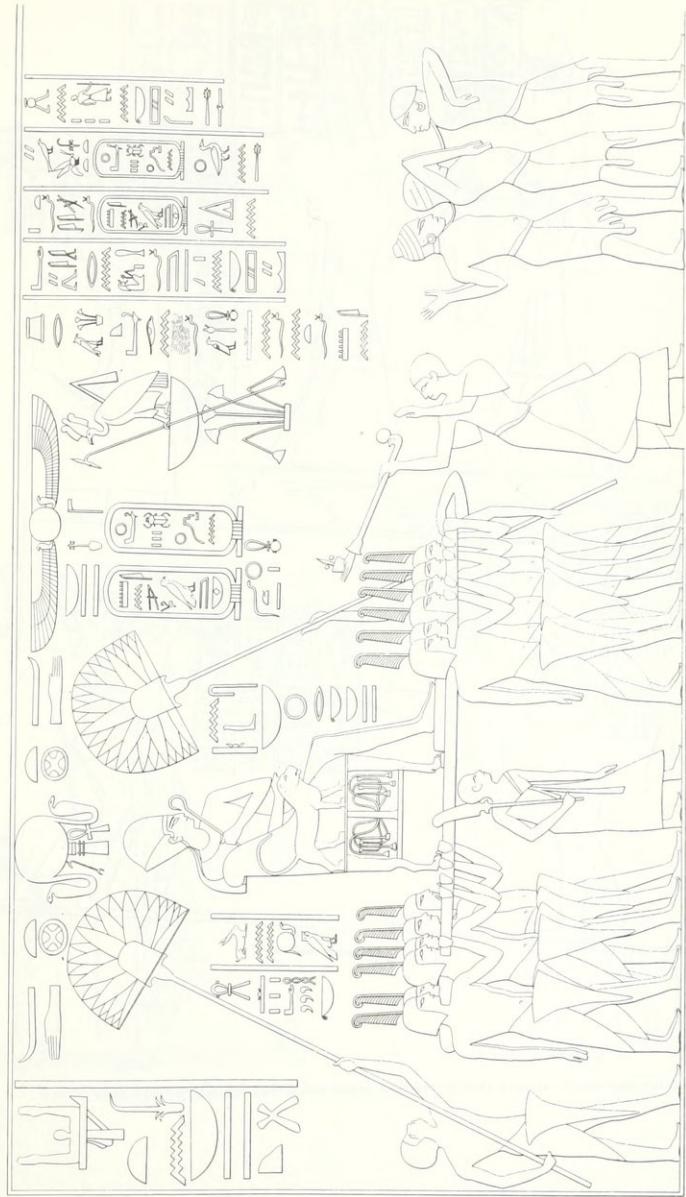


N. L. Bonnaud del.

A. Drey del.

I GRAND SPÉOS, PRÈS LA PORTE CENTRALE - 2, IDEM, GALERIE, DEUXIÈME PILASTRE À DROITE - 3, IDEM PAROI GAUCHE.



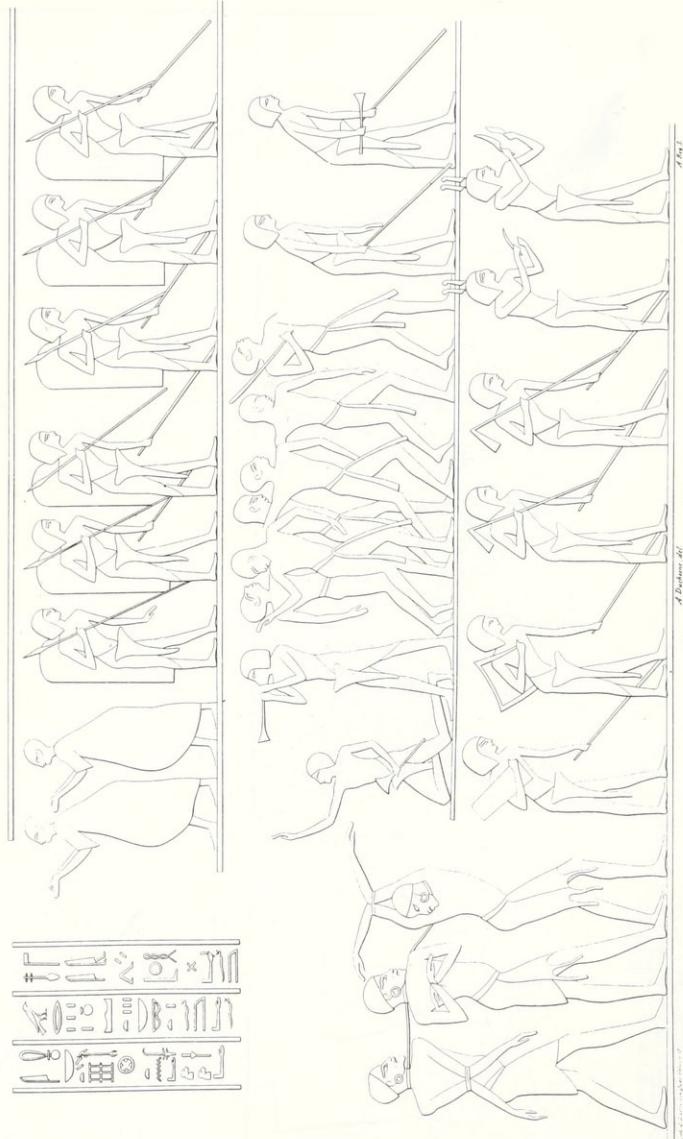
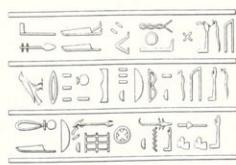


GRAND SPECTRE PARIS OUEST

T. II.

DIEBEL - SEISELEH.

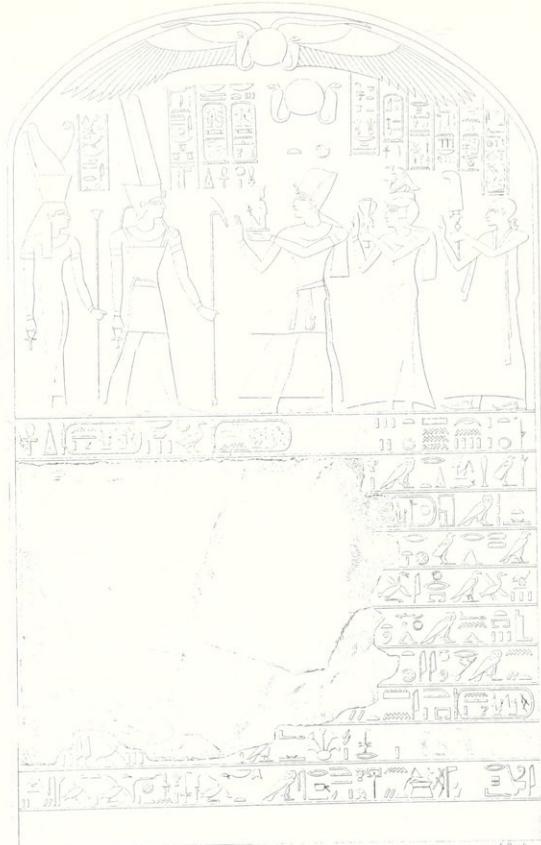
Pl. CXII.



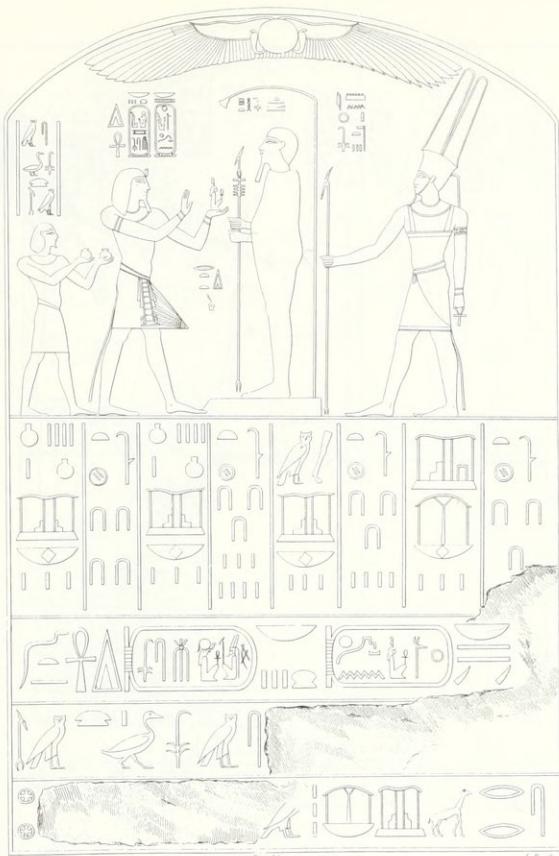
GRAND STAIRCASE, SUITE DU TABLEAU PRÉCÉDENT

A Diebel - Seiseleh

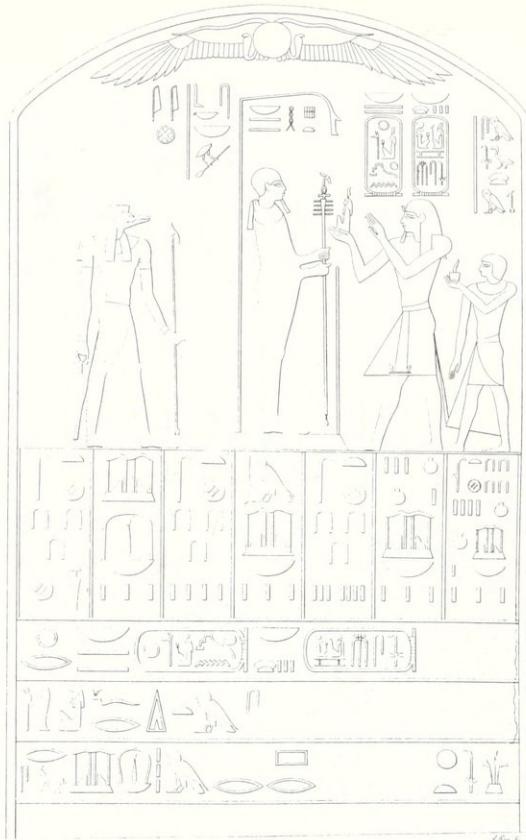




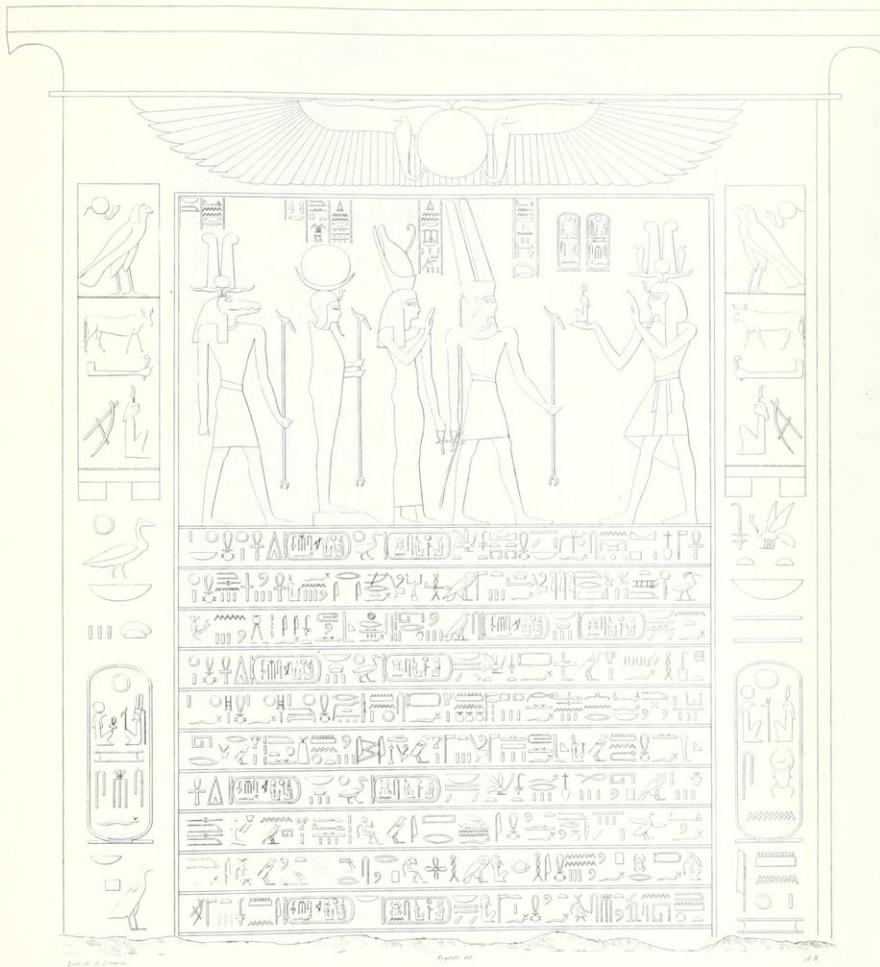
GRAND STELOS, PAROI OUEST DE XIÈME STELE A GAUCHE.



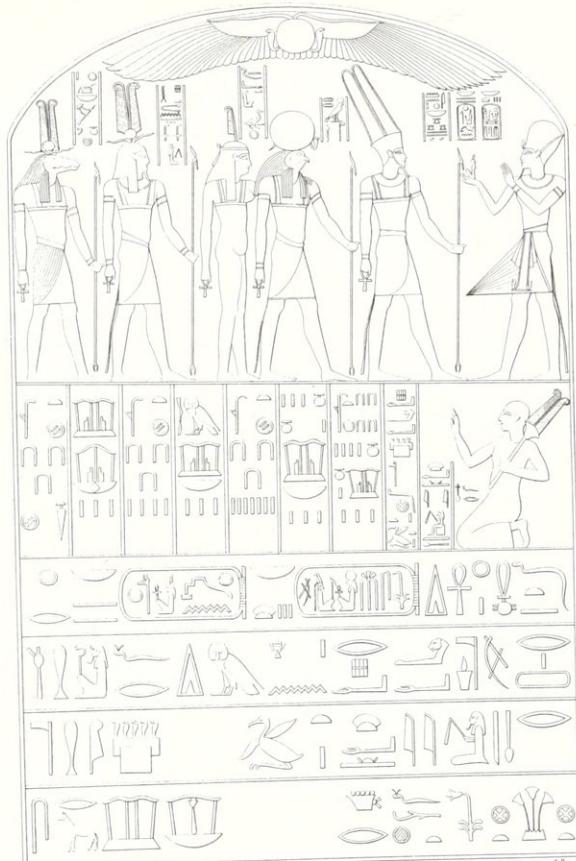
GRAND SPOUS. PREMIÈRE STÈLE À GAUCHE, DE LA PORTE DU SANCTUAIRE.



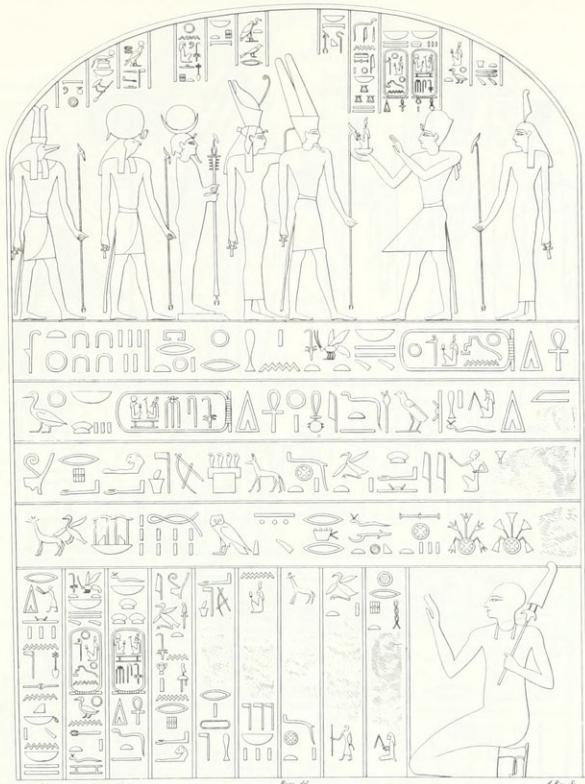
GRAND STELE. PREMIERE STELE A DROITE DE L'ENTREE DU SANCTUAIRE.



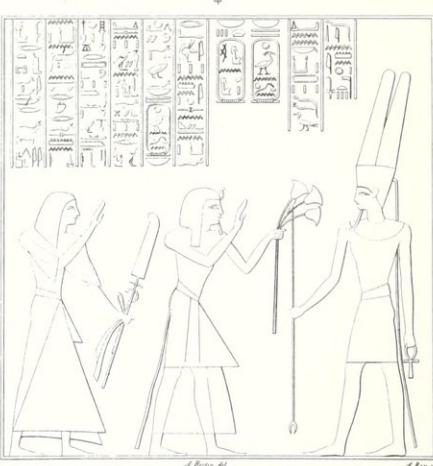
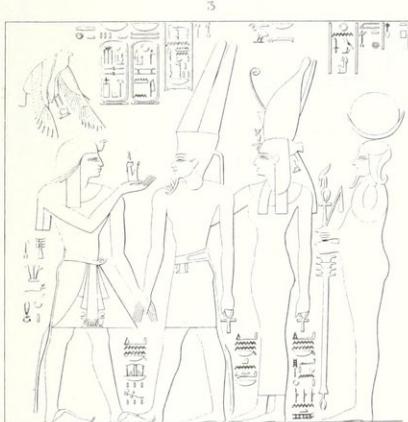
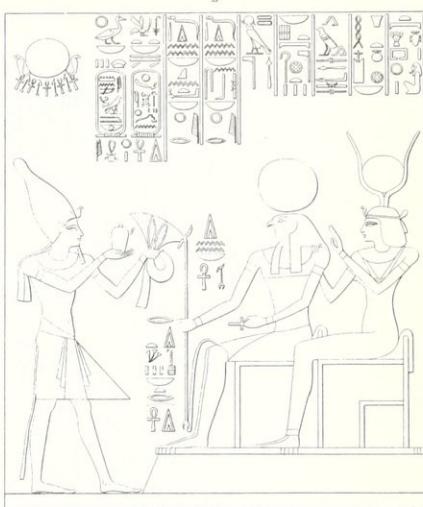
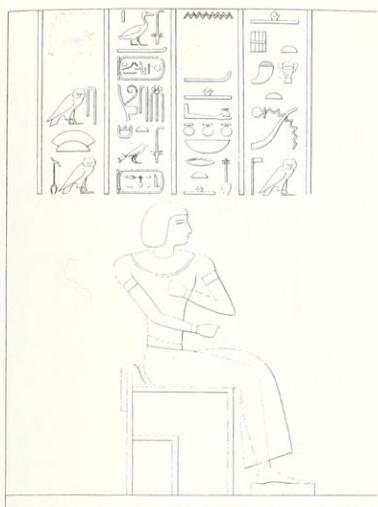
STÈLE AU SUD DU SPÉOS



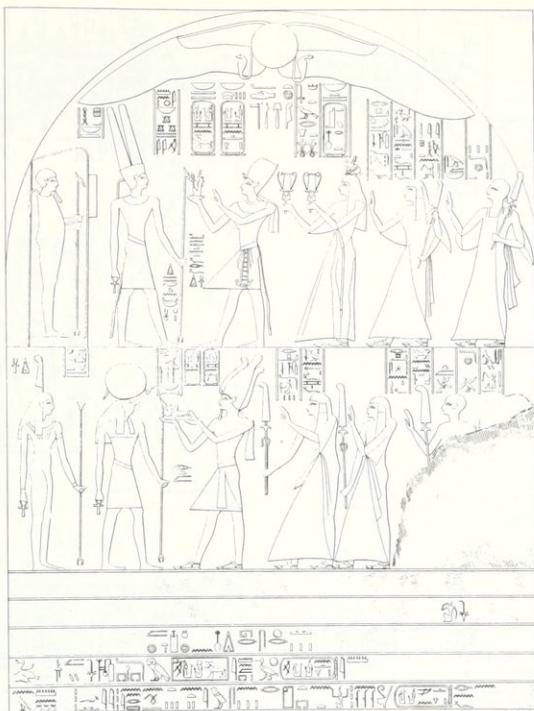
*GRAND SPOΣ, DERNIERE STÈLE À DROITE DE LA PORTE DU SANCTUAIRE.*



GRAND SPEOS, GALERIE, DERNIÈRE STÈLE À DROITE.



1 GRAND SPÉOS, CHAMBLANLE GAUCHE DE LA PORTE DU SANCTUAIRE - 2 IDEM, PAROI DU FOND - 3, BAN RELIEF A CÔTE DE LA STELE DE SCHÉCHONK - 4, GRAND SPÉOS, UA FOND, EN FACE DE LA DERNIÈRE PORTE DE GAUCHE.



GRAND STÈLE. PAROI DROITE, DE L'INTÉRIEUR D'UNE DES PORTES.

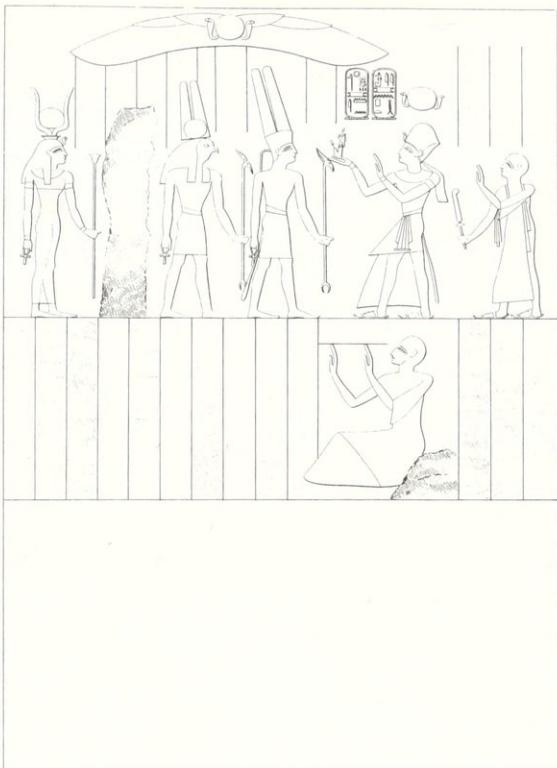
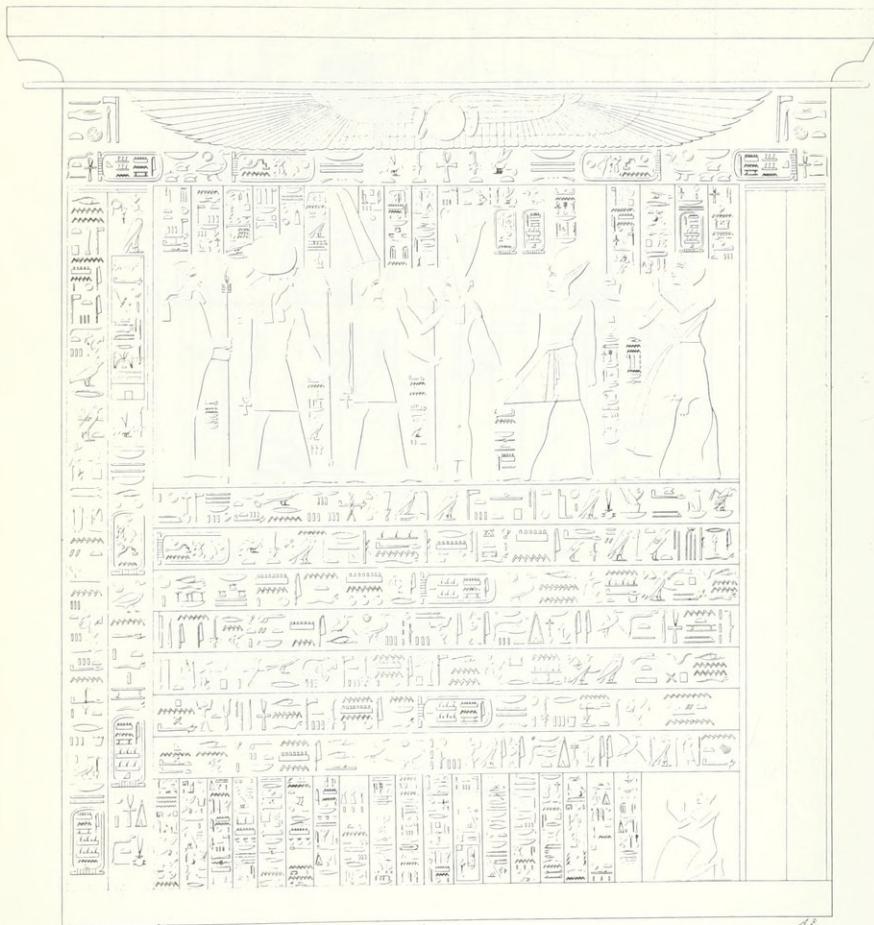


Foto di L. Lévi-Durand (voir Plaque II)

G. Rendevre del

GRAND SPÉOS, GALERIE À CÔTE DE LA DERNIÈRE PORTE À DROITE.

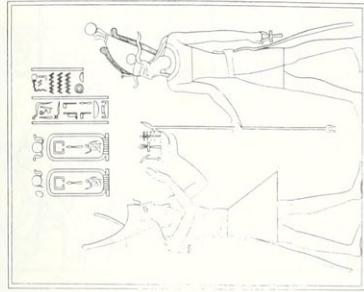


STÈLE EN CALCAIRE.

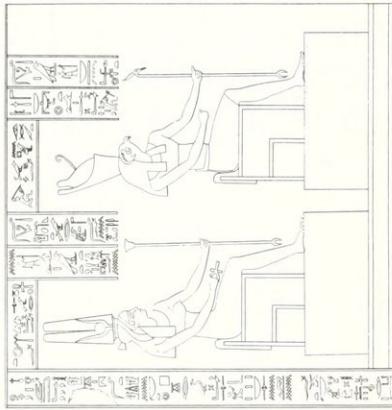
ESSEBOUA DANDOUR GUICHE.

PL. CXXII (n<sup>o</sup>).

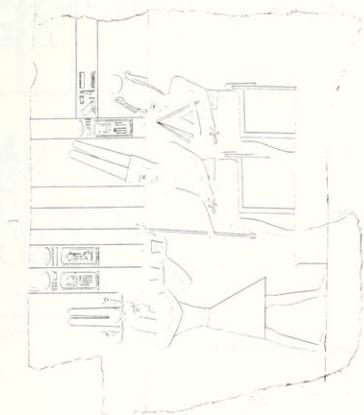
2



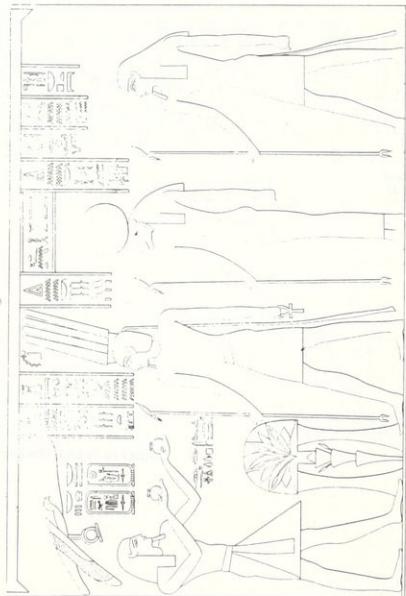
+



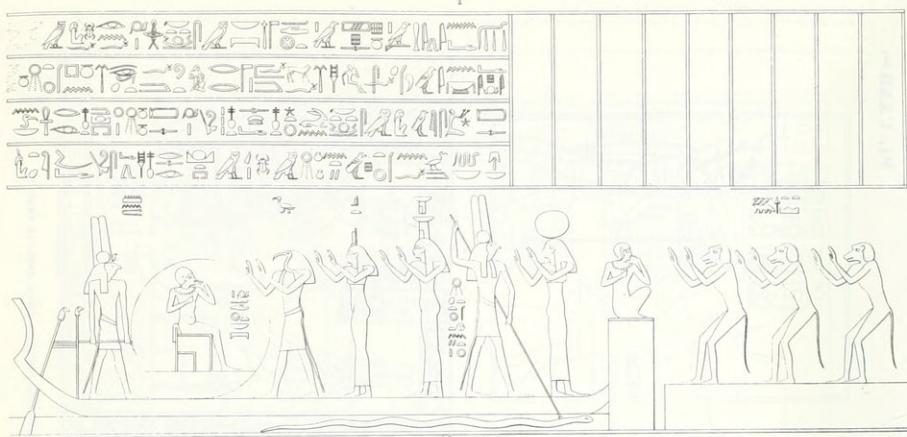
ESSEBOUA TEMPLE, BANDEAU DE LA PORTE - 2. DANDOUR - 3. DORÉ. SIEGEAU CHAPELLE DE THAMMIS II - 4. OMBOIS. GRAND TEMPLE, D'UNE PIECE APRES LE PHONAOIS.



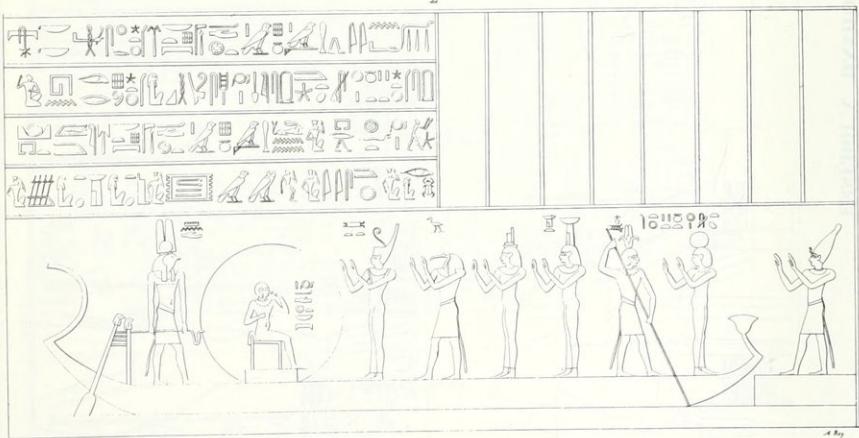
1



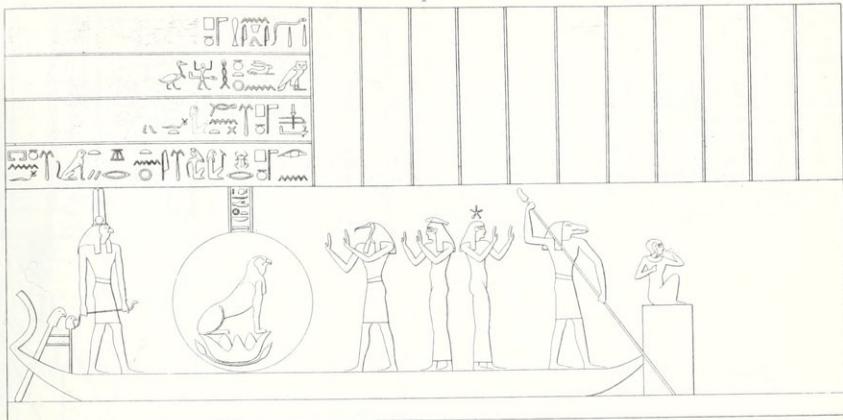
4.



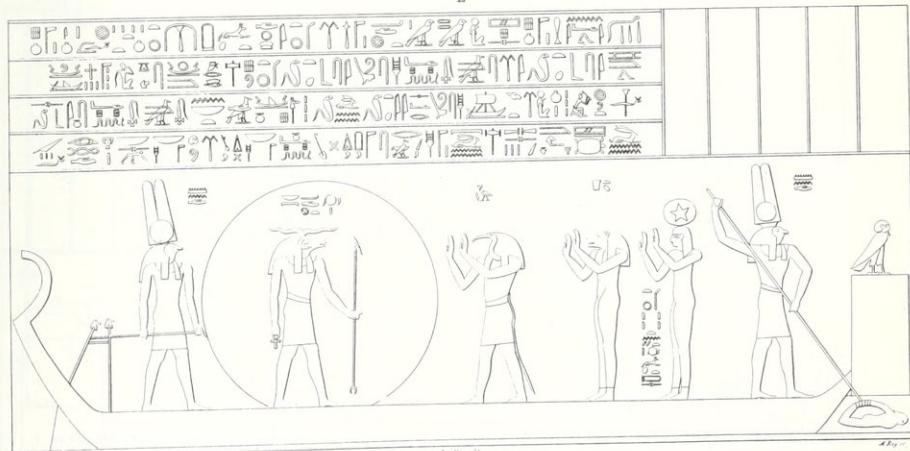
2



1 GRAND TEMPLE, INTÉRIEUR DU PRONAOS. — 2. IDEM. IDEM.

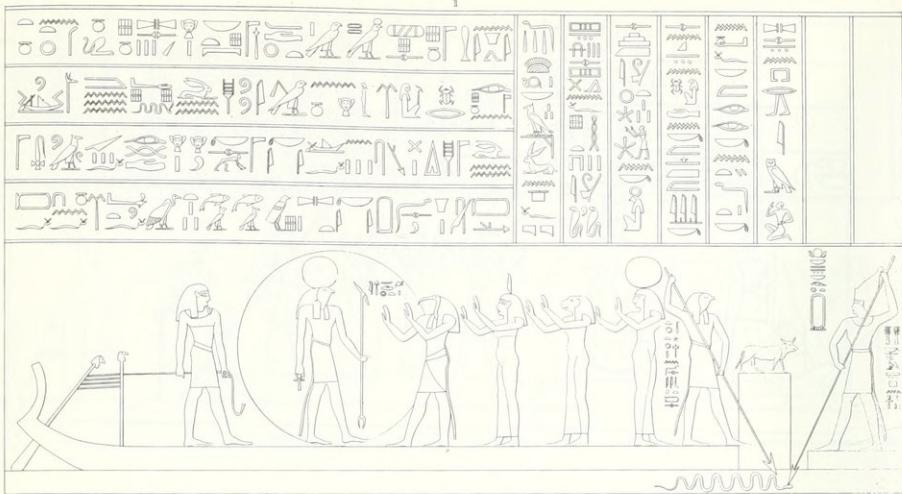


A. Dubois 21

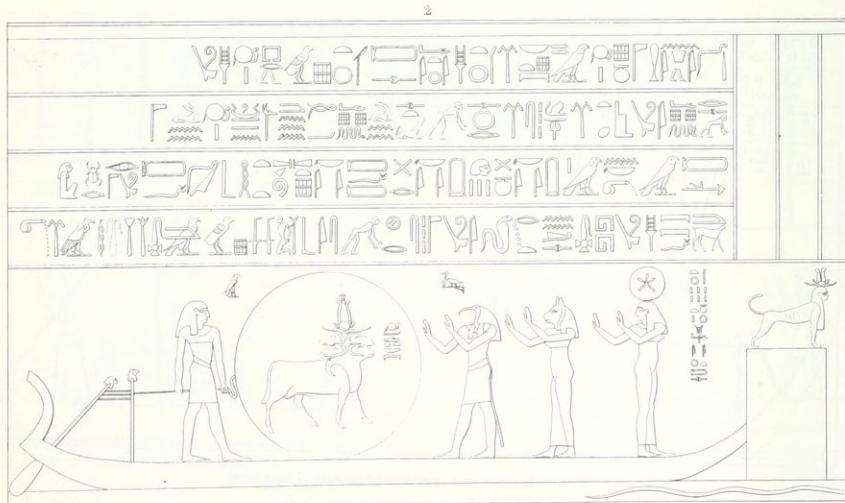


A. Dubois 22

GRAND TEMPLE. INTERIEUR DU PRONAOS 2. IDEM. IDEM



Aegypt. 26

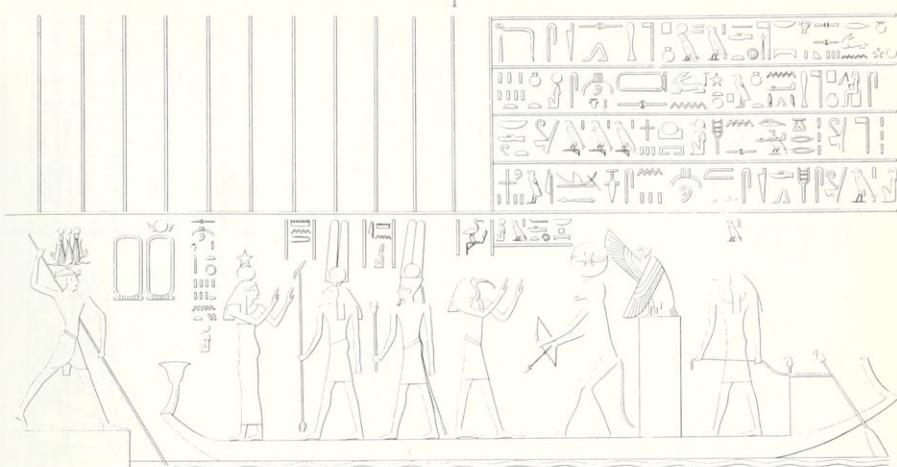


Lith. de L. Devosse

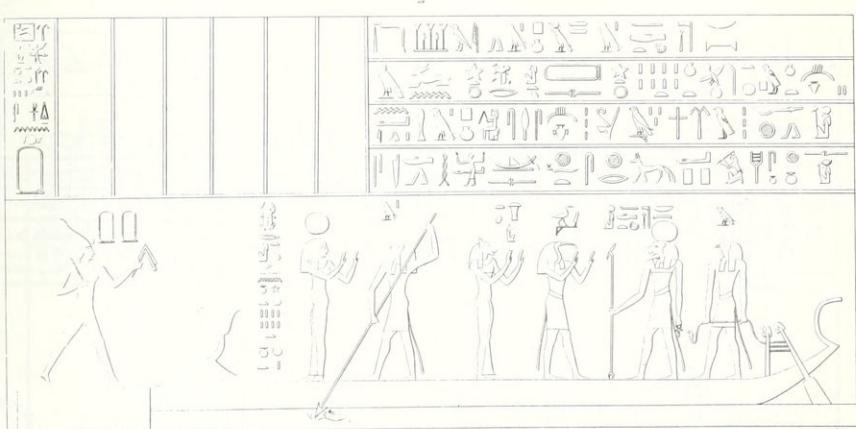
Aegypt. 26

1. GRAND TEMPLE, PAROI EXTERIEURE, AU NORD — 2. IDEM IDEM

A. Boe

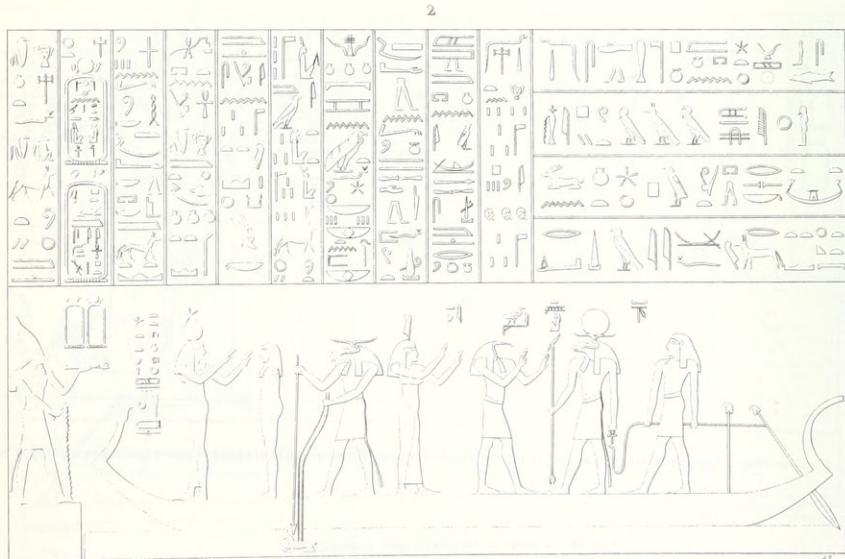
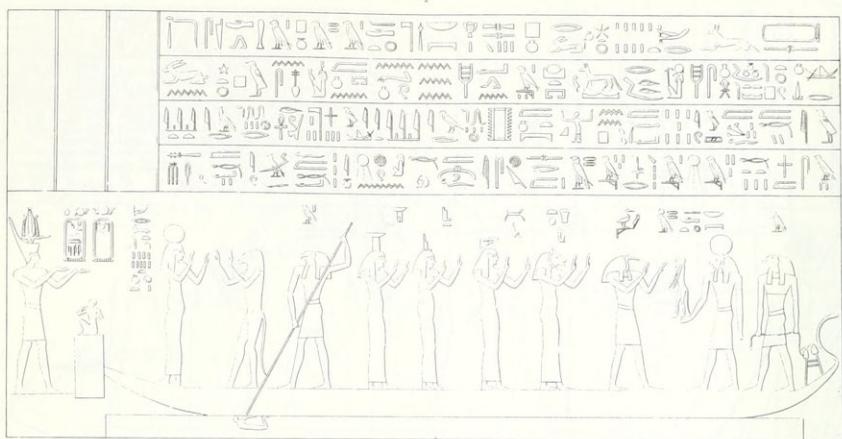


1

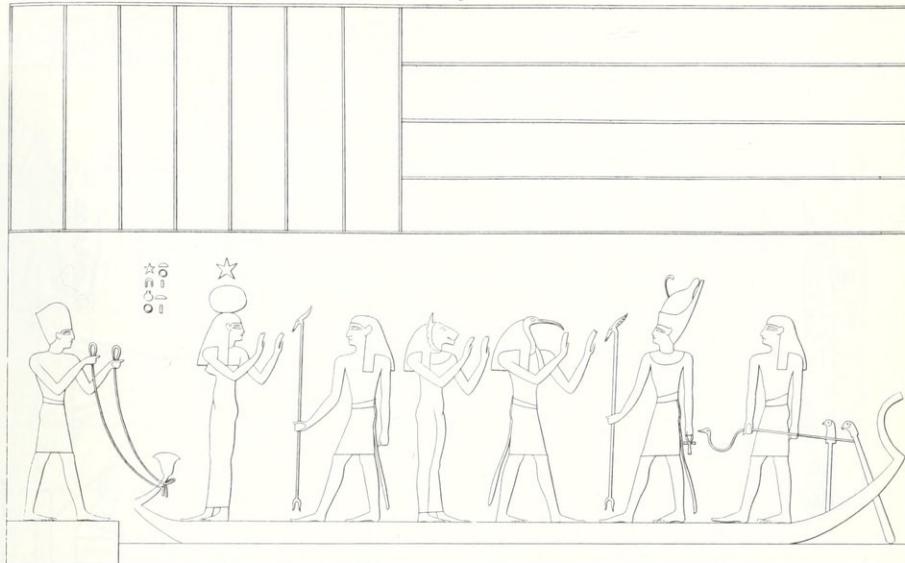
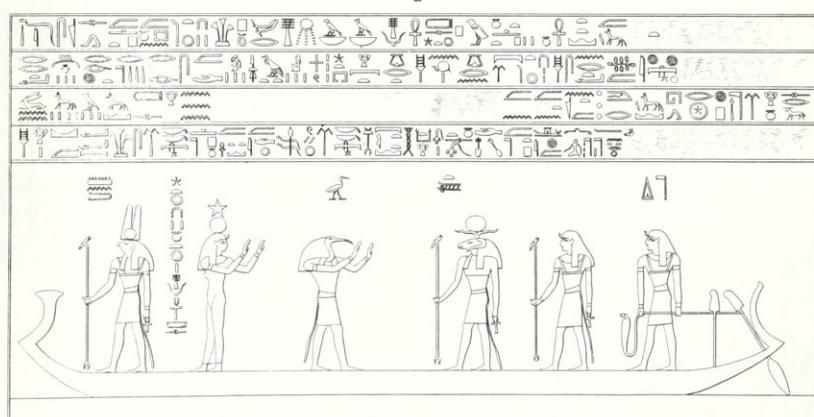


2

1. GRAND TEMPLE, TROISIÈME TABLEAU DE DROITE, À L'ANGLE SUD-EST DU PRONAOS - 2. IDEM, DEUXIÈME PORTIQUE DE DROITE À GAUCHE DE LA PORTE DU NAOS.



1 GRAND TEMPLE. PREMIER TABLEAU A DROITE DE LA PORTE - 2. IDEM. PREMIER ENTRECOLONNEMENT AU DESSUS DE LA PORTE DU SANCTUAIRE.

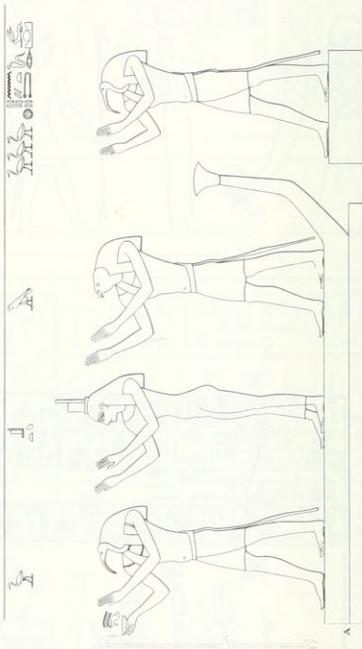
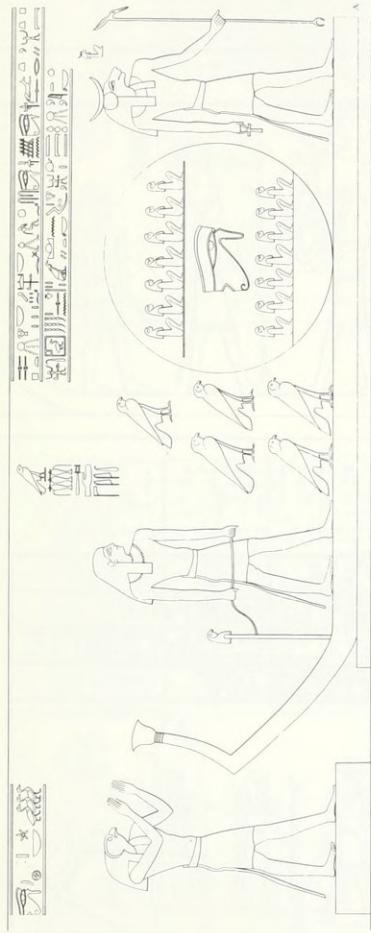
*Champion del.**Champion del.*

1. GRAND TEMPLE, FOND DU PRONAOS, DEUXIÈME BARQUE A GAUCHE — 2. IDEM, PREMIER TABLEAU A GAUCHE AU FOND DU SANCTUAIRE.

T. II.

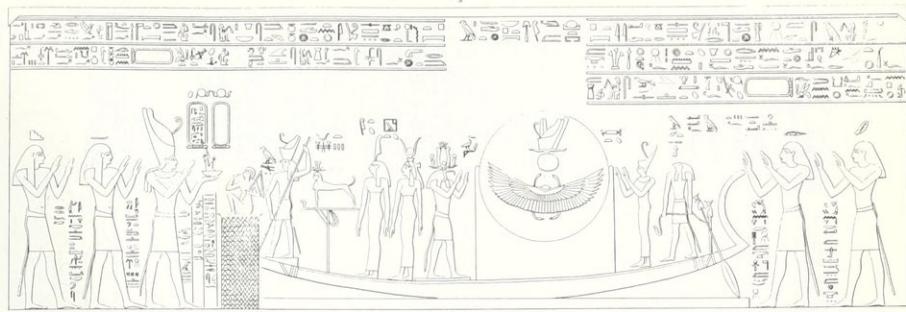
EDFOU

PL. CXXIV.



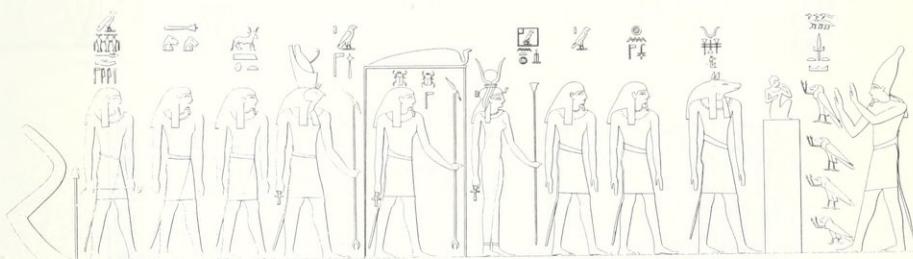
GRAND TEMPLE, PRONAOS, PAROI DE DROITE.  
A. D'après A. de Lattre, *Édou, plan, figures et*

A. D'après A. de Lattre, *Édou, plan, figures et*

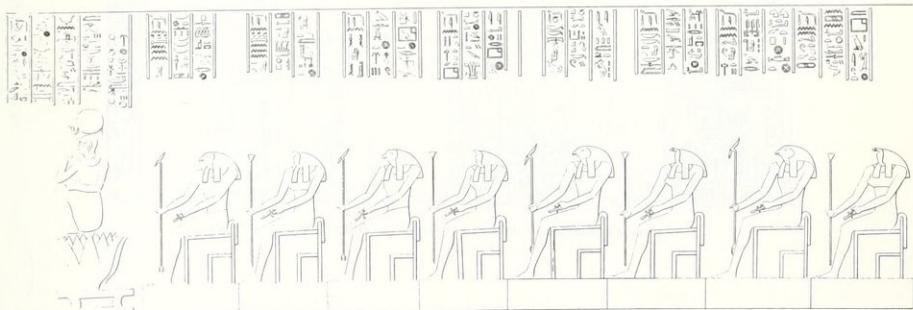


Dessin 2.

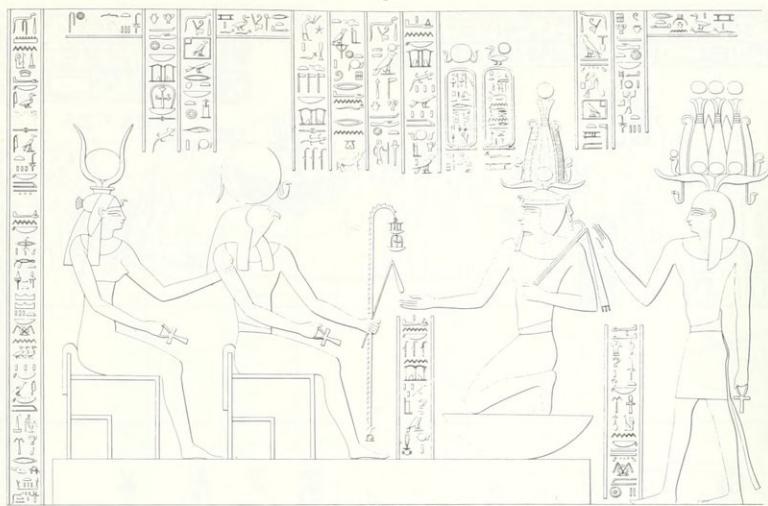
2



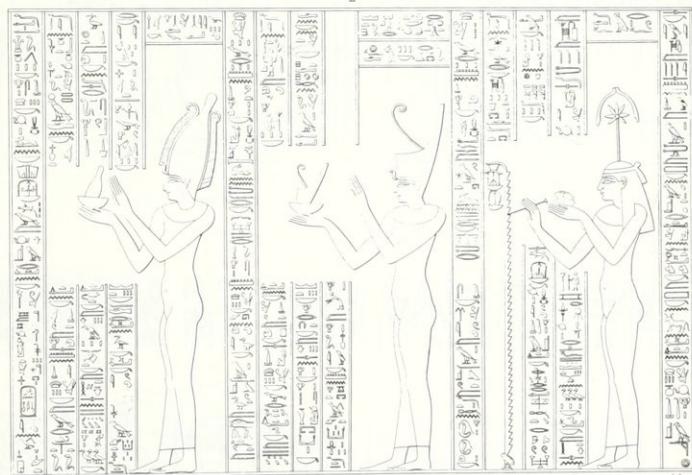
3



1 GRAND TEMPLE AU DESSUS DE LA PORTE D'ENTRÉE - 2. IDEM. PAROI DROITE DU PRONAOS - 3. IDEM. GALERIE DE GAUCHE.

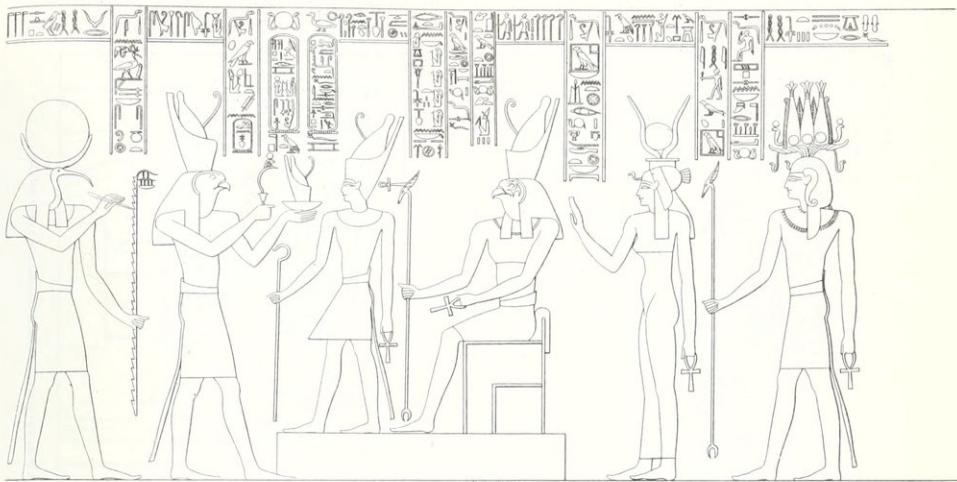


Planche

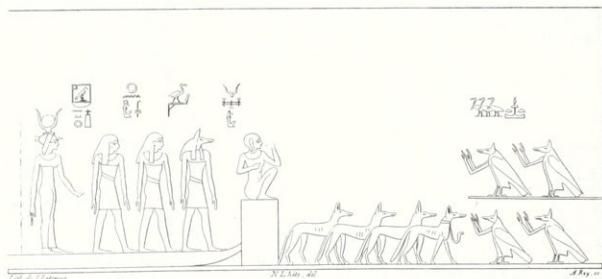


Planche

1. PAROI EXTERIEURE DE L'ARRIERE DE L'ENCEINTE DU GRAND TEMPLE—2. IDEM, IDEM

*A. Denec del.*

SOCIETY

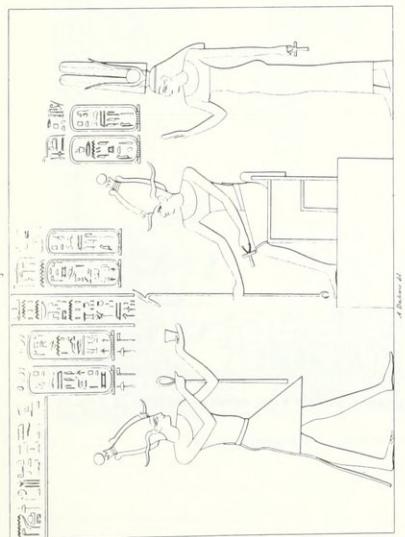
*E. Denec del.**N. L. Denec del.**A. Denec del.*

1. GRAND TEMPLE, INTERIEUR DU MUR D'ENCEINTE. — 2. IDEM, PAROI GAUCHE DU PRONAOS.

T II.

EDFOU.

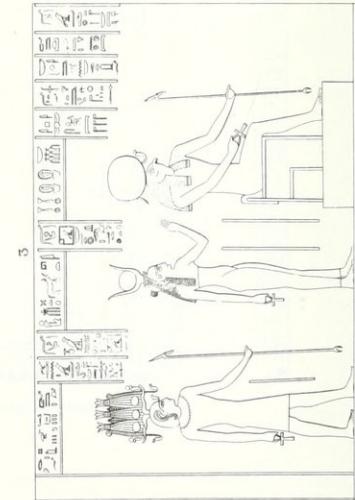
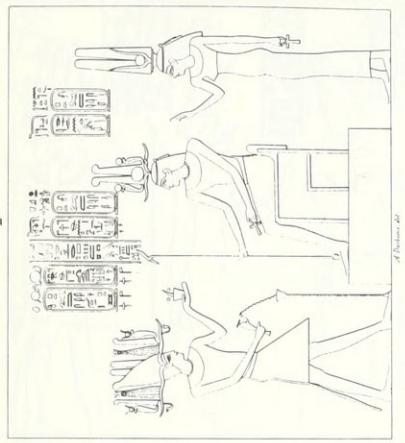
PL. CXXXIII.



1

2

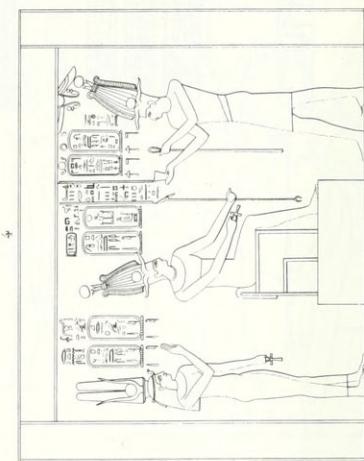
A. D'Anthes, Ad.



3

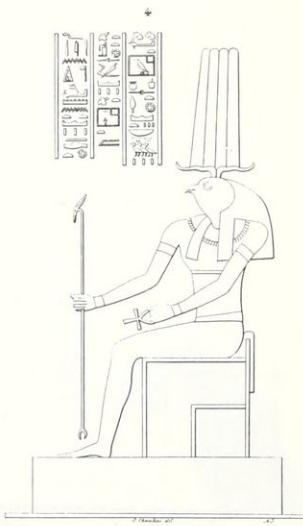
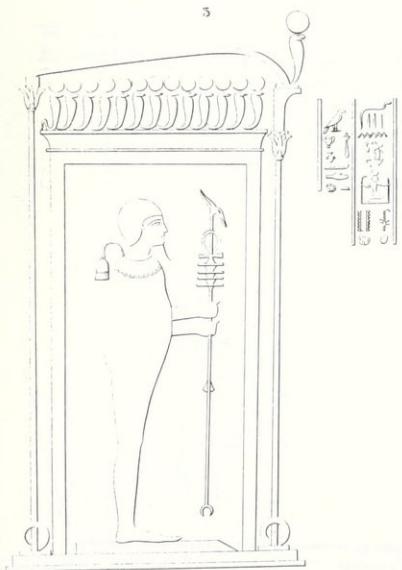
Léon de L'Epinay.

1 GRAND TEMPLE, PAROI DROITE, À L'INTÉRIEUR, 2, IODE NOME N° 5 IODE, PAROI INTÉRIEURE DE L'ABRIÈRE DU MUR ENCHANTE - 4, IODE NOME N° 5 IODE, PAROI EXTERIEURE DE L'ABRIÈRE DU MUR ENCHANTE.

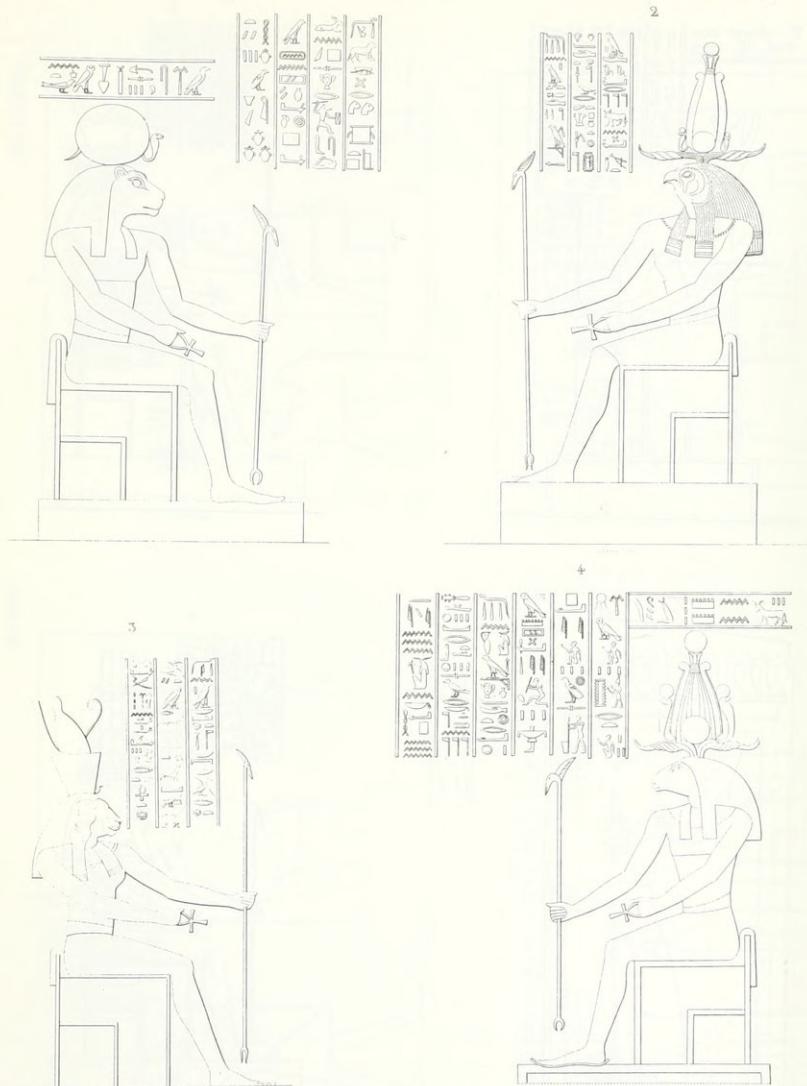


4

Léon de L'Epinay.



1 GRAND TEMPLE. PAROI EXTERIEURE, AU NORD — 2. IDEM PORTIQUE A GAUCHE, DANS LA COUR — 3 IDEM PAROI EXTERIEURE, A L'OUEST — 4. IDEM GALERIE A GAUCHE, DANS LA COUR

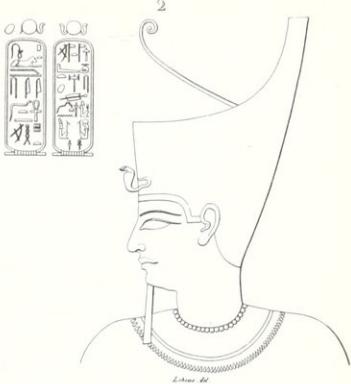


1. GRAND TEMPLE, GALERIE A GAUCHE DANS LA COUR - 2, PAROI EXTERIEURE AU NORD - 3, PYLÔNE GAUCHE DU GRAND TEMPLE -  
4. PAROI EXTERIEURE A L'OUEST.

1

*Lézoux del.*

2

*Lézoux del.*

5

*A. Dubois del.*

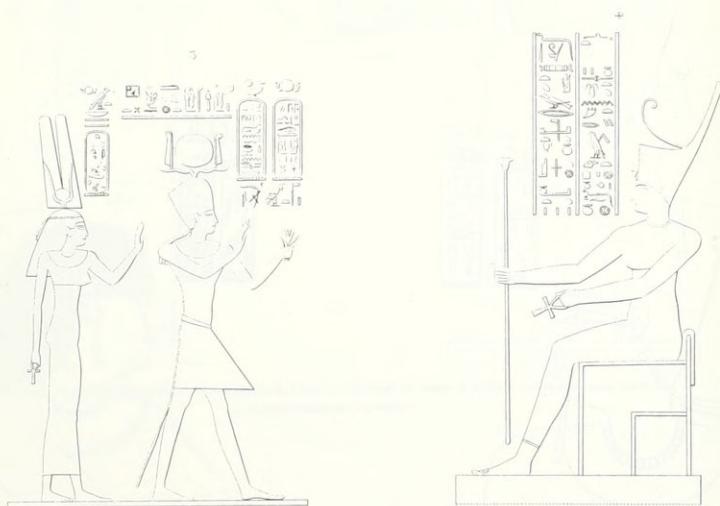
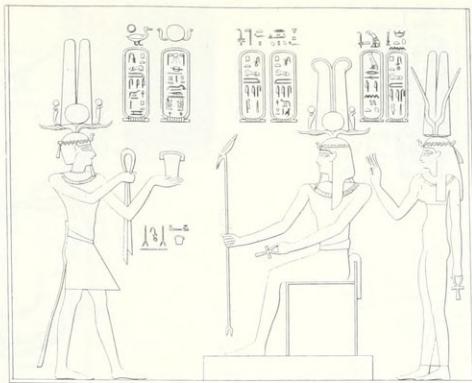
3

*Lézoux del.**A. Dubois del.*

4

*A. Dubois del.**A. Dug. del.*

1 ET 2. PAROI EXTERIEURE DU TEMPLE, A GAUCHE - 3. MEME TEMPLE, GALERIE DE GAUCHE, PRES DU PRONAOS - 4, MUR D'ENCEINTE, PAROI EXTERIEURE - 5. IDEM, A L'INTERIEUR.

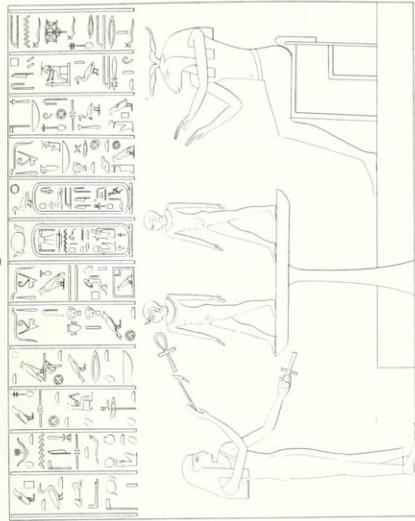


1. GRAND TEMPLE PRONAOS, CÔTÉ GAUCHE, DEUXIÈME BANDE. — 2. IDEM, PAROI EXTERIEURE DU MUR D'ENCEINTE. — 3. IDEM, PAROI INTERIEURE A L'ABRIE DU MUR D'ENCEINTE. — 4. IDEM PORTIQUE A GAUCHE DANS LA COUR.

T. II.

EDFOU.

PL. CXXXVIII



*N. Z. Greenfield*

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

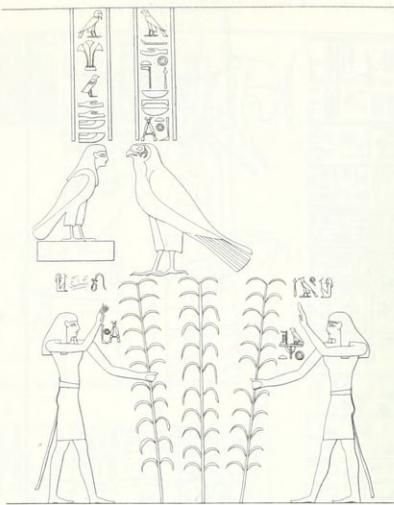
319

320

321

322

323



1. TYPHONIUM, PRONAOS PHILER D'ANGLE A GAUCHE.—2. GRAND TEMPLE, INTERIEUR DU MUR D'ENCEINTE.—3 ET 4. IDEM, PRONAOS.

1



2

*A. Dubois del.*

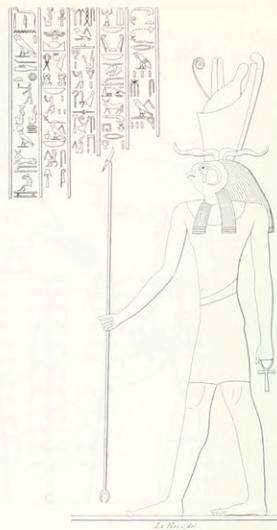
3

*A. Dubois del.*

4

*A. Dubois del.*

LE TEMPLE, GALERIE DE DROITE DE LA COUR - 2, *IDEM*, SUR LA GAUCHE DE L'ARRIERE - 3 ET 4 *IDEM*, PAROI GAUCHE DU PRONAOS.

*A Brion del.**Le Horne del.*

3

*Le Horne del.**Le Horne del.*

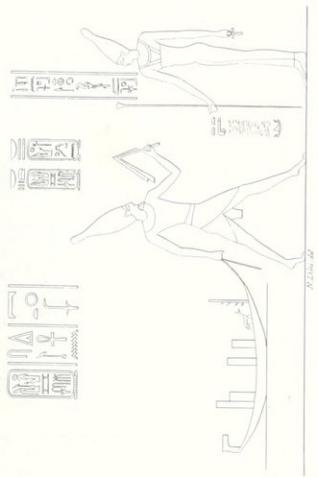
4

*A Duthoit del.**A E.*

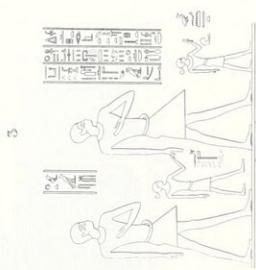
1 DEBOUD, PRONAOS DU TEMPLE D'AMMON.—2, 3, 4, EDFOU, EXTÉRIEUR DU MUR D'ENCEINTE A L'ARRIÈRE DU TEMPLE.



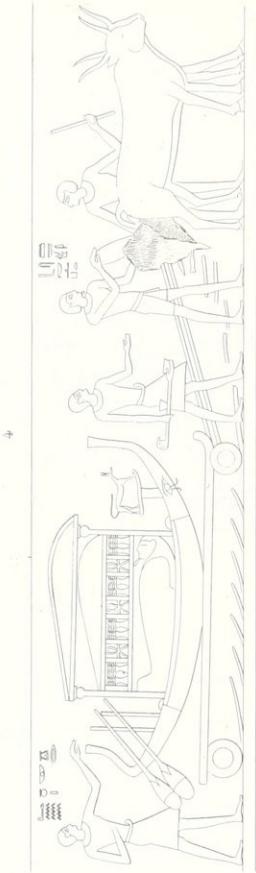
1



2



3



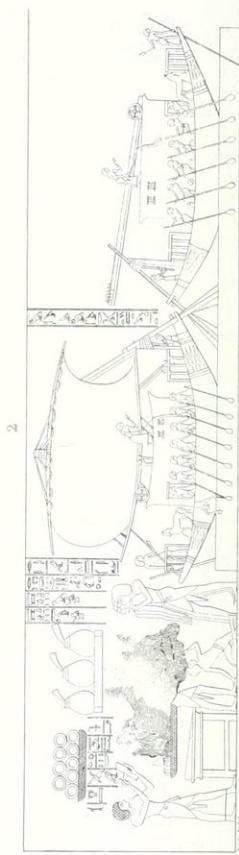
4

ET 2, DEBRIS DE SCULPTURES TROUVES SUR L'EMPLACEMENT DU TEMPLE DE SEVEK - 5 ET 4, SUR LA PAROI GAUCHE, DUN MEME TOMBKAU.

T. II.

ÉLÉTHYA.  
i

PL. CXLII.



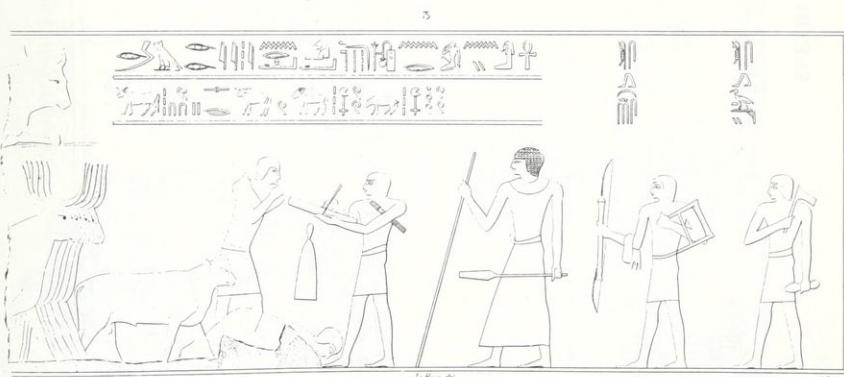
1, PAROI GAUCHE DE LUN DES TOMBEAUX - 2, TOMBEAU DE PAPÉ, PAROI GAUCHE.



Anglotti del.



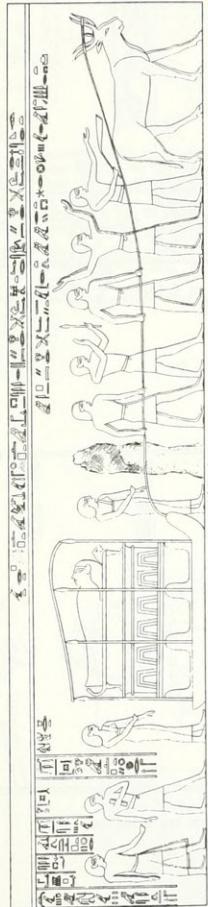
A. Denys del.



Le Roux del.

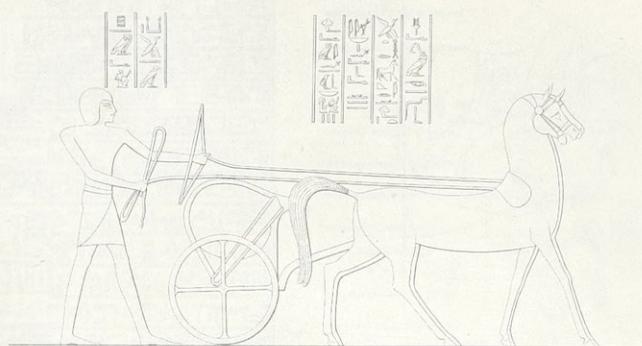
A.R.

1, TOMBE DE PAPE, PAROI DE DROITE — 2 ET 3, SCULPTURES COPIÉES DANS UNE AUTRE TOMBE

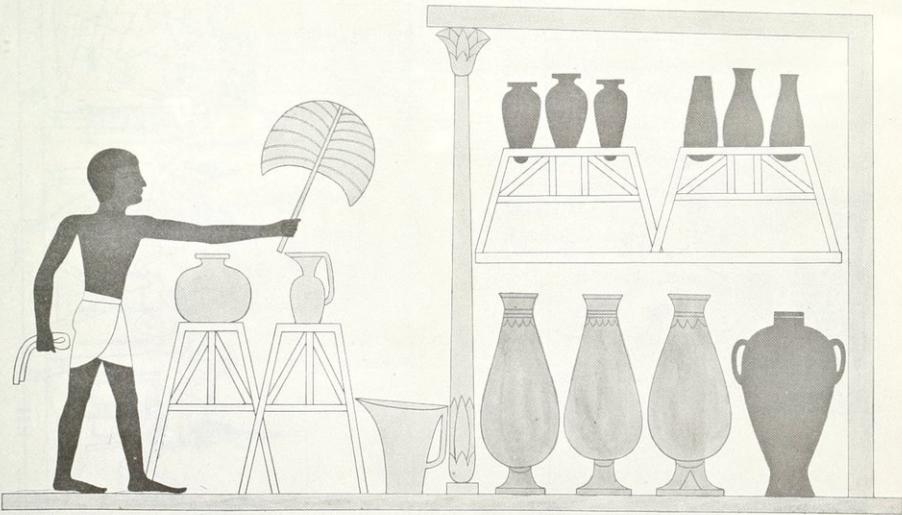


1. TOMB AU DE PAP-HOR. — 2. AUTRE TOMB AU.

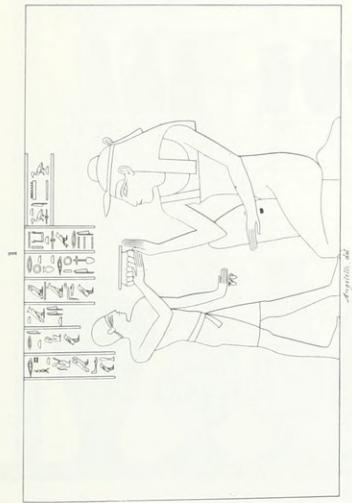
1



2

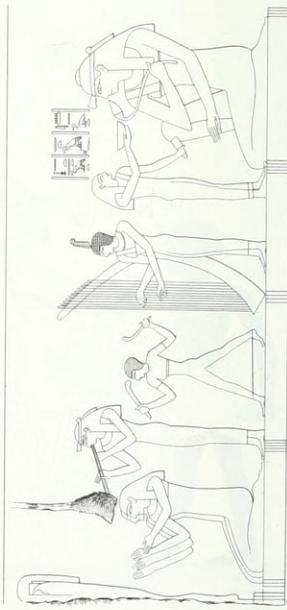


1, PAROI GAUCHE DE L'UN DES TOMBEAUX — 2, TOMBE DE PAPHE.



Le dessin de

5

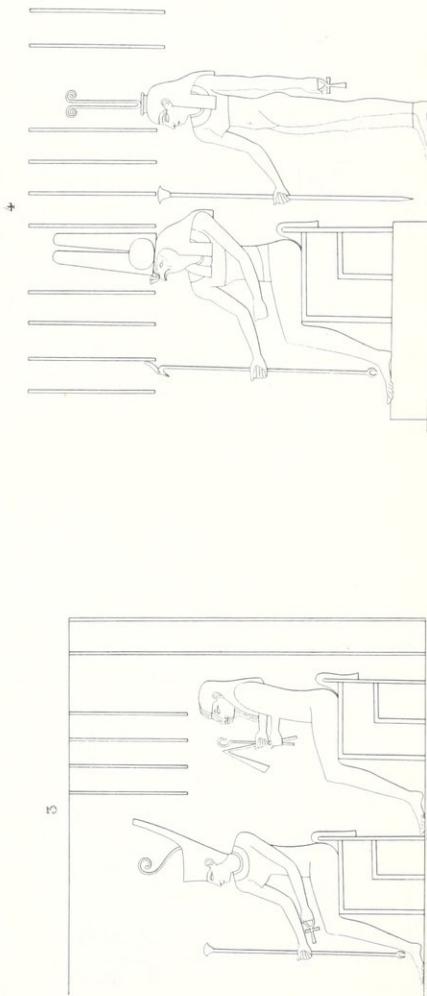
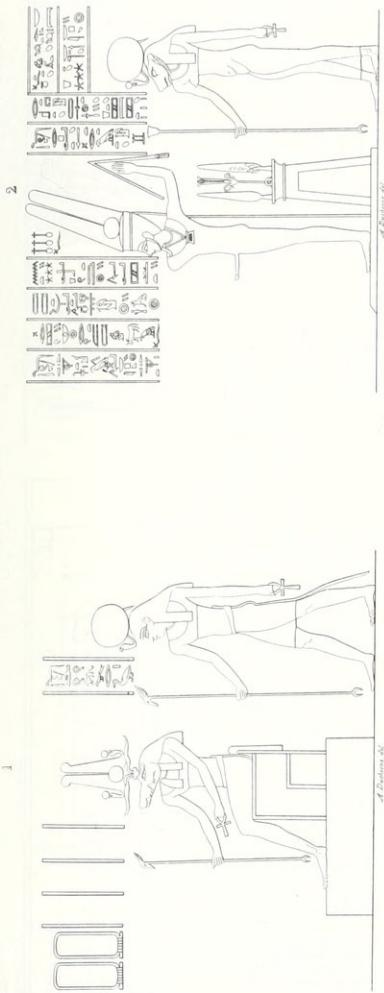


Le dessin de

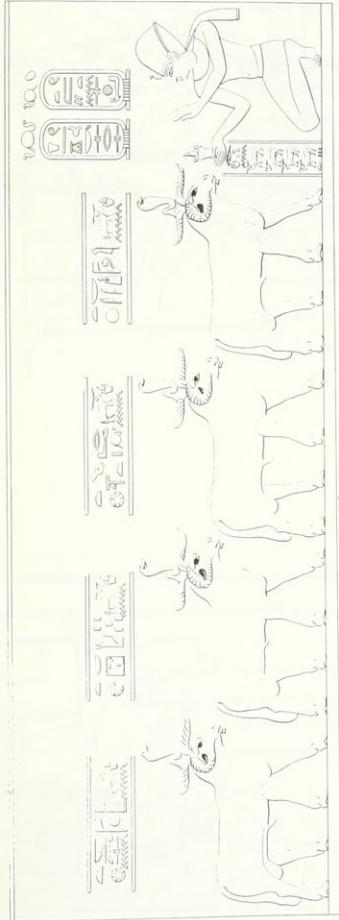


Le dessin de

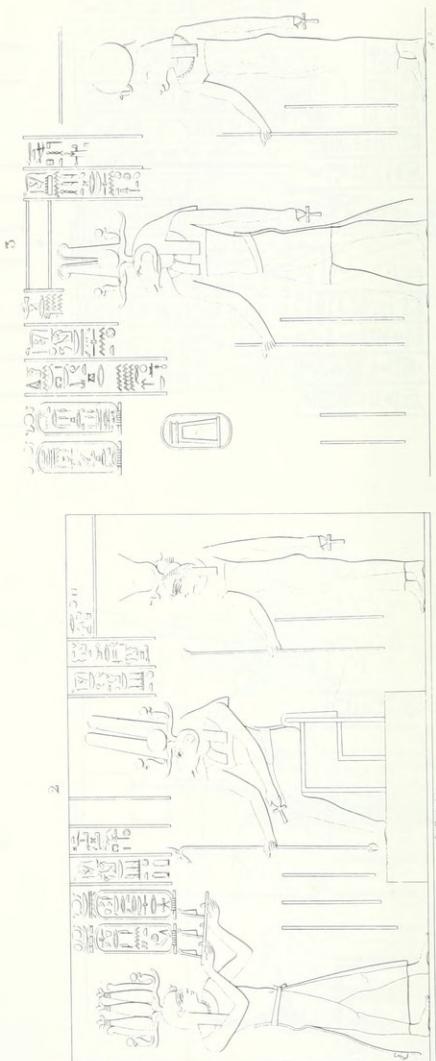
LETTRE 2, TOMBE DE FIFI, PAROI DE DROITE - 5 GROUPE PRINCIPAL, PAROI DE DROITE - 4, AUTRE TOMBE, PAROI DE DROITE



1,2,3 TEMPLE DE CHNOUPHIS, PRONAOS — 4 IDEM, FOND DU PORTIQUE

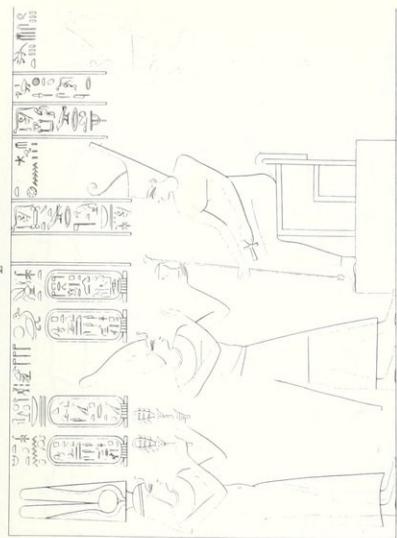


1

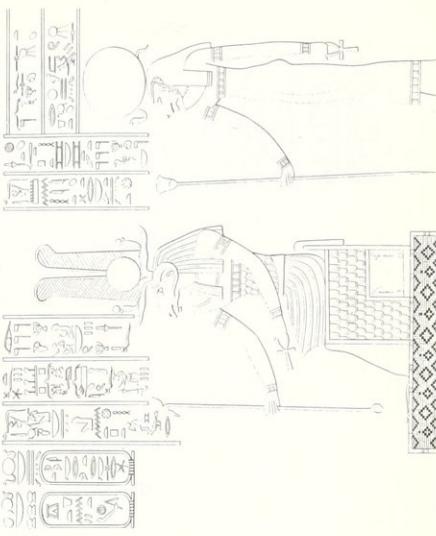


2

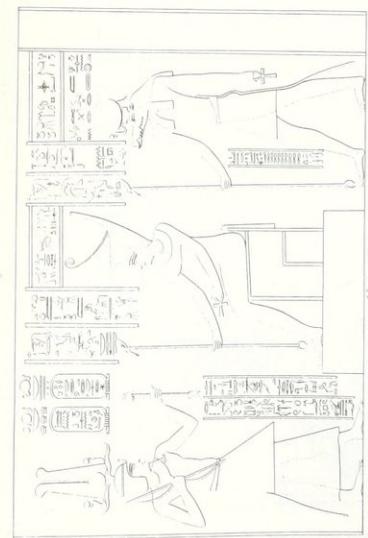
2



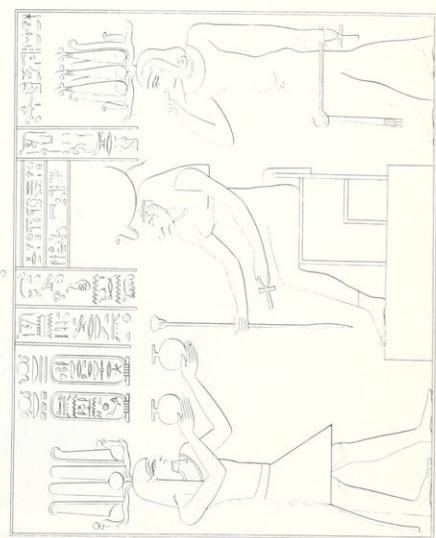
4



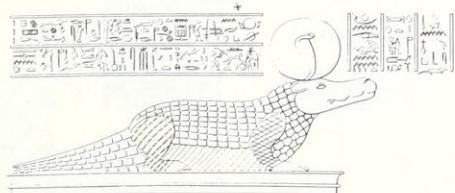
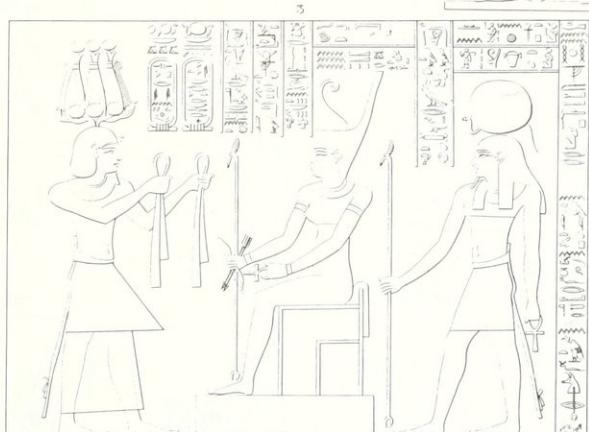
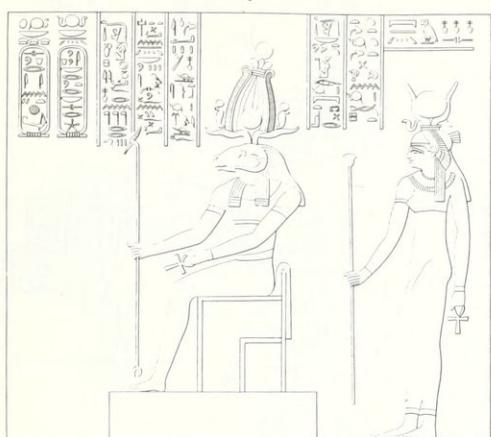
1



5

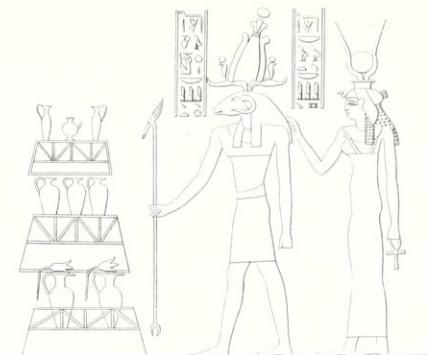


A. GARNIER, ST. ETIENNE.

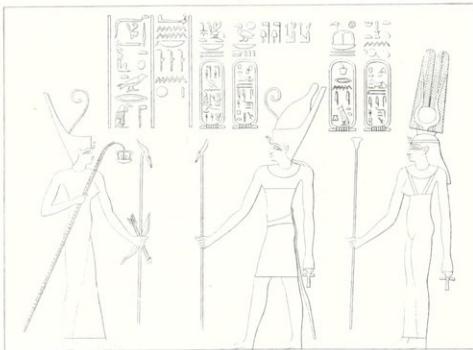


GRAND TEMPLE - SCULPTURES DU PRONAOS.

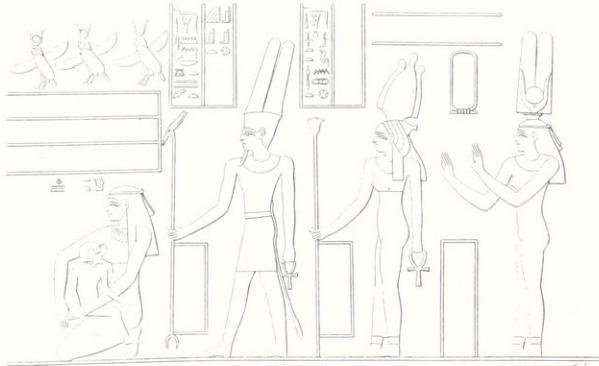
1



2



3



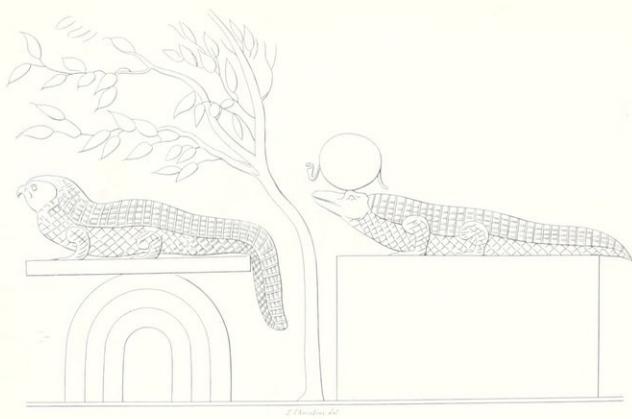
BAS-RELIEFS SCULPTÉS SUR DIVERSES PARTIES DE CE TEMPLE.

TEMPLE AU NORD D'ESNE.  
T. II.

PL CXLV (Sept.)

SCULPTURES EXECUTÉES SUR DIVERSES PARTIES DE CE TEMPLE.

1



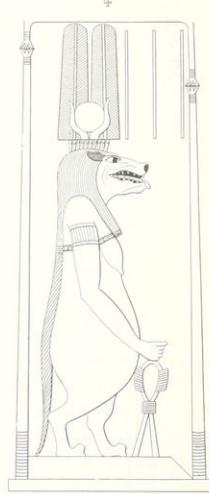
2



3



4

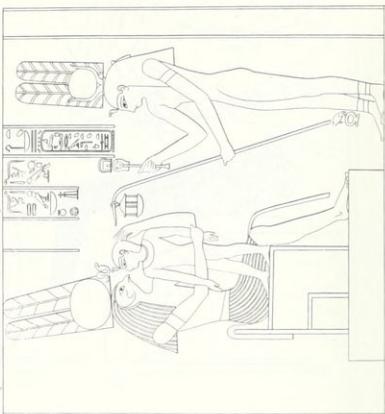
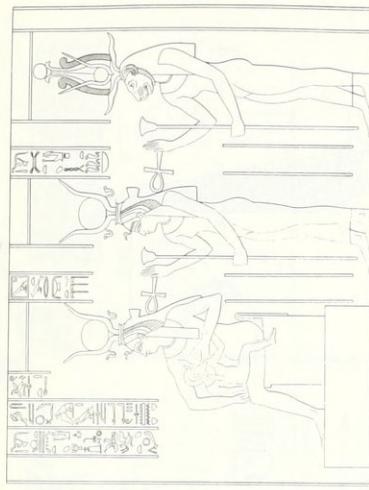
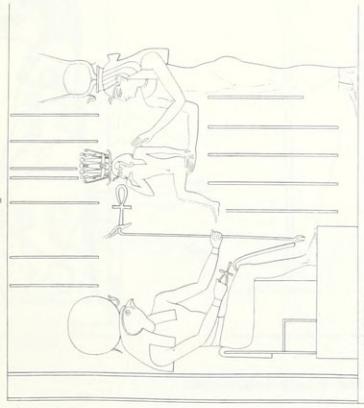


1 ET 2, TUPHIUM 3, HERMONTES, PAROI OUEST 4, IDEM SANCTUAIRE.

T II.

HERMONTHIS.

PL. CXLVI.



1, 2, 3, 4. MAMMISI, PAROI A DROITE.

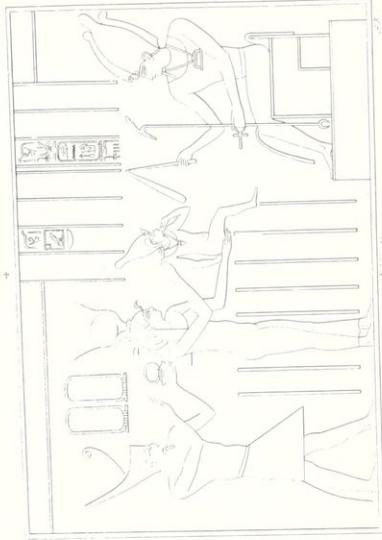
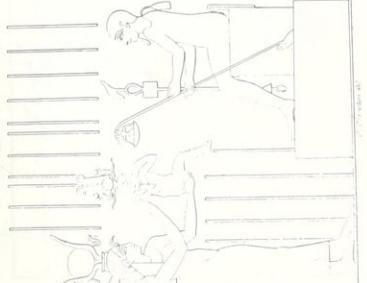
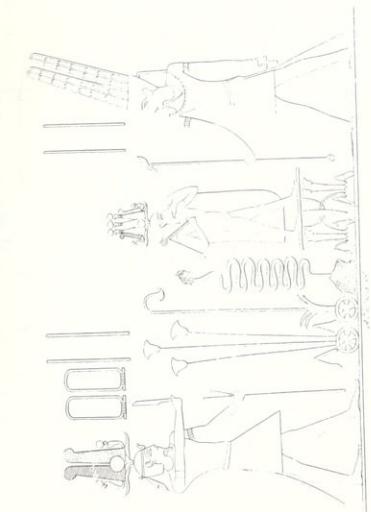
Z. P. G. C.

Z. P. G. C.

Hermontthis.

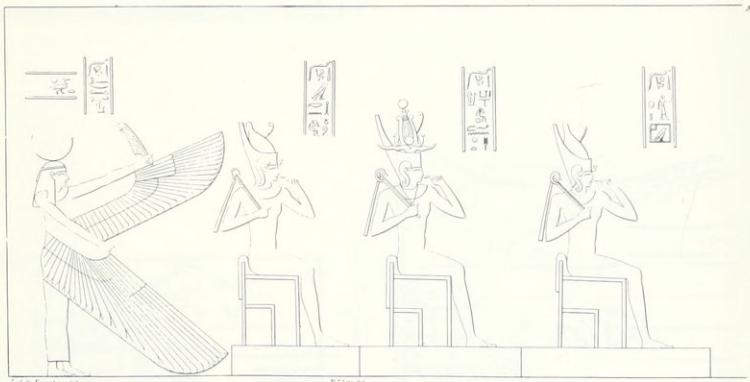
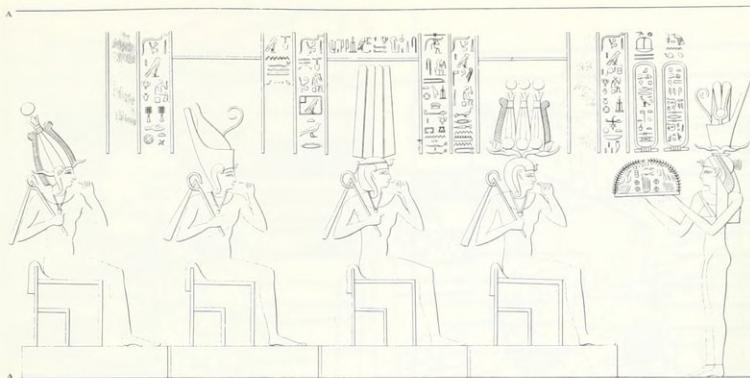
PL. CXLVII.

TH.

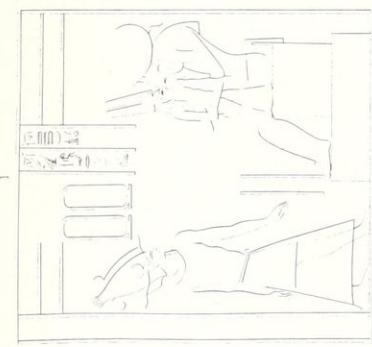


L'ANONCE PAROLE A DROITE - 2, 3 + *ddwy paroli a gauche.*

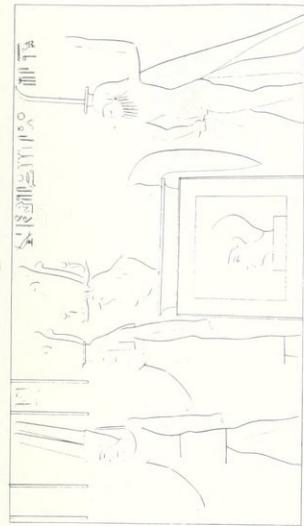




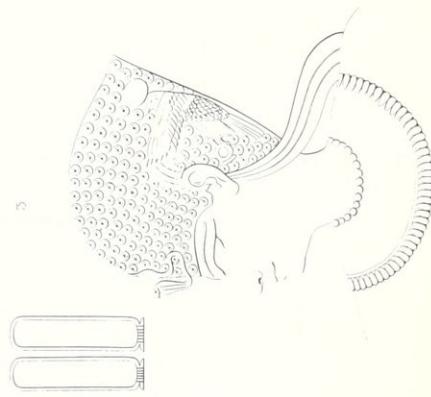
ET 2. PAROI EXTERIEURE DU TEMPLE (AUJOURD'HUI DÉ



1



2



3



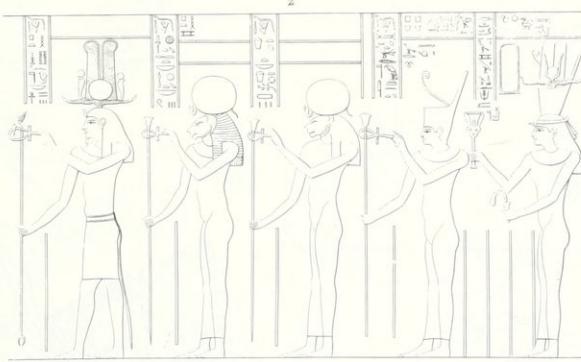
4

1 PERSONNAGE EST PREMIÈRE RANGÉE 2 PERSONNE DE DROITE 3 PORTRAIT DE CESARION FILS DE CLÉOPATRE ET DR. J. CESAR + P. VITIO EXTRAITURE

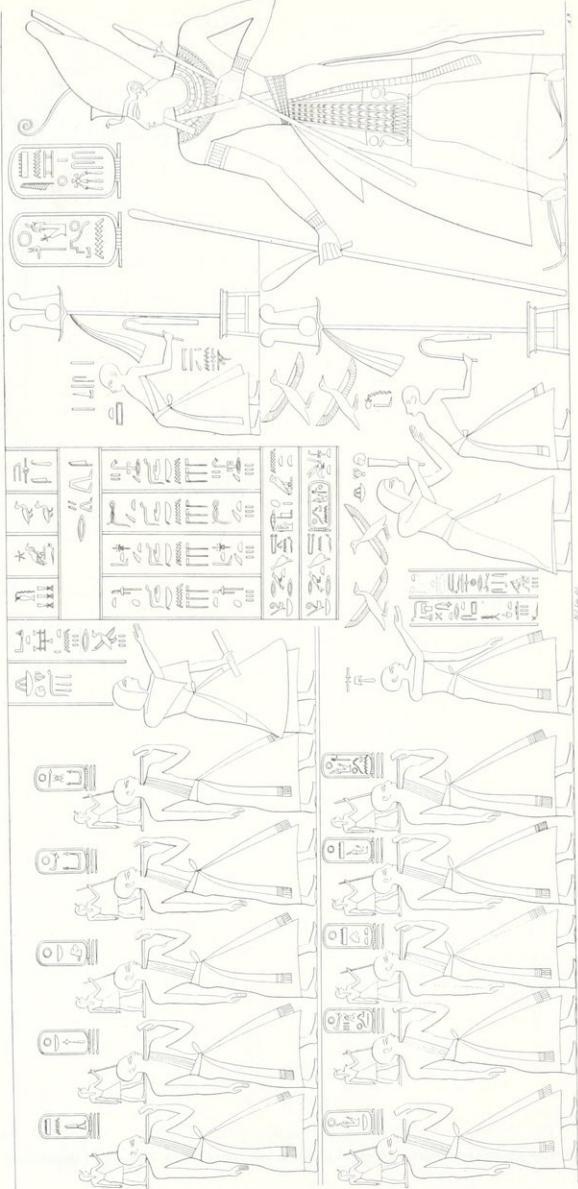
1



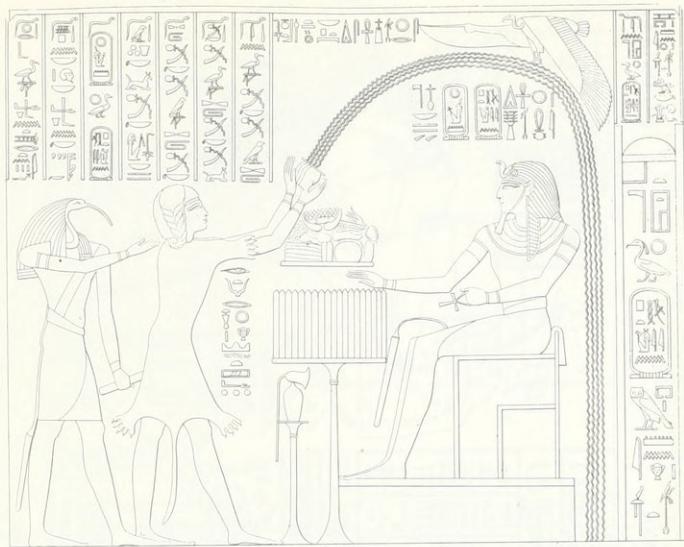
2



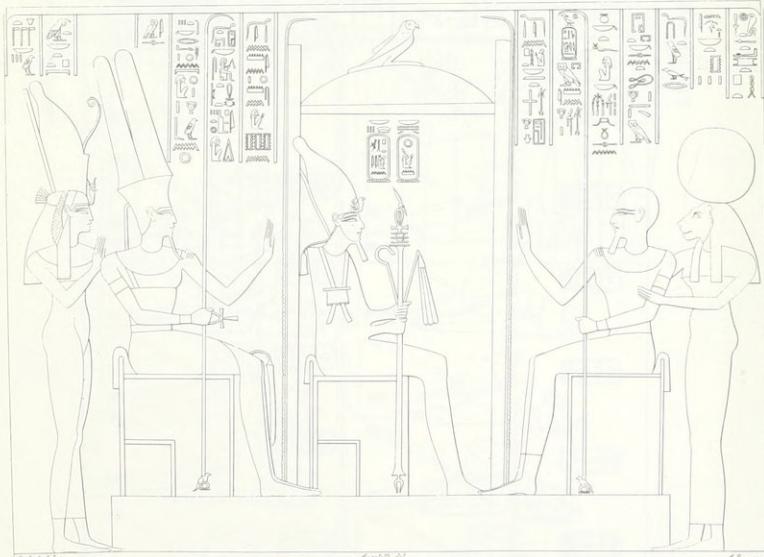
LETTRE 2. PAROI EST EN DEHORS DE LA PORTE DU SÉCOS.



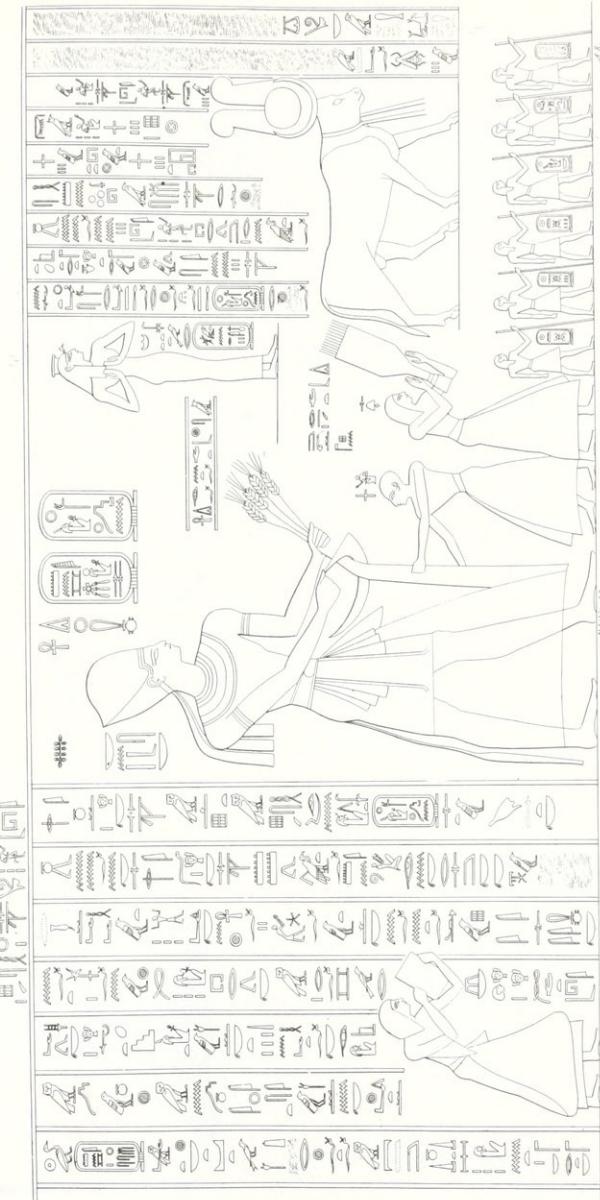
RHAMESSON, DELINÉME PLONGE.



2



1. MENEPHTAHUM, PREMIÈRE CHAMBRE À GAUCHE DE LA SALLE PRINCIPALE. — 2. IDEM, SECONDE CHAMBRE SUR LE MÊME PLAN.



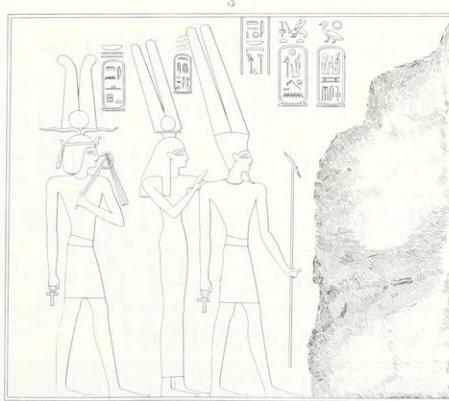
RHAMSEISON DEUXIÈME PYLÔNE



A. D'Anthes.

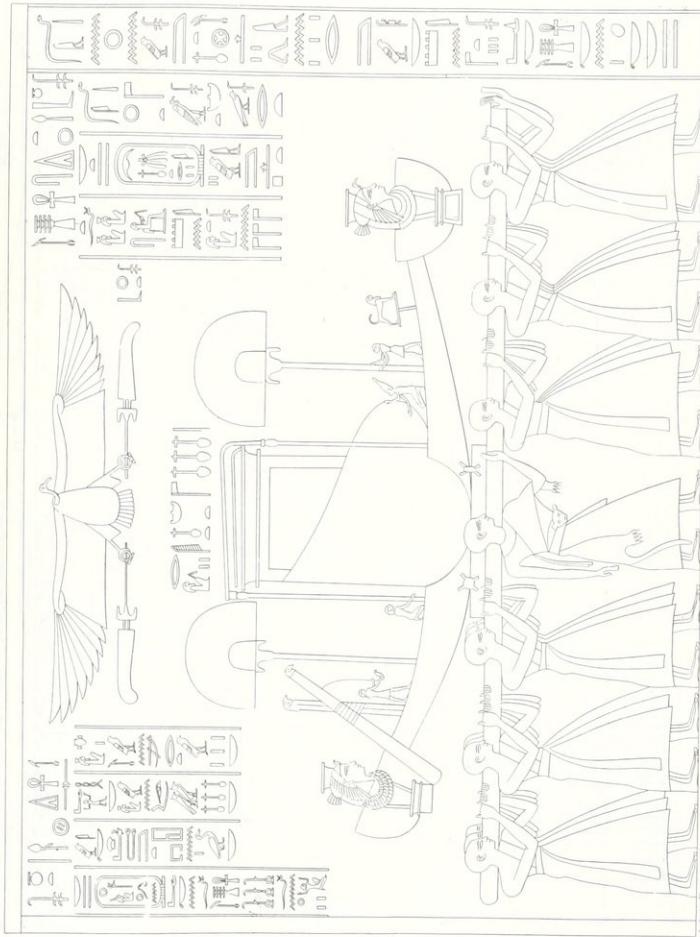


A. D'Anthes.



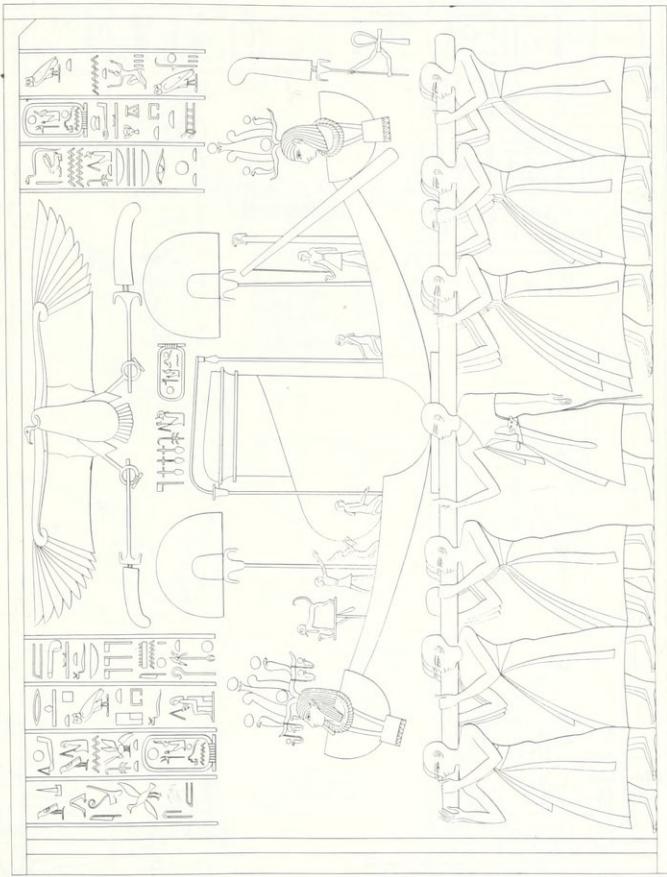
A. D'Anthes.

1, MENEPHTHEUM, AU DESSUS DE LA PORTE DE L'UNE DES SALLES—2, PAROI A DROITE DE LA PORTE DE L'UNE DES COURS—3, IDEM.



PALAIS DE RHAMSÉ III PIÈCE INTÉRIEURE A LA SUITE DE LA SALLE HYPOSTYLE

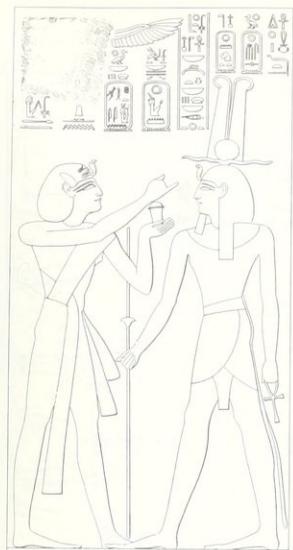
*A. Brug.**H. Léon.**J. Coll. de Recueils, t. 1, p. 24*



LETTRE A. EGYPTIAN ART

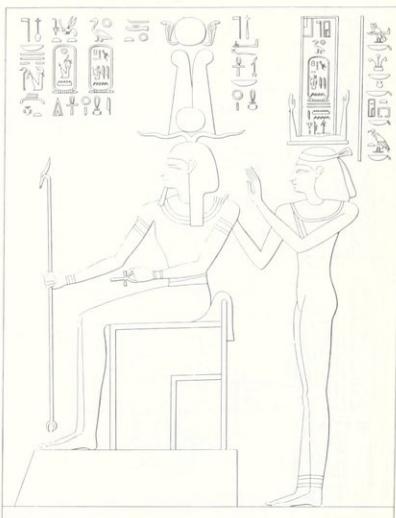
PALAIS DE RHAMSES III, PIÈCE À LA SUITE DE LA SALLE HYPOSTYLE

1



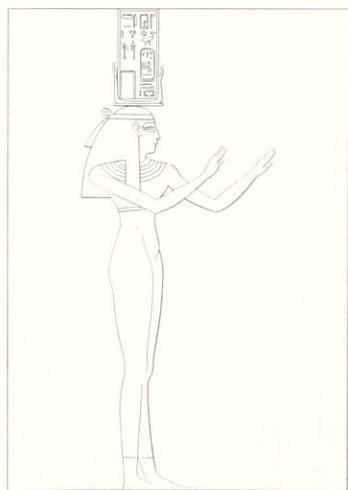
Anglais, del.

2



Anglais, del.

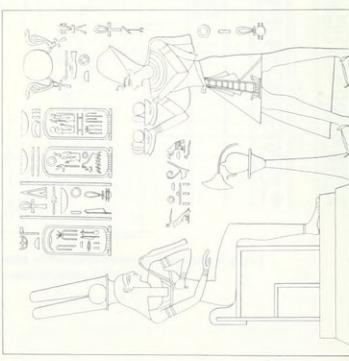
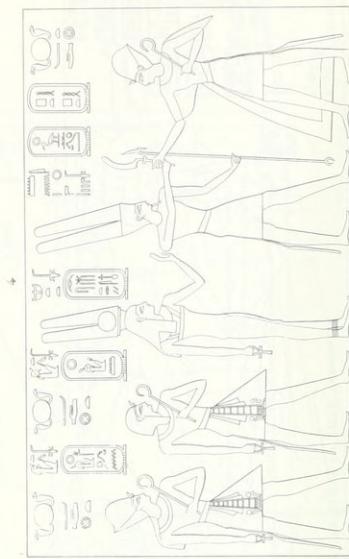
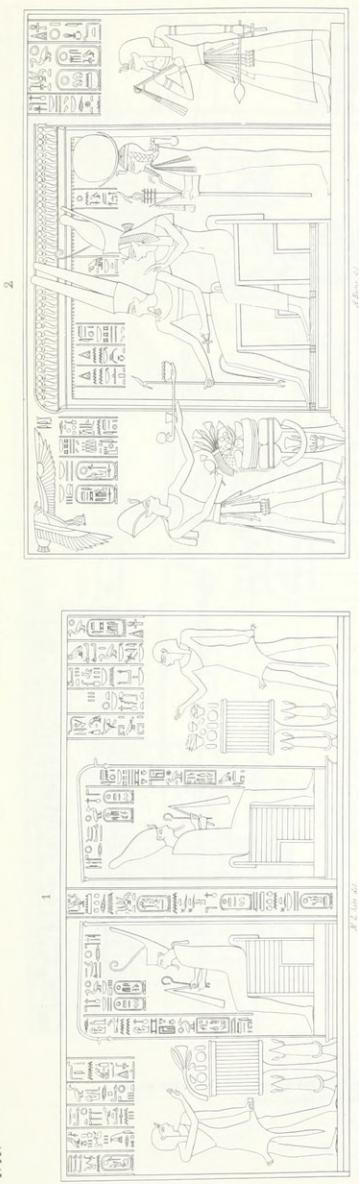
3



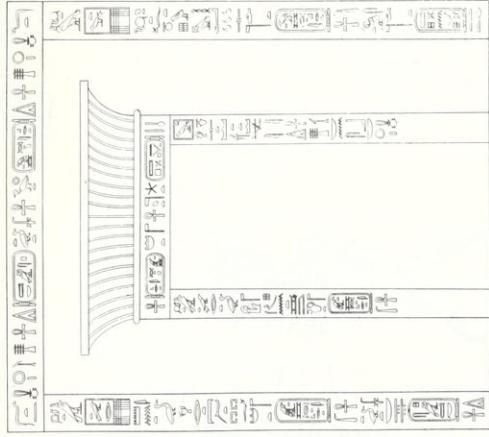
Anglais, del.

4

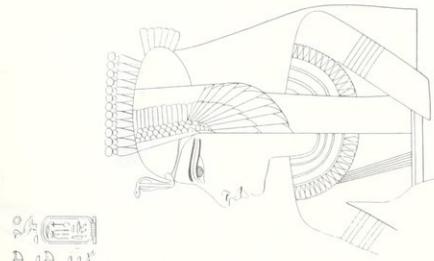
1 ET 2. SCULPTURES DU MENEPITHÉUM — 3. MEME PALAIS. PREMIÈRE CHAMBRE A DROITE DE LA GRANDE SALLE  
— 4 ET 5. IDEM, GRANDE SALLE, PAROI DROITE ET PARGI GAUCHE.



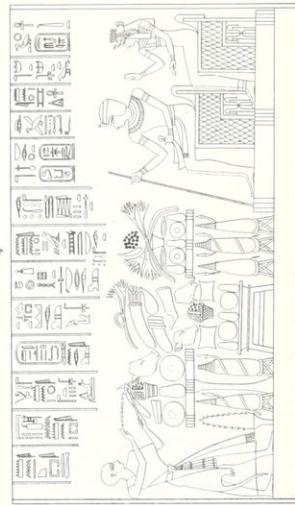
MENEPHTHÉM BANDEAU DE L'UNE DES PORTES - 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 AU DESSUS D'UNE AUTRE. PORTE - 5 INDIEN DROITE DE LA COUR - 4 INDIEN



VALLEE D'EL-ASSASSI PORTÉE DE L'UN DES TOMBEAUX - 234 KOURNA SUJETS FIGURÉS DANS UN MÊME TOMBEAU



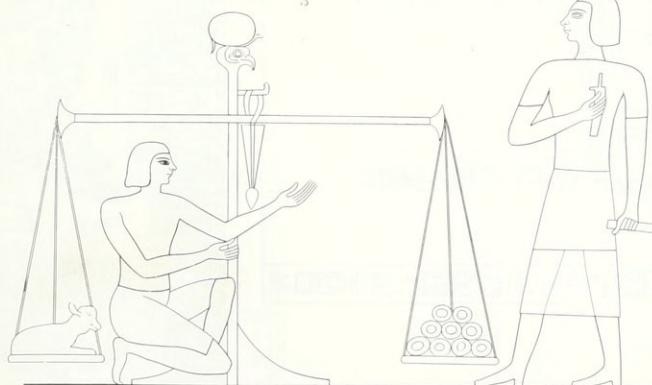
2



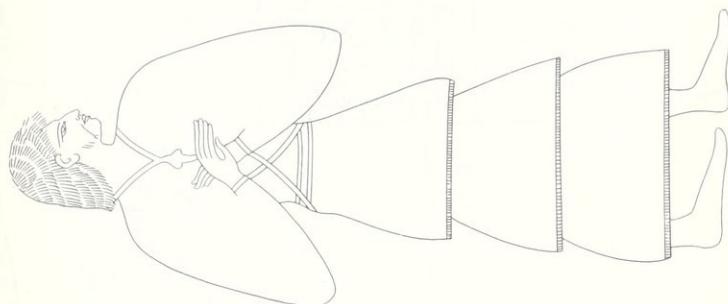
10 of 10 pages | [View PDF](#) | [View Article Online](#)



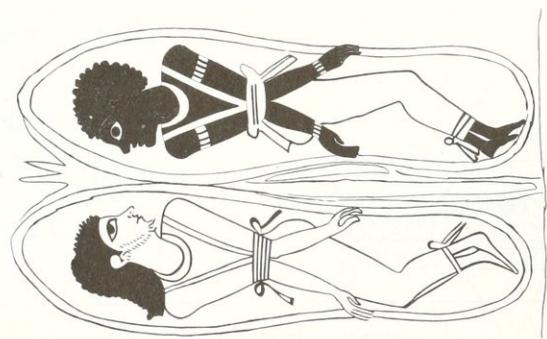
348

*Les deux dernières scènes*

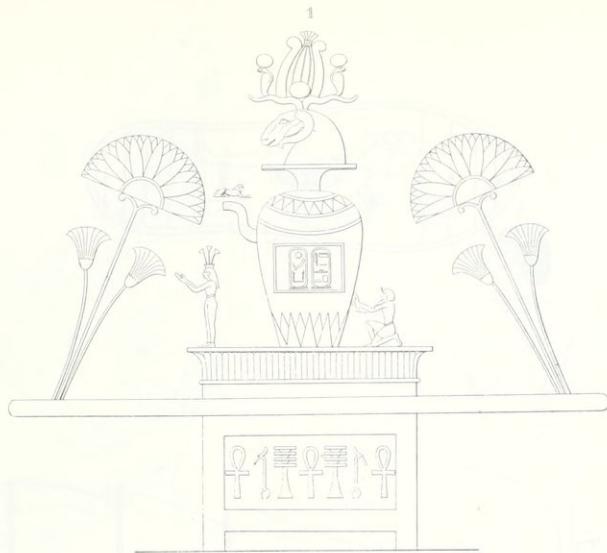
PEINTURES COPIÉES DANS LES TOMBEAUX



15



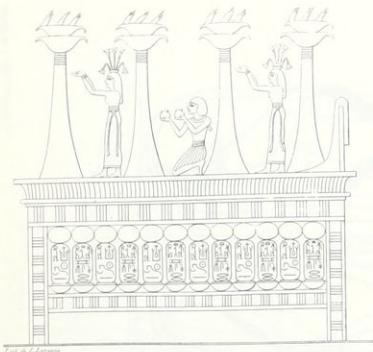
1. PEINTURE CALQÉE DANS UN TOMBAIL - 2 ET 5. CARTOONES PRIS SUR DES CARTONNAGES DE MOMIES



3

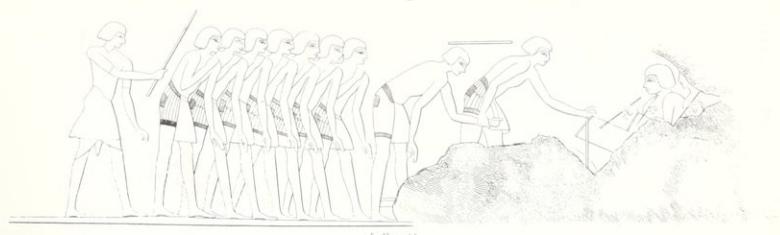


2

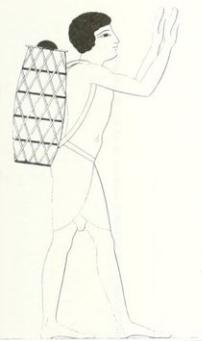
*Lot de 22 dessins*

PEINTURES COPIÉES DANS LES TOMBEAUX

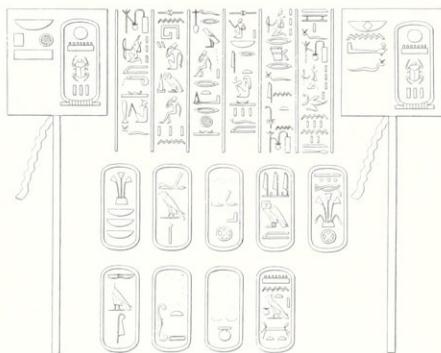
1



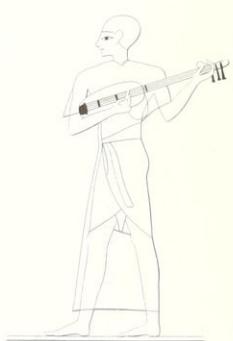
2



3



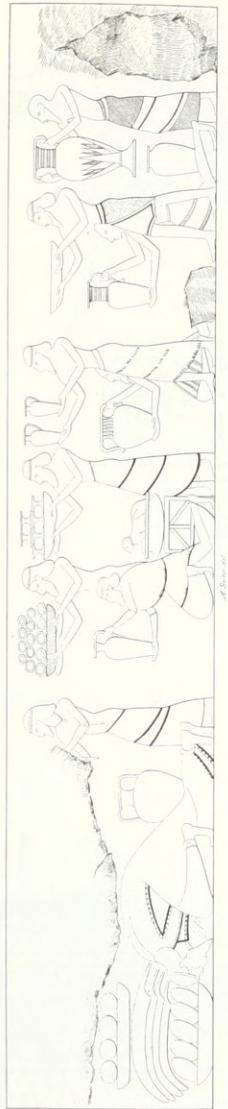
4



6



PEINTURES EXÉCUTÉES DANS LE TROISIÈME TOMBEAU



LETTRE 2. FRISES EXÉCUTÉES DANS LE QUATRIÈME TOMBÉAU.

*Archéol. grecque*

*Cahier de l'archéologue*

1



N. Léon del.

2



N. Léon del.

3

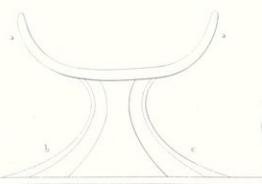


N. Léon del.

4



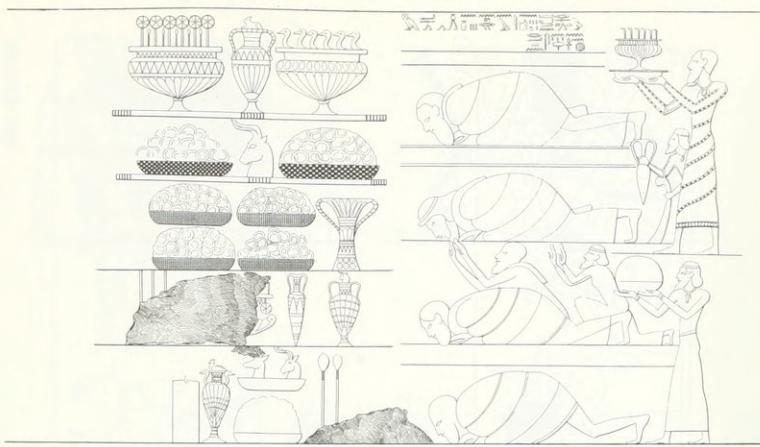
Léon de Laborde



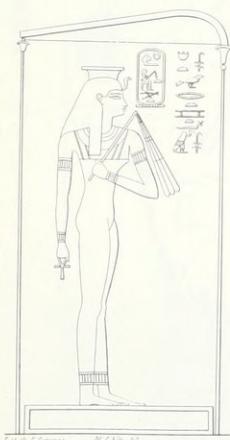
A. Berthe

1, 2, 5, SUJETS COPIÉS DANS LE QUATRIÈME TOMBÉAU — 4, CHEVET EN BOIS TROUVE DANS LUNE DES TOMBES.

1



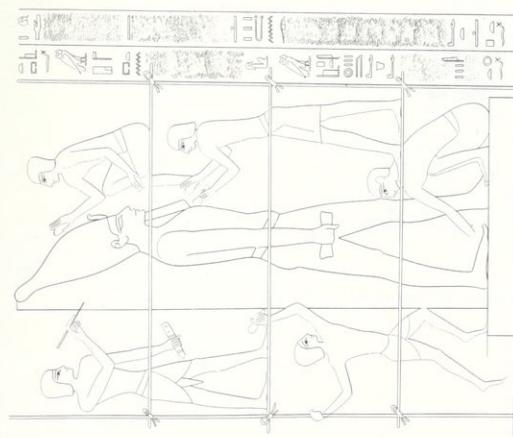
2



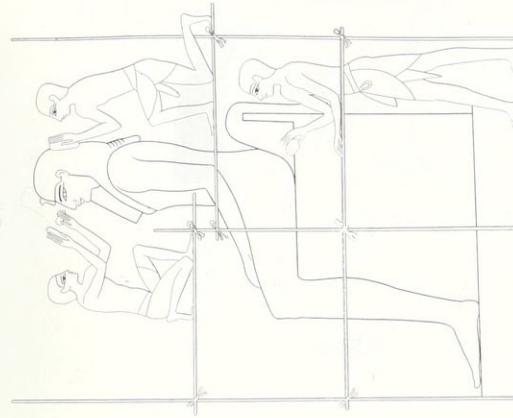
3



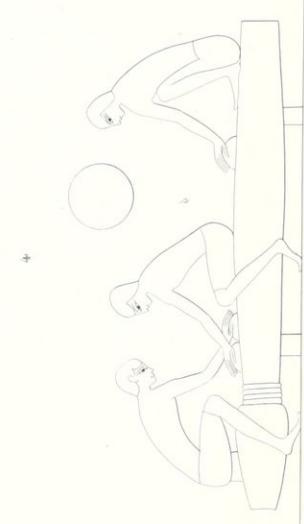
1, 2, 3. PEINTURES EXÉCUTÉES DANS LE HUITIÈME TOMBEAU.



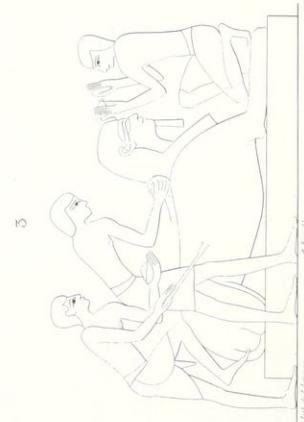
1



2

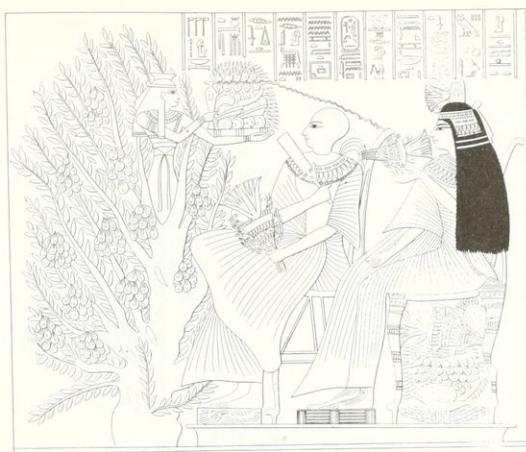


4

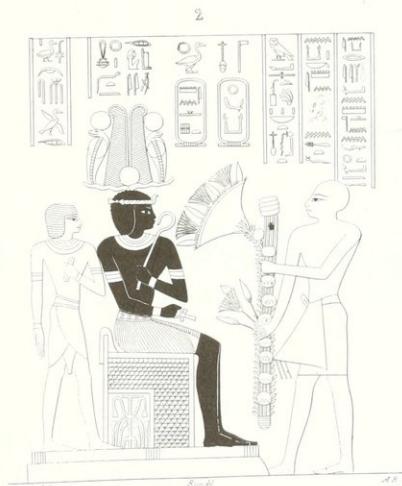


5

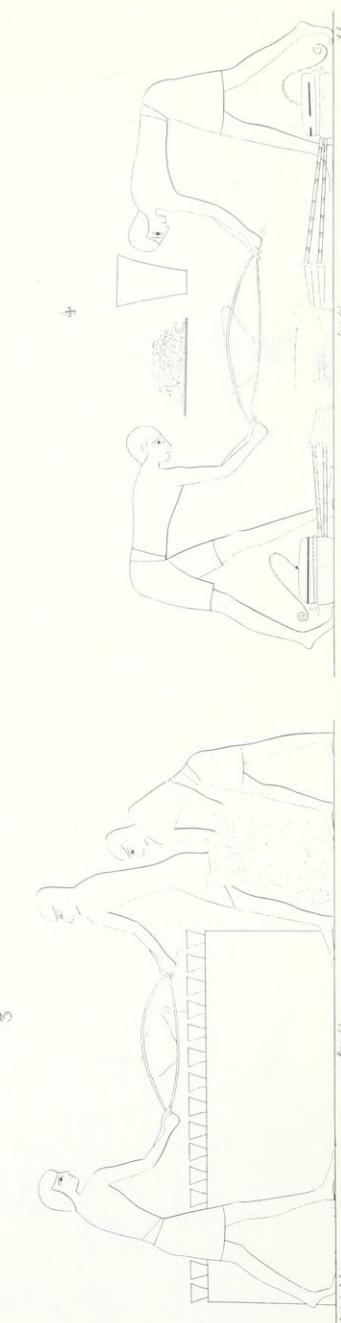
12, 5, 4 PEINTURES EXECUTEES DANS LE QUINZIEME TOMBÉAU



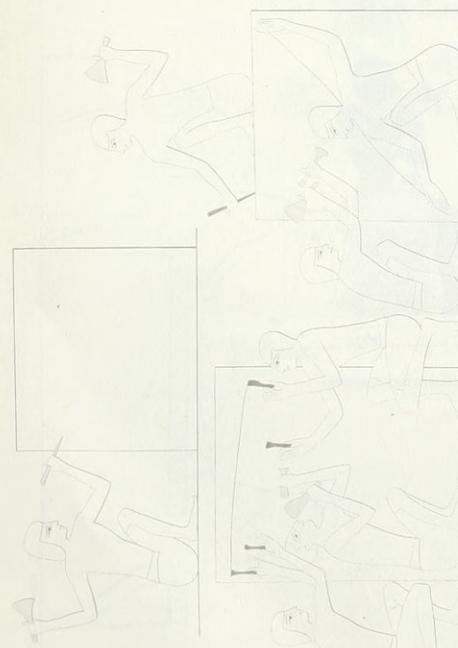
200



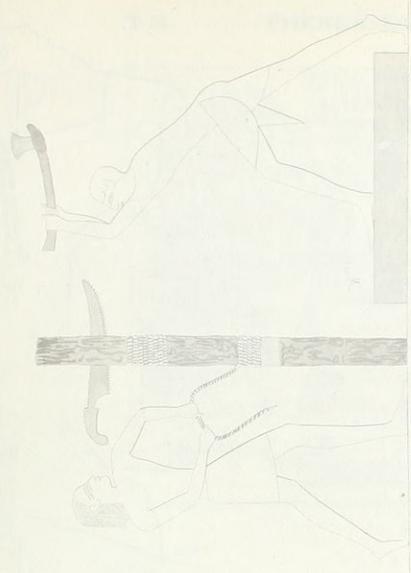
## PEINTURES EXECUTÉES DANS LES TOMBEAUX



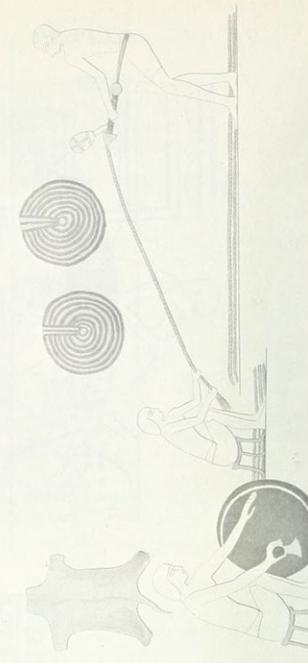
1, 2, 3, 4. PEINTURES EXÉCUTÉES DANS LE QUINZIÈME TOMBEAU.



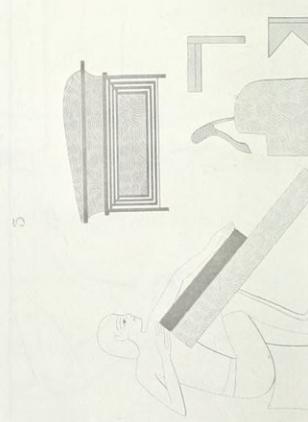
1



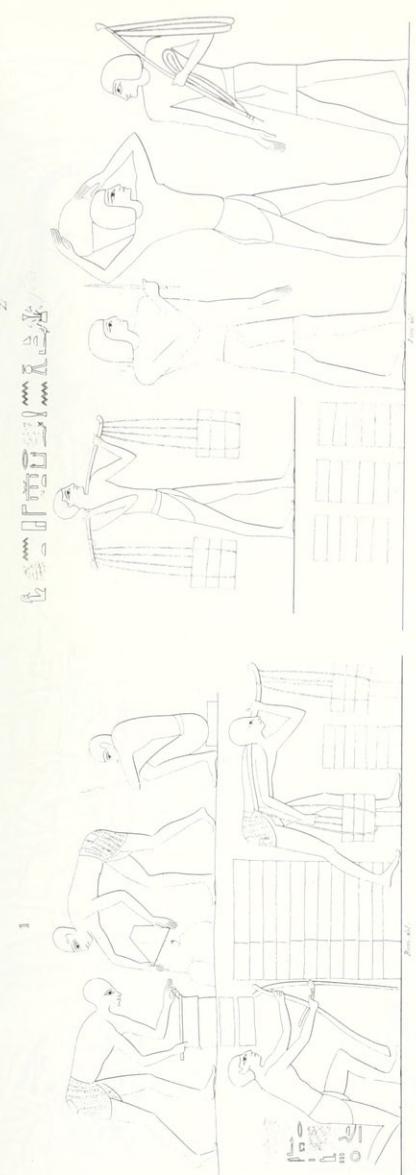
2



3



195 + PEINTURES EXÉCUTÉES DANS L'UN DES TOMBES MÉMORIALES DE THÉBES.



3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

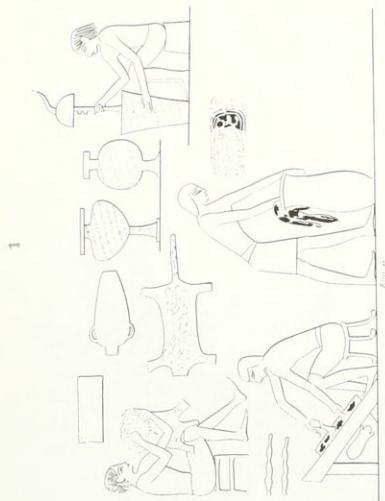
328

329

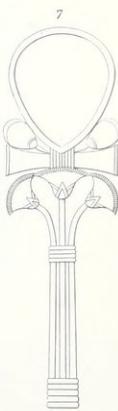
330

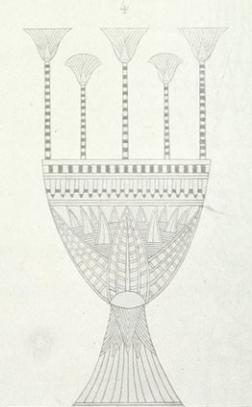
331

332

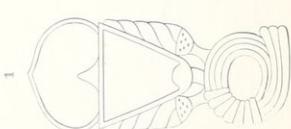
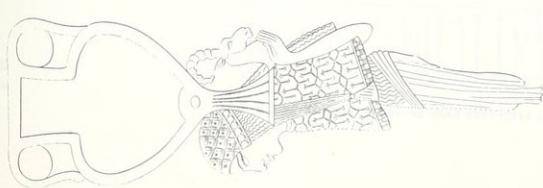
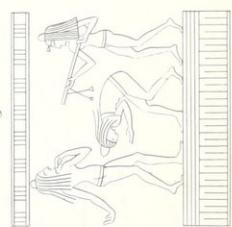
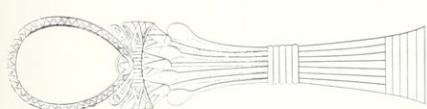
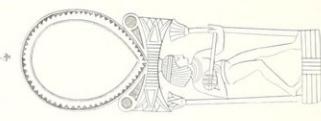
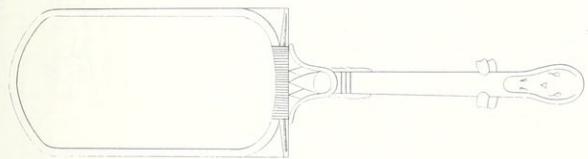
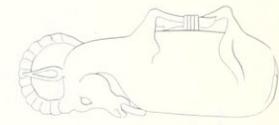
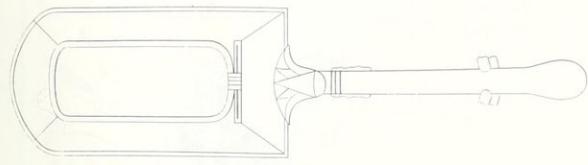


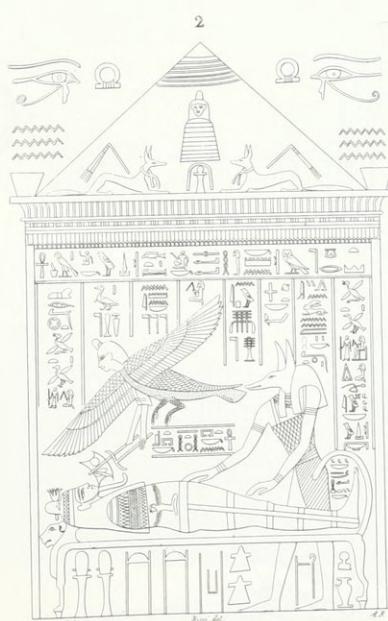
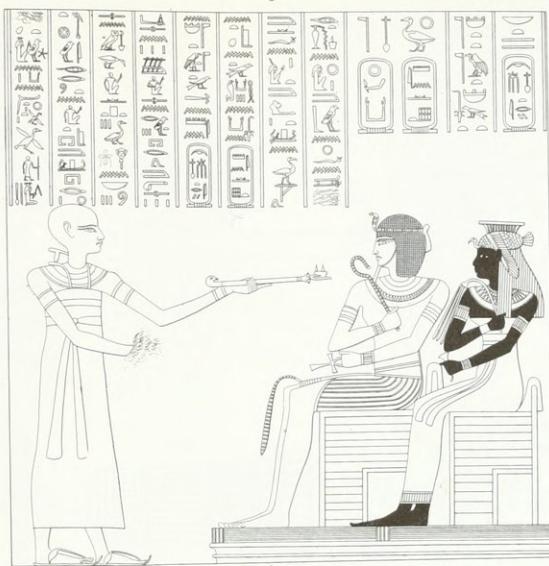
1, 2, 3, 4. PEINTURES EXÉCUTÉES DANS LE QUINZIÈME TOMBÉAU  
DU RÉGNE DE ZÉDÉKÎON.



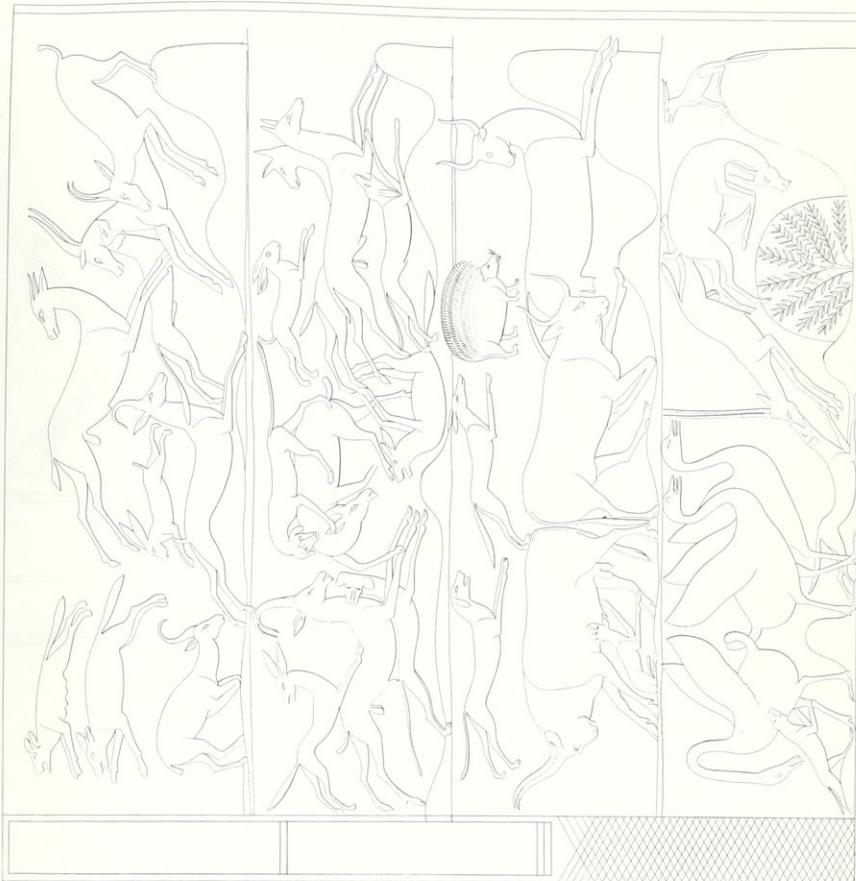


1, 2, 5, 4. PEINTURES EXECUTEES DANS LE MEME TOMBEAU.





PEINTURES EXÉCUTÉES DANS LE TRENTÉ DEUXIÈME TOMBEAU



SUJET EXACTU DANS LA NDE DES TOMBES MIN

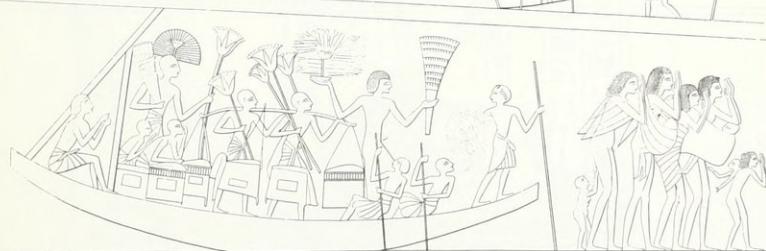
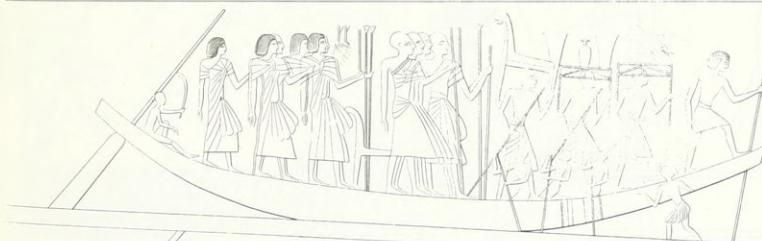
✓



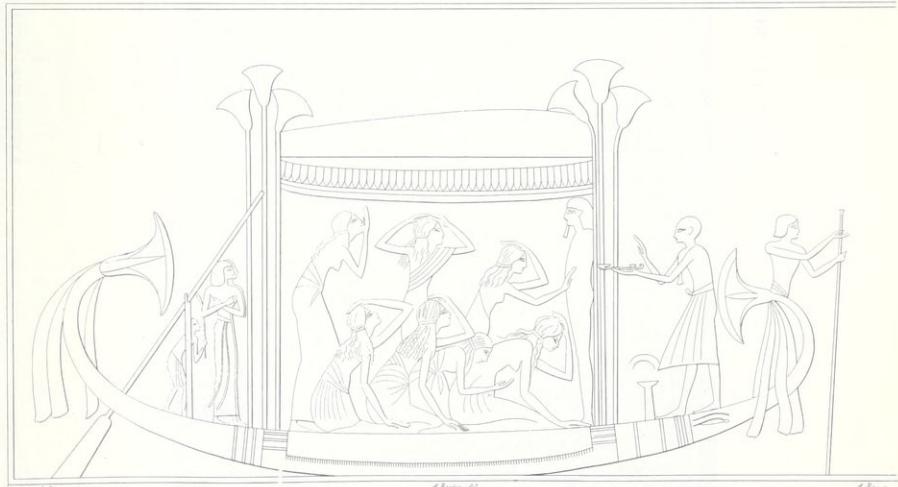
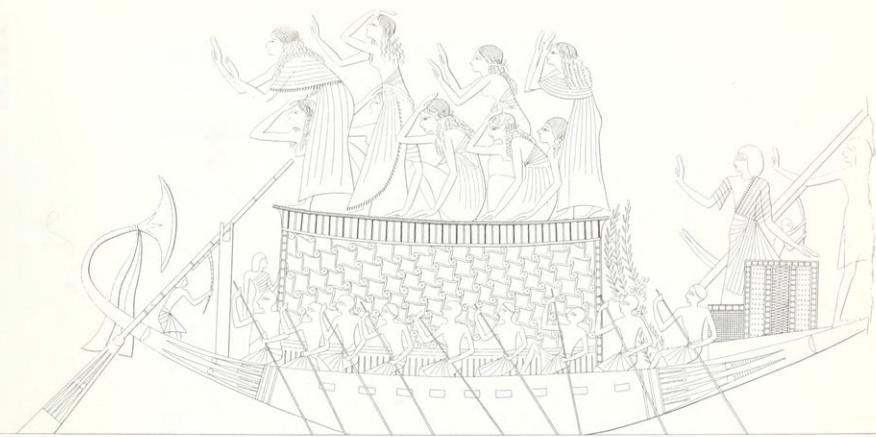
✓



2

*Lois de L'Estienne**A. Detor. del.**A. S.*

1 ET 2. PEINTURES EXÉCUTÉES DANS L'UN DES TOMBEAUX

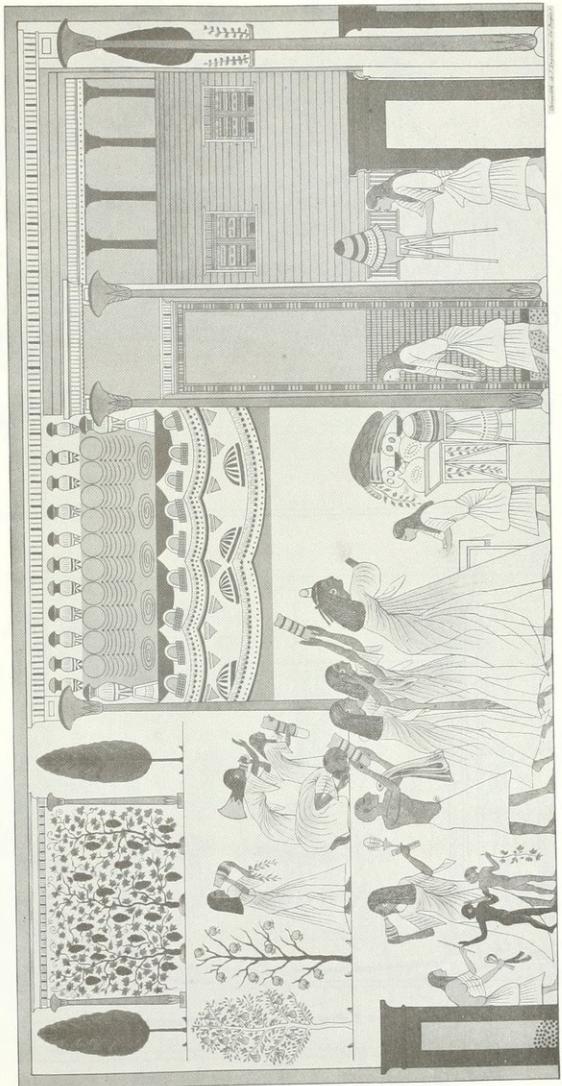


I ET 2, SUITE DES PEINTURES PRÉCÉDENTES

T. II.

THEBES-KOURNA.

PL. CLXXXIV.



PICTURE COPIED IN THE TOMB OF KOURNA.



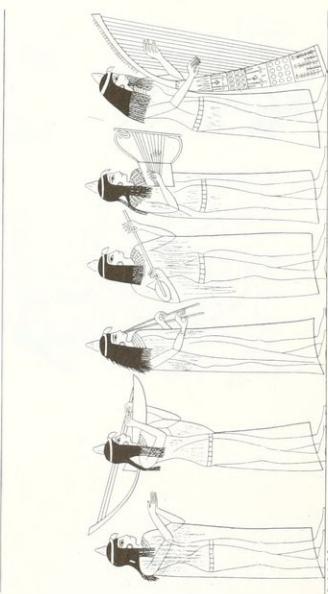
3

4

2

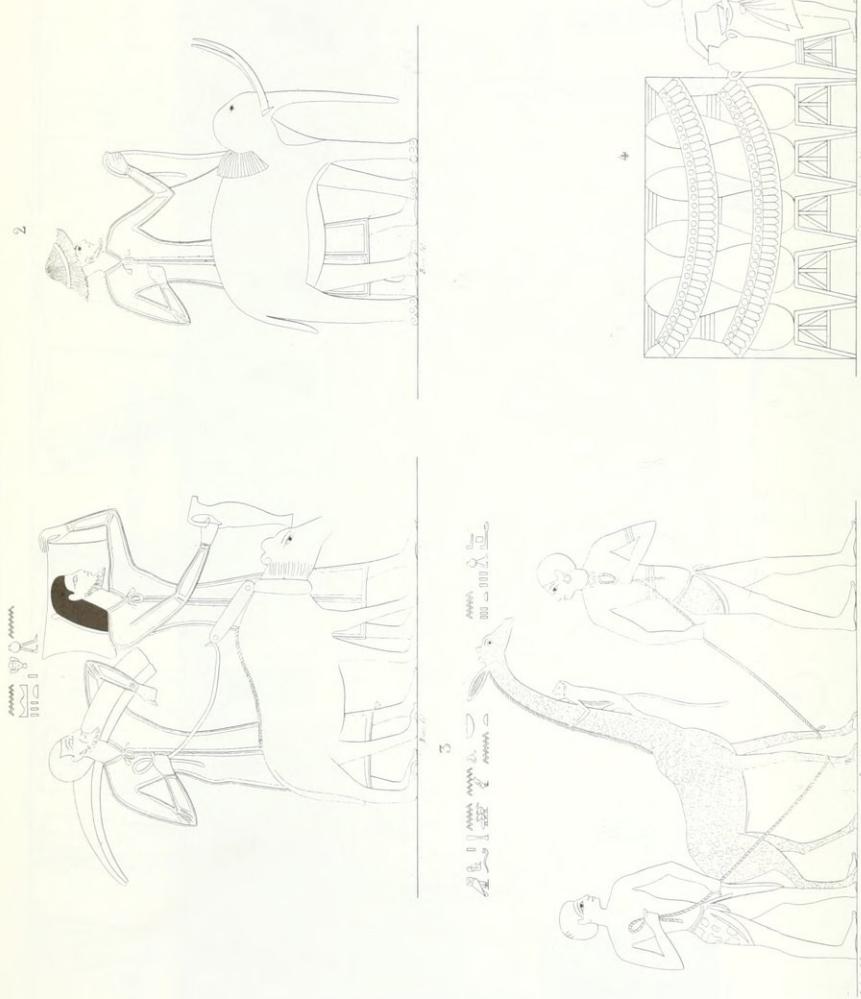


K. 20 - 20'



K. 20 - 20'

PINTURES EXECUTÉES DANS LES TOMBÉAUX X





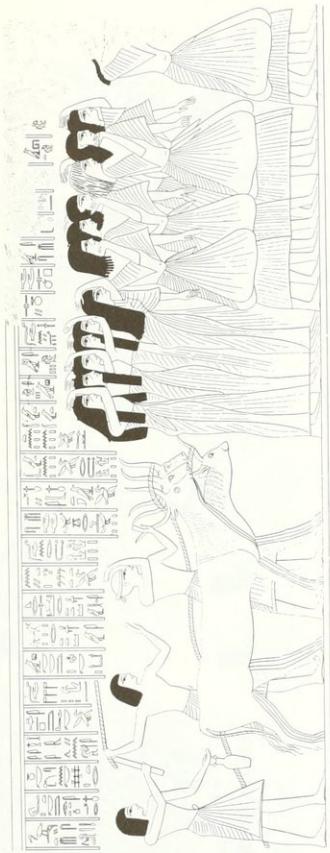
A. de L.

2



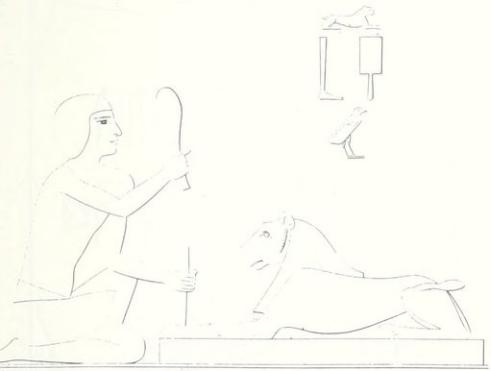
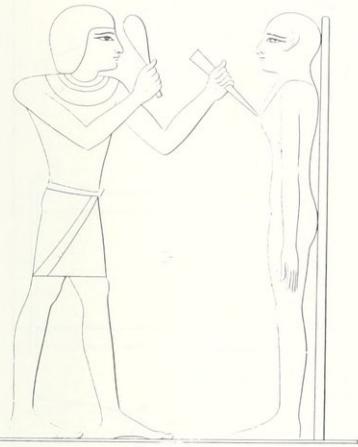
Z. et Z. L.

LETTRE 2, PARTIE D'UNE FRISE PEINTE DANS LE CINQUANTE-DEUXIÈME TOMBÉAU

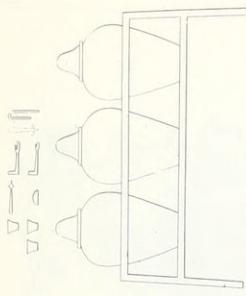
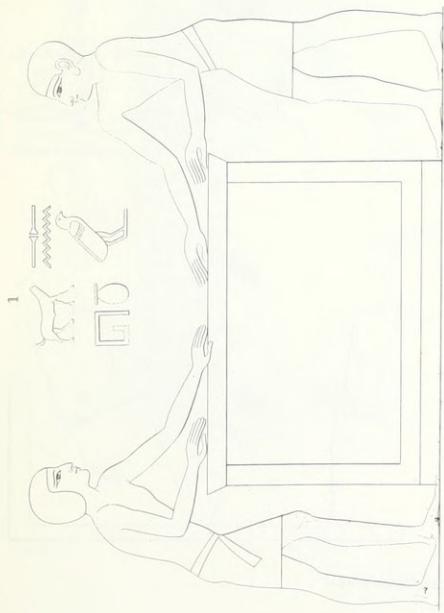


*Dessin de Z. Z. Puchner*

SUITE ET FIN DE LA FRISE, PRÉCÉDENTE.



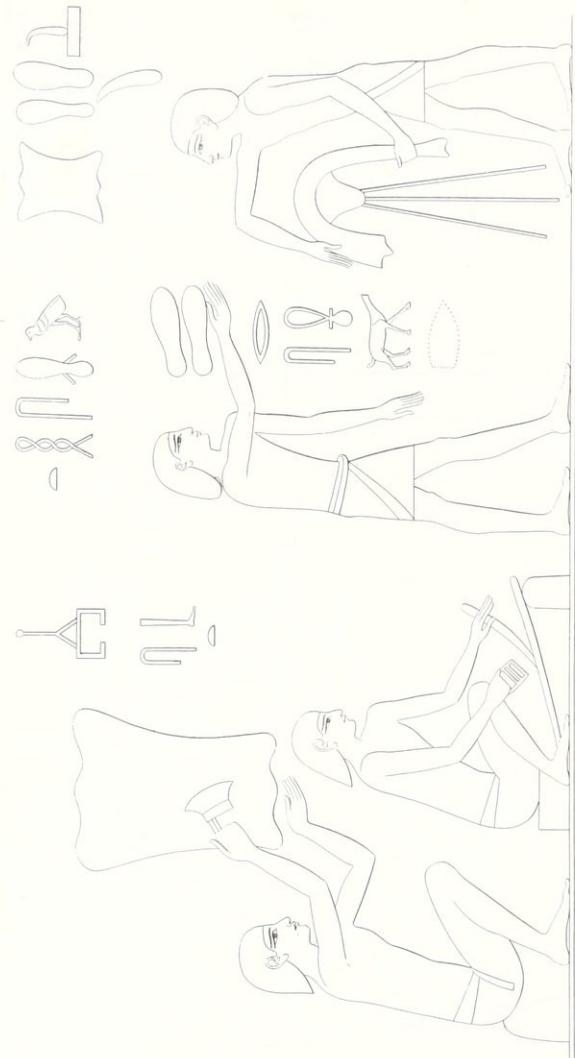
1, 2, 3, 4. SUJETS CALQUÉS DANS LA TOMBE D'OBÄI



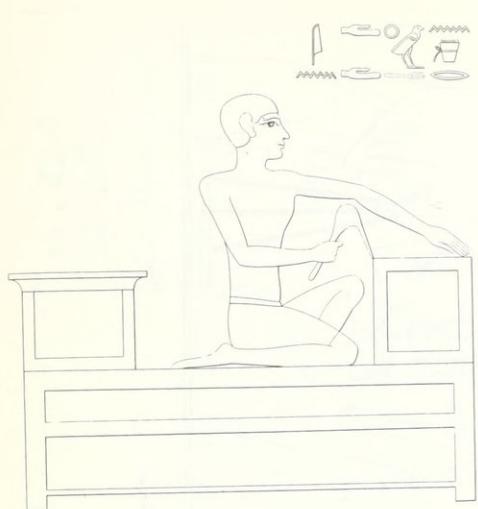
T. II.

THEBES-KOÜRNA.

PL. CLXXXII



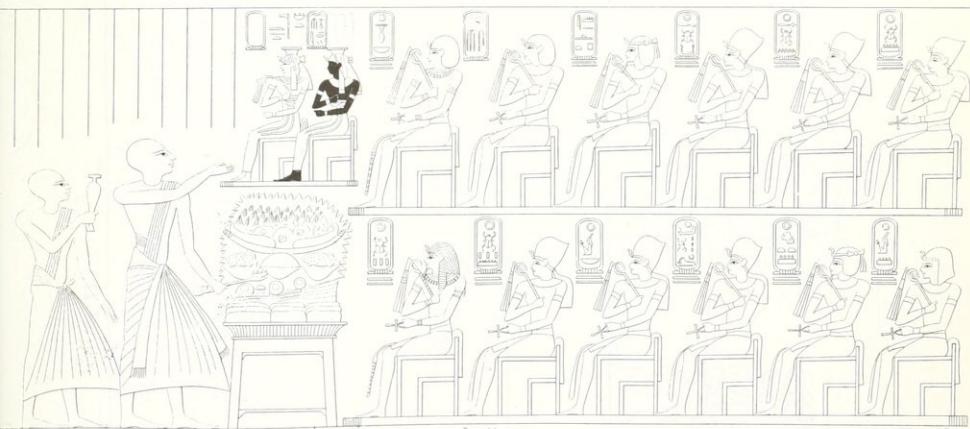
FRISE CAQUEE DANS LA TOMBE D'ORAI



1

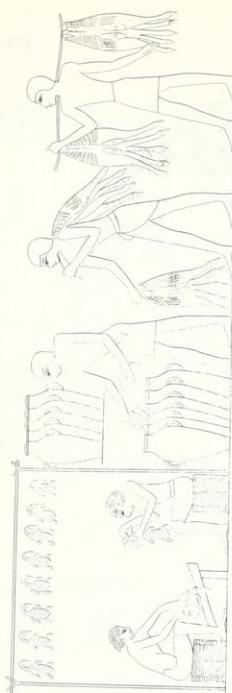
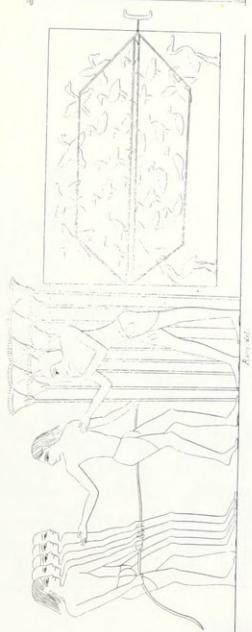


2

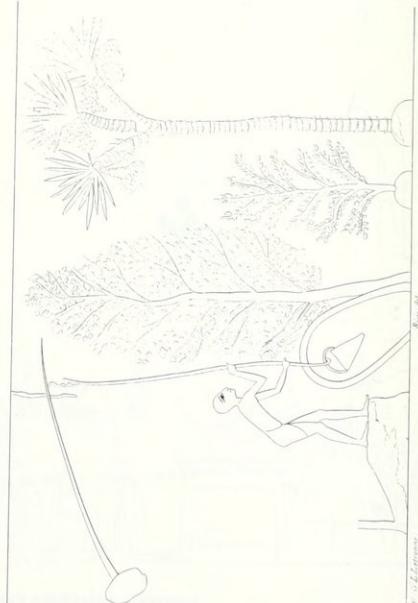


PEINTURES EXÉCUTÉES DANS LES TOMBEAUX.

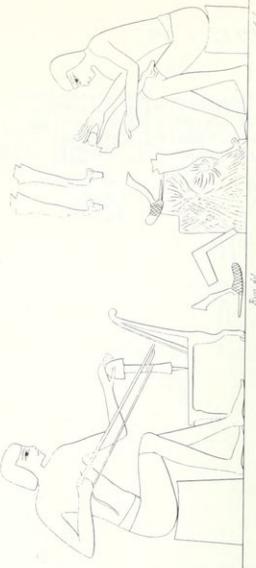
2



3



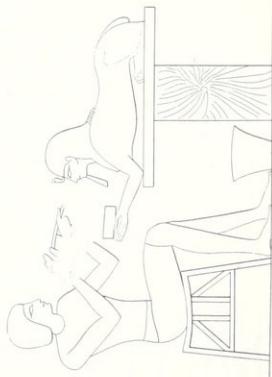
4



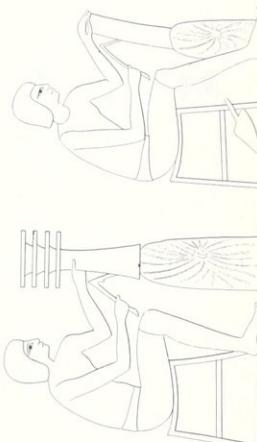
1

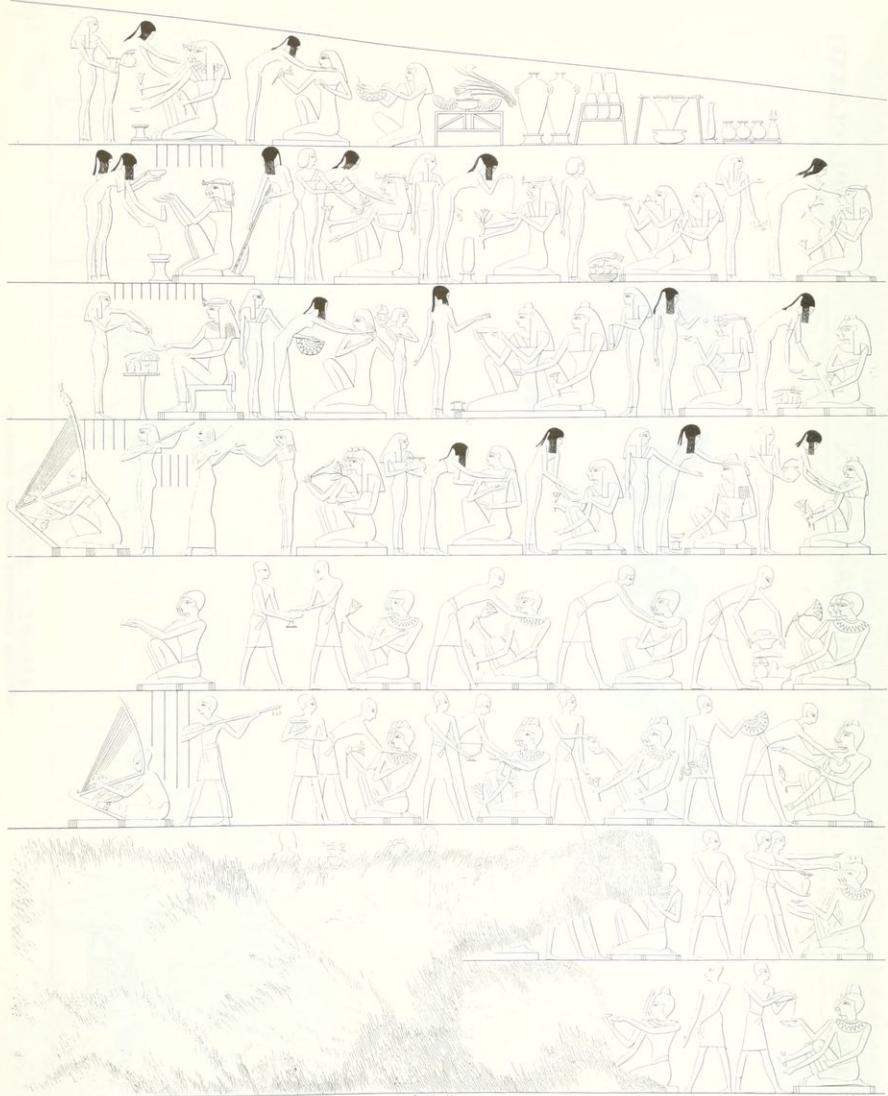
*É. de Rougé*

2

*É. de Rougé*

3

*É. de Rougé*



PEINTURE EXECUTEE DANS L'UN DES TOMBEAUX.



Planche

3



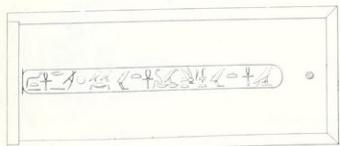
6



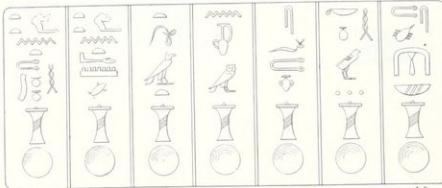
5



7



8



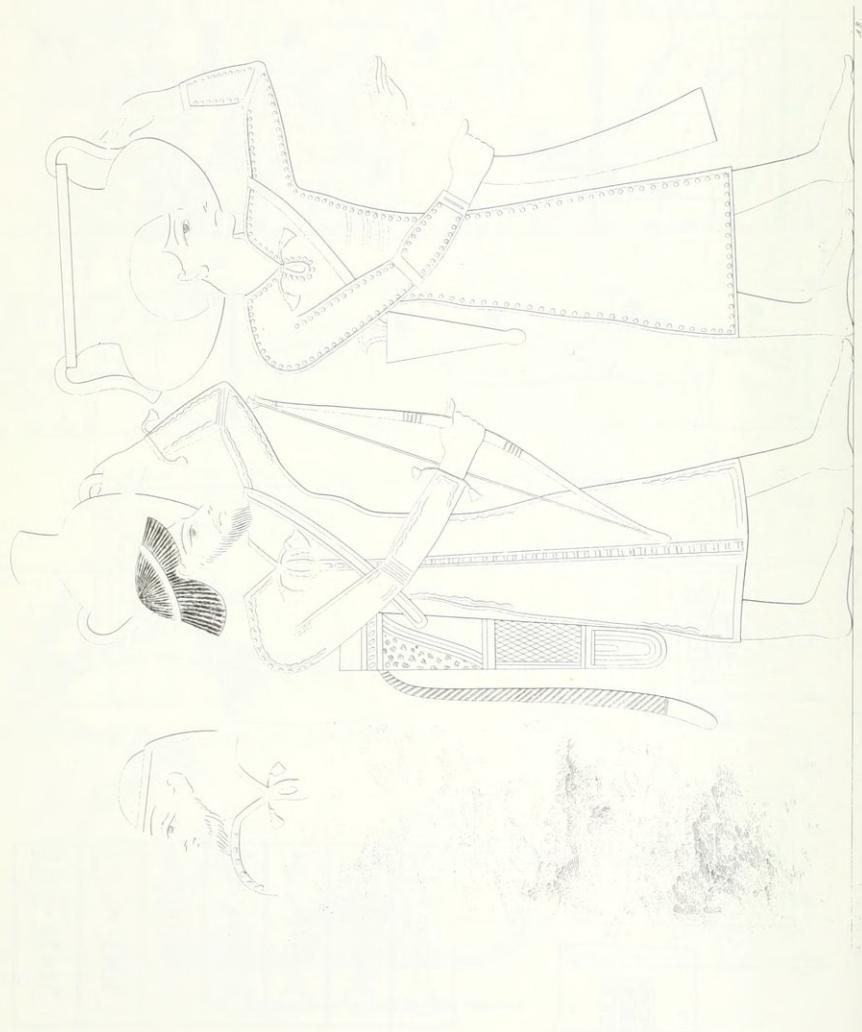
Lith. de E. Lemoine.

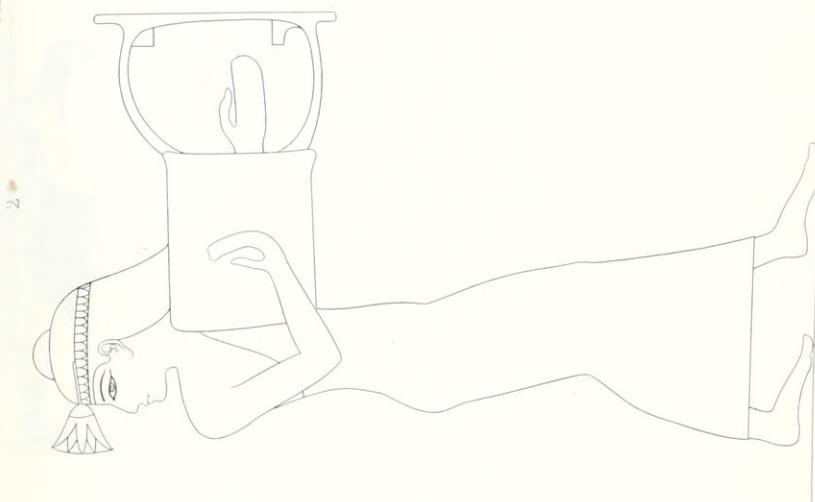
1. PEINTURE DESSINÉE DANS L'UN DES TOMBEAUX - 2, 5, 4, 5, 6, 7, 8, OBJETS TROUVÉS DANS DIVERSES SÉPULTURES

THÉBES-KOURNA.

T II.

PL. CLXXXIX.





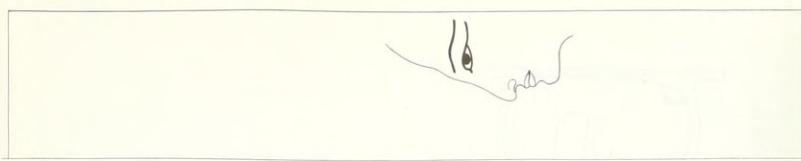
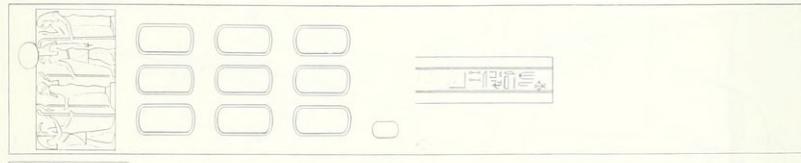
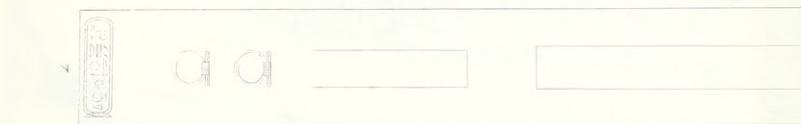
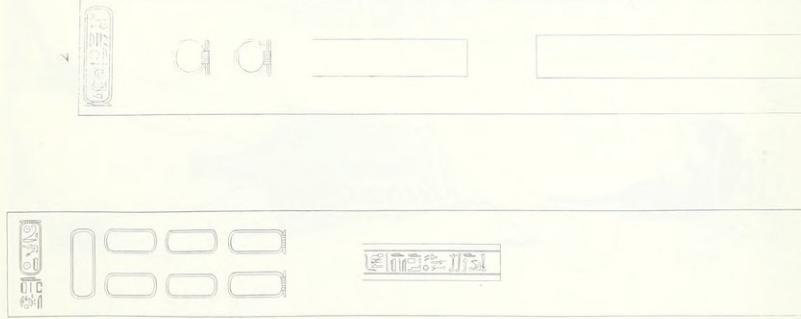
1 FIGURE CALQUEE DANS LE QUINZIEME TOMBEAU - 2, EBACHE CALQUEE DANS LE SEIZIEME TOMBEAU



Z. 1 : 2. Z. 1 : 2.

T II.

1





2



3



4



5



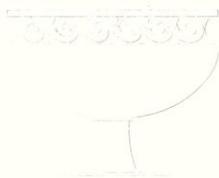
6



7



8



9



10



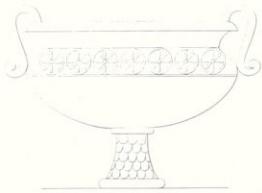
11



12



13



14



15



PEINTURES TROUVÉES DANS LE QUINZIÈME TOMBEAU.

THEBES - VALLEE DEL-ASSASSIF.

T. II.

PL. CXCI

2

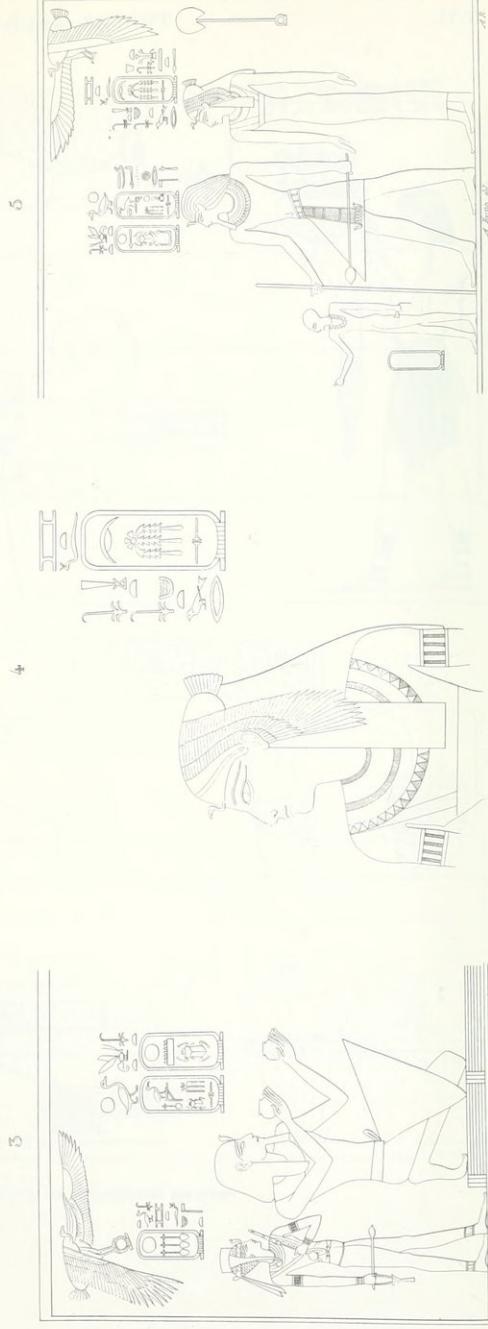


FIG. 2. SCULPTURES EXECUTEES DANS UN TOMBEEAU = 5, 4, 5, EDIFICE DE THOUTMOSES III

1



2

*N. L. de J.**N. L. de J.*

4

*N. L. de J.**N. L. de J.*

5

*N. L. de J.**N. L. de J.*

1, 2, 3 + 5, EDIFICE DE THOUTMOSIS III.

1



A. Berthe. del.

2



N. L. Bére. del.

3



Léon de L'Huillier. A. Berthe. del.



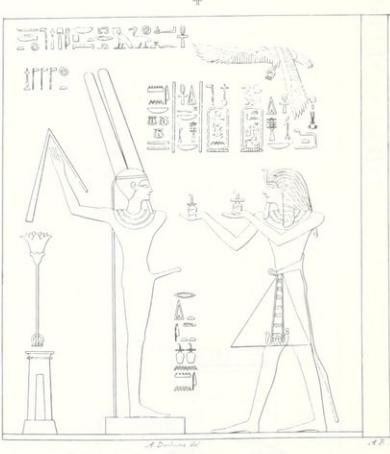
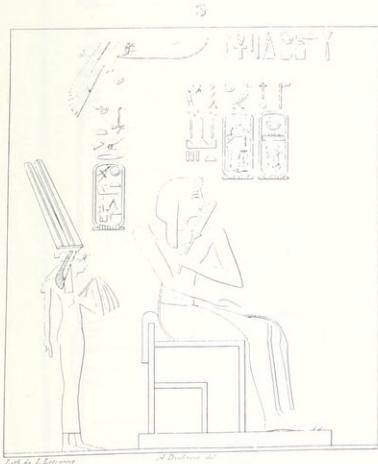
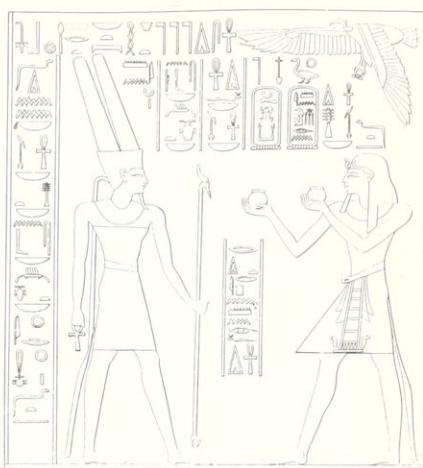
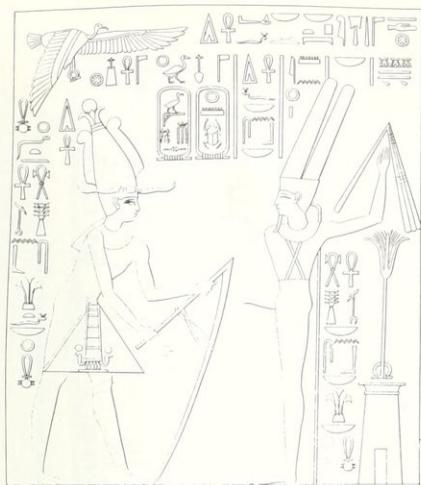
N. L. Bére. del.



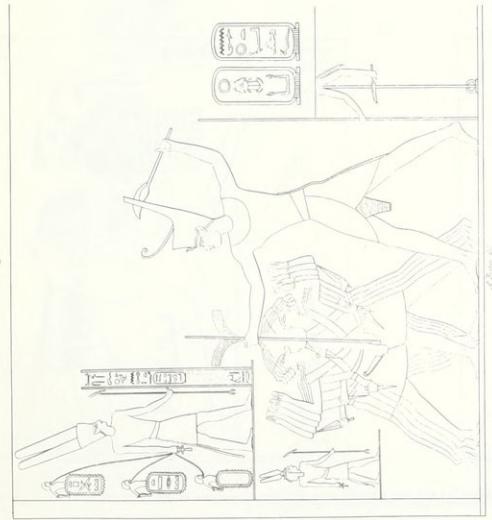
N. L. Bére. del.

A. B.

1, 2, 3, 4, ÉDifice de Thoutmosis III.



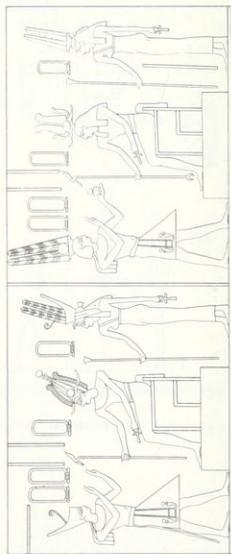
1, PETIT PALAIS DE THOUTMOSIS III, SOUS LA GALERIE—2 ET 4, IDEM PAROI A DROITE DE LA PORTE—3, IDEM DERNIERE PIÈCE A DROITE.



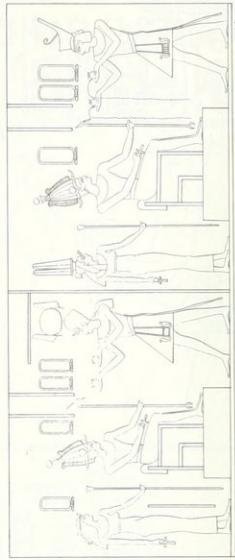
2



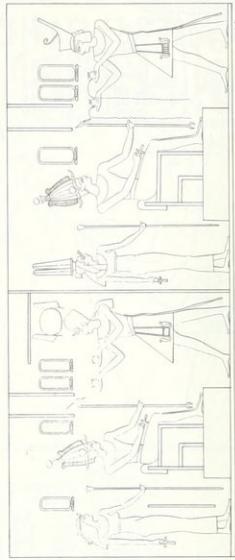
3



5

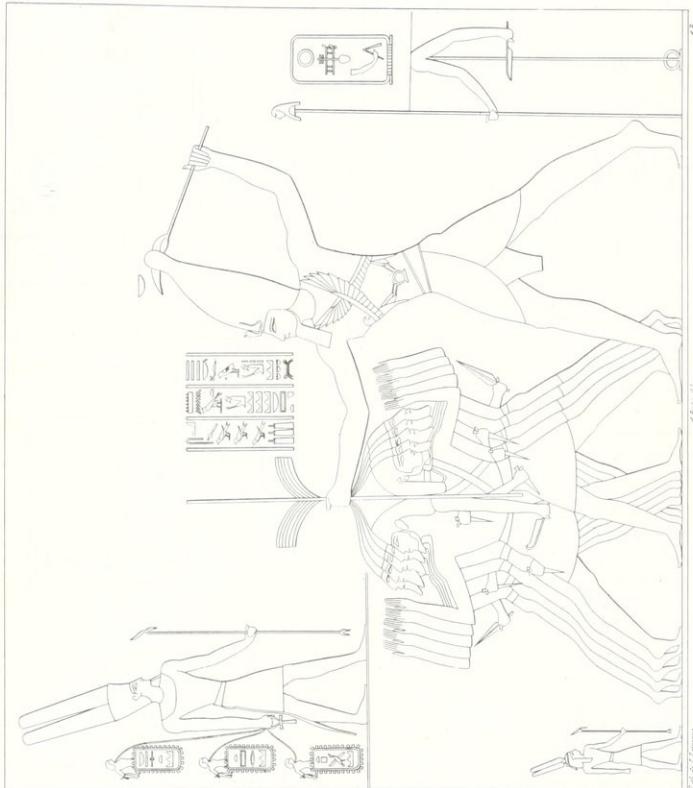


4



5

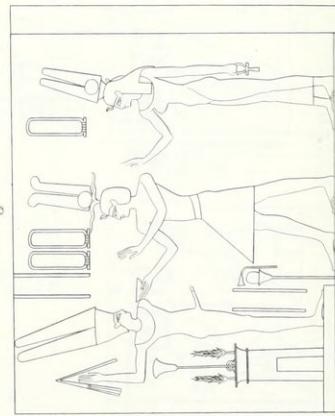
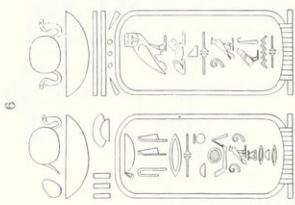
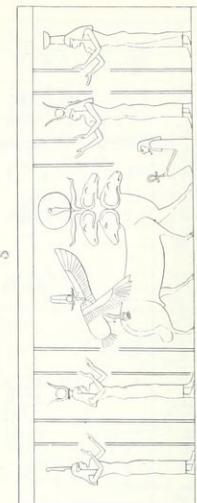
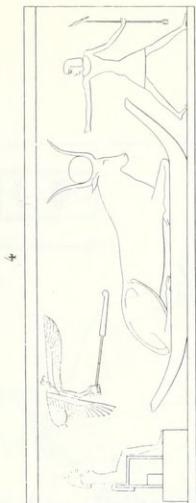
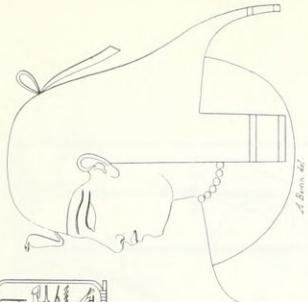
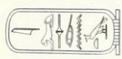
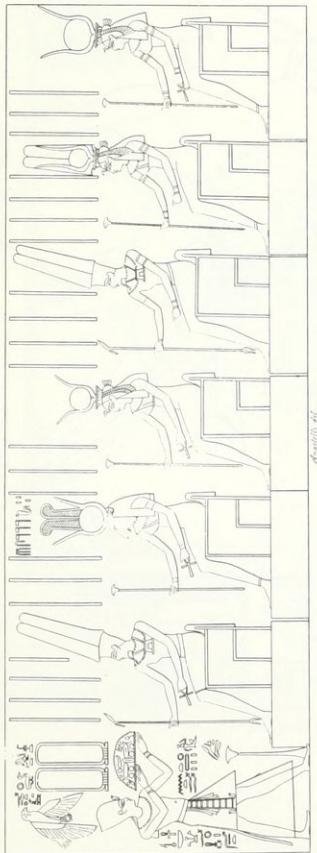
1. EDIFICE DE NECTANEBO, PAROI EXTERIEURE, A DROITE DE LA PORTE. — 2. PYLONE DE TALARAKA, MASSIF DE DROITE — 3 ET 4. TEMPLE DE THOTH, INTERRIEUR DU SANCTUAIRE, A DROITE ET A GAUCHE DE LA PORTE.  
A. Profil de la paroi.  
B. Profil de la paroi.



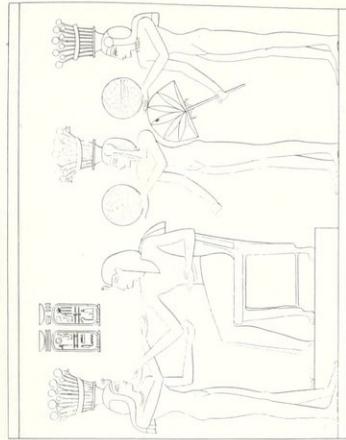
PYLONE DE TAHARQA.

THEBES - MEDINET-HABOU.

PL. CXCVIII.

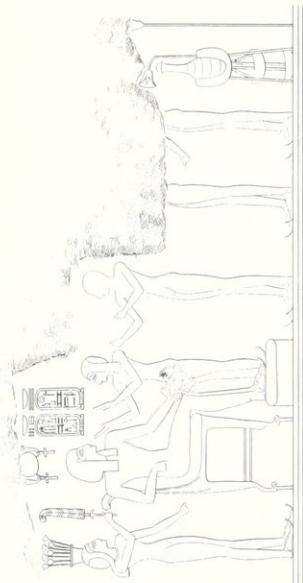


2



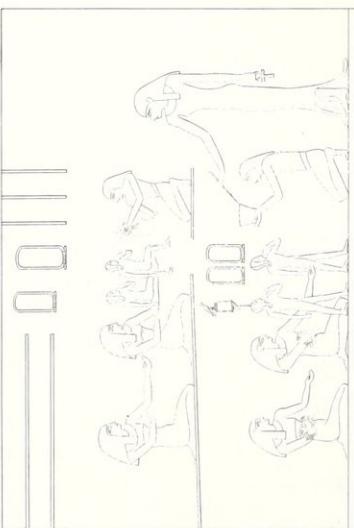
*Le Louvre - 22*

3



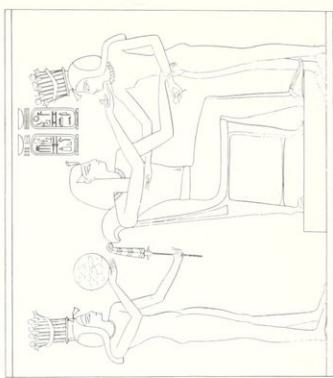
*Le Louvre - 22*

5



*Le Louvre - 22*

+

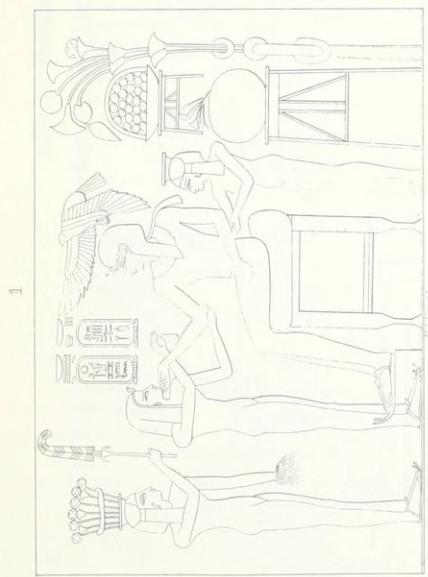


*Le Louvre - 22*

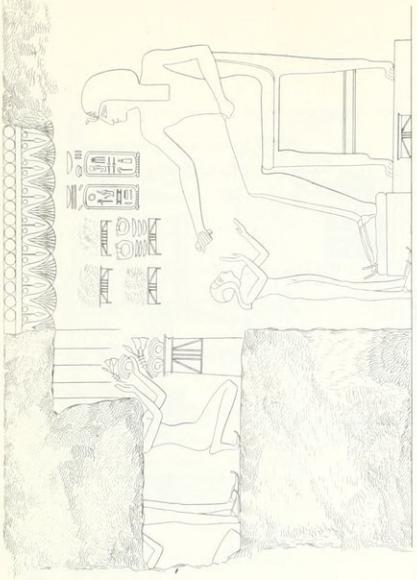
125 +, PETIT PALAIS DE RAMSES IV.

T H E B E S - M E D I N E T - H A B O U .

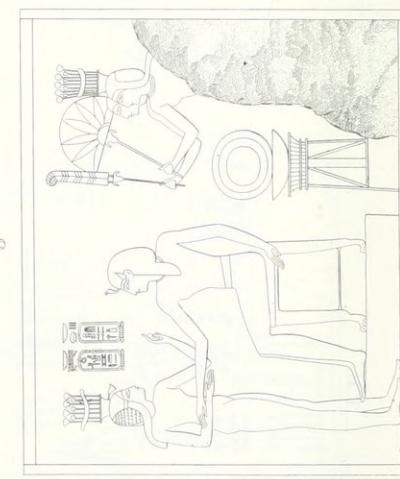
P L . C C .



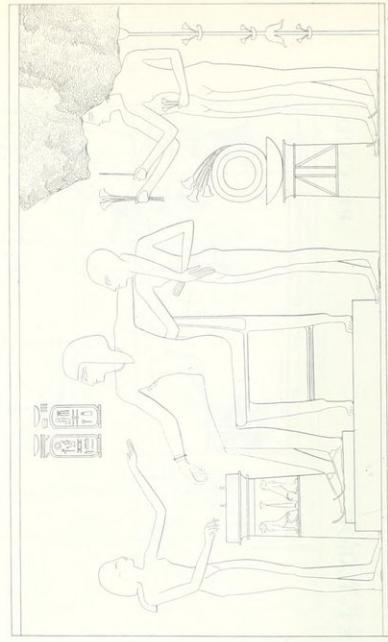
1



2



3



1, 2, 3 + , PETIT PALAIS DE RAMSES IV.

A. R.

A. R.

A. R.















APR. 71



N. MANCHESTER,  
INDIANA

